叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 瓦伦西亚和穆尔西亚，(valencia And Murcia,) 000001

2. 瓦伦西亚和穆尔西亚，(valencia And Murcia,) 000002

3. 瓦伦西亚和穆尔西亚，(valencia And Murcia,) 000003

4. 瓦伦西亚和穆尔西亚，(valencia And Murcia,) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

瓦伦西亚和穆尔西亚，(Valencia and Murcia,)
第1/4页

['kɑ:ntents] .
Contents .
内容 .

内容。

[lɪst] [ʌv; əv] [,ilə'streiʃəns]
List of Illustrations
列表 的 插图

插图列表

([ɪn]['sɜ:rt(ə)n]['vɜ:rʒ(ə)nz][ʌv; əv] [ðɪs] ['i:tekst] [[ɪn]['sɜ:rt(ə)n] ['braʊzɝz]] ['klɪkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wɪl]
(In certain versions of this etext [in certain browsers] clicking on the image will
(在 肯定 版本 的 这 电子文本 [在 肯定 浏览器] 点击 在 这 图像 将要
[brɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['lɑ:rdʒər]['vɜ:rʒ(ə)n] .)
bring up a larger version .)
带来 向上 一个 更大的 版本 .)

（在某些版本的电子文本中[在某些浏览器中]，点击图片会显示大图。）

(['i:tekst] [-] [noʊt] : [noʊ] [ˌmɪs'spɛlɪŋz] [ʌv; əv] ['spænɪʃ] [wɜ:rdz][hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .)
(etext transcriber's note : No misspellings of Spanish words have been corrected .)
(电子文本 转录员的 笔记 : 不 拼写错误 的 西班牙语 字 有 到过 已更正 .)

（电子文本转录员注：未更正任何西班牙语单词的拼写错误。）

{ [aɪ] }
{ i }
{ 我 }

{我}

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['sɪri:z]
THE SPANISH SERIES
这 西班牙语 系列

西班牙系列

[və'lenʃiə] [ænd; ənd]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]
VALENCIA AND MURCIA
瓦伦西亚 和 穆尔西亚

瓦伦西亚和穆尔西亚

{ [i:] }
{ ii }
{ 二、 }

{ii}

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['sɪri:z]
THE SPANISH SERIES
这 西班牙语 系列

西班牙系列

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

['ælbərt] [ef] . ['kælvə(:)t, 'kɔ:lvət]
ALBERT F . CALVERT
阿尔伯特 F . 卡尔弗特

阿尔伯特·F·卡尔弗特

[ˈgɔːjaː]
Goya
戈雅

戈雅

[təˈliːdoʊ]
Toledo
托莱多

托莱多

[məˈdrɪd]
Madrid
马德里

马德里

[səˈvɪl]
Seville
塞维利亚

塞维利亚

[məˈrɪloʊ]
Murillo
穆里略

穆里略

[ˈkɔːdəvə]
Cordova
科尔多瓦

科尔多瓦

[el] ['grekoʊ]
El **Greco**
埃尔 格雷科

埃尔·格列柯

[vɛˈlæskɛz]
Velazquez
委拉斯开兹

委拉斯开兹

[sərˈvæntiːz]
Cervantes
塞万提斯

塞万提斯

[ðə; ði]['prɑːdoʊ]
The **Prado**
这 普拉多

普拉多

[ðə; ði] [ˌeskɔriˈɑːl]
The **Escorial**
这 埃斯科里亚尔

埃斯科里亚尔

['rɔɪəl] ['pæləs] [ʌv; əv] [speɪn]
Royal **Palaces** **of** **Spain**
皇家 宫殿 的 西班牙

西班牙皇家宫殿

['spænɪʃ] [ɑːrmz][ænd; ənd] ['ɑːrmər]
Spanish **Arms** **and** **Armour**
西班牙语 武器 和 盔甲

西班牙武器和盔甲

[grə'nɑ:də][ænd; ənd][ðə; ði][æl'hæmbrə; æl'hɑ:mbrə]

Granada	and	the	Alhambra
格拉纳达	和	这	阿尔罕布拉宫

格拉纳达和阿尔罕布拉宫

['li:ɔn] , ['bu:gɔ:s] , [ænd; ənd][,sælə'mæŋkə; ,sɑ:lɑ:'mɑ:ŋkɑ:]

Leon	,	Burgos	,	and	Salamanca
莱昂	,	布尔戈斯	,	和	萨拉曼卡

莱昂、布尔戈斯和萨拉曼卡

[,bɑ:ljɑ:dɔ:'li:ð] , [ɔ:'vjedɔ:] , [sɛ'goʊvi:ə] , [zə'mɔrə] , [ə'vɪlə] , [ænd; ənd][,θɑ:rɑ:'gɔ:θɑ:; ,sɑ:rɑ:'gɔ:sɑ:]

Valladolid	,	Oviedo	,	Segovia	,	Zamora	,	Avila	,	and	Zaragoza
巴利亚多利德	,	奥维耶多	,	塞戈维亚	,	萨莫拉	,	阿维拉	,	和	萨拉戈萨

巴利亚多利德、奥维耶多、塞戈维亚、萨莫拉、阿维拉和萨拉戈萨

{ [ˌaɪ'aɪ'aɪ] }

{	iii	}
{	三、	}

{iii}

[və'lenʃiə]

VALENCIA
瓦伦西亚

瓦伦西亚

[ænd; ənd]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]

AND	MURCIA
和	穆尔西亚

以及穆尔西亚

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət] ['æfrɪkən] [speɪn]

A	GLANCE	AT	AFRICAN	SPAIN
一个	瞥一眼	在	非洲	西班牙

一瞥非洲西班牙

[baɪ][ə; eɪ] . [ef] . ['kælvə(:)t, 'kɔ:lvət]

BY	A	.	F	.	CALVERT
经过	一个	.	F	.	卡尔弗特

作者：AF 卡尔弗特

[wɪð; wɪθ] - [pleɪts]

WITH	288	PLATES
和	-	盘子

共有 288 个车牌

['lʌndən] :

LONDON	:
伦敦	:

伦敦：

[dʒɑ:n] [leɪn] , [ðə; ði] ['bɔdli] [hed]

JOHN	LANE	,	THE	BODLEY	HEAD
约翰	车道	,	这	博德利	头

约翰·莱恩，博德利出版社

[nu:] [jɔ:k] : [dʒɑ:n] [leɪn] ['kʌmpəni] : -

NEW	YORK	:	JOHN	LANE	COMPANY	:	MCMXI
新的	约克	:	约翰	车道	公司	:	-

纽约：约翰·莱恩公司：1991年

{ [ˌaɪ 'vi:] }

{	iv	}
{	四	}

{iv}

[ðə; ði] [bə'læntaɪn] [pres] ['tævɪˌstɑːk] [striːt] ['kɔvənt] ['gɑːrdn] ['lʌndən]
THE **BALLANTYNE** **PRESS** **TAVISTOCK** **STREET** **COVENT** **GARDEN** **LONDON**
这 巴兰坦 按 塔维斯托克 街道 科文特 花园 伦敦

巴兰坦出版社，塔维斯托克街，科文特花园，伦敦

{ [viː] }
{ v }
{ v }

{v}

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ði][oʊld] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [və'lenʃiə] [wʌn]
THE **OLD** **KINGDOM** **OF** **VALENCIA** **1**
这 老的 王国 的 瓦伦西亚 1

古瓦伦西亚王国 1

[sə'gʌntəm] [ænd; ənd] ['keɪstɪlɑːn] -
SAGUNTUM **AND** **CASTELLON** **26**
萨贡图姆 和 卡斯特利翁 -

萨贡图姆和卡斯特利翁 26

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] -
THE **KINGDOM** **OF** **MURCIA** **33**
这 王国 的 穆尔西亚 -

穆尔西亚王国 33

{ ['vaɪ, 'viː] }
{ vi }
{ 六 }

{vi}

{ [ˌviːˌaɪ'aɪ] }
{ vii }
{ 七 }

{vii}

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST **OF** **ILLUSTRATIONS**
列表 的 插图

插图列表

[və'lenʃiə]
VALENCIA
瓦伦西亚

瓦伦西亚

['taɪt(ə)l] [pleɪt]
TITLE **PLATE**
标题 盘子

铭牌

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [wʌn]
General **View** **1**
一般的 看法 1

总览 1

['dʒen(ə)rəl] [vju:] , ['lʊkɪŋ] [saʊθ] [ˌtu:'tu:]

General	View	,	looking	South	2
一般的	看法	,	寻找	南	2

总览图，朝南 2

[vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pu:nt] [del][mɑ:r][θri:]

View	from	the	Puente	del	Mar	3
看法	从	这	普恩特	del	三月	3

从 Puente del Mar 看到的景色 3

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [fɔ:r]

General	View	4
一般的	看法	4

总览 4

[vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pu:nt] [del][mɑ:r][faɪv]

View	from	the	Puente	del	Mar	5
看法	从	这	普恩特	del	三月	5

从 Puente del Mar 5 看到的景色

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] [baɪ][ðə; ði]['pwertə][di:]['sæntə]['lu:sjə][sɪks]

Entrance	to	the	Town	by	the	Puerta	de	Santa	Lucia	6
入口	到	这	镇	经过	这	普尔塔	德	圣诞老人	露西亚	6

从圣卢西亚门进入小镇 6

[ðə; ði] [fer] [æt; ət][ðə; ði]['pwertə][di:]['sæntə]['lu:sjə]['sɛvən]

The	Fair	at	the	Puerta	de	Santa	Lucia	7
这	公平的	在	这	普尔塔	德	圣诞老人	露西亚	7

圣卢西亚门博览会 7

['pwertə][di:][sɛ'rɑ:noʊz][eɪt]

Puerta	de	Serranos	8
普尔塔	德	塞拉诺斯	8

塞拉诺斯门 8

['pwertə][di:] [kwɑ:rt] [naɪn]

Puerta	de	Cuarte	9
普尔塔	德	夸尔特	9

第四门 9

[ðə; ði]['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] -

The	Market	-	Place	10
这	市场	-	地方	-

市场 10

[ðə; ði] ['pu:nt] ['ri:əl] -

The	Puente	Real	11
这	普恩特	真实的	-

皇家桥 11

[pɑ:'seiəu][di:][lɑ:][ˌglɔ:ri'eɪtə] -

Paseo	de	la	Glorieta	12
帕塞奥	德	拉	格洛列塔	-

格洛列塔大道 12 号

[pɑ:'seiəu][di:][lɑ:][ˌglɔ:ri'eɪtə] -

Paseo	de	la	Glorieta	13
帕塞奥	德	拉	格洛列塔	-

格洛列塔大道 13 号

[pɑ:'seiəu][di:][lɑ:][ˌælə'mi:də; ˌælə'meɪdə] -

Paseo	de	la	Alameda	14
帕塞奥	德	拉	阿拉米达	-

阿拉梅达大道14号

['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌæləˈmiːdə; ˌæləˈmeɪdə] -

Fountain	**of**	**the**	**Alameda**	**15**
喷泉	的	这	阿拉米达	-

阿拉米达喷泉 15

['plɑːzə][diː][lɑː][əˈdwɑːnə] -

Plaza	**de**	**la**	**Aduana**	**16**
广场	德	拉	海关	-

海关广场 16 号

['plɑːzə][diː]['sæntoʊ][dəuˈmiːŋgəu] -

Plaza	**de**	**Santo**	**Domingo**	**17**
广场	德	圣托	多明戈	-

圣多明各广场 17

['plɑːzə][diː][sæn][frənˈsɪskoʊ] -

Plaza	**de**	**San**	**Francisco**	**18**
广场	德	圣	弗朗西斯科	-

圣弗朗西斯科广场 18

['plɑːzə][diː] - -

Plaza	**de**	**Tétuan**	**19**
广场	德	-	-

特图安广场 19

['plɑːzə][diː][lɑː][ˌkɑːnstɪtuːˈθiːɔːn] -

Plaza	**de**	**la**	**Constitucion**	**20**
广场	德	拉	宪法	-

宪法广场 20

['keɪl] [diː][lɑː][bəˈhɑːdə][diː][sæn][frənˈsɪskoʊ] -

Calle	**de**	**la**	**Bajada**	**de**	**San**	**Francisco**	**21**
卡列	德	拉	巴哈达	德	圣	弗朗西斯科	-

旧金山巴哈达街 21 号

['keɪl] [diː][sæn] [viːˈtʃɛnti] -

Calle	**de**	**San**	**Vicente**	**22**
卡列	德	圣	维森特	-

圣维森特街22号

[trɑːs]['ɔːlt] -

Tros	**Alt**	**23**
特罗斯	另类	-

Tros Alt 23

['keɪl] [diː][lɑː] - [waɪ][trɑːs]['ɔːlt] -

Calle	**de**	**la**	**Bolseria**	**y**	**Tros**	**Alt**	**24**
卡列	德	拉	-	是	特罗斯	另类	-

Calle de la Bolseria y Tros Alt 24

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] -

General	**View**	**of**	**the**	**Cathedral**	**25**
一般的	看法	的	这	大教堂	-

大教堂全景 25

[ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] : [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɔsəlz] -

The	**Cathedral**	**:**	**Gate**	**of**	**the**	**Apostles**	**26**
这	大教堂	:	门	的	这	使徒们	-

大教堂：使徒之门 26

[ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] : ['pwertə][del][pəˈlaʊ] -

The	**Cathedral**	**:**	**Puerta**	**del**	**Palau**	**27**
这	大教堂	:	普尔塔	del	帕劳	-

大教堂：帕劳门 27

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [ə; eɪ] [dɔ:r] -
The **Cathedral** **:** **A** **Door** **28**
这 大教堂 : 一个 门 -

大教堂：第28扇门

[ðə; ði]['temp(ə)l] -
The **Temple** **29**
这 寺庙 -

圣殿29

[ðə; ði] - -
The **Miguelete** **30**
这 - -

米格莱特30

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntə][.kætə'li:nə] -
Church **of** **Santa** **Catalina** **31**
教会 的 圣诞老人 卡塔利娜 -

圣卡塔利娜教堂 31

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntə][.kætə'li:nə] -
Church **of** **Santa** **Catalina** **32**
教会 的 圣诞老人 卡塔利娜 -

圣卡塔利娜教堂 32

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [lɔ:s] ['sa:ntu:s]['hwɑ:nɛs] -
Church **of** **Los** **Santos** **Juanes** **33**
教会 的 洛杉矶 桑托斯 胡安内斯 -

洛斯桑托斯胡安内斯教堂 33

[fə'sɑ:d] [ʌv; əv][sæn] [mi'gel] [el]['ri:əl] -
Façade **of** **San** **Miguel** **el** **Real** **34**
正面 的 圣 米格尔 el 真实的 -

San Miguel el Real 34 的正面

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntə]['kru:z] -
Church **of** **Santa** **Cruz** **35**
教会 的 圣诞老人 克鲁兹 -

圣克鲁斯教堂 35

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntə]['kru:z] -
Church **of** **Santa** **Cruz** **36**
教会 的 圣诞老人 克鲁兹 -

圣克鲁斯教堂 36

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][sæn]['ændreɪz] -
Entrance **to** **the** **Church** **of** **San** **Andrés** **37**
入口 到 这 教会 的 圣 安德烈斯 -

圣安德烈教堂入口 37

[ðə; ði]['kæmpoʊ] - ['sæntoʊ] -
The **Campo** **-** **Santo** **38**
这 坎波 - 圣托 -

Campo-Santo 38

[ðə; ði]['kæmpoʊ] - ['sæntoʊ] -
The **Campo** **-** **Santo** **39**
这 坎波 - 圣托 -

坎波桑托39号

[ðə; ði]['kæmpoʊ] - ['sæntoʊ] -
The **Campo** **-** **Santo** **40**
这 坎波 - 圣托 -

Campo-Santo 40

[ðə; ði] [ˌɔːdiˈɛnsiə] , [oʊld] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɔːtes] -

The	Audiencia	,	old	Palace	of	the	Cortes	41
这	听证会	,	老的	宫殿	的	这	科尔特斯	-

奥迪恩西亚，旧议会宫 41

[ˈrɔɪəl] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːdiˈɛnsiə] , [ˈʌpər] [pɑːrt] -

Royal	Hall	in	the	Audiencia	,	upper	part	42
皇家	大厅	在	这	听证会	,	上	部分	-

皇家礼堂（位于奥迪恩西亚）上部 42

[ˈrɔɪəl] [hɔːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌɔːdiˈɛnsiə] , [ˈloʊər] [pɑːrt] -

Royal	Hall	in	the	Audiencia	,	lower	part	43
皇家	大厅	在	这	听证会	,	降低	部分	-

皇家礼堂（位于奥迪恩西亚）下部 43

[ɪnˈtɪriər] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɔːdiˈɛnsiə] -

Interior	Door	of	the	Audiencia	44
内部的	门	的	这	听证会	-

Audiencia 44 的内门

[ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] -

The	Exchange	45
这	交换	-

交易所 45

[ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] : [ˈdiːteɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgæləri] -

The	Exchange	:	Detail	of	the	Gallery	46
这	交换	:	细节	的	这	画廊	-

交流：46号展厅细节

[ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] -

Interior	of	the	Exchange	47
内部的	的	这	交换	-

交易所内部 47

[ɪnˈtɪriər] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪksˈtʃeɪndʒ] -

Interior	Door	of	the	Exchange	48
内部的	门	的	这	交换	-

交易所48号内门

[koʊˈleɪdʒiˌoʊ][del][pɑːtriːˈɑːrkə] -

Colegio	del	Patriarca	49
学院	del	父系	-

帕特里亚卡学院 49

[ˈkɔːrtjɑːrd] [ɪn][ðə; ði][koʊˈleɪdʒiˌoʊ][del][pɑːtriːˈɑːrkə] -

Courtyard	in	the	Colegio	del	Patriarca	50
庭院	在	这	学院	del	父系	-

Colegio del Patriarca 50 的庭院

[ˈkɔːrtjɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrsəti] -

Courtyard	of	the	University	51
庭院	的	这	大学	-

大学庭院 51

[ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪv(ə)l]['hɑːspɪt(ə)l] -

Entrance	to	the	Civil	Hospital	52
入口	到	这	民用	医院	-

民用医院入口 52

[geɪt] [ʌv; əv]['moʊzən] - -

Gate	of	Mosen	S'Orrell	53
门	的	莫森	-	-

莫森·索雷尔之门 53

[ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] -

The	Custom	-	House	54
这	风俗	-	房子	-

海关大楼 54

[ðə; ði] ['ɑːrtʃ'bɪʃəps] ['pæləs] -

The	Archbishop's	Palace	55
这	大主教的	宫殿	-

大主教宫 55

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] -

The	Bull	-	Ring	56
这	公牛	-	戒指	-

斗牛场 56

[tə'bækoʊ]['fækt(ə)ri] -

Tobacco	Factory	57
烟草	工厂	-

烟草工厂 57

[ə; eɪ] ['praɪvət] [haʊs] -

A	Private	House	58
一个	私人的	房子	-

私人住宅 58

['stætʃuː][ʌv; əv] [kɪŋ] ['haɪmi] -

Statue	of	King	Jaime	59
雕像	的	国王	杰米	-

海梅国王雕像 59

['stætʃuː][ʌv; əv][riː'bɛrə] -

Statue	of	Ribera	60
雕像	的	里贝拉	-

里贝拉雕像 60

['stætʃuː][ʌv; əv][ˌes 'tiː] ['krɪstəfər] -

Statue	of	St	Christopher	61
雕像	的	英石	克里斯托弗	-

圣克里斯托弗雕像 61

['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːr'keɪs][diː][dɑːs]['ɑː.gwɑːs] -

Palace	of	the	Marqués	de	Dos	Aguas	62
宫殿	的	这	侯爵	德	做	水	-

多斯阿瓜斯侯爵宫殿 62

['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːr'keɪs][diː][dɑːs]['ɑː.gwɑːs] -

Palace	of	the	Marqués	de	Dos	Aguas	63
宫殿	的	这	侯爵	德	做	水	-

多斯阿瓜斯侯爵宫殿 63

['pɔːrtl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːr'keɪs][diː][dɑːs]['ɑː.gwɑːs] -

Portal	of	the	Palace	of	the	Marqués	de	Dos	Aguas	64
门户网站	的	这	宫殿	的	这	侯爵	德	做	水	-

多斯阿瓜斯侯爵宫殿的大门 64

['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][mɑːr'keɪs][diː] - -

Palace	of	the	Marqués	de	Ripalda	65
宫殿	的	这	侯爵	德	-	-

里帕尔达侯爵宫殿 65

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv] -

General	View	of	Grao	66
一般的	看法	的	格劳	-

Grao 66 的概览

['hɑːrbər] -
Grao **Harbour** **67**
格劳 港口 -

格劳港 67

['hɑːrbər] -
Grao **Harbour** **68**
格劳 港口 -

格劳港 68

['hɑːrbər] -
Grao **Harbour** **69**
格劳 港口 -

格劳港 69

[kə'miːnoʊ][del] : ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ʌv; əv]['ɑːveɪ][mə'riːə] -
Camino **del** **Grao** **:** **Hermitage** **of** **Ave** **Maria** **70**
卡米诺 del 格劳 : 隐士庐 的 大道 玛丽亚 -

卡米诺德尔格劳 (Camino del Grao)：万福玛利亚隐修院 70

[ə; eɪ] “ [tɑːr'tɑːnə] , ” [ɔːr] [tʃɑːr] - - - [bæŋk] -
A **“** **Tartana** **,** **”** **or** **Char** **-** **à** **-** **banc** **71**
一个 “ 塔塔纳 , ” 或者 查尔 - - - 银行 -

“Tartana”或 Char-à-banc 71

['pesnts] -
Peasants **72**
农民 -

农民 72

['pesnts] -
Peasants **73**
农民 -

农民 73

['pesnts] -
Peasants **74**
农民 -

农民 74

[taɪps] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] -
Types **of** **Women** **75**
类型 的 女性 -

女性类型 75

“ [traɪ'bjuːnl]['di'i'es] [oʊ] ” -
“ **Tribunal** **des** **Eaux** **”** **76**
“ 法庭 德斯 水 ” -

“水务法庭”76

['bɑːbəz] [ɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][sɛ'rɑːnoʊz] -
Barbers **on** **the** **Bridge** **of** **Serranos** **77**
理发师 在 这 桥 的 塞拉诺斯 -

塞拉诺斯桥上的理发师 77

['zɪgzæg][ʌv; əv][ðə; ði][kə'briːjə; kə'brɪlə] -
Zigzag **of** **the** **Cabrillas** **78**
之字形 的 这 卡布里拉斯 -

卡布里拉斯之字形 78

[ə; eɪ] [roʊd] [ɪn] - -
A **Road** **in** **Cabañal** **79**
一个 路 在 - -

卡巴尼亚尔79号公路

[ə; eɪ] [roʊd] [ɪn] - -

A	Road	in	Cabañal	80
一个	路	在	-	-

卡巴尼亚尔80号公路

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] -

The	Shores	of	the	Mediterranean	81
这	海岸	的	这	地中海	-

地中海沿岸 81

[ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] -

The	Shores	of	the	Mediterranean	82
这	海岸	的	这	地中海	-

地中海沿岸 82

-

MURVIEDRO

-

穆尔维德罗

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -

General	View	83
一般的	看法	-

总览 83

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -

General	View	84
一般的	看法	-

总览 84

[vjuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] -

View	from	the	Station	85
看法	从	这	车站	-

从85号车站看到的景色

[vjuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] -

View	from	the	Castle	86
看法	从	这	城堡	-

从城堡看到的景色 86

[ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ænd; ənd] [taʊn] -

The	Castle	and	Town	87
这	城堡	和	镇	-

城堡和城镇 87

[ðə; ði] ['kæs(ə)l] -

The	Castle	88
这	城堡	-

城堡88

[ðə; ði] ['kæs(ə)l] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrts] -

The	Castle	from	one	of	the	Courts	89
这	城堡	从	一	的	这	法院	-

从其中一个庭院看到的城堡 89

['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæs(ə)l] -

Entrance	to	the	Castle	90
入口	到	这	城堡	-

城堡入口 90

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊmən] ['æmfɪθiːətər] -

General	View	of	the	Roman	Amphitheatre	91
一般的	看法	的	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场全景图 91

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] -

General	View	of	the	Roman	Amphitheatre	92
一般的	看法	的	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场全景图 92

[ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] -

The	Roman	Amphitheatre	93
这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场 93

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] -

Interior	of	the	Roman	Amphitheatre	94
内部的	的	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场内部 94

['prɪnsəp(ə)l] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] -

Principal	Gate	of	the	Roman	Amphitheatre	95
主要的	门	的	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场主门 95

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] -

Entrance	to	the	Roman	Amphitheatre	96
入口	到	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场入口 96

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] -

Entrance	to	the	Roman	Amphitheatre	97
入口	到	这	罗马	圆形剧场	-

罗马圆形剧场入口 97

[dʒəta:və]

JATIVA
贾蒂瓦

贾蒂瓦

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	98
一般的	看法	-

总览 98

[vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] -

View	from	the	Station	99
看法	从	这	车站	-

从99号车站看到的景色

[ðə; ði]['sɪv(ə)l]['hɑ:spɪt(ə)l] -

The	Civil	Hospital	100
这	民用	医院	-

民用医院 100

[æli'kænti]

ALICANTE
阿利坎特

阿利坎特

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	101
一般的	看法	-

概览 101

[ðə; ði]['kæs(ə)l] -

The	Castle	102
这	城堡	-

城堡102

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæs(ə)l] -
View **from** **the** **Castle** **103**
看法 从 这 城堡 -

从城堡眺望 103

[ðə; ði] ['breɪkwɔːtər] -
The **Breakwater** **104**
这 防波堤 -

防波堤 104

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **105**
一般的 看法 -

总览 105

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **106**
一般的 看法 -

总览 106

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **107**
一般的 看法 -

总览 107

[pɑː'seiəu][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] -
Paseo **de** **los** **Martires** **108**
帕塞奥 德 洛杉矶 烈士 -

烈士大道108号

[pɑː'seiəu][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] -
Paseo **de** **los** **Martires** **109**
帕塞奥 德 洛杉矶 烈士 -

烈士大道109号

[pɑː'seiəu][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] -
Paseo **de** **los** **Martires** **110**
帕塞奥 德 洛杉矶 烈士 -

烈士大道 110 号

[pɑː'seiəu][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] -
Paseo **de** **los** **Martires** **111**
帕塞奥 德 洛杉矶 烈士 -

烈士大道 111 号

[pɑː'seiəu][diː]['nuːnjɛz] -
Paseo **de** **Nuñez** **112**
帕塞奥 德 努涅斯 -

努涅斯大道 112 号

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] -
The **Town** **Hall** **113**
这 镇 大厅 -

市政厅 113

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] -
The **Town** **Hall** **114**
这 镇 大厅 -

市政厅 114

['mɑːnjumənt][tuː; tə][kwiː'jɑːnoʊ] -
Monument **to** **Quijano** **115**
纪念碑 到 基哈诺 -

基哈诺纪念碑 115

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] -
The **Bull** **-** **Ring** **116**
这 公牛 - 戒指 -

斗牛场 116

['eltʃei]
ELCHE
埃尔切

埃尔切

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **117**
一般的 看法 -

总览 117

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **118**
一般的 看法 -

总览 118

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **119**
一般的 看法 -

总览 119

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] -
View **of** **the** **Town** **120**
看法 的 这 镇 -

小镇景色 120

['plɑːzə] ['meɪər] -
Plaza **Mayor** **121**
广场 市长 -

市长广场 121

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] -
View **from** **the** **Station** **122**
看法 从 这 车站 -

从122号车站看到的景色

[ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə][æli'kænti] -
The **Road** **to** **Alicante** **123**
这 路 到 阿利坎特 -

通往阿利坎特之路 123

[ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm][æli'kænti] -
The **Road** **from** **Alicante** **124**
这 路 从 阿利坎特 -

从阿利坎特出发的124号公路

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] -
The **Town** **Hall** **125**
这 镇 大厅 -

市政厅 125

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][sæn][wɑːn; hwɑːn] -
Church **of** **San** **Juan** **126**
教会 的 圣 胡安 -

圣胡安教堂 126

[brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði]['ræmblə][diː]['eltʃei] -
Bridge **over** **the** **Rambla** **de** **Elche** **127**
桥 超过 这 兰布拉 德 埃尔切 -

埃尔切兰布拉大桥 127

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [brɪdʒ] -
View **from** **the** **Railway** **Bridge** **128**
看法 从 这 铁路 桥 -

从铁路桥上看到的景色 128

[ðə; ði][kə'næl] -
The **Canal** **129**
这 运河 -

129号运河

['wɑːʃɪŋ] ['lɪnɪn] [ɪn][ðə; ði][kə'næl] -
Washing **Linen** **in** **the** **Canal** **130**
洗涤 亚麻布 在 这 运河 -

在运河里洗亚麻布 130

[ə; eɪ][kə'næl] -
A **Canal** **131**
一个 运河 -

131号运河

['taʊər] [ʌv; əv] - , [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnd] [diː]['luːnə] -
Tower **of** **Rapsamblanc** **,** **belonging** **to** **the** **Conde** **de** **Luna** **132**
塔 的 - , 属于 到 这 孔德 德 露娜 -

拉普桑布朗塔，属于卢纳伯爵 132

['kæs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːk] [diː][ˌɑːltɑː'mɪrə] , [naʊ] [ə; eɪ] ['prɪzn] -
Castle **of** **the** **Duque** **de** **Altamira** **,** **now** **a** **Prison** **133**
城堡 的 这 杜克 德 阿尔塔米拉 , 现在 一个 监狱 -

阿尔塔米拉公爵城堡，现为监狱 133

[mɪl] [ænd; ənd]['kæs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːk] [diː][ˌɑːltɑː'mɪrə] -
Mill **and** **Castle** **of** **the** **Duque** **de** **Altamira** **134**
磨 和 城堡 的 这 杜克 德 阿尔塔米拉 -

阿尔塔米拉公爵的磨坊和城堡 134

['kæs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['duːk] [diː][ˌɑːltɑː'mɪrə] -
Castle **of** **the** **Duque** **de** **Altamira** **135**
城堡 的 这 杜克 德 阿尔塔米拉 -

阿尔塔米拉公爵城堡 135

['kæs(ə)l][ænd; ənd] [mɪl] -
Castle **and** **Mill** **136**
城堡 和 磨 -

城堡和磨坊 136

[pɑːmz] -
Palms **137**
棕榈树 -

棕榈树 137

['kʌntri] ['spinəz] -
Country **Spinners** **138**
国家 旋转器 -

乡村纺纱工 138

[kæsə][diː][lɑː] ['weətə] -
Casa **de** **la** **Huerta** **139**
卡萨 德 拉 韦尔塔 -

Casa de la Huerta 139

[ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd] -
A **Country** **Road** **140**
一个 国家 路 -

乡村公路 140

[ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] -
A **Country** **House** **141**
一个 国家 房子 -

乡村别墅 141

[ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] -
A **Country** **House** **142**
一个 国家 房子 -

乡村别墅 142

[ə; eɪ] ['feɪməs] [pɑːm] -
A **Famous** **Palm** **143**
一个 著名的 棕榈 -

著名的棕榈树 143

[ə; eɪ][pɑːm] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər][ɪts] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːləm] -
A **Palm** **celebrated** **for** **its** **Resemblance** **to** **a** **Column** **144**
一个 棕榈 著名 为了 它是 相似 到 一个 柱子 -

因形似柱子而闻名的棕榈树 144

[pɑːm] [groʊvz] -
Palm **Groves** **145**
棕榈 格罗夫斯 -

棕榈树林 145

[ə; eɪ] [roʊd] -
A **Road** **146**
一个 路 -

146号公路

[sæks]
SAX
萨克斯

萨克斯

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **147**
一般的 看法 -

总览 147

['məːʃiə; 'muːrθjɑː]
MURCIA
穆尔西亚

穆尔西亚

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] -
General **View** **148**
一般的 看法 -

总览 148

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] , [tɔːrdz] [ðə; ði] [saʊθ] -
View **from** **the** **Tower** **of** **the** **Cathedral** **,** **towards** **the** **South** **149**
看法 从 这 塔 的 这 大教堂 , 向 这 南 -

从大教堂塔楼向南望去 149

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] -
View **of** **the** **Town** **150**
看法 的 这 镇 -

小镇景色 150

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] -
General **View** **of** **the** **Town** **151**
一般的 看法 的 这 镇 -

城镇全景 151

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] -

General	View	of	the	Town	152
一般的	看法	的	这	镇	-

城镇全景 152

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] -

General	View	of	the	Town	153
一般的	看法	的	这	镇	-

城镇全景 153

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	154
一般的	看法	-

总览 154

[ðə; ði] [brɪdʒ] -

The	Bridge	155
这	桥	-

桥155

[ðə; ði] ['rɪvər] -

The	River	156
这	河	-

河流 156

[ðə; ði] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði][seɪ'gʊrə] -

The	Bridge	over	the	Segura	157
这	桥	超过	这	塞古拉	-

塞古拉河上的桥 157

[ðə; ði] ['rɪvər] [seɪ'gʊrə] -

The	River	Segura	158
这	河	塞古拉	-

塞古拉河 158

[ðə; ði] [fer] -

The	Fair	159
这	公平的	-

博览会 159

[ðə; ði] [fer] -

The	Fair	160
这	公平的	-

博览会 160

[ðə; ði]['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] -

The	Market	-	Place	161
这	市场	-	地方	-

市场 161

['plɑ:zə][di:]['sæntoʊ][dəu'mi:ŋgəu][ɑ:n]['mɑ:rkɪt] - [deɪ] -

Plaza	de	Santo	Domingo	on	Market	-	Day	162
广场	德	圣托	多明戈	在	市场	-	天	-

第 162 日集市日圣多明各广场

[pɑ:'seiəu][del][ˌmɑ:lə'kɔ:n] -

Paseo	del	Malecon	163
帕塞奥	del	马拉孔	-

滨海大道 163 号

['plɑ:zə][di:]['sæntə][.kætə'li:nə] -

Plaza	de	Santa	Catalina	164
广场	德	圣诞老人	卡塔利娜	-

圣卡塔利娜广场 164

['plɑːzə][diː]['tɔːroʊs] , [naʊ] ['plɑːzə][diː][sæn] [ə'gɔstɪn] -

Plaza	**de**	**Toros**	**,**	**now**	**Plaza**	**de**	**San**	**Agustin**	**165**
广场	德	公牛	,	现在	广场	德	圣	奥古斯丁	-

斗牛场，现为圣奥古斯丁广场 165

[pɑː'seiəu][del][ə'riːnɑːl] -

Paseo	**del**	**Arenal**	**166**
帕塞奥	del	肛门	-

阿雷纳尔大道 166 号

['plɑːzə][diː][sæn]['pedroʊ] -

Plaza	**de**	**San**	**Pedro**	**167**
广场	德	圣	佩德罗	-

圣佩德罗广场 167

[pɑː'seiəu][diː] [flɔrədəblæŋkə] [ænd; ənd] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] -

Paseo	**de**	**Floridablanca**	**and**	**Palace**	**of**	**the**	**Exhibition**	**168**
帕塞奥	德	弗洛里达布兰卡	和	宫殿	的	这	展览	-

佛罗里达布兰卡大道和展览宫 168

['plɑːzə][diː]['sæntə] [ˌɪzə'belə] -

Plaza	**de**	**Santa**	**Isabella**	**169**
广场	德	圣诞老人	伊莎贝拉	-

圣伊莎贝拉广场 169 号

['keɪl] [del] ['puːnt] -

Calle	**del**	**Puente**	**170**
卡列	del	普恩特	-

普恩特街170号

['plɑːzə][diː][lɑː] - -

Plaza	**de**	**la**	**Gloriéta**	**171**
广场	德	拉	-	-

荣耀广场 171

['plɑːzə][diː][lɑː] - -

Plaza	**de**	**la**	**Gloriéta**	**172**
广场	德	拉	-	-

荣耀广场 172

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

The	**Cathedral**	**173**
这	大教堂	-

大教堂 173

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

General	**View**	**of**	**the**	**Cathedral**	**174**
一般的	看法	的	这	大教堂	-

大教堂全景 174

['prɪnsəp(ə)l] [fə'sɑːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

Principal	**Façade**	**of**	**the**	**Cathedral**	**175**
主要的	正面	的	这	大教堂	-

大教堂主立面 175

['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

Tower	**of**	**the**	**Cathedral**	**176**
塔	的	这	大教堂	-

大教堂塔楼 176

[saɪd] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] -

Side	**Door**	**of**	**the**	**Cathedral**	**177**
边	门	的	这	大教堂	-

大教堂侧门 177

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] -

The	Cathedral	:	Gate	of	the	Apostles	178
这	大教堂	:	门	的	这	使徒们	-

大教堂：使徒之门 178

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][mɑ:r'keɪs][di:] [lɔ:s] [vɛ'lɛz] -

The	Cathedral	:	Chapel	of	the	Marqués	de	los	Velez	179
这	大教堂	:	教堂	的	这	侯爵	德	洛杉矶	贝莱斯	-

大教堂：洛斯贝莱斯侯爵教堂 179

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'sɑ:d] -

The	Cathedral	:	Detail	of	the	Façade	180
这	大教堂	:	细节	的	这	正面	-

大教堂：立面细节图 180

['di:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] -

Detail	of	the	Cathedral	181
细节	的	这	大教堂	-

大教堂细节图 181

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['belfri] -

The	Cathedral	:	Window	of	the	Belfry	182
这	大教堂	:	窗户	的	这	钟楼	-

大教堂：钟楼的窗户 182

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['prɪnsəp(ə)l] [neɪv] -

The	Cathedral	:	Principal	Nave	183
这	大教堂	:	主要的	中殿	-

大教堂：主殿 183

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['lætərəl] [neɪv] -

The	Cathedral	:	Lateral	Nave	184
这	大教堂	:	侧	中殿	-

大教堂：侧殿 184

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kwaɪər] -

The	Cathedral	:	Behind	the	Choir	185
这	大教堂	:	在后面	这	唱诗班	-

大教堂：唱诗班背后 185

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][mɑ:r'keɪs][di:] [lɔ:s] [vɛ'lɛz] -

The	Cathedral	:	Entrance	to	the	Chapel	of	the	Marqués	de	los	Velez	186
这	大教堂	:	入口	到	这	教堂	的	这	侯爵	德	洛杉矶	贝莱斯	-

大教堂： 洛斯贝莱斯侯爵教堂入口 186

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['tʃæp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][mɑ:r'keɪs][di:] [lɔ:s] [vɛ'lɛz] -

The	Cathedral	:	Chapel	of	the	Marqués	de	los	Velez	187
这	大教堂	:	教堂	的	这	侯爵	德	洛杉矶	贝莱斯	-

大教堂：洛斯贝莱斯侯爵教堂 187

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltər] -

The	Cathedral	:	The	High	Altar	188
这	大教堂	:	这	高的	坛	-

大教堂：主祭坛 188

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltər] -

The	Cathedral	:	The	High	Altar	189
这	大教堂	:	这	高的	坛	-

大教堂：主祭坛 189

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] -

The	Cathedral	:	General	View	of	the	Choir	190
这	大教堂	:	一般的	看法	的	这	唱诗班	-

大教堂：唱诗班席位全景 190

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [ðə; ði] ['bɪʃəps] [θroʊn] , [ɪn][ðə; ði]['kwaɪər] -

The	Cathedral	:	The	Bishop's	Throne	,	in	the	Choir	191
这	大教堂	:	这	主教的	王座	,	在	这	唱诗班	-

大教堂：主教宝座，位于唱诗班席位 191

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] [stɔ:lz] -

The	Cathedral	:	Detail	of	the	Choir	Stalls	192
这	大教堂	:	细节	的	这	唱诗班	摊位	-

大教堂：唱诗班席位细节图 192

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] [stɔ:lz] -

The	Cathedral	:	Detail	of	the	Choir	Stalls	193
这	大教堂	:	细节	的	这	唱诗班	摊位	-

大教堂：唱诗班席位细节图 193

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [ðə; ði] ['sækrɪsti] -

The	Cathedral	:	The	Sacristy	194
这	大教堂	:	这	圣器室	-

大教堂：圣器室 194

[ðə; ði] [kə'θi:drəl] : [tu:m] [ʌv; əv][æl'fɔnsəu][ðə; ði] [waɪz] -

The	Cathedral	:	Tomb	of	Alfonso	the	Wise	195
这	大教堂	:	墓	的	阿方索	这	明智的	-

大教堂：智者阿方索之墓 195

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntoʊ][dəu'mi:ŋgəu] -

Church	of	Santo	Domingo	196
教会	的	圣托	多明戈	-

圣多明各教堂 196

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['sæntoʊ][dəu'mi:ŋgəu] -

Church	of	Santo	Domingo	197
教会	的	圣托	多明戈	-

圣多明各教堂 197

[tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][sæn] - -

Church	of	San	Bartolomé	198
教会	的	圣	-	-

圣巴托洛梅教堂 198

[fə'sɑ:d] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:nvenˌtˌkɑ:nvənt][di:][lɑ:][mɪˌzɛɹɪ'kɔɹdi.ə] -

Façade	of	the	Convent	de	la	Misericordia	199
正面	的	这	修道院	德	拉	慈悲	-

慈悲修道院 199 的正面

['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [ˌvɪlə'fræŋkə] [di:] [lɔ:s] [vɛ'lɛz] , [ænd; ənd]['kɑ:nvenˌtˌkɑ:nvənt][ʌv; əv]

Palace	of	the	Marqués	de	Villafranca	de	los	Velez	,	and	Convent	of
宫殿	的	这	侯爵	德	维拉弗兰卡	德	洛杉矶	贝莱斯	,	和	修道院	的

['sæntə]['klærə] -

Santa	Clara	200
圣诞老人	克拉拉	-

洛斯贝莱斯自由镇侯爵宫殿和圣克拉拉修道院 200

[ðə; ði] [ɪ'pɪskəpl] ['pæləs] -

The	Episcopal	Palace	201
这	圣公会	宫殿	-

主教宫 201

[kæsə] ['weətə] [di:][læs]['bɑ:mbəs] -

Casa	Huerta	de	las	Bombas	202
卡萨	韦尔塔	德	最后	炸弹	-

Casa Huerta de las Bombas 202

['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːr'keɪs] [diː][ˌɑːlmoʊdoʊ'vɑːr] -
Palace **of** **the** **Marqués** **de** **Almodovar** **203**
宫殿 的 这 侯爵 德 阿莫多瓦 -

阿尔莫多瓦侯爵宫 203

['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bærən][diː] - -
Palace **of** **the** **Baron** **de** **Albalá** **204**
宫殿 的 这 男爵 德 - -

阿尔巴拉男爵宫殿 204

['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːr'keɪs] [diː] - -
Palace **of** **the** **Marqués** **de** **Espinardo** **205**
宫殿 的 这 侯爵 德 - -

埃斯皮纳多侯爵宫殿 205

[ðə; ði] “ [kɑːn'trɑːsteɪ] ” -
The **“** **Contraste** **”** **206**
这 “ 对比 ” -

《对比》206

['mɑːnjumənt][tuː; tə][sælzɪloʊ] -
Monument **to** **Salzillo** **207**
纪念碑 到 萨尔齐洛 -

萨尔齐洛纪念碑 207

['roʊmən]['ɔːltər]['dedɪkeɪtɪd][tuː; tə] [piːs] ,
Roman **Altar** **dedicated** **to** **Peace** **,**
罗马 坛 投入的 到 和平 ,

献给和平的罗马祭坛

[faʊnd] [ɪn] - [ænd; ənd] [muːvd] [ɪn] - [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːr'keɪs] [diː]
found **in** **Carthagena** **and** **moved** **in** **1594** **to** **the** **Palace** **of** **the** **Marqués** **de**
成立 在 - 和 已搬 在 - 到 这 宫殿 的 这 侯爵 德
- -
Espinardo **208**
- -

在迦太基发现，并于1594年移至埃斯皮纳尔多侯爵宫208号

[haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['keɪl] - -
House **in** **the** **Calle** **Jaboneria** **209**
房子 在 这 卡列 - -

位于 Calle Jaboneria 209 的房子

[haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði]['peɪntər] -
House **of** **the** **Painter** **Villasis** **210**
房子 的 这 画家 维拉西斯 -

画家别墅 210

[ə; eɪ] ['bælkəni] [ɪn][ðə; ði] ['keɪl] - -
A **Balcony** **in** **the** **Calle** **Traperia** **211**
一个 阳台 在 这 卡列 - -

Calle Traperia 211 的阳台

['pwertə] [kə'diːnəs] -
Puerta **Cadenas** **212**
普尔塔 卡德纳斯 -

卡德纳斯门 212

['tiːtroʊ] [diː] - -
Teatro **de** **Romea** **213**
剧院 德 - -

罗马剧院 213

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] -
The Bull - Ring 214
这 公牛 - 戒指 -

斗牛场 214

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] -
The Town Hall 215
这 镇 大厅 -

市政厅 215

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] -
The Town Hall 216
这 镇 大厅 -

市政厅 216

[prə'seʃ(ə)n] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪn]['hoʊli] [wiːk] — [ˌes 'tiː] . [və'rɑːnɪkə] -
Procession leaving the Church of Jesus in Holy Week — St . Veronica 217
游行 离开 这 教会 的 耶稣 在 圣 星期 — 英石 . 维罗妮卡 -

圣周期间离开耶稣教堂的游行——圣维罗尼卡 217

[prə'seʃ(ə)n] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs][ɪn]['hoʊli] [wiːk] — [tiː 'eɪtʃ] [kɪs] [ʌv; əv]['dʒuːdəs] -
Procession leaving the Church of Jesus in Holy Week — Th Kiss of Judas 218
游行 离开 这 教会 的 耶稣 在 圣 星期 — 钍 吻 的 犹大 -

圣周期间离开耶稣教堂的游行——犹大之吻 218

[prə'seʃ(ə)n] [ɪn]['hoʊli] [wiːk] .
Procession in Holy Week .
游行 在 圣 星期 .

圣周游行。

[ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv] [geθ'semәni] -
The Garden of Gethsemane 219
这 花园 的 客西马尼 -

客西马尼园 219

[prə'seʃ(ə)n] [ɪn]['hoʊli] [wiːk] .
Procession in Holy Week .
游行 在 圣 星期 .

圣周游行。

['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['fɔːlɪŋ] -
Our Lord Falling 220
我们的 主 坠落 -

主耶稣降生 220

[prə'seʃ(ə)n] [ɪn]['hoʊli] [wiːk] .
Procession in Holy Week .
游行 在 圣 星期 .

圣周游行。

[ðə; ði] [skɜːdʒɪŋ] -
The Scourging 221
这 鞭笞 -

鞭笞221

[tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] .
Church of Jesus .
教会 的 耶稣 .

耶稣教会。

[ðə; ði] [læst] ['sʌpər] , [baɪ] - -
The Last Supper , by Zarzillo 222
这 最后的 晚餐 , 经过 - -

最后的晚餐，作者：扎尔齐洛 222

['pɪlgrɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [blɑːs] -

Pilgrimage	of	St	.	Blas	223
朝圣	的	英石	.	blas	-

圣布拉斯朝圣之旅 223

['ruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði]['ærəb][bɑːðz] -

Ruins	of	the	Arab	Baths	224
废墟	的	这	阿拉伯	浴室	-

阿拉伯浴场遗址 224

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] : ['kɑːnventˌ'kɑːnvənt][ʌv; əv][sæn][hɛ'roʊnɪˌmoʊ] -

Environs	of	Murcia	:	Convent	of	San	Jeronimo	225
周边环境	的	穆尔西亚	:	修道院	的	圣	杰罗尼莫	-

穆尔西亚周边地区：圣赫罗尼莫修道院 225

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] : ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fwɛnsɑntə] -

Environs	of	Murcia	:	Hermitage	of	the	Fuensanta	226
周边环境	的	穆尔西亚	:	隐士庐	的	这	富恩桑塔	-

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院 226

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] : ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fwɛnsɑntə] -

Environs	of	Murcia	:	Hermitage	of	the	Fuensanta	227
周边环境	的	穆尔西亚	:	隐士庐	的	这	富恩桑塔	-

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院 227

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] : ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fwɛnsɑntə] -

Environs	of	Murcia	:	Hermitage	of	the	Fuensanta	228
周边环境	的	穆尔西亚	:	隐士庐	的	这	富恩桑塔	-

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院 228

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] : ['kæs(ə)l][ʌv; əv][moʊntə'guːdoʊ] -

Environs	of	Murcia	:	Castle	of	Monteagudo	229
周边环境	的	穆尔西亚	:	城堡	的	蒙特亚古多	-

穆尔西亚周边地区：蒙特阿古多城堡 229

[peɪsadʒe][diː][lɑː] ['weətə] -

Paisaje	de	la	Huerta	230
风景	德	拉	韦尔塔	-

Paisaje de la Huerta 230

[peɪsadʒe][diː][lɑː] ['weətə] -

Paisaje	de	la	Huerta	231
风景	德	拉	韦尔塔	-

Paisaje de la Huerta 231

[peɪsadʒe][diː][lɑː] ['weətə] -

Paisaje	de	la	Huerta	232
风景	德	拉	韦尔塔	-

Paisaje de la Huerta 232

[ə; eɪ][kɑːrt] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] “ [tɪnɑːdəz] ” -

A	Cart	Loaded	with	“	Tinajas	”	233
一个	大车	已加载	和	“	蒂纳哈斯	”	-

一辆装满“蒂娜哈斯”的手推车 233

['hɑːrvɪst] - [taɪm] -

Harvest	-	Time	234
收成	-	时间	-

收获时节 234

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] : [ðə; ði] ['weətə] ['diˈiˈes][kəpjuːsənz] -

Environs	of	Murcia	:	The	Huerta	des	Capucins	235
周边环境	的	穆尔西亚	:	这	韦尔塔	德斯	卡普辛斯	-

穆尔西亚周边地区：Huerta des Capucins 235

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [ðə; ði] ['weətə] ['di'i'es][kəpju:sənz] -

Environs	of	Murcia	:	The	Huerta	des	Capucins	236
周边环境	的	穆尔西亚	:	这	韦尔塔	德斯	卡普辛斯	-

穆尔西亚周边地区：Huerta des Capucins 236

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['weətə] ['di'i'es][kəpju:sənz] -

Environs	of	Murcia	:	View	from	the	Huerta	des	Capucins	237
周边环境	的	穆尔西亚	:	看法	从	这	韦尔塔	德斯	卡普辛斯	-

穆尔西亚周边地区：从卡普辛斯花园眺望 237

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [ðə; ði] ['weətə] ['di'i'es][kəpju:sənz] — [deɪt] - ['gæðərɪŋ] -

Environs	of	Murcia	:	The	Huerta	des	Capucins	—	Date	-	Gathering	238
周边环境	的	穆尔西亚	:	这	韦尔塔	德斯	卡普辛斯	—	日期	-	采集	-

穆尔西亚周边地区：卡普辛斯果园——枣椰采摘 238

[ˌɔ:ri'wɛlə]

ORIHUELA

奥里韦拉

奥里韦拉

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	239
一般的	看法	-

总览 239

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pwertə][di:]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] -

General	View	from	the	Puerta	de	Murcia	240
一般的	看法	从	这	普尔塔	德	穆尔西亚	-

穆尔西亚门 240 的全景

[ðə; ði] ['rɪvər] [seɪ'gʊrə] -

The	River	Segura	241
这	河	塞古拉	-

塞古拉河 241

[ðə; ði] ['rɪvər] [seɪ'gʊrə][frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] -

The	River	Segura	from	the	East	242
这	河	塞古拉	从	这	东方	-

从东面看塞古拉河 242

[dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˌsænti:'eigəu] -

Door	of	the	Church	of	Santiago	243
门	的	这	教会	的	圣地亚哥	-

圣地亚哥教堂大门 243

-

CARTHAGENA

-

迦太基

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	244
一般的	看法	-

总览 244

[ə; eɪ]['pɑ:rʃ(ə)l] [vju:] -

A	Partial	View	245
一个	部分的	看法	-

局部视图 245

[vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] -

View	from	the	Station	246
看法	从	这	车站	-

从246号车站看到的景色

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [roʊd] -
View **from** **the** **High** **Road** **247**
看法 从 这 高的 路 -

从高路247号看到的景色

[vjuː] [frʌm; frəm] - -
View **from** **Quitapellijos** **248**
看法 从 - -

从 Quitapellijos 248 号看到的景色

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][ʌv; əv][ɑːtɑːˈleɪə] -
View **from** **the** **Fort** **of** **Atalaya** **249**
看法 从 这 堡 的 阿塔拉亚 -

从阿塔拉亚堡看到的景色 249

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][ʌv; əv][ɑːtɑːˈleɪə] -
View **from** **the** **Fort** **of** **Atalaya** **250**
看法 从 这 堡 的 阿塔拉亚 -

从阿塔拉亚堡看到的景色 250

[vjuː] [frʌm; frəm][ˌes ˈtiː] . [ˈdʒoʊzəfs] [mɪl] -
View **from** **St** **.** **Joseph's** **Mill** **251**
看法 从 英石 . 约瑟的 磨 -

从圣约瑟夫磨坊251号看到的景色

[vjuː] [frʌm; frəm][ˌes ˈtiː] . [ˈdʒoʊzəfs] [mɪl] -
View **from** **St** **.** **Joseph's** **Mill** **252**
看法 从 英石 . 约瑟的 磨 -

从圣约瑟夫磨坊看到的景色 252

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][ʌv; əv] [gəˈlɛrə] -
View **from** **the** **Fort** **of** **Galera** **253**
看法 从 这 堡 的 加莱拉 -

从加莱拉堡看到的景色 253

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt][ʌv; əv] [gəˈlɛrə] -
View **from** **the** **Fort** **of** **Galera** **254**
看法 从 这 堡 的 加莱拉 -

从加莱拉堡看到的景色 254

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːrbər] -
View **of** **the** **Harbour** **255**
看法 的 这 港口 -

港口景色 255

[ˈsæntə][ˈluːsjə][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈhɑːrbər] -
Santa **Lucia** **and** **the** **Harbour** **256**
圣诞老人 露西亚 和 这 港口 -

圣卢西亚和港口 256

[ðə; ði] [ˈhɑːrbər] [frʌm; frəm][ˈsæntə][ˈluːsjə] -
The **Harbour** **from** **Santa** **Lucia** **257**
这 港口 从 圣诞老人 露西亚 -

从圣卢西亚257号港口

[ðə; ði] [ˈhɑːrbər] [frʌm; frəm][ˈsæntə][ˈluːsjə] -
The **Harbour** **from** **Santa** **Lucia** **258**
这 港口 从 圣诞老人 露西亚 -

从圣卢西亚258号港口

[ðə; ði] [ˈhɑːrbər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpaʊdər] [ˈmægəziːn] -
The **Harbour** **from** **the** **Powder** **Magazine** **259**
这 港口 从 这 粉末 杂志 -

火药库259号中的港口

[ðə; ði] ['hɑːrbər] [frʌm; frəm] - -

The	Harbour	from	Trincabatijos	260
这	港口	从	-	-

从特林卡巴蒂霍斯 260 出发的海港

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] - -

View	from	the	Esplanadero	261
看法	从	这	-	-

从滨海大道261号看到的景色

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrbər] [frʌm; frəm] - -

The	Entrance	to	the	Harbour	from	Trincabatijos	262
这	入口	到	这	港口	从	-	-

从特林卡巴提霍斯262号进入港口的入口

[ðə; ði] ['breɪkwɔːtər] -

The	Breakwater	263
这	防波堤	-

防波堤 263

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrbər] -

Entrance	to	the	Harbour	264
入口	到	这	港口	-

港口入口 264

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrsənl] -

Entrance	to	the	Arsenal	265
入口	到	这	兵工厂	-

阿森纳265号入口

['pwertə][del][mɑːr] -

Puerta	del	Mar	266
普尔塔	del	三月	-

普尔塔德尔马尔 266

['pwertə][diː]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] -

Puerta	de	Murcia	267
普尔塔	德	穆尔西亚	-

穆尔西亚门 267

['plɑːzə][diː][læs][moʊnjəz] -

Plaza	de	las	Monjas	268
广场	德	最后	修道士	-

修女广场 268

[ðə; ði] [mə'riːn] ['kɑːlɪdʒ] -

The	Marine	College	269
这	海洋	大学	-

海洋学院 269

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] -

The	Bull	-	Ring	270
这	公牛	-	戒指	-

斗牛场 270

[ɑːrkeɪnə]

ARCHENA
阿尔切纳

始祖

[ðə; ði][bɑːðz] , [frʌm; frəm][lɑː] [si'erə] [diː] - -

The	Baths	,	from	La	Sierra	de	Verdelena	271
这	浴室	,	从	拉	塞拉	德	-	-

浴场，来自 La Sierra de Verdelena 271

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ðz][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] -

General	View	of	the	Baths	from	the	West	272
一般的	看法	的	这	浴室	从	这	西方	-

从西侧看到的浴场全景 272

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ðz][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] -

General	View	of	the	Baths	at	the	Entrance	to	the	Village	273
一般的	看法	的	这	浴室	在	这	入口	到	这	村庄	-

村庄入口处浴场全景 273

['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði][bɑ:ðz] -

Entrance	to	the	Baths	274
入口	到	这	浴室	-

浴场入口 274

[ðə; ði] [ˌkɑ:rə'tɛrə] [ænd; ənd] ['rɪvər] [seɪ'gʊrə] -

The	Carretera	and	River	Segura	275
这	公路	和	河	塞古拉	-

卡雷特拉河和塞古拉河 275

[vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] -

View	of	the	Church	276
看法	的	这	教会	-

教堂景观 276

[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] -

Interior	of	the	Church	277
内部的	的	这	教会	-

教堂内部 277

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] : ['ɔ:ltər][ʌv; əv][ðə; ði] “ ['vɝ:dʒən][di:][lɑ:][sɑ:'lu:d. -'luð] ” -

The	Church	:	Altar	of	the	“	Virgen	de	la	Salud	”	278
这	教会	:	坛	的	这	“	处女	德	拉	萨卢德	”	-

教堂：“健康圣母”祭坛 278

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [vju:] [ʌv; əv][vi:lɑ:n'wɛvə] -

Environs	of	Archena	:	View	of	Villanueva	279
周边环境	的	阿尔切纳	:	看法	的	维拉努埃瓦	-

阿切纳周边地区：维拉努埃瓦279号景观

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [vju:] [ʌv; əv]['blɑ:ŋkə][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɑ:ltɔ:][del][pɑ:'loʊmoʊ] -

Environs	of	Archena	:	View	of	Blanca	from	the	Salto	del	Palomo	280
周边环境	的	阿尔切纳	:	看法	的	布兰卡	从	这	萨尔托	del	帕洛莫	-

阿尔切纳周边：从鸽子跳台280度眺望布兰卡

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [vju:] [ʌv; əv]['blɑ:ŋkə][frʌm; frəm] - -

Environs	of	Archena	:	View	of	Blanca	from	Bujamente	281
周边环境	的	阿尔切纳	:	看法	的	布兰卡	从	-	-

阿尔切纳 (Archena) 周边：从布贾门特 (Bujamente) 观看布兰卡 (Blanca) 的景色 281

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ga:dnz] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm][vi:lɑ:n'wɛvə] -

Environs	of	Archena	:	Village	and	Gardens	of	Ulea	from	Villanueva	282
周边环境	的	阿尔切纳	:	村庄	和	花园	的	-	从	维拉努埃瓦	-

阿切纳周边地区：乌莱亚村和花园，从维拉努埃瓦街282号出发

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ga:dnz] [ʌv; əv] - , [i:st] [saɪd] -

Environs	of	Archena	:	Village	and	Gardens	of	Ulea	,	East	Side	283
周边环境	的	阿尔切纳	:	村庄	和	花园	的	-	,	东方	边	-

阿尔切纳周边地区：乌利亚村和花园，东侧 283

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]['oʊhoʊz][ænd; ənd] ['maʊntnz] -

Environs	of	Archena	:	Village	of	Ojos	and	Mountains	284
周边环境	的	阿尔切纳	:	村庄	的	眼睛	和	山脉	-

阿切纳周边地区：奥霍斯村和山脉 284

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [ðə; ði] ['ga:dnz] [ʌv; əv]['oʊhoʊz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lʌvəz] - [li:p] -

Environs	of	Archena	:	The	Gardens	of	Ojos	,	from	the	Lovers	'	Leap	285
周边环境	的	阿尔切纳	:	这	花园	的	眼睛	,	从	这	恋人	-	飞跃	-

阿切纳周边地区：从情人崖眺望奥霍斯花园 285

[ɪn'vaɪrənz][ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [ðə; ði] ['lʌvəz] - [li:p] -

Environs	of	Archena	:	The	Lovers	'	Leap	286
周边环境	的	阿尔切纳	:	这	恋人	-	飞跃	-

阿切纳周边地区：情人之跃 286

['lɔ:kɑ:]

LORCA
洛尔卡

洛卡

['dʒen(ə)rəl] [vju:] -

General	View	287
一般的	看法	-

总览 287

[vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] - { [wʌn] }

View	from	the	Railway	Station	288	{	1	}
看法	从	这	铁路	车站	-	{	1	}

从火车站看到的景色 288{1}

[və'lenʃiə] & ['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]

VALENCIA	&	MURCIA
瓦伦西亚	&	穆尔西亚

瓦伦西亚和穆尔西亚

[ðə; ði][oʊld] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [və'lenʃiə]

THE	OLD	KINGDOM	OF	VALENCIA
这	老的	王国	的	瓦伦西亚

古瓦伦西亚王国

[ʃʌt] [ɪn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['bærən] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [si'erə] [mə'li:nə][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,

Shut	in	between	the	barren	range	of	the	Sierra	Molina	on	the	north	,
关闭	在	之间	这	荒芜	范围	的	这	塞拉	莫利纳	在	这	北	,

它被北部荒凉的塞拉莫利纳山脉包围着，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ærɪd] [pleɪnz] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

and	the	arid	plains	of	Murcia	to	the	south	,
和	这	干旱	平原	的	穆尔西亚	到	这	南	,

以及南部的穆尔西亚干旱平原，

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][və'lenʃiə][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒənz][ʌv; əv] [speɪn] [li:st] ['vɪzɪtɪd] [baɪ]
[ðə; ði] ['tʊrɪst] .

the	ancient	Kingdom	of	Valencia	is	one	of	the	regions	of	Spain	least	visited	by
这	古老的	王国	的	瓦伦西亚	是	一	的	这	地区	的	西班牙	至少	到访	经过

the	tourist	.
这	游客	.

古老的瓦伦西亚王国是西班牙游客最少光顾的地区之一。

[ænd; ənd] [jet] , [ə; eɪ] ['flaʊərɪŋ] [ænd; ənd]['fru:tf(ə)l] ['i:dn] , [ˌaɪ 'ti:][laɪz] [bɪ'ni:θ] [ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [sʌn] ,

And	yet	,	a	flowering	and	fruitful	Eden	,	it	lies	beneath	a	burning	sun	,
和	然而	,	一个	开花	和	卓有成效	伊甸园	,	它	谎言	下面	一个	燃烧	太阳	,

然而，这片繁花似锦、硕果累累的伊甸园，却沐浴在烈日之下。

[ɪts]['wɔ:tərz] [treɪnd] [ɪn] [ə'bi:diəns] [tu:; tə][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][mæn] .

its	waters	trained	in	obedience	to	the	hand	of	man	.
它是	水	受过训练	在	服从	到	这	手	的	男人	.

它的水流早已习惯了人类的操控。

[ˌaɪ 'tiː] [pʊts] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ʌv; əv]['trɑːpɪk(ə)l] [lʌg'ʒʊriəns] .

It	puts	forth	a	vegetation	of	tropical	luxuriance	.
它	放置	前进	一个	植被	的	热带	奢华	.

它展现出热带地区茂盛的植被。

[dɪ'miːtər] [hæz; həz]['blesɪd; blest][ðə; ði][lænd] .

Demeter	has	blessed	the	land	.
德墨忒尔	有	蒙福	这	土地	.

德墨忒尔赐福了这片土地。

['ʌndər] [ðə; ði][sɔːft] [kə'resɪŋ] ['waɪndz] [ðæt] [swiːp] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [ðə; ði][sɔɪl]

Under	the	soft	caressing	winds	that	sweep	up	from	the	Mediterranean	the	soil
在下面	这	柔软的	爱抚	风	那	扫	向上	从	这	地中海	这	土壤

[jiːldz] [fɔːr] [ɔːr][faɪv][krɑːps][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði]['pez(ə)nt] .

yields	four	or	five	crops	in	the	year	to	the	industry	of	the	peasant	.
产量	四	或者	五	农作物	在	这	年	到	这	行业	的	这	农民	.

在地中海吹来的轻柔微风中，这片土地一年可产出四五季作物，供农民辛勤耕作。

[ænd; ənd] [ɪf] [æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] ['dredɪd] [sɪ'rɑːkoʊ] , [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzənəs] ['veɪpəz] [frʌm; frəm]

And	if	at	times	the	dreaded	sirocco	,	charged	with	poisonous	vapours	from
和	如果	在	时代	这	令人恐惧的	西洛克风	,	带电	和	有毒	蒸汽	从

[ðə; ði][ˌɑːl'buːfərə] ,

the	Albufera	,
这	白水母	,

有时，可怕的西洛克风会夹杂着来自阿尔布费拉河的有毒蒸汽，

[leiz] [ðə; ði] ['kʌntri] ['prɑːstreɪt] — [wel] , [fɔːr; fər] ['evri] ['pærədaɪs][wʌz; wəz] [dɪ'vaɪzd] [ə; eɪ] [sneɪk] !

lays	the	country	prostrate	—	well	,	for	every	Paradise	was	devised	a	snake	!
躺下	这	国家	前列腺	—	出色地	,	为了	每一个	天堂	曾是	设计	一个	蛇	!

使国家陷入瘫痪——因为每个天堂都设计了一条蛇!

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˌɔːri'wɛlə] ,

The	people	of	the	province	,	with	the	exception	of	those	of	Orihuela	,
这	人们	的	这	省	,	和	这	例外	的	那些	的	奥里韦拉	,

除了奥里韦拉省的居民外，该省其他地区的居民

[spiːk] [ðæt] [və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmæns] [wɪtʃ] [aɪ] [meɪ] [kɔːl] ['kætəlæn] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ,

speak	that	variety	of	the	Romance	which	I	may	call	Catalan	,	and	which	,
说话	那	种类	的	这	浪漫	哪个	我	可能	称呼	加泰罗尼亚语	,	和	哪个	,

用我称之为加泰罗尼亚语的那种罗曼语方言来说，

[wɪð; wɪθ]['loʊk(ə)l][ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [ɪz] ['kɑːmən] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] [koʊst][ʌv; əv][speɪn][frʌm; frəm]

with	local	modification	,	is	common	all	along	the	eastern	coast	of	Spain	from
和	当地的	修改	,	是	常见的	全部	沿着	这	东	海岸	的	西班牙	从

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] { [ˌtuː'tuː] }

the	mouth	of	the	{	2	}
这	嘴	的	这	{	2	}

经过局部改造后，在西班牙东海岸从{2}河口到河口一带都很常见。

[seɪ'gʊrə][tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ʌv; əv] [ˌruːsi'jɑːn] .

Segura	to	the	frontier	of	Rousillon	.
塞古拉	到	这	边境	的	鲁西隆	.

从塞古拉到鲁西永边境。

[ˌlɪ'muːzɪn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] , [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [mɪr] ['daɪəlekt] , [bʌt; bət][ə; eɪ][kwaɪt]

Limousin	,	as	it	is	sometimes	called	,	is	not	a	mere	dialect	,	but	a	quite
利穆赞	,	作为	它	是	有时	称为	,	是	不是	一个	仅仅	方言	,	但	一个	相当

[dɪ'stɪŋkt] ['læŋgwɪdʒ] ,

distinct	language	,
清楚的	语言	,

利穆赞语，有时也被称为利穆赞语，它并非仅仅是一种方言，而是一种完全独立的语言。

[ə; eɪ][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [lɑːŋg] [-] .

a	survival	of	the	old	Langue	d'oc	.
一个	生存	的	这	老的	语言	d'oc	.

古老的朗格多克语的遗存。

['prɑːbəbli][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['spoʊkən][baɪ] [ðoʊz] ['roʊməˌnaɪzd]['spænjərdz] [huː] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [nɔːrθ]

Probably	it	was	spoken	by	those	Romanised	Spaniards	who	were	driven	north
大概	它	曾是	说	经过	那些	罗马化	西班牙人	WHO	是	驱动	北

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪrəˌniz] [baɪ][ðə; ði]['ærəbɪk][ɪn'veɪʒ(ə)n] .

of	the	Pyrenees	by	the	Arabic	invasion	.
的	这	比利牛斯山脉	经过	这	阿拉伯	入侵	.

这可能是那些被阿拉伯人入侵并驱逐到比利牛斯山脉以北的罗马化西班牙人所说的语言。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'stɔːrd] [baɪ][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [riː'kɔŋkɝd] [ðɪs] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]

It	would	be	restored	by	them	when	they	reconquered	this	portion	of	their
它	会	是	恢复	经过	他们	什么时候	他们	重新征服	这	部分	的	他们的

[oʊld] ['terətɔːri] .

old	territory	.
老的	领土	.

当他们重新夺回这片旧领土时，它将被他们修复。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [bɪ'fɔːr] [və'lenʃiə][wʌz; wəz] [rɪ'kʌvərd] [baɪ]['haɪmi][el] -

The	Christian	population	,	before	Valencia	was	recovered	by	Jaime	el	Conqueridor
这	基督教	人口	,	前	瓦伦西亚	曾是	恢复	经过	杰米	el	-

[ʌv; əv]['ærəgan] ,

of	Aragon	,
的	阿拉贡	,

在阿拉贡征服者海梅收复瓦伦西亚之前，当地的基督教人口.....

[spoʊk] [kæs'tɪljən] [ɔːr][ə; eɪ] [tʌŋ] [ə'kɪn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

spoke	Castilian	or	a	tongue	akin	to	it	.
辐	卡斯蒂利亚语或者	一个	舌头	类似的	到	它	.	

说卡斯蒂利亚语或与其类似的语言。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kætəlæn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] ['rʊlər] [wʌz; wəz] [strɔːŋgər] ,

But	the	Catalan	of	the	new	rulers	was	stronger	,
但	这	加泰罗尼亚语	的	这	新的	统治者	曾是	更强	,

但新统治者的加泰罗尼亚语更加强势。

[ænd; ənd] [suːn] [swept] [ə'saɪd][ðə; ði] ['kɑːmən] [spiːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

and	soon	swept	aside	the	common	speech	of	the	people	.
和	很快	扫荡	旁边	这	常见的	演讲	的	这	人们	.

很快就取代了民众的常用语言。

['kjʊriəsli] [ɪ'nʌf] , [ðɪs] [seɪm] ['kætəlæn] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [juːst] [ɪn]['ærəgan][ɪt'self] ,

Curiously	enough	,	this	same	Catalan	was	not	the	language	used	in	Aragon	itself	,
奇怪的是	足够的	,	这	相同的	加泰罗尼亚语	曾是	不是	这	语言	用过的	在	阿拉贡	本身	,

奇怪的是，这种加泰罗尼亚语并不是阿拉贡地区使用的语言。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [noʊ] [daʊt] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [ɪn][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv]

a	fact	which	no	doubt	had	a	strong	determining	influence	in	the	choice	of
一个	事实	哪个	不	怀疑	有	一个	强的	确定	影响	在	这	选择	的

[kæs'tɪljən] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['kiŋdəmz] .

Castilian	at	the	time	of	the	unification	of	the	two	kingdoms	.
卡斯蒂利亚语	在	这	时间	的	这	统一	的	这	二	王国	.

毫无疑问，这一事实在两国统一时选择卡斯蒂利亚语起到了重要的决定性作用。

[waɪ] [ˌɔːriˈwɛlə] [əˈloʊn] [klʌŋ] [tuː; tə][ɪts][oʊld] [kæsˈtɪljən] [tʌŋ] [ɪn] [dɪˈspaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːŋkərər] [ɪz]

Why	**Orihuela**	**alone**	**clung**	**to**	**its**	**old**	**Castilian**	**tongue**	**in**	**despite**	**of**	**the**	**Conqueror**	**is**
为什么	奥里韦拉	独自的	紧紧抓住	到	它是	老的	卡斯蒂利亚语	舌头	在	尽管	的	这	征服者	是

[nɑːt] [klɪr] ,

not	**clear**	**,**
不是	清除	,

为什么只有奥里韦拉在征服者的统治下仍然坚持使用古老的卡斯蒂利亚语，这一点尚不清楚。

[ənˈles] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈoʊɪŋ] [ˈmɪrli] [tuː; tə][ðə; ði][prɑːkˈsɪməti][ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] .

unless	**it**	**was**	**owing**	**merely**	**to**	**the**	**proximity**	**of**	**Murcia**	**.**
除非	它	曾是	欠款	仅仅	到	这	邻近	的	穆尔西亚	.

除非仅仅是因为穆尔西亚离得近。

[ɪn] [ˈkærəktər] [ðə; ði] [vəˈlɛnʃənz] [ɑːr; ər] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] , [rɪˈvendʒfəl] , [rɪˈlentləs] [ɪn] [heɪt] .

In	**character**	**the**	**Valencians**	**are**	**superstitious**	**,**	**revengeful**	**,**	**relentless**	**in**	**hate**	**.**
在	特点	这	瓦伦西亚人	是	迷信的	,	复仇的	,	狠	在	恨	.

瓦伦西亚人性格迷信、记仇、仇恨无情。

“ [ˌen ˈaɪ][ɑːlˈviːdoʊ][ˌen ˈaɪ][pɔ˞doʊnoʊ] ” [ɪz][ðer; ðər]['mɑːtoʊ] .

“	**Ni**	**olvido**	**ni**	**perdono**	**”**	**is**	**their**	**motto**	**.**
“	尼	忘记	ni	抱歉	”	是	他们的	座右铭	.

“Ni olvido ni perdono”是他们的座右铭。

[ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði] [ˈkʌlər] [ænd; ənd][dʒɔɪ][ʌv; əv][laɪf] .

They	**love**	**the**	**colour**	**and**	**joy**	**of**	**life**	**.**
他们	爱	这	颜色	和	喜悦	的	生活	.

他们热爱生活的色彩和乐趣。

['dænsɪŋ] [ænd; ənd] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [tʃiːf] [diˈlaɪts] .

Dancing	**and**	**love**	**-**	**making**	**are**	**their**	**chief**	**delights**	**.**
跳舞	和	爱	-	制作	是	他们的	首席	美味	.

跳舞和做爱是他们最大的乐趣。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ləˈbɔːriəs] [reɪs] .

And	**yet**	**they**	**are**	**a**	**laborious**	**race**	**.**
和	然而	他们	是	一个	费力的	种族	.

然而，他们是一个勤劳的民族。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [waɪt] , ['ræðər] ['flæbi] [əˈpɪrəns] [prəˈkleimz] [ðem; ðəm] ['lækɪŋ] [ɪn] ['bækboʊn]

But	**their**	**white**	**,**	**rather**	**flabby**	**appearance**	**proclaims**	**them**	**lacking**	**in**	**backbone**
但	他们的	白色的	,	相当	松弛	外貌	宣称	他们	缺乏	在	骨干

[ænd; ənd] [ɪˈnɪʃətɪv] .

and	**initiative**	**.**
和	倡议	.

但他们苍白、略显臃肿的外表表明他们缺乏骨气和进取心。

“ [fleʃ] [ɪz] [græs] , [ænd; ənd] [græs] [ɪz]['wɔːtər] .

“	**Flesh**	**is**	**grass**	**,**	**and**	**grass**	**is**	**water**	**.**
“	肉	是	草	,	和	草	是	水	.

“血肉之躯如草，草如水。”

[ðə; ði][men] { [θriː] }

The	**men**	**{**	**3**	**}**
这	男人	{	3	}

男人{3}

[ɑːr; ər] ['wɪmɪn] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] — ['nʌθɪŋ] !

are	**women**	**,**	**the**	**women**	**—**	**nothing**	**!**
是	女性	,	这	女性	—	没有什么	!

是女人，女人——什么都不是！

" [sez] [ðer; ðər] [oʊn] ['prɑːvɜːrb] .
" says their own proverb .
" 说道 他们的 自己的 谚语 .

"正如他们自己的谚语所说。"

[ðə; ði] ['fɜːrtl] ['weətə] [hæz; həz] [faʊnd] [ɪts]['nɑːvəlɪst][ɪn]['blɑːskoʊ][ɪ'bɑːˌnjɛz] , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][və'lenʃiə]
The fertile huerta has found its novelist in Blasco Ibañez , a native of Valencia
这 沃 菜园 有 成立 它是 小说家 在 布拉斯科 伊巴涅斯 , 一个 本国的 的 瓦伦西亚
,
,
,

肥沃的韦尔塔在巴伦西亚人布拉斯科·伊巴涅斯（Blasco Ibañez）身上找到了自己的小说家，

[huː] [hæz; həz] ['bjuːtɪfli] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði]['læŋgwɪd][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .
who has beautifully described the languid life of the province .
WHO 有 非常漂亮 描述 这 慵懒的 生活 的 这 省 .

他生动地描绘了该省悠闲的生活。

[ə; eɪ][trænz'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [læk] [ðə; ði] [fɔːrs] [ænd; ənd] ['elɪgəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæstɚz]
A translation must necessarily lack the force and elegance of the master's
一个 翻译 必须 一定 缺少 这 力量 和 优雅 的 这 硕士学位
[staɪl] ,
style ,
风格 ,

译作必然会缺乏原作的力度和优雅。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wɪl] [æt; ət] [liːst] [ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði] ['riːdər] [tuː; tə] ['pɪktʃər]
but the following passages will at least enable the reader to picture
但 这 下列的 段落 将要 在 至少 使能够 这 读者 到 图片
[ə; eɪ] ['sʌmər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] :
a summer in the south :
一个 夏天 在 这 南 :

但接下来的段落至少能让读者想象出南方夏日的景象：

" [wen] [ðə; ði][væst][pleɪn] [ə'weiks] [ɪn][ðə; ði] ['bluːɪʃ] [laɪt] [ʌv; əv] [dɑːn] ,
" When the vast plain awakes in the bluish light of dawn ,
" 什么时候 这 广阔的 清楚的 醒来 在 这 蓝蓝色 光 的 黎明 ,

"当广袤的平原在黎明的蓝色光芒中苏醒时，

[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] [ðæt] [hæv; həv] [sʌŋ] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [breɪks] [ɔːf] [ə'brʌptli]
the last of the nightingales that have sung through the night breaks off abruptly
这 最后的 的 这 夜莺 那 有 唱 通过 这 夜晚 休息 离开 突然
[ɪn][hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [trɪl] ,
in his final trill ,
在 他的 最终的 颤音 ,

最后一只彻夜歌唱的夜莺，在最后的颤音中戛然而止。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['strɪkən] [baɪ][ðə; ði] ['stiːli] [ʃæft] [ʌv; əv] [deɪ] .
as though he had been stricken by the steely shaft of day .
作为 尽管 他 有 到过 受打击的 经过 这 钢铁般的 轴 的 天 .

仿佛被白昼的钢铁之箭击中一般。

['spæroʊz; 'speroʊz][ɪn] [hoʊl] ['kʌviz] [bɜːrst] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [θætʃt] [ruːfs] ,
Sparrows in whole coveys burst forth from the thatched roofs ,
麻雀 在 所有的 群体 爆裂 前进 从 这 茅草屋顶 屋顶 ,

成群的麻雀从茅草屋顶上飞了出来，

[ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ðɪs] ['eriəl] ['ræbl] ['priːnɪŋ] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ðə; ði] [triːz] [ʃeɪk] [ænd; ənd][nɑːd] .
and beneath this aerial rabble preening their wings the trees shake and nod .
和 下面 这 天线 乌合之众 梳理 他们的 翅膀 这 树木 摇 和 点头 .

在这群正在梳理翅膀的空中乌合之众下，树木摇曳点头。

“ [wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] ['mə:məz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [səb'saɪd] ; [ðə; ði] ['trɪklɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] -

“	One	by	one	the	murmurs	of	the	night	subside	;	the	trickling	of	the	water	-
“	一	经过	一	这	低语	的	这	夜晚	塌陷	;	这	涓涓细流	的	这	水	-

['kɔ:rsɪz] ,

courses	,
课程	,

“夜色中的低语渐渐平息；溪水潺潺，

[ðə; ði] ['saɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ri:dz] , [ðə; ði] ['bɑ:kiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑ:tʃfl] [dɔ:gz] , ['ʌðər] [saʊndz]

the	sighing	of	the	reeds	,	the	barking	of	the	watchful	dogs	,	other	sounds
这	叹息	的	这	芦苇	,	这	叫声	的	这	警惕	狗	,	其他	声音

[bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪ] ,

belonging	to	the	day	,
属于	到	这	天	,

芦苇的叹息声，警戒犬的吠叫声，以及其他属于白昼的声音。

[groʊ] ['laʊdər] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] ['weətə] , [ðə; ði] [kroʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑ:k] [ɪz] [hɜ:rd] [frʌm; frəm] ['evri]

grow	louder	and	fill	the	huerta	,	the	crow	of	the	cock	is	heard	from	every
生长	更大声	和	充满	这	菜园	,	这	乌鸦	的	这	公鸡	是	听到	从	每一个

[fɑ:rm] ,

farm	,
农场	,

鸡鸣声越来越大，响彻整个农场，每个农场都能听到公鸡的啼叫声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['belz] [prə'kleɪm] [ðə; ði][kɔ:l][tu:; tə] [prer] [bɔ:rn] [ə'krɔ:s] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	the	village	bells	proclaim	the	call	to	prayer	borne	across	from	the
和	这	村庄	铃铛	宣布	这	称呼	到	祷告	出生	穿过	从	这

['taʊərz] [ʌv; əv][və'lenʃiə] ,

towers	of	Valencia	,
塔楼	的	瓦伦西亚	,

村庄的钟声宣告着从瓦伦西亚塔楼传来的祈祷召唤。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [jet] ['mɪsti] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

which	are	yet	misty	in	the	distance	.
哪个	是	然而	蒙蒙	在	这	距离	.

远处的景象仍笼罩在薄雾之中。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:mˌjɑ:dz] [ɜ'aɪzɪz][ə; eɪ][dɪs'kɔ:rdənt]['ænɪm(ə)l]['kɑ:nsərt] — [ðə; ði] [neɪŋ] [ʌv; əv]

From	the	farmyards	arises	a	discordant	animal	concert	—	the	neighing	of
从	这	农场	出现	一个	不和谐的	动物	音乐会	—	这	嘶鸣	的

['hɔ:rsɪz] , [ðə; ði] [be'ləuɪŋ] [ʌv; əv]['ɑ:ksn] ,

horses	,	the	bellowing	of	oxen	,
马匹	,	这	咆哮	的	牛	,

农场里传来一阵不和谐的动物合唱——马的嘶鸣，牛的哞叫，

[ðə; ði] [klʌkɪŋ] [ʌv; əv][henz] , [ðə; ði] [bli:tɪŋ] [ʌv; əv] [læmz] , [ðə; ði] ['grʌntɪŋ] [ʌv; əv][swaɪn] — [ðə; ði] {

the	clucking	of	hens	,	the	bleating	of	lambs	,	the	grunting	of	swine	—	the	{
这	咯咯叫	的	母鸡	,	这	咩咩叫	的	羔羊	,	这	哼哼	的	猪	—	这	{

[fɔ:r] }

4	}
4	}

母鸡咯咯叫，小羊咩咩叫，猪哼哼叫——{4}

[saʊndz] [prə'du:st] [baɪ] [bi:sts] [ðæt] [sent] [ðə; ði] [ki:n] ['oʊdər][ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ]

sounds	produced	by	beasts	that	scent	the	keen	odour	of	vegetation	in	the	morning
声音	生产	经过	野兽	那	香味	这	敏锐的	气味	的	植被	在	这	早晨

[bri:z] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['hʌŋgri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fi:ldz] .

breeze	and	are	hungry	for	the	fields	.
微风	和	是	饥饿的	为了	这	字段	.

野兽们闻到清晨微风中植物的芬芳，渴望进入田野，便发出这样的声音。

“ [ðə; ði][skaɪ][ɪz] [səf'ju:zd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] ,

“	The	sky	is	suffused	with	light	,
”	这	天空	是	弥漫	和	光	,

天空被光芒笼罩，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [laɪt] [laɪf] ['ɪnʌnˌdeɪts] [ðə; ði][pleɪn][ænd; ənd] ['penətreɪts] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv]

and	with	light	life	inundates	the	plain	and	penetrates	to	the	interior	of
和	和	光	生活	淹没	这	清楚的	和	渗透	到	这	内部的	的

['hju:mən][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][ə'bəʊdz] .

human	and	animal	abodes	.
人类	和	动物	住所	.

光明使生命充满平原，并渗透到人类和动物的居所内部。

[dɔ:z] ['oʊpən] [kri:kɪŋ] .

Doors	open	creaking	.
门	打开	嘎吱作响	.

门吱呀一声开了。

[ɪn][ðə; ði] [pɔ:tʃiz] [waɪt] ['fɪgjərz] [ə'pɪr] , [ðer; ðər][hændz] [klɑ:spt] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [neks] ,

In	the	porches	white	figures	appear	,	their	hands	clasped	behind	their	necks	,
在	这	门廊	白色的	数据	出现	,	他们的	双手	紧握	在后面	他们的	脖子	,

['skænɪŋ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .

scanning	the	horizon	.
扫描	这	地平线	.

在门廊上出现了白色的身影，双手抱在脑后，眺望着地平线。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['steiblz] ['ɪʃu:] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['sɪti] ['mɪltʃ] [kaʊz] , [hə:dz][ʌv; əv][goʊts] , [mə'nʊr] -

From	the	stables	issue	towards	the	city	milch	cows	,	herds	of	goats	,	manure	-
从	这	马厩	问题	向	这	城市	牛奶	牛	,	畜群	的	山羊	,	肥料	-

[kɑ:rts] .

carts	.
购物车	.

从马厩到城市，奶牛、羊群、粪车应运而生。

['belz] ['tɪŋk(ə)l] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][dwɔ:rf] [tri:z] ['bɔ:dərɪŋ] [ðə; ði] [haɪ] [roʊd] ,

Bells	tinkle	between	the	dwarf	trees	bordering	the	high	road	,
钟声	小便	之间	这	矮人	树木	毗邻	这	高的	路	,

公路两旁矮树间，铃铛叮当作响。

[ænd; ənd] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ə'gen] [ɪz] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] “ [ə'reɪ] , ['ækə] ” [ʌv; əv][ðə; ði]['draɪvər] .

and	every	now	and	again	is	heard	the	sharp	“	Arre	,	Aca	”	of	the	drivers	.
和	每一个	现在	和	再次	是	听到	这	锋利的	“	逮捕	,	aca	”	的	这	司机	.

时不时会听到司机们尖锐的“Arre, Aca”的叫喊声。

“ [ɑ:n][ðə; ði] [θ'reʃhəʊldz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ðoʊz] [baʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [taʊn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [g'ri:tɪŋz]

“	On	the	thresholds	of	the	cottages	those	bound	for	the	town	exchange	greetings
”	在	这	阈值	的	这	小屋	那些	边界	为了	这	镇	交换	问候

[wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [hu:] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] .

with	those	who	stay	in	the	fields	.
和	那些	WHO	停留	在	这	字段	.

“在农舍的门槛上，那些前往城镇的人与那些留在田野里的人互相问候。

- [bɔ:n]['di:ə][ˌɛnˌoʊ'ɛs] [dʌn] [di:'ju:] !

'	Bon	dia	nos	done	Deu	!
-	邦	迪亚	不	完毕	德乌	!

'Bon dia nos done Deu!

- [[meɪ] [gɑ:d] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [gʊd] [deɪ] !]

'	[	May	God	give	us	a	good	day	!	]
-	[	可能	上帝	给	我们	一个	好的	天	!	]

愿上帝赐予我们美好的一天！

- [bɔːn]['diːə] . -
' **Bon Dia** . '
- 邦 迪亚 . -

"Bon Dia。"

" [ɪ'mens] [ɪz][ðə; ði]['enərdʒi] , [ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv][laɪf][æt; ət] [ˌmɪd'sʌmər] , [ðə; ði] [best] ['siːz(ə)n]
" **Immense** **is** **the** **energy** , **the** **explosion** **of** **life** **at** **midsummer** , **the** **best** **season**
" 巨大 是 这 活力 , 这 爆炸 的 生活 在 盛夏 , 这 最好的 季节
[ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
of **the** **year** ,
的 这 年 ,

"盛夏时节，万物复苏，生机勃勃，这是一年中最美好的季节。"

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['hɑːrvɪst] [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] .
the **time** **of** **harvest** **and** **abundance** .
这 时间 的 收成 和 丰富 .

丰收和富足的季节。

[speɪs] [θrɔbz] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [ænd; ənd] [hiːt] .
Space **throbs** **with** **light** **and** **heat** .
空间 悸动 和 光 和 热 .

太空充满光和热。

[ðə; ði]['æfrɪkən] [sʌn] [reɪnz] ['tɔrənts] [ʌv; əv]['faɪər][ɑːn][ðə; ði][lænd] [ɔːl'redi] ['krækld] [ænd; ənd] ['rɪŋk(ə)ld]
The **African** **sun** **rains** **torrents** **of** **fire** **on** **the** **land** **already** **crackled** **and** **wrinkled**
这 非洲 太阳 雨 种子 的 火 在 这 土地 已经 噼啪作响 和 皱
[baɪ][ɪts] ['bɜːrnɪŋ] [kə'resɪs] ,
by **its** **burning** **caresses** ,
经过 它是 燃烧 爱抚 ,

非洲的烈日将火雨倾泻在已被烈日炙烤得满地龟裂、皱褶的土地上。

[ænd; ənd][ɪts]['goʊldən] [biːmz] [pɪrs] [ðə; ði] [dens] ['foʊlɪɪdʒ] ,
and **its** **golden** **beams** **pierce** **the** **dense** **foliage** ,
和 它是 金的 光束 刺穿 这 稠密 叶子 ,

它的金色光束穿透了茂密的树叶，

[bɪ'niːθ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['hɪd(ə)n][ðə; ði][kə'nælz][ænd; ənd] ['trentʃɪz] [tuː; tə] [seɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]
beneath **which** **are** **hidden** **the** **canals** **and** **trenches** **to** **save** **them** **from**
下面 哪个 是 隐 这 运河 和 战壕 到 节省 他们 从
[ðə; ði][ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] ['vɪvəˌfaɪɪŋ] [hiːt] .
the **all** - **powerful** **vivifying** **heat** .
这 全部 - 强大的 使人精神焕发 热 .

其下隐藏着运河和沟渠，以保护它们免受强大的生命之热的侵蚀。

" [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] ['hevi] [wɪð; wɪθ] [fruːt] .
" **The** **branches** **of** **the** **trees** **are** **heavy** **with** **fruit** .
" 这 分支 的 这 树木 是 重的 和 水果 .

"树枝上挂满了果实。"

[ðeɪ] [bend] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['jeloʊ] { [faɪv] }
They **bend** **beneath** **the** **weight** **of** **yellow** **{** **5** **}**
他们 弯曲 下面 这 重量 的 黄色的 { 5 }

它们在黄色{5}的重压下弯曲

[greɪps] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [gleɪzd] [liːvz] .
grapes **covered** **with** **glazed** **leaves** .
葡萄 涵盖 和 釉面 树叶 .

覆满釉面叶子的葡萄。

[laɪk] [ðə; ði] [pɪŋk] [tʃiːks] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] [groʊ] [ðə; ði]['eɪprɪkɒts][ə'mɪd][ðə; ði]['vɜːrdʒər] .
Like **the** **pink** **cheeks** **of** **a** **child** **grow** **the** **apricots** **amid** **the** **verdure** .
喜欢 这 粉色的 脸颊 的 一个 孩子 生长 这 杏子 之中 这 绿意盎然 .

杏子像孩子粉嫩的脸颊一样，在绿荫中生长。

['tʃɪldrən] ['griːdɪli] [aɪ] [ðə; ði] [lʌg'ʒʊriəs] ['bɜːrd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fɪg] - [triːz] .

Children	**greedily**	**eye**	**the**	**luxurious**	**burden**	**of**	**the**	**fig**	**-**	**trees**	**.**
孩子们	贪婪地	眼睛	这	豪华	负担	的	这	如图	-	树木	.

孩子们贪婪地盯着无花果树上丰硕的果实。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['gaːdnz] [ɪz] [wɑːftid] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv]['dʒæsmɪn] ,

From	**the**	**gardens**	**is**	**wafted**	**the**	**scent**	**of**	**jasmin**	**,**
从	这	花园	是	飘散	这	香味	的	茉莉花	,

花园里飘来茉莉花的香气。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæg'noʊliə] [dɪ'spens] [ðer; ðər] ['ɪnsens] [ɪn][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [er] , ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	**the**	**magnolias**	**dispense**	**their**	**incense**	**in**	**the**	**burning**	**air**	**,**	**laden**	**with**	**the**
和	这	木兰花	分配	他们的	香	在	这	燃烧	空气	,	满载	和	这

[pər'fjuːm] [ʌv; əv] ['sɪrɪəls] .

perfume	**of**	**cereals**	**.**
香水	的	谷物	.

木兰花在燃烧的空气中散发出香气，带着谷物的芬芳。

“ [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [saɪð] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [ʃɪrd] [ðə; ði][lænd] ,

“	**The**	**gleaming**	**scythe**	**has**	**already**	**sheared**	**the**	**land**	**,**
“	这	闪闪发光	镰	有	已经	剪切	这	土地	,

“闪亮的镰刀已经收割了大地，

['levlɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] [fiːldz] [ʌv; əv] [wiːt] [ænd; ənd][ðə; ði][tɔːl][kɔːrn] - [stɔːks] [wɪtʃ] [boʊd]

levelling	**the**	**golden**	**fields**	**of**	**wheat**	**and**	**the**	**tall**	**corn**	**-**	**stalks**	**which**	**bowed**
水平	这	金的	字段	的	小麦	和	这	高的	玉米	-	茎	哪个	鞠躬

[bɪ'niːθ] [ðer; ðər] ['hevi] [loʊd][ʌv; əv][laɪf] .

beneath	**their**	**heavy**	**load**	**of**	**life**	**.**
下面	他们的	重的	加载	的	生活	.

金色的麦田和高耸的玉米秆被夷为平地，它们在沉重的生命重压下弯下了腰。

[ðə; ði] [heɪ] [fɔːrmz] ['jeloʊ] [hɪlz] [wɪtʃ] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

The	**hay**	**forms**	**yellow**	**hills**	**which**	**reflect**	**the**	**colour**	**of**	**the**	**sun**	**.**
这	干草	表格	黄色的	丘陵	哪个	反映	这	颜色	的	这	太阳	.

干草堆成一片片黄色的小山丘，反射着阳光的颜色。

[ðə; ði] [wiːt] [ɪz] ['wɪnəʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] [dʌst] ;

The	**wheat**	**is**	**winnowed**	**in**	**a**	**whirlwind**	**of**	**dust**	**;**
这	小麦	是	扬场	在	一个	旋风	的	灰尘	;

麦子在扬尘的旋风中被扬除；

[ɪn][ðə; ði]['neɪkɪd] [fiːldz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stʌbl] ['spæroʊz; 'speroʊz][hɑːp][frʌm; frəm][spɑːt][tuː; tə][spɑːt][ɪn]

in	**the**	**naked**	**fields**	**among**	**the**	**stubble**	**sparrows**	**hop**	**from**	**spot**	**to**	**spot**	**in**
在	这	裸	字段	之中	这	茬	麻雀	跳	从	点	到	点	在

[sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [streɪ] ['gliːnɪŋz] .

search	**of**	**stray**	**gleanings**	**.**
搜索	的	流浪	拾穗	.

在光秃秃的田野里，麻雀在茬茬间跳跃，寻找散落的秸秆。

['evriwer] [ɑːr; ər] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['dʒɔɪəs] ['leɪbər] .

Everywhere	**are**	**happiness**	**and**	**joyous**	**labour**	**.**
到处	是	幸福	和	欢乐	劳动	.

到处都是幸福和快乐的劳动。

['wægənz] [goʊ] ['groʊnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] ; ['tʃɪldrən] ['frɑːlɪk][ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

Waggons	**go**	**groaning**	**down**	**the**	**road**	**;**	**children**	**frolic**	**in**	**the**	**fields**	**and**	**among**	**the**
马车	去	呻吟	向下	这	路	;	孩子们	嬉戏	在	这	字段	和	之中	这

[ʃiːvz] ,

sheaves	**,**
捆	,

马车隆隆地驶过道路；孩子们在田野里和麦捆间嬉戏玩耍。

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hwitn] [keɪks] [ɪn]['prɑ:spekt] ,
thinking of the wheaten cakes in prospect ,
思维 的 这 小麦 蛋糕 在 前景 ,

想到即将出炉的麦饼，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪzi] ['plez(ə)nt] [laɪf] [wɪtʃ] [bɪ'gɪnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fɑ:rmər] [wen] [hɪz; ɪz][bɑ:rn][ɪz]
and of the lazy pleasant life which begins for the farmer when his barn is
和 的 这 懒惰的 令人愉快的 生活 哪个 开始 为了 这 农民 什么时候 他的 谷仓 是
[fɪld] .
filled .
已填 .

农夫的谷仓装满后，他便开始了悠闲惬意的生活。

['i:v(ə)n][ðə; ði][oʊld]['hɔ:rsɪz] [streɪd] [ə'lɔ:ŋ] [mɔ:r] ['geɪli] ,
Even the old horses stride along more gaily ,
甚至 这 老的 马匹 步幅 沿着 更多的 兴高采烈地 ,

就连老马也迈着更欢快的步伐向前走去。

[tʃɪrd] [baɪ][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] [greɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [floʊ] ['stedəli] ['ɪntu:][ðer; ðər]
cheered by the smell of the golden grain which will flow steadily into their
欢呼 经过 这 闻 的 这 金的 粮食 哪个 将要 流动 稳步 进入 他们的
['meɪndʒərz][æz; əz][ðə; ði] [jɪr] [roʊlz][ɑ:n] .
mangers as the year rolls on .
经理们 作为 这 年 卷 在 .

随着时间的推移，金黄的谷物将源源不断地流入它们的马槽，它们的香气令它们感到振奋。

“ [wen] [ðə; ði]['hɑ:rvɪst][hæz; həz] ['levld] [ðə; ði][ˌpænə'ræmə][ænd; ənd] [klɪrd] [ðə; ði] [greɪt] ['stretʃɪz]
“ When the harvest has levelled the panorama and cleared the great stretches
“ 什么时候 这 收成 有 平整 这 全景 和 已清除 这 伟大的 伸展
[ʌv; əv] [wi:t] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] ['pɔpi:z] ,
of wheat sprinkled with poppies ,
的 小麦 撒上 和 罂粟花 ,

“当收割使景色变得平坦，大片点缀着罂粟花的麦田变得干净时，

[ðə; ði][pleɪn] [si:mz] [væst] , ['ɔ:lmoʊst] [i'limitəbl] .
the plain seems vast , almost illimitable .
这 清楚的 似乎 广阔的 , 几乎 无限的 .

平原似乎辽阔无垠，几乎没有尽头。

['fɑ:rðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [aɪ] [kæn; kən] [ri:tʃ] [stretʃ] [ɪts] [greɪt] [skwer] [ʌv; əv] [red] [sɔɪl] ,
Farther than the eye can reach stretch its great squares of red soil ,
更远 比 这 眼睛 能 抵达 拉紧 它是 伟大的 正方形 的 红色的 土壤 ,

绵延至目之所及，那大片红色的土地像方块一样铺展开来。

[mɑ:rkt] [ɔ:f][baɪ] [pæðz] [ænd; ənd] { [sɪks] }
marked off by paths and { 6 }
标记 离开 经过 路径 和 { 6 }

由路径和{6}标记

['trentʃɪz] .
trenches .
战壕 .

战壕。

[ðə; ði]['sʌnˌdeɪz, 'sʌnˌdi:z][rest][ɪz] ['rɪgərəsli] [əb'zɜ:rvd] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntrisaɪd] .
The Sunday's rest is rigorously observed over the whole countryside .
这 星期天 休息 是 严格地 观察到 超过 这 所有的 农村 .

全国上下都严格遵守星期日休息的习俗。

[nɑ:t][ə; eɪ][mæn][ɪz] [si:n] ['tɔɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ldz] , [nɑ:t][ə; eɪ] [bi:st] [æt; ət][wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði][roʊd] .
Not a man is seen toiling in the fields , not a beast at work on the road .
不是 一个 男人 是 已见 辛勤劳作 在 这 字段 , 不是 一个 兽 在 工作 在 这 路 .

看不到有人在田里劳作，也看不到牲畜在路上奔波。

[daʊn] [ðə; ði] [pædz] [pæs] [oʊld] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [mæn'tɪlə] [drɔ:n] ['oʊvər][ðer; ðər] [aɪz] ,

Down	the	paths	pass	old	women	with	their	mantillas	drawn	over	their	eyes	,
向下	这	路径	经过	老的	女性	和	他们的	曼蒂拉	绘制	超过	他们的	眼睛	,

沿着小路走来，可以看到一些老妇人，她们的眼睛被头巾遮住了。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [tʃerz] ['hæŋɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][ɑ:rmz] .

and	their	little	chairs	hanging	to	their	arms	.
和	他们的	小的	椅子	绞刑	到	他们的	武器	.

他们的小椅子挂在胳膊上。

[ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [rɪ'zaʊnd] , [laɪk][ðə; ði] ['terɪŋ] [ʌv; əv]['lɪnɪn] , [ðə; ði] [ʃɑ:ts] ['faɪərd][æt; ət][ðə; ði]

In	the	distance	resound	,	like	the	tearing	of	linen	,	the	shots	fired	at	the
在	这	距离	回响	,	喜欢	这	撕裂	的	亚麻布	,	这	镜头	被解雇	在	这

['swɔləuz] ,

swallows	,
燕子	,

远处传来枪声，如同撕裂亚麻布的声音，那是射向燕子的枪声。

[wɪtʃ] [flai] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] [ɪn] ['sɜ:rkl] .

which	fly	hither	and	thither	in	circles	.
哪个	飞	这里	和	那里	在	界	.

它们绕着圈子来回飞翔。

[ə; eɪ] [nɔɪz] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'du:st] [baɪ][ðer; ðər] [wɪŋz] ['rʌflɪŋ] [ðə; ði]['krɪst(ə)l]['fɜ:rməmənt] .

A	noise	seems	to	be	produced	by	their	wings	ruffling	the	crystal	firmament	.
一个	噪音	似乎	到	是	生产	经过	他们的	翅膀	褶皱	这	水晶	苍穹	.

它们的翅膀似乎搅动着晶莹剔透的天空，发出阵阵声响。

[frʌm; frəm][ðə; ði][kə'nælz]['raɪzɪz][ðə; ði]['mɜ:rmər][ʌv; əv] [klaʊdz] [ʌv; əv]['ɔ:lmoʊst][ɪn'vɪzəb(ə)l][flaɪz] .

From	the	canals	rises	the	murmur	of	clouds	of	almost	invisible	flies	.
从	这	运河	上升	这	低语	的	云	的	几乎	无形的	苍蝇	.

从运河上传来嗡嗡声，仿佛一群几乎看不见的苍蝇在低语。

[ɪn][ə; eɪ][fɑ:rm][ɔ:l] ['peɪntɪd] [blu:] , ['ʌndər][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['ɑ:rbər] ,

In	a	farm	all	painted	blue	,	under	an	ancient	arbour	,
在	一个	农场	全部	绘	蓝色的	,	在下面	一个	古老的	乔木	,

在一个漆成蓝色的农场里，在一个古老的凉亭下，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wɜ:rlwɪnd] [ʌv; əv] ['geɪli] - ['kʌlərd] [ʃɔ:lz] [ænd; ənd] ['petɪkəʊts] ,

there	is	a	whirlwind	of	gaily	-	coloured	shawls	and	petticoats	,
那里	是	一个	旋风	的	兴高采烈地	-	有色	披肩	和	衬裙	,

眼前是一片色彩艳丽的披肩和衬裙，令人目不暇接。

[waɪl] [ðə; ði] [gɪ'tɑ:rz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['draʊzi] ['rɪðəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['straɪd(ə)nt] ['kɔ:rnɪt]

while	the	guitars	with	their	drowsy	rhythm	and	the	strident	cornets
尽管	这	吉他	和	他们的	昏昏欲睡	韵律	和	这	刺耳的	短号

[ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['meʒərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [və'lɛnʃən] - ['hoʊtə] . -

accompany	the	measures	of	the	Valencian	'	Jota	.	'
陪伴	这	措施	的	这	瓦伦西亚	-	霍塔	.	-

吉他慵懒的节奏和短号尖锐的旋律伴随着瓦伦西亚"jota"的节拍。

“ [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['plɑ:zə][ɪz] [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fi:ld] - [foʊk] .

“	In	the	village	the	little	plaza	is	thronged	with	the	field	-	folk	.
“	在	这	村庄	这	小的	广场	是	熙熙攘攘	和	这	场地	-	民间	.

“村里的小广场上挤满了务农的人们。

[ðə; ði][men][ɑ:r; ər][ɪn][ðer; ðər] [ʃɜ:rt] - [sli:vz] [wɪð; wɪθ] [blæk] ['sæʃɪz] [ænd; ənd] ['gɔ:rdʒəs]

The	men	are	in	their	shirt	-	sleeves	with	black	sashes	and	gorgeous
这	男人	是	在	他们的	衬衫	-	袖子	和	黑色的	腰带	和	华丽的

['hæŋkɘ-tʃəfs, 'hæŋkɘ-tʃi:fs] [ə'reɪndʒd] ['maɪtər] - [laɪk][ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] .

handkerchiefs	arranged	mitre	-	like	on	their	heads	.
手帕	安排	主教冠	-	喜欢	在	他们的	头部	.

男人们穿着衬衫，系着黑色腰带，头上戴着华丽的手帕，像主教冠一样盘成冠冕。

[ðə; ði][oʊld][men] [liːn] [ɑːn][ðer; ðər][bɪg][lɪriːə] [stɪks] .

The	old	men	lean	on	their	big	Liria	sticks	.
这	老的	男人	倾斜	在	他们的	大的	莉莉娅	棍子	.

老人们倚着他们粗大的利里亚木棍。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] , [wɪð; wɪθ] [sliːvz] [tɜːrnd] [ʌp] ,

The	young	men	,	with	sleeves	turned	up	,
这	年轻的	男人	,	和	袖子	转向	向上	,

这些年轻人卷起了袖子，

[dɪ'spleɪ] [ðer; ðər] [red] ['nɜːrvəs] [ɑːrmz][ænd; ənd] ['kæri] [mɪr] [sprɪgz] [ʌv; əv] [æʃ] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər]

display	their	red	nervous	arms	and	carry	mere	sprigs	of	ash	between	their
展示	他们的	红色的	紧张的	武器	和	携带	仅仅	枝条	的	灰	之间	他们的

[hjuːdʒ] ['nɑːtɪd] ['fɪŋgərz] .

huge	knotted	fingers	.
巨大的	打结的	手指	.

它们伸出通红、神经质的手臂，用粗壮、打结的手指间夹着几枝灰烬。

“ [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [tɔːrdz] [ðə; ði]['faʊnt(ə)n] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] , ['bɔːdəd] [wɪð; wɪθ] ['pɑːplər]

“	In	the	afternoon	,	towards	the	fountain	along	the	road	,	bordered	with	poplars
“	在	这	下午	,	向	这	喷泉	沿着	这	路	,	带边框	和	白杨树

[wɪtʃ] [ʃeɪk] [ðer; ðər] ['silvəd] ['foʊliɪdʒ] ,

which	shake	their	silvered	foliage	,
哪个	摇	他们的	银色	叶子	,

“下午，沿着道路走向喷泉，路两旁是摇曳着银色树叶的白杨树，

[goʊ] [gruːps] [ʌv; əv]['gɝːlz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['pɪtʃɝz] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] .

go	groups	of	girls	with	their	pitchers	on	their	heads	.
去	团体	的	女孩们	和	他们的	投手	在	他们的	头部	.

一群女孩头顶着水壶。

[ðer; ðər] ['rɪðmɪkl] [muːv] { ['sɛvən] }

Their	rhythmical	move	{	7	}
他们的	有节奏的	移动	{	7	}

它们的节奏运动{7}

[mɛnts] [ænd; ənd][ðer; ðər] [greɪs] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [ə'θiːnjən] ['keɪnəˌfɔːraɪ] .

ments	and	their	grace	recall	the	Athenian	Canephori	.
词语	和	他们的	优雅	记起	这	雅典	卡内福里	.

他们的举止和优雅让人想起雅典的卡内福里人。

[ðɪs] [prə'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [lendz] [tuː; tə][ðə; ði] ['weətə] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪblɪkl]

This	procession	to	the	well	lends	to	the	huerta	something	of	a	Biblical
这	游行	到	这	出色地	借贷	到	这	菜园	某物	的	一个	圣经

['kærəktər] .

character	.
特点	.

这种前往水井的队伍给菜园增添了几分圣经色彩。

[ðə; ði] [fɔn'tænə] [diː][lɑː][reɪ'iːnə][ɪz][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weətə] ,

The	Fontana	de	la	Reina	is	the	pride	of	the	huerta	,
这	丰塔纳	德	拉	雷纳	是	这	自豪	的	这	菜园	,

女王喷泉 (Fontana de la Reina) 是韦尔塔人的骄傲，

[kən'demd] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði]['wɔːtər][ʌv; əv] [welz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [ænd; ənd]['dɜːrti]['lɪkwɪd]

condemned	to	drink	the	water	of	wells	,	and	the	red	and	dirty	liquid
谴责	到	喝	这	水	的	水井	,	和	这	红色的	和	肮脏的	液体

[ʌv; əv][ðə; ði][kə'nælz] .

of	the	canals	.
的	这	运河	.

被判饮用井水和运河里又红又脏的液体。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪˈstiːmd] [æz; əz][æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈvæljuəb(ə)l][wɜːrk] .

It	is	esteemed	as	an	ancient	and	valuable	work	.
它	是	尊敬的	作为	一个	古老的	和	有价值的	工作	.

它被誉为一部古老而珍贵的著作。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] [skwer] [ˈbeɪs(ə)n][wɪð; wɪθ] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ˈredɪʃ] [stoʊn] .

It	has	a	square	basin	with	walls	of	reddish	stone	.
它	有	一个	正方形	盆地	和	墙壁	的	微红	石头	.

它有一个方形水池，池壁由红色的石头砌成。

[ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪz] [bɪˈloʊ] [ðə; ði][sɔɪl] .

The	water	is	below	the	soil	.
这	水	是	以下	这	土壤	.

水在土壤以下。

[juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][sɪks] [griːn] [ænd; ənd] [ˈslɪpəri] [steps] .

You	reach	the	bottom	by	means	of	six	green	and	slippery	steps	.
你	抵达	这	底部	经过	方法	的	六	绿色的	和	滑	步骤	.

你需要走下六级绿色湿滑的台阶才能到达底部。

[ˈɑːpəzɪt] [ðə; ði] [steps] [ɪz][ə; eɪ] [diˈfeist] [bʌs] - [rɪˈliːf] ,

Opposite	the	steps	is	a	defaced	bas	-	relief	,
对面的	这	步骤	是	一个	污损	基础	-	宽慰	,

台阶对面是一幅损毁的浅浮雕。

[ˈprɑːbəbli][ə; eɪ][ˈvɜːrdʒɪn] [əˈtendid] [baɪ][ˈeɪndʒəlz] — [noʊ] [daʊt] [æn; ən][eks] - [ˈvoʊtoʊ][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm]

probably	a	Virgin	attended	by	angels	—	no	doubt	an	ex	-	voto	of	the	time
大概	一个	处女	参加	经过	天使	—	不	怀疑	一个	前任	-	投票	的	这	时间

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːŋkwest] .

of	the	Conquest	.
的	这	征服	.

很可能是一位有天使侍奉的圣母像——无疑是征服时期的一件还愿物。

[ˈlæftər] [ænd; ənd] [ˈtʃætər] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈwɑːntɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [wel] .

Laughter	and	chatter	are	not	wanting	round	the	well	.
笑声	和	喋喋不休	是	不是	想要	圆形的	这	出色地	.

井边笑声不断，谈笑声此起彼伏。

[ðə; ði][ˈgɝːlz][ˈklʌstər] [raʊnd] , [ˈiːgər] [tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] [ˈpɪtʃɝz] [bʌt; bət][ɪn][noʊ] [ˈhɜːri] [tuː; tə][dɪˈpɑːrt] .

The	girls	cluster	round	,	eager	to	fill	their	pitchers	but	in	no	hurry	to	depart	.
这	女孩们	簇	圆形的	,	渴望的	到	充满	他们的	投手	但	在	不	匆忙	到	离开	.

女孩们围拢过来，急于把水罐装满，但并不急着离开。

[ðeɪ] [ˈdʒɑːs(ə)l] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [steps] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈpetɪkəʊts] [ˈgæðərd] [ɪn] [bɪˈtwiːn]

They	jostle	each	other	on	the	steps	,	with	their	petticoats	gathered	in	between
他们	推搡	每个	其他	在	这	步骤	,	和	他们的	衬裙	聚集	在	之间

[ðer; ðər][legz] ,

their	legs	,
他们的	腿	,

她们在台阶上互相推搡，衬裙撩到两腿之间。

[ðə; ði] [ˈbetər] [tuː; tə] [liːn] [ˈfɔːrwərd][ænd; ənd][tuː; tə] [plʌndʒ] [ðer; ðər][ˈves(ə)lz][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbeɪs(ə)n] .

the	better	to	lean	forward	and	to	plunge	their	vessels	into	the	basin	.
这	更好的	到	倾斜	向前	和	到	暴跌	他们的	船只	进入	这	盆地	.

这样更容易向前倾身，将船只插入盆中。

[ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪz] [ʌnˈsiːsɪŋli] [ˈtrʌbld] [baɪ][ðə; ði] [ˈbʌblz] [ˈraɪzɪŋ][frʌm; frəm]

The	surface	of	the	water	is	unceasingly	troubled	by	the	bubbles	rising	from
这	表面	的	这	水	是	不停地	麻烦	经过	这	气泡	上升	从

[ðə; ði][ˈsændi][bed] ,

the	sandy	bed	,
这	沙	床	,

水面不断被从沙质海底升起的气泡搅动着。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [wi:dz] ['weɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɜ:rənt] .

which	is	covered	with	weeds	waving	in	the	current	.
哪个	是	涵盖	和	杂草	挥手	在	这	当前的	.

水面上长满了随波逐流的杂草。

" [ðə; ði][ɪg'zu:bərənt]['nætʃ(ə)rəl][laɪf] ['piktʃəd] [ɪn] [ði:z] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪz][nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] [du:]

"	The	exuberant	natural	life	pictured	in	these	passages	is	not	altogether	due
"	这	旺盛	自然的	生活	如图所示	在	这些	段落	是	不是	共	到期的

[tu:; tə][ðə; ði] ['baʊnti] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

to	the	bounty	of	nature	.
到	这	赏金	的	自然	.

"这些段落中描绘的生机勃勃的自然生活，并不完全归功于大自然的慷慨馈赠。

[ðə; ði] ['skɔ:rtʃɪŋ] [sʌn] [wʊd] [hæv; həv] [brɔ:t] [deθ] [ɪn'sted] [ʌv; əv][laɪf][tu:; tə][və'lenʃiə] [wɪ'ðaʊt]

The	scorching	sun	would	have	brought	death	instead	of	life	to	Valencia	without
这	灼热	太阳	会	有	带来	死亡	反而	的	生活	到	瓦伦西亚	没有

[ðə; ði][ˌsi: 'oʊ] - [ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][mæn] .

the	co	-	operation	of	man	.
这	合作	-	手术	的	男人	.

如果没有人类的合作，酷热的太阳会给瓦伦西亚带来死亡而不是生命。

[ðə; ði] [hoʊl] ['prɑ:vɪns] [ɪz][ə; eɪ] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] .

The	whole	province	is	a	triumph	of	irrigation	.
这	所有的	省	是	一个	胜利	的	灌溉	.

整个省份都是灌溉技术的胜利。

[ðə; ði] [mʊəz] [wɜ:r; wər]['mæstərz][ʌv; əv] [haɪ'drɔ:lɪk] ['saɪəns] .

The	Moors	were	masters	of	hydraulic	science	.
这	沼泽地	是	大师	的	液压	科学	.

摩尔人精通水利技术。

[ðeɪ] [tæpt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] { [eɪt] }

They	tapped	the	Jucar	and	{	8	}
他们	轻敲	这	-	和	{	8	}

他们敲了敲 Jucar 和{8}

[ðə; ði] -

the	Guadalaviar
这	-

瓜达拉维尔

[ænd; ənd]

and
和

和

[dru:] [ðer; ðər]['wɔ:tərz] [θru:] [ðə; ði][moʊn'kɑ:də][ænd; ənd]['sev(ə)n] ['smɔ:lər] [bʌt; bət][mæg'nɪfɪs(ə)nt]

drew	their	waters	through	the	Moncada	and	seven	smaller	but	magnificent
画	他们的	水	通过	这	蒙卡达	和	七	较小的	但	壮丽

[kə'nælz]['ɪntu:] ['evri] ['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

canals	into	every	corner	of	the	land	.
运河	进入	每一个	角落	的	这	土地	.

他们的水通过蒙卡达河和七条较小但壮丽的运河输送到这片土地的每个角落。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['legəsi] [ðeɪ] [left][bɪ'haɪnd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ][ˌsu:ɪ'saɪdəli] [ɪk'speld] .

This	was	the	legacy	they	left	behind	when	they	were	so	suicidally	expelled	.
这	曾是	这	遗产	他们	左边	在后面	什么时候	他们	是	所以	自杀式	被驱逐	.

这就是他们被开除时留下的遗产，而他们的开除方式简直是自取灭亡。

[ðer; ðər] [sək'sesəz] , [æz; əz]['mɪstər] . ['ritʃəd] [fɔ:rd][soʊ] ['eləkwəntli] [pʊts][ˌaɪ 'ti:] , ['eksərsaɪz] “ [ə; eɪ]

Their	successors	,	as	Mr	.	Richard	Ford	so	eloquently	puts	it	,	exercise	“	a
他们的	继承人	,	作为	先生	.	理查德	福特	所以	雄辩地	放置	它	,	锻炼	“	一个

['mædʒɪk][kən'troʊl]['oʊvər]['wɔ:tər] ,

magic	control	over	water	,
魔法	控制	超过	水	,

正如理查德·福特先生雄辩地指出的那样，他们的继任者对水拥有“神奇的控制力”，

[wi:ldɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðer; ðər] ['bɪdɪŋ] ” — [prɪ'zu:məbli] [æz; əz] ['gɪlbɝts] ['hɪroʊ][ˌfɜ:rdɪ'nændoʊ]

wielding	it	at	their	bidding	”	—	presumably	as	Gilbert's	hero	Ferdinando
挥舞	它	在	他们的	投标	”	—	想必	作为	吉尔伯特的	英雄	费迪南多

['brændɪʃt] [ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l] [su:p] !

brandished	the	turtle	soup	!
挥舞	这	龟	汤	!

按照他们的命令挥舞它”——大概就像吉尔伯特的英雄费迪南多挥舞着龟汤一样！

[bɪ'kwi:ðd] ['ɔ:lsoʊ][də'rektli; daɪ'rektli][baɪ][ðə; ði] [mʊəz] ,

Bequeathed	also	directly	by	the	Moors	,
遗赠	还	直接地	经过	这	沼泽地	,

也是摩尔人直接遗赠的，

[ðə; ði][traɪ'bju:nl][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tərz][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][və'lenʃiə] .

the	Tribunal	of	the	Waters	is	the	most	interesting	sight	of	Valencia	.
这	法庭	的	这	沃特斯	是	这	最多	有趣的	视线	的	瓦伦西亚	.

水务法庭是瓦伦西亚最有趣的景点。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ɔ:l] [lɔ:] ; [noʊ] ['gʌvərnmənt] [hæz; həz]['evər] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'ti:] ; [ˌaɪ 'ti:]

It	is	independent	of	all	law	;	no	Government	has	ever	touched	it	;	it
它	是	独立的	的	全部	法律	;	不	政府	有	曾经	感动	它	;	它

[hæz; həz][noʊ] ['rɪt(ə)n] ['rekərdz] .

has	no	written	records	.
有	不	书面	记录	.

它不受任何法律约束；没有任何政府干预过它；它没有任何书面记录。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [mi:ts] ['evri] ['θɜ:rzdeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [æt; ət][ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-][æt; ət][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] - [geɪt]

The	court	meets	every	Thursday	morning	at	eleven	o'clock	at	the	Apostles	'	Gate
这	法庭	满足	每一个	周四	早晨	在	十一	点钟	在	这	使徒们	-	门

[ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,

of	the	Cathedral	in	the	capital	,
的	这	大教堂	在	这	首都	,

法庭每周四上午十一点在首都大教堂的使徒门开庭。

[tu:; tə][traɪ][ɔ:l]['keɪsɪz][ænd; ənd] [dis'pju:ts] [ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] ['preʃəs] ['wɔ:tər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][laɪf] -

to	try	all	cases	and	disputes	in	regard	to	the	precious	water	that	is	the	life	-
到	尝试	全部	案例	和	争议	在	看待	到	这	宝贵的	水	那	是	这	生活	-

[blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] .

blood	of	the	province	.
血	的	这	省	.

审理所有与该省生命之源——珍贵水源——有关的案件和纠纷。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sev(ə)n]['dʒʌdʒɪz] , [wʌn][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [kə'næl] , [ɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pezntri] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	are	seven	judges	,	one	for	each	canal	,	elected	by	the	peasantry	of	the
那里	是	七	法官	,	一	为了	每个	运河	,	当选	经过	这	农民	的	这

['distrikts] ,

districts	,
地区	,

共有七名法官，每条运河一名，由各地区的农民选举产生。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kə'næl] — [mɪslɑːtə] , [kwɑːrt] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] .

and	**each**	**is**	**known**	**by**	**the**	**name**	**of**	**his**	**canal**	**—**	**Mislata**	**,**	**Cuarte**	**,**	**and**	**so**	**forth**	**.**
和	每个	是	已知	经过	这	姓名	的	他的	运河	—	米斯拉塔	,	夸尔特	,	和	所以	前进	.

每个运河都以其名称命名——米斯拉塔运河、夸尔特运河等等。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦伦西亚和穆尔西亚，(Valencia and Murcia,)
第2/4页

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪv] , ['staʊtli] - [bɪlt] [men] , [wɪð; wɪθ] [tænd] ['feɪsɪz][ænd; ənd][kloʊz] - [krɑːpt] [her] .

They	are	grave	,	stoutly	-	built	men	,	with	tanned	faces	and	close	-	cropped	hair	.
他们	是	严重	,	坚定地	-	建造	男人	,	和	晒黑的	面孔	和	关闭	-	裁剪	头发	.

他们都是神情严肃、身材魁梧的男人，有着黝黑的脸庞和利落的短发。

[ðeɪ] [wer] [blæk] , [ðə; ði] ['kʌlər] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ðə; ði]['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli]['sɪtʃueɪtɪd] ['wɜːrkɪŋ] [mæn][ɔːl] [ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər] ;

They	wear	black	,	the	colour	beloved	by	the	comfortably	situated	working	man	all	the	world	over	;
他们	穿	黑色的	,	这	颜色	心爱	经过	这	舒适地	位于	在职的	男人	全部	这	世界	超过	;

他们身着黑色，这是全世界生活安逸的劳动者所钟爱的颜色；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt][dɪ'dʒenəreɪtɪd] [kwaɪt][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə][dɪ'skɑːrd][ðə; ði] ['neɪtɪv] ['hæŋkərtʃɪf] [raʊnd] [ðer; ðər] ['pɑːlɪʃt] [braʊz] ,

but	they	have	not	degenerated	quite	so	far	as	to	discard	the	native	handkerchief	round	their	polished	brows	,
但	他们	有	不是	退化的	相当	所以	远的	作为	到	丢弃	这	本国的	手帕	圆形的	他们的	抛光	眉毛	,

但他们还没有堕落到抛弃额头上那块本土手帕的地步。

[ɔːr][ðə; ði] - , [ðə; ði] [və'lɛnʃən] [ʃuː] . { [naɪn] }

or	the	espadrilla	,	the	Valencian	shoe	.	{	9	}
或者	这	-	,	这	瓦伦西亚	鞋	.	{	9	}

或者瓦伦西亚草鞋。{9}

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði]['tɜːrbən][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði][sɑːm'brerоʊ][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'væn] [tuː; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] ['soʊfə] ,

Except	that	the	turban	has	given	place	to	the	sombrero	and	the	divan	to	an	ancient	sofa	,
除了	那	这	头巾	有	给定	地方	到	这	宽边帽	和	这	迪万	到	一个	古老的	沙发	,

只不过，头巾被宽边帽取代，长椅被古老的沙发取代了。

[ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][traɪ'bjuːnl][ɑːr; ər][æz; əz][ˌpeɪtri'ɑːrk(ə)l][æz; əz][ʌv; əv][oʊld] .

the	proceedings	of	the	tribunal	are	as	patriarchal	as	of	old	.
这	诉讼程序	的	这	法庭	是	作为	父权制	作为	的	老的	.

法庭的审理程序仍然像过去一样带有父权制色彩。

[ɪn][ðə; ði]['plɑːzə][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['lɪtɪgənts] [ɑːr; ər] [kə'lektɪd] , ['tʃætərɪŋ] , [dʒe'stɪkjəˌleɪtɪŋ] ,

In	the	plaza	a	crowd	of	litigants	are	collected	,	chattering	,	gesticulating	,
在	这	广场	一个	人群	的	诉讼当事人	是	集	,	喋喋不休	,	做手势	,

广场上聚集着一群诉讼当事人，他们叽叽喳喳，手舞足蹈。

['ɑːrgjuːɪŋ][ðer; ðər] [rɔŋz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪnd][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld]['oʊvər]

arguing	their	wrongs	according	to	the	manner	of	their	kind	all	the	world	over
争论	他们的	错误	根据	到	这	方式	的	他们的	种类	全部	这	世界	超过

. : .

他们按照世界各地同类人的方式为自己的错误辩解。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [bɪ'fɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ðə; ði][.ælgwə'zi:l][ʌv; əv][ðə; ði]

With	an	air	of	importance	befitting	the	occasion	the	Alguazil	of	the
和	一个	空气	的	重要性	合适	这	场合	这	阿尔瓜齐尔	的	这

[traɪ'bju:nl]['pleɪsɪz][ðə; ði][ˌmædʒɪ'stɪriəl] [bentʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['gɑ:θɪk] ['pɔ:rtl] .

tribunal	places	the	magisterial	bench	in	the	shadow	of	the	great	Gothic	portal	.
法庭	地方	这	权威的	长椅	在	这	阴影	的	这	伟大的	哥特	门户网站	.

法庭的阿尔瓜齐尔将法官席置于宏伟的哥特式大门的阴影下，营造出与场合相称的庄严气氛。

[ə; eɪ] [laɪt] [reɪl] [wɪl] [ki:p] [ðə; ði] ['vʌlgər] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

A	light	rail	will	keep	the	vulgar	at	a	distance	.
一个	光	轨	将要	保持	这	庸俗	在	一个	距离	.

轻轨能让庸俗之人远离人群。

[ðen] [ðə; ði] ['pez(ə)nt] ['mædʒistrits] [teɪk] [ðer; ðər] [si:ts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊldɪst] [prə'naunsiz] [ðə; ði]

Then	the	peasant	magistrates	take	their	seats	,	and	the	oldest	pronounces	the
然后	这	农民	地方法官	拿	他们的	座位	,	和	这	最老	发音	这

[wɜ:rdz] ,

words	,
字	,

然后，农民法官们入座，最年长的那位宣布了判决书：

“ [ˌes 'i:][ə'bri:][el][traɪ'bju:nl] ” ([ðə; ði][traɪ'bju:nl][ɪz]['oʊpən]) .

“	Se	abri	el	tribunal	”	(	The	tribunal	is	open	)	.
“	塞	艾布里	el	法庭	”	(	这	法庭	是	打开	)	.

“Se abri el tribunal”(法庭开放)。

[ə; eɪ] [pɔ:r'tentəs] ['saɪləns] [fɔ:lz] , [fɔ:r; fər] ['eni] [wʌn] [hu:] [spi:ks] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz][tɜ:rn][mʌst; məst] [peɪ]

A	portentous	silence	falls	,	for	any	one	who	speaks	before	his	turn	must	pay
一个	不祥的	沉默	瀑布	,	为了	任何	一	WHO	说话	前	他的	转动	必须	支付

[ə; eɪ] [faɪn] .

a	fine	.
一个	美好的	.

一阵不祥的寂静降临，因为任何人在轮到自己发言之前都要缴纳罚款。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði] ['lɪtɪgənts] [ɑ:r; ər] [ˌɪntrə'du:st] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['reɪlɪŋ] [ænd; ənd] [pli:d] [ðer; ðər] [kɔ:z]

One	by	one	the	litigants	are	introduced	within	the	railing	and	plead	their	cause
一	经过	一	这	诉讼当事人	是	介绍	之内	这	栏杆	和	恳求	他们的	原因

[ˌber'hedɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kɔ:rt] .

bareheaded	before	the	court	.
免冠	前	这	法庭	.

诉讼当事人一个接一个地被带入法庭，赤裸着头在法庭上陈述案情。

[woʊ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnsələnt] [waɪt] [ðæt] [der] [stænd] ['kʌvərd] [ɪn][ɪts] ['prez(ə)ns] .

Woe	to	the	insolent	wight	that	dare	stand	covered	in	its	presence	.
悲哀	到	这	傲慢的	怀特岛	那	敢	站立	涵盖	在	它是	在场	.

胆敢在其面前站立的狂妄之徒必将遭殃。

[ðə; ði][.ælgwə'zi:l] [wɪl] [ter; tɪ(ə)r][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [frʌm; frəm] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [hed] ,

The	Alguazil	will	tear	the	handkerchief	from	off	his	head	,
这	阿尔瓜齐尔	将要	撕	这	手帕	从	离开	他的	头	,

阿尔瓜齐尔会一把扯下他头上的手帕。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [mʌlktid] [ɪn][ə; eɪ] [faɪn] .

and	he	will	also	be	mulcted	in	a	fine	.
和	他	将要	还	是	罚款	在	一个	美好的	.

他还将被处以罚款。

[iːtʃ] [mʌst; məst][əˈweɪt][ðə; ði] [ˈtæpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌprezɪˈdenʃl] [fʊt] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈventʃərz] [ˈɪntuː]

Each	must	await	the	tapping	of	the	presidential	foot	before	he	ventures	into
每个	必须	等待	这	窃听	的	这	总统	脚	前	他	风险投资	进入

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] .

the	presence	.
这	在场	.

每个人都必须等到总统敲响脚印后才能进入会场。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sɪˈverəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɪsəplɪn] [dʌz] [nɑːt] [səˈfaɪs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ˈfaɪəri] [vəˈlɛnʃənz]

But	the	severity	of	the	discipline	does	not	suffice	to	make	the	fiery	Valencians
但	这	严重性	的	这	纪律	做	不是	足够了	到	制作	这	火热	瓦伦西亚人

[rɪˈstreɪn] [ðer; ðər] [ˈfiːlɪŋz] .

restrain	their	feelings	.
抑制	他们的	情怀	.

但严厉的纪律并不足以让性情火爆的瓦伦西亚人克制自己的情绪。

[æt; ət] [ˈevri] [ˈmoʊmənt][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ɪkˈsploʊʒn] [ʌv; əv] [ræθ] [ɔːr][ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] ,

At	every	moment	there	is	an	explosion	of	wrath	or	indignation	,
在	每一个	片刻	那里	是	一个	爆炸	的	愤怒	或者	愤慨	,

每一刻都爆发着愤怒或愤慨，

[ə; eɪ] [ˈhiːtɪd] [ɪkˌspɑːstʃuˈleɪʃn] [frʌm; frəm][wʌn][ɔːr] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɑːrtiz] .

a	heated	expostulation	from	one	or	other	of	the	parties	.
一个	加热	解释	从	一	或者	其他	的	这	各方	.

一方或另一方的激烈争吵。

[ðə; ði][faɪnz] [kəˈlektɪd] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][sʌm; səm] .

The	fines	collected	must	be	a	considerable	sum	.
这	罚款	集	必须	是	一个	大量	和	.

收取的罚款金额必须相当可观。

[aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ˈwɪzdəm] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [gɪv] [ðer; ðər] { - }

Out	of	their	own	wisdom	the	judges	give	their	{	10	}
出去	的	他们的	自己的	智慧	这	法官	给	他们的	{	-	}

法官们凭借自己的智慧，给出了他们的{10}

[dɪˈsɪʒənz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ɪnˈveriəbli] [rɪˈsiːvd] [wɪðaʊt] [ˌdɪskənˈtent] .

decisions	,	which	are	almost	invariably	received	without	discontent	.
决策	,	哪个	是	几乎	总是	已收到	没有	不满	.

这些决定几乎总是能得到各方的认可，没有引起任何不满。

[ðə; ði] [vəˈlɛnʃənz] [ɑːr; ər] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [prɪˈzɜːrv] [ðer; ðər] [juˈniːk] [traɪˈbjuːnl][frʌm; frəm]['krɪtɪsɪzəm]

The	Valencians	are	anxious	to	preserve	their	unique	tribunal	from	criticism
这	瓦伦西亚人	是	焦虑的	到	保存	他们的	独特的	法庭	从	批评

[ænd; ənd] [ˌɪntərˈfɪrəns] ,

and	interference	,
和	干涉	,

瓦伦西亚人急于保护他们独特的法庭免受批评和干涉。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [ɪn] [speɪn] , [æz; əz][ɪn] [ˈʌðər] [ˈkʌntriz] , [ˈrɔɪəl] ['dʒʌstɪs][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɔːstli] [ˈmætər]

for	they	know	that	in	Spain	,	as	in	other	countries	,	royal	justice	is	a	costly	matter
为了	他们	知道	那	在	西班牙	,	作为	在	其他	国家	,	皇家	正义	是	一个	昂贵	事情

.

:

.

因为他们知道，在西班牙，就像在其他国家一样，皇家司法是一件代价高昂的事情。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][və'lenʃiə][fɔ:r; fər][ɔ:l]['præktɪk(ə)l]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ɪts]

The	history	of	Valencia	for	all	practical	purposes	is	that	of	its
这	历史	的	瓦伦西亚	为了	全部	实际的	目的	是	那	的	它是

['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['neɪmseɪk] .

capital	and	namesake	.
首都	和	同名者	.

从实际意义上讲，瓦伦西亚的历史就是它的首府和同名城市的历史。

“ [ɪts] [neɪm] , ” [sez] ['mɪstər] . [fɔ:rd] , “ [ɪz]['fɑ:ndli] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] , [ɔ:r] [kən'sɪdərd] [ɪ'kwɪvələnt]

“	Its	name	,	”	says	Mr	.	Ford	,	“	is	fondly	derived	from	,	or	considered	equivalent
“	它是	姓名	,	”	说道	先生	.	福特	,	“	是	深情地	衍生的	从	,	或者	经过考虑的	相等的

[tu:; tə] ,

to	,
到	,

福特先生说：“它的名字源于，或者被认为等同于，

['roʊmən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] - [ɪn] [gri:k] ['signifaiz] ['paʊər] , [æz; əz][və'lenʃiə] [dʌz] [ɪn] ['lætn] .

Roman	,	because	Ρώμη	in	Greek	signifies	power	,	as	Valencia	does	in	Latin	.
罗马	,	因为	-	在	希腊语	表示	力量	,	作为	瓦伦西亚	做	在	拉丁	.

罗马，因为希腊语中的 Ρώμη 表示权力，就像拉丁语中的 Valencia 一样。

” [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɪz] ['daʊtləs] ['eksələnt] , [bʌt; bət] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi] [ðæt] [ʌv; əv]['lu:kəs][ə; eɪ][nɑ:n]

”	The	principle	is	doubtless	excellent	,	but	seems	to	be	that	of	lucus	a	non
”	这	原则	是	毫无疑问	出色的	,	但	似乎	到	是	那	的	卢克斯	一个	非

- .

lucendo	.
-	.

“这个原则无疑是极好的，但似乎是lucus a non lucendo（无法表达意思，无法表达意思）。

[wen] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv] [ˌvɪrɪ'eɪθəs] [sə'rendərd] [tu:; tə] [roʊm] [ɑ:n][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðer; ðər]

When	the	warriors	of	Viriathus	surrendered	to	Rome	on	the	death	of	their
什么时候	这	战士	的	维里亚图斯	投降	到	罗马	在	这	死亡	的	他们的

[tʃi:f] ,

chief	,
首席	,

维里亚图斯的战士们在他们的首领阵亡后向罗马投降。

[və'lenʃiə][wʌz; wəz]['græntɪd][tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['kɑ:ns(ə)l][di:] . ['dʒu:njəs]['bru:təs] .

Valencia	was	granted	to	them	by	the	Consul	D	.	Junius	Brutus	.
瓦伦西亚	曾是	的确	到	他们	经过	这	领事	D	.	朱尼厄斯	布鲁图斯	.

瓦伦西亚是由执政官杜·朱尼厄斯·布鲁图斯授予他们的。

[dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['pɔmpi] , [ˌaɪ 'ti:] [brɪ'keɪm] [ə; eɪ][kə'loʊni:ə] [wen] [ˌri:'bɪlt] [ænd; ənd][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv]

Destroyed	by	Pompey	,	it	became	a	colonia	when	rebuilt	and	the	capital	of
损毁	经过	庞贝	,	它	成为	一个	科洛尼亚	什么时候	重建	和	这	首都	的

[ðə; ði] - .

the	Edetani	.
这	-	.

该城被庞培摧毁后，重建后成为殖民地，并成为埃德塔尼人的首都。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [fju:] ['roʊmən] ['kɑ:ləniz] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ri:tʃt] [ˌju: 'es] , [ɪz]

But	the	history	of	few	Roman	colonies	,	as	it	has	reached	us	,	is
但	这	历史	的	很少	罗马	殖民地	,	作为	它	有	达到	我们	,	是

[ʌv; əv] ['ɪntrəst] .

of	interest	.
的	兴趣	.

但就我们今天所知，少数罗马殖民地的历史还是很有趣的。

[ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [hæd; həd][ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['mɑ:təz] ['ʌndər][ðə; ði] [ˌpɜ:rsɪ'kju:ʃn] [ʌv; əv][ˌdaɪə'kli:ʃən][ænd; ənd]

The	province	had	the	usual	martyrs	under	the	persecution	of	Diocletian	and
这	省	有	这	通常	殉道者	在下面	这	迫害	的	戴克里先	和

['di:ʃiəs] ,

Decius	,
德西厄斯	,

该省在戴克里先和德西乌斯的迫害下涌现出了许多殉道者。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['bænɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['zelət] - .

and	was	the	place	of	banishment	of	the	zealot	Ermengild	.
和	曾是	这	地方	的	流放	的	这	狂热者	-	.

这里也是狂热分子埃尔门吉尔德被放逐的地方。

[praʊd] [ʌv; əv][ɪts] ['hɔ:ti] [neɪm] ,

Proud	of	its	haughty	name	,
自豪的	的	它是	傲慢	姓名	,

为其傲慢的名字而自豪，

[və'lenʃiə][hæz; həz] [jet] [ə'laʊd] [ɪt'self][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ænd; ənd][ˌri:'teɪkən] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən]['eni]

Valencia	has	yet	allowed	itself	to	be	taken	and	retaken	oftener	than	any
瓦伦西亚	有	然而	允许	本身	到	是	已采取	和	重新夺回	更频繁	比	任何

['ʌðər] ['sɪti][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

other	city	in	the	world	.
其他	城市	在	这	世界	.

瓦伦西亚至今为止是世界上被攻占和重新夺回次数最多的城市。

[ɪn] - [ˌaɪ 'ti:] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['gɒθs] ,

In	413	it	yielded	to	the	Goths	,
在	-	它	产生	到	这	哥特人	,

公元413年，它向哥特人投降。

[ænd; ənd] [θri:] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ['leɪtər][wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌnɑ:nʃə'lɑ:ns] [træns'fə:d] [ɪts] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə]

and	three	hundred	years	later	with	great	nonchalance	transferred	its	allegiance	to
和	三	百	年	之后	和	伟大的	漫不经心	转移	它是	忠诚	到

[ðə; ði] [mʊr] .

the	Moor	.
这	泊	.

三百年后，它毫不犹豫地将效忠对象转给了摩尔人。

[ˌaɪ 'ti:] [fɔ:rmd] [æt; ət][wʌn][taɪm][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kælifeit] ; [ænd; ənd] [ə'gen] ,

It	formed	at	one	time	part	of	the	Khalifate	;	and	again	,
它	形成	在	一	时间	部分	的	这	哈利法特	;	和	再次	,

它曾是哈里发国的一部分；而且，

[wʌn][ɔ:r] [mɔ:r] ['peti] ['kiŋdəmz] [ɪn][ɪt'self] . { - }

one	or	more	petty	kingdoms	in	itself	.	{	11	}
一	或者	更多的	小气	王国	在	本身	.	{	-	}

它本身就是一个或多个小王国。{11}

[dɑ:n] - - [spi:ks] [ʌv; əv] “ [ðə; ði] [sleɪv] [kɪŋz] ” [ʌv; əv][və'lenʃiə] .

Don	Feodoro	Lleorente	speaks	of	“	the	slave	kings	”	of	Valencia	.
大学教师	-	-	说话	的	“	这	奴隶	国王	”	的	瓦伦西亚	.

唐·费奥多罗·列奥伦特谈到了瓦伦西亚的“奴隶国王”。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['sɜ:rt(ə)n] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv][ɪts] ['rʊlər] [wɜ:r; wər] [sleɪv] [æd'ventʃəəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs]

It	is	certain	that	many	of	its	rulers	were	slave	adventurers	from	the	palace
它	是	肯定	那	许多	的	它是	统治者	是	奴隶	冒险者	从	这	宫殿

[ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lɪfə] ,

of	the	Khalifa	,
的	这	哈利法	,

可以肯定的是，其许多统治者都是来自哈里发宫廷的奴隶冒险家。

[huː] , [laɪk][ðə; ði]['dʒænizəri][ʌv; əv] ['tɜːrki] [hæd; həd] ['lɪtərəli] [kaːvd][ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] [wɪð; wɪθ]

who	,	like	the	janizaries	of	Turkey	had	literally	carved	their	fortunes	with
WHO	,	喜欢	这	禁卫军	的	火鸡	有	字面上地	雕刻	他们的	财富	和

[ðer; ðər][swɔːdz] .

their	swords	.
他们的	剑	.

他们就像土耳其的近卫军一样，用刀剑开创了自己的命运。

[wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['prɪnsəz] ['ædɪd] [ðə; ði][ˌbæli'ærik] [ailz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['rɛlmz] [ænd; ənd] [ˌʌnsək'sesfəli]

One	of	these	princes	added	the	Balearic	Isles	to	his	realms	and	unsuccessfully
一	的	这些	王子们	额外	这	巴利阿里群岛	岛屿	到	他的	领域	和	不成功

[ə'temptɪd] [ðə; ði]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][sɑː'dinjə] .

attempted	the	conquest	of	Sardinia	.
尝试过	这	征服	的	撒丁岛	.

其中一位王子将巴利阿里群岛纳入了自己的领土，并试图征服撒丁岛，但未能成功。

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ðʌs] ['faʊndɪd] [baɪ]['mɪlətəri] [æd'ventʃəəz] [wʌz; wəz] [ˌoʊvər'θroʊn] [baɪ][ðə; ði][moʊst]

The	kingdom	thus	founded	by	military	adventurers	was	overthrown	by	the	most
这	王国	因此	创立	经过	军队	冒险者	曾是	被推翻	经过	这	最多

['feɪməs] [ʌv; əv] [ðæt] ['wɔːrlaɪk] [bruːd] .

famous	of	that	warlike	brood	.
著名的	的	那	好战	幼虫	.

这个由军事冒险家建立的王国，最终被其中最著名的人物推翻。

[ðə; ði] [mʊəz] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['dezərt] ['blɑːsəm] [laɪk][ðə; ði][roʊz] .

The	Moors	had	made	the	desert	blossom	like	the	rose	.
这	沼泽地	有	制成	这	沙漠	开花	喜欢	这	玫瑰	.

摩尔人让沙漠绽放出玫瑰般的花朵。

[welθ] [ænd; ənd][prɑː'sperəti][hæd; həd] [bɪn] [sɪ'kjʊrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːvɪns] .

Wealth	and	prosperity	had	been	secured	to	the	province	.
财富	和	繁荣	有	到过	安全	到	这	省	.

该省获得了财富和繁荣。

[ðə; ði]['mɑːzləm]['pærədaɪs][wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd] [hɪr] .

The	Moslem	paradise	was	located	here	.
这	穆斯林	天堂	曾是	位于	这里	.

穆斯林的天堂就位于这里。

[mɛdɪnæt] - [juː] - [tɛræb][wʌz; wəz][ɪts]['kæpɪt(ə)l] — [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][mɜːrθ] .

Medinat	-	u	-	Tarab	was	its	capital	—	the	City	of	Mirth	.
麦地那	-	你	-	塔拉布	曾是	它是	首都	—	这	城市	的	欢笑	.

麦地那·塔拉布是它的首都——欢乐之城。

[ðə; ði] ['griːdi] [aɪz] [ʌv; əv] ['krɪstʃən] ['neɪbərz] [wɜːr; wər] [ɪn'evɪtəbli] [drɔːn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['riːdʒən]

The	greedy	eyes	of	Christian	neighbours	were	inevitably	drawn	to	such	a	region
这	贪婪的	眼睛	的	基督教	邻居	是	不可避免地	绘制	到	这样的	一个	地区

,

,

,

基督教邻居们贪婪的目光不可避免地被这样的地区所吸引。

[ænd; ənd][ðə; ði] [breɪk] - [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði] - ['daɪnəsti] ['ɔːfərd] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌɑːpər'tuːnəti]

and	the	break	-	up	of	the	Ummeyah	-	dynasty	offered	an	excellent	opportunity
和	这	休息	-	向上	的	这	-	-	王朝	提供	一个	出色的	机会

[fɔːr; fər] [ˌɪntər'fɪrəns] .

for	interference	.
为了	干涉	.

倭马亚王朝的瓦解为干预提供了绝佳的机会。

[və'lenʃiə][wʌz; wəz][splɪt][ʌp]['ɪntuː] ['fækʃnz] ,
Valencia **was** **split** **up** **into** **factions** **,**
瓦伦西亚 曾是 分裂 向上 进入 派系 ,

瓦伦西亚分裂成了多个派系，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːr][eˈmɪrˌeɪˈmɪr]['kɑːdɪr][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ðə; ði] ['pʌpɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [əˈpoʊzɪŋ]
and **the** **King** **or** **Amir** **Kadir** **was** **merely** **the** **puppet** **of** **the** **two** **opposing**
和 这 国王 或者 阿米尔 卡迪尔 曾是 仅仅 这 木偶 的 这 二 反对
['pɑːrtiz] ,
parties **,**
各方 ,

而国王或埃米尔卡迪尔只不过是两个对立政党的傀儡而已。

[huː] ['ɔːltərnətli] [səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] ['tɔtəriŋ] [θroʊn] .
who **alternately** **supported** **him** **on** **his** **tottering** **throne** **.**
WHO 交替 有 他 在 他的 颤巍巍 王座 .

他们轮流扶着他摇摇欲坠的王位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mʊəz] [wɜːr; wər][ə; eɪ][praʊd] [reɪs] [ænd; ənd][felt] [ðəmˈselvz] [disˈɔnəd] [ɪn] ['jiːldɪŋ]
But **the** **Moors** **were** **a** **proud** **race** **and** **felt** **themselves** **dishonoured** **in** **yielding**
但 这 沼泽地 是 一个 自豪的 种族 和 毛毡 他们自己 蒙羞 在 屈服
['hɑːmɪdʒ][tuː; tə][soʊ] [wiːk] [ə; eɪ]['ruːlər] .
homage **to** **so** **weak** **a** **ruler** **.**
尊敬 到 所以 虚弱的 一个 统治者 .

但摩尔人是一个骄傲的民族，他们觉得向如此软弱的统治者臣服是一种耻辱。

['hedɪd] [baɪ]['ɪbən] - , [ðə; ði]['piːp(ə)l][roʊz][ɪn][rɪ'voʊlt] .
Headed **by** **Ibn** **Jahhaf** **,** **the** **people** **rose** **in** **revolt** **.**
标题 经过 伊本 - , 这 人们 玫瑰 在 反叛 .

在伊本·贾哈夫的领导下，人民发动了起义。

['kɑːdɪr][fled] , [bʌt; bət][wʌz; wəz] [dɪ'tektɪd] ['ʌndər][hɪz; ɪz] ['wʊmənz] [dɪsˈgaɪz] , [wʌz; wəz]['teɪkən][ænd; ənd]
Kadir **fled** **,** **but** **was** **detected** **under** **his** **woman's** **disguise** **,** **was** **taken** **and**
卡迪尔 逃亡 , 但 曾是 检测到 在下面 他的 女性的 伪装 , 曾是 已采取 和
[bi'hedid] . { - }
beheaded **.** **{** **12** **}**
斩首 . { - }

卡迪尔逃跑了，但他的女装伪装被识破，被抓获并斩首。{12}

[ðæt] [streɪndʒ] [əˈnɑːməli][ə; eɪ] [moʊˈhæmɪdən] [rɪˈpʌblɪk] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] .
That **strange** **anomaly** **a** **Mohammedan** **republic** **was** **formed** **.**
那 奇怪的 异常 一个 穆罕默丹 共和国 曾是 形成 .

一个奇怪的现象出现了：一个穆斯林共和国成立了。

[ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [wʌz; wəz] ['kɔnstitjuːtid] [wɪð; wɪθ]['ɪbən] - [æz; əz] ['prezɪdənt] .
A **council** **of** **the** **leaders** **was** **constituted** **with** **Ibn** **Jahhaf** **as** **President** **.**
一个 理事会 的 这 领导人 曾是 构成 和 伊本 - 作为 总统 .

成立了领导人委员会，伊本·贾哈夫担任主席。

[ə; eɪ]['piːp(ə)l] [wɪtʃ] ['ærəˌgeɪts] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [tʃuːz] [ɪts]['ruːlər][hæz; həz]['evər] [bɪn] [kənˈsɪdərd]
A **people** **which** **arrogates** **the** **right** **to** **choose** **its** **ruler** **has** **ever** **been** **considered**
一个 人们 哪个 僭主 这 正确的 到 选择 它是 统治者 有 曾经 到过 经过考虑的
[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['paɪrət] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][neiʃəns] ,
a **sort** **of** **pirate** **among** **the** **nations** **,**
一个 种类 的 海盗 之中 这 国家 ,

一个民族如果僭越权力选择自己的统治者，在各国眼中历来都被视为一种海盗行为。

[ænd; ənd] [fer] [geɪm] [fɔːr; fər] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] [steɪts] .
and **fair** **game** **for** **more** **powerful** **States** **.**
和 公平的 游戏 为了 更多的 强大的 各州 .

对于更强大的国家来说，这也是公平的攻击目标。

['kɑːdɪr] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdepə'zɪʃn] , [hæd; həd] [bɪn] ['ʌndər][ðə; ði]['hɑːrdli]

Kadir	**,**	**at**	**the**	**time**	**of**	**his**	**deposition**	**,**	**had**	**been**	**under**	**the**	**hardly**
卡迪尔	,	在	这	时间	的	他的	沉积	,	有	到过	在下面	这	几乎

[dɪs'ɪntrəstɪd] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsiː aɪ 'diː] ,

disinterested	**protection**	**of**	**the**	**Cid**	**,**
无私的	保护	的	这	cid	,

卡迪尔被废黜时，正受到熙德（Cid）几乎毫无偏袒的庇护。

[huː] , ['ʌndər] ['priːtens] [ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [hɪz; ɪz] - [deθ] , [ɪ'miːdiətli] [əd'vænst] [ɑːn]

who	**,**	**under**	**pretence**	**of**	**avenging**	**his**	**protégé's**	**death**	**,**	**immediately**	**advanced**	**on**
WHO	,	在下面	虚伪	的	复仇	他的	-	死亡	,	立即地	先进的	在

[və'lenʃiə] .

Valencia	**.**
瓦伦西亚	.

他以替其门徒报仇为名，立即向瓦伦西亚进军。

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm]['ɪbən] - ,

For	**some**	**time**	**Ibn**	**Jahhaf**	**,**
为了	一些	时间	伊本	-	,

一段时间以来，伊本·贾哈夫

[huː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['kwɑːlətiz][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] ,

who	**seems**	**to**	**have**	**had**	**some**	**of**	**the**	**qualities**	**of**	**a**	**great**	**general**	**,**
WHO	似乎	到	有	有	一些	的	这	品质	的	一个	伟大的	一般的	,

他似乎具备一位伟大将军的一些特质，

[ə'mjuːzd][ðə; ði] [kæmpɛdɔ˞] [wɪð; wɪθ][nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] , [waɪl] [hiː; hi] [pʊʃt] ['heɪstɪli]['fɔːrwərd]

amused	**the**	**Campeador**	**with**	**negotiations**	**,**	**while**	**he**	**pushed**	**hastily**	**forward**
觉得好笑	这	坎佩阿多	和	谈判	,	尽管	他	推动	草草	向前

[ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [dɪ'fens] .

preparations	**for**	**defence**	**.**
准备工作	为了	防御	.

他一边与坎佩阿多尔谈判取乐，一边匆忙推进防御准备工作。

[dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ,

Discovering	**that**	**he**	**was**	**being**	**played**	**with**	**,**
发现	那	他	曾是	存在	玩	和	,

发现自己被人戏弄后，

[ðə; ði][ˌsiː aɪ 'diː] [swept] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz]['ɑːrmi] [raʊnd] [və'lenʃiə] ,

the	**Cid**	**swept**	**through**	**the**	**country**	**and**	**threw**	**his**	**army**	**round**	**Valencia**	**,**
这	cid	扫荡	通过	这	国家	和	扔	他的	军队	圆形的	瓦伦西亚	,

熙德横扫全国，将他的军队包围在瓦伦西亚周围。

[wɪtʃ] [fɔːr; fər] ['twenti] [mʌnθs] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌbərn] [rɪ'zɪstəns] .

which	**for**	**twenty**	**months**	**made**	**a**	**stubborn**	**resistance**	**.**
哪个	为了	二十	几个月	制成	一个	固执的	反抗	.

它进行了长达二十个月的顽强抵抗。

[ðə; ði]['sɪti] ['fɔːlɪŋ] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , - , [huː] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]

The	**city**	**falling**	**at**	**length**	**,**	**Jahhaf**	**,**	**who**	**had**	**become**	**a**	**special**	**object**	**of**
这	城市	坠落	在	长度	,	-	,	WHO	有	变得	一个	特别的	目的	的

['heɪtrɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːŋkərər] ,

hatred	**to**	**the**	**Conqueror**	**,**
仇恨	到	这	征服者	,

这座城市最终陷落，贾哈夫也随之陷落，他成了征服者特别憎恨的对象。

[wʌz; wəz][bɜːrnt][ə'laɪv][ɪn][ðə; ði]['plɑːzə] .

was	**burnt**	**alive**	**in**	**the**	**plaza**	**.**
曾是	烧焦的	活	在	这	广场	.

在广场上被活活烧死。

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - , [ðə; ði][ˌsiː aɪ 'diː] [ruːld] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [æz; əz] ['æbsəluːt] [lɔːrd][ænd; ənd]

Until	his	death	in	1097	,	the	Cid	ruled	the	kingdom	as	absolute	lord	and
直到	他的	死亡	在	-	,	这	cid	裁决	这	王国	作为	绝对	主	和

['despɑːt] .

despot	.
暴君	.

直到 1097 年去世，熙德一直以绝对君主和暴君的身份统治着王国。

[ðə; ði]['ledʒənd] [rʌnz] [ðæt] [hɪ'miːnə] , [hɪz; ɪz][waɪf] , [dɪ'fendɪd] [ðə; ði] ['sɪti] [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ['æftər]

The	legend	runs	that	Ximena	,	his	wife	,	defended	the	city	for	two	years	after
这	传奇	跑步	那	希梅娜	,	他的	妻子	,	辩护	这	城市	为了	二	年	后

[hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [deθ] .

her	husband's	death	.
她	丈夫的	死亡	.

传说希梅娜（Ximena）在丈夫去世后，独自保卫了这座城市两年。

[ænd; ənd][soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['terər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæmpɛdɔ] [ðæt]

And	so	great	was	the	reputation	and	the	terror	of	the	Campeador	that
和	所以	伟大的	曾是	这	名声	和	这	恐怖	的	这	坎佩阿多	那

[ʃiː; ʃi]['faɪnəli] [wʌn] [ə; eɪ] ['vɪktəri] ['oʊvər][ðə; ði] ['mʌsəlˌmænz] [ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][læst]

she	finally	won	a	victory	over	the	Mussulmans	and	carried	him	to	his	last
她	最后	韩元	一个	胜利	超过	这	穆斯林	和	携带	他	到	他的	最后的

['restɪŋ] - [pleɪs] [æt; ət] - [baɪ][ðə; ði]['strætədʒəm][ʌv; əv] ['pleɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːrps] { - }

resting	-	place	at	Cardeña	by	the	stratagem	of	placing	his	corpse	{	13	}
休息	-	地方	在	-	经过	这	策略	的	放置	他的	尸体	{	-	}

坎佩阿多尔的名声和威名如此之大，以至于她最终战胜了穆斯林，并利用将他的尸体放置在卡尔德尼亚的计谋，将他带到了最后的安息之地{13}。

['fʊli] [ɑːrmd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][wɔːr] - [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

fully	armed	upon	his	war	-	horse	with	his	celebrated	sword	in	his	hand	.
完全	武装	之上	他的	战争	-	马	和	他的	著名	剑	在	他的	手	.

他全副武装，骑在战马上，手里拿着他那把著名的宝剑。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [tuː] ['sentʃəriz] [lɔːŋgər] [və'lenʃiə] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːfɪt] .

But	for	two	centuries	longer	Valencia	followed	the	law	of	the	Prophet	.
但	为了	二	几个世纪	更长	瓦伦西亚	随后	这	法律	的	这	先知	.

但此后两个世纪，瓦伦西亚一直遵循先知的律法。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['faɪnəli] [restid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [joʊk] [ʌv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ɑːn][ðə; ði]['memərəb(ə)l]

It	was	finally	wrested	from	the	yoke	of	Islam	on	the	memorable
它	曾是	最后	夺取	从	这	轭	的	伊斯兰教	在	这	难忘

28th [ʌv; əv] [sep'tembər] - ,

28th	of	September	1238	,
28th	的	九月	-	,

它最终在1238年9月28日这个值得纪念的日子里摆脱了伊斯兰教的枷锁。

[wen] [ðə; ði]['stændərd][ʌv; əv][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] ['haɪmi][aɪ] . [ʌv; əv]['ærəgan][wʌz; wəz] ['hɔɪstɪd] ['oʊvər]

when	the	standard	of	the	victorious	Jaime	I	.	of	Aragon	was	hoisted	over
什么时候	这	标准	的	这	胜利者	杰米	我	.	的	阿拉贡	曾是	吊起	超过

[ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv]['æli] - ,

the	tower	of	Ali	Bufat	,
这	塔	的	阿里	-	,

当胜利的阿拉贡国王海梅一世的旗帜在阿里布法特塔上高高飘扬时

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kres(ə)nt] [boʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [krɔːs] .

and	the	Crescent	bowed	before	the	Cross	.
和	这	新月	鞠躬	前	这	叉	.

新月向十字架低头。

[ðə; ði]['kɑːŋkwest][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['ærəgan][ræŋks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [sə'vɪl] [ɪn]

The	conquest	in	the	history	of	Aragon	ranks	with	the	taking	of	Seville	in
这	征服	在	这	历史	的	阿拉贡	排名	和	这	采取	的	塞维利亚	在

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][kæ'stiːl] .

the	history	of	Castile	.
这	历史	的	卡斯蒂利亚	.

在阿拉贡历史上，这次征服堪比卡斯蒂利亚历史上攻占塞维利亚。

[grə'nɑːdə][wʌz; wəz][ðə; ði][dʒɔɪnt]['kɑːŋkwest][ʌv; əv][bəuθ] ['kiŋdəmz] .

Granada	was	the	joint	conquest	of	both	kingdoms	.
格拉纳达	曾是	这	联合的	征服	的	两个都	王国	.

格拉纳达是两国共同征服的成果。

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mʊəz] [ɪn] [ðiːz] [oʊld] [deɪz] [sə'rendərd] [ðer; ðər] [hoʊl] ['kɪŋdəm] [tuː; tə]

The	way	in	which	the	Moors	in	these	old	days	surrendered	their	whole	kingdom	to
这	方式	在	哪个	这	沼泽地	在	这些	老的	天	投降	他们的	所有的	王国	到

[ðə; ði] ['kristʃənz] ,

the	Christians	,
这	基督徒	,

当年摩尔人将整个王国拱手让给基督徒的方式，

['sʌmtaɪmz] ['æftər]['oʊnli][wʌn]['bæt(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [fɔːt] ,

sometimes	after	only	one	battle	had	been	fought	,
有时	后	仅有的	一	战斗	有	到过	战斗	,

有时仅仅打了一场仗之后，

[stændz] [aʊt] [ɪn][dɑːrk]['kɑːntræst][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tə'neɪʃəs] [rɪ'zɪstəns] ['ɔːfərd] [baɪ][ðer; ðər]

stands	out	in	dark	contrast	with	the	tenacious	resistance	offered	by	their
站立	出去	在	黑暗的	对比	和	这	顽强	反抗	提供	经过	他们的

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɪn][æl'dʒɪriə][ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] .

descendants	in	Algeria	in	modern	times	.
后代	在	阿尔及利亚	在	现代的	时代	.

与他们在阿尔及利亚的后代在现代所展现的顽强抵抗形成鲜明对比。

['enəːveitid][baɪ][ðə; ði]['klaɪmət][ʌv; əv][speɪn][ðə; ði] ['mʌsəlˌmænz] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [wɜːr; wər]

Enervated	by	the	climate	of	Spain	the	Mussulmans	of	that	country	were
虚弱	经过	这	气候	的	西班牙	这	穆斯林	的	那	国家	是

[ˌæbsə'luːtli] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [prə'lɔːŋd] [gə'rɪlə] ['wɔːrfer] .

absolutely	incapable	of	maintaining	a	prolonged	guerilla	warfare	.
绝对地	无法	的	保持	一个	延长	游击队	战争	.

受西班牙气候的影响，该国的穆斯林体力消耗殆尽，根本无法进行持久的游击战。

[ɪf] [ə; eɪ]['fɔːtifaid]['kæpɪt(ə)l][wʌz; wəz]['teɪkən] [ðeɪ] [æt; ət][wʌns]['hændɪd]['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm]

If	a	fortified	capital	was	taken	they	at	once	handed	over	the	whole	kingdom
如果	一个	强化	首都	曾是	已采取	他们	在	一次	递交	超过	这	所有的	王国

[tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːŋkərər] .

to	the	conqueror	.
到	这	征服者	.

如果一座设防的都城被攻陷，他们会立即将整个王国交给征服者。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ʌv; əv] [kɔːrs] [prɪ'kjuːliər][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

They	were	not	of	course	peculiar	in	this	respect	.
他们	是	不是	的	课程	奇特	在	这	尊重	.

当然，在这方面他们并不特殊。

[ðə; ði] ['sentɪmənts] [ʌv; əv] [ˌnæʃə'nælәti] [ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɜːrɪdʒ] [ɑːr; ər] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [fɑːr] [mɔːr]

The	sentiments	of	nationality	and	physical	courage	are	characteristic	far	more
这	情感	的	国籍	和	身体的	勇气	是	特征	远的	更多的

[ʌv; əv][ðə; ði]['mɑːdərn][ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wɜːrld] .

of	the	modern	than	of	the	ancient	world	.
的	这	现代的	比	的	这	古老的	世界	.

民族主义情怀和身体勇气是现代世界而非古代世界的特征。

[wi:; wi][hæv; həv]['oʊnli][tu:; tə] [kəm'per] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz][tu:; tə][ðə; ði]

We	have	only	to	compare	the	resistance	of	the	Anglo	-	Saxons	to	the
我们	有	仅有的	到	比较	这	反抗	的	这	盎格鲁	-	撒克逊人	到	这

['nɔ:rmənz][wɪð; wɪθ][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔrz] [tu:; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ,

Normans	with	that	of	the	Boers	to	the	British	,
诺曼人	和	那	的	这	布尔人	到	这	英国	,

我们只需比较一下盎格鲁-撒克逊人抵抗诺曼人的斗争和布尔人抵抗英国人的斗争，就明白了。

[ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [wɔ:r][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər] { - }

of	the	French	in	the	Hundred	Years	War	with	that	of	their	{	14	}
的	这	法语	在	这	百	年	战争	和	那	的	他们的	{	-	}

法国人在百年战争中的表现与他们的{14}

[dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][ɪn] - ,

descendants	in	1871	,
后代	在	-	,

1871年的后代

[tu:; tə]['ri:əlaɪz] [haʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ʌv; əv] ['mænlinəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] [wi:; wi] [pə'zes] [ðæn; ðən][dɪd]

to	realise	how	much	more	of	manliness	and	endurance	we	possess	than	did
到	意识到	如何	很多	更多的	的	男子气概	和	耐力	我们	具有	比	做过

['aʊər; ɑ:r]['ænsestərz] .

our	ancestors	.
我们的	祖先	.

意识到我们比我们的祖先拥有更强的男子气概和耐力。

[wi:; wi][mʌst; məst][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [li:ˌɔ'ni:dəz][ænd; ənd] ['regjələs] [tu:; tə][faɪnd]

We	must	go	back	to	the	days	of	Leonidas	and	Regulus	to	find
我们	必须	去	后退	到	这	天	的	列奥尼达	和	雷古勒斯	到	寻找

['pærəlelz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][oʊn] ['ɪndiən]['ɑ:rmi] ;

parallels	for	the	exploits	of	our	own	Indian	Army	;
平行线	为了	这	漏洞	的	我们的	自己的	印度	军队	;

我们必须追溯到列奥尼达和雷古勒斯的时代，才能找到与我们自己的印度军队的功绩相媲美的例子；

[tu:; tə][nju:'mænʃiə][ænd; ənd] - [fɔ:r; fər]['pærəlelz][tu:; tə] [ˌsærə'gɔsə] [ænd; ənd][dʒə'rəjnə] .

to	Numantia	and	Seguntum	for	parallels	to	Saragossa	and	Gerona	.
到	努曼提亚	和	-	为了	平行线	到	萨拉戈萨	和	赫罗纳	.

Numantia 和 Seguntum 与萨拉戈萨和赫罗纳相似。

['næʃ(ə)nəl][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][self] - [rɪ'spekt] ['wɪðərd] ['ʌndər]['fju:dəlɪzəm] , [ænd; ənd][ri'vaivd]['oʊnli]

National	and	individual	self	-	respect	withered	under	feudalism	,	and	revived	only
国家的	和	个人	自己	-	尊重	干枯	在下面	封建	,	和	复活	仅有的

[ɑ:n][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fri:] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] .

on	the	introduction	of	free	institutions	.
在	这	介绍	的	自由的	机构	.

在封建制度下，民族和个人的自尊心逐渐消磨殆尽，只有在自由制度建立后才得以复兴。

[ðə; ði] ['kɑ:mɜ:rs] [ænd; ənd] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	commerce	and	wealth	of	the	country	now	fell	into	the	hands	of	the
这	商业	和	财富	的	这	国家	现在	跌倒	进入	这	双手	的	这

[dʒu:z] ,

Jews	,
犹太人	,

国家的商业和财富现在都落入了犹太人手中。

[hu:] [keɪm] ['oʊvər][ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm]['ærəgan] .

who	came	over	in	great	numbers	from	Aragon	.
WHO	来了	超过	在	伟大的	数字	从	阿拉贡	.

他们从阿拉贡大量涌来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəs] ['piːp(ə)l] [lɪvd] , [heitid] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət] [ˌʌnmə'lestɪd]

For	a	long	time	the	industrious	people	lived	,	hated	it	is	true	,	but	unmolested
为了	一个	长的	时间	这	勤劳	人们	居住地	,	憎恨	它	是	真的	,	但	未受干扰

,

,

,

长期以来，勤劳的人们生活在这里，虽然他们憎恨他们，但并未受到骚扰。

[ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['kwɔːrtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .

in	their	own	quarter	of	the	city	.
在	他们的	自己的	四分之一	的	这	城市	.

在他们自己的城区里。

[bʌt; bət][wʌn] [ɪl] - ['feɪtɪd] [deɪ] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] , ['ɝːdʒd][ɑːn]['prɑːbəbli][baɪ][sʌm; səm]

But	one	ill	-	fated	day	a	band	of	children	,	urged	on	probably	by	some
但	一	患病的	-	命中注定	天	一个	乐队	的	孩子们	,	敦促	在	大概	经过	一些

[fə'nætɪk] ,

fanatic	,
狂热分子	,

但在一个不幸的日子里，一群孩子，很可能是受到某个狂热分子的怂恿，

['mɑːtʃt] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒʊriˌdʒuːri] ['kraɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['bæptaɪz][ðə; ði]

marched	against	the	Jewry	crying	that	they	had	come	to	baptize	the
行军	反对	这	犹太人	哭泣	那	他们	有	来	到	施洗	这

[ˌʌnbɪ'liːvɪŋ] [dɔːgz] ,

unbelieving	dogs	,
不信者	狗	,

他们向犹太人进军，高喊着说犹太人是来给不信的狗施洗的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɑːrtʃ'diːkən] [ʌv; əv] [sə'vɪl] [wʌz; wəz][kloʊz][ə'pɑːn][ðer; ðər] [hiːlz] .

and	that	the	Archdeacon	of	Seville	was	close	upon	their	heels	.
和	那	这	副主教	的	塞维利亚	曾是	关闭	之上	他们的	高跟鞋	.

塞维利亚大主教紧随其后。

[ɪn] ['terər] [ðə; ði] ['retʃɪd] ['piːp(ə)l] [ri'triːtid] [tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] , ['fɜːrmli] [ˌbæri'keidɪŋ]

In	terror	the	wretched	people	retreated	to	their	homes	,	firmly	barricading
在	恐怖	这	可怜	人们	撤退	到	他们的	房屋	,	牢牢	设置路障

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

惊恐万分的人们退回家中，用路障牢牢地封锁了家园。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['tʃɪldrən] [gɑːt] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['kwɔːrtər] .

Some	of	the	Christian	children	got	shut	up	in	the	quarter	.
一些	的	这	基督教	孩子们	得到	关闭	向上	在	这	四分之一	.

一些基督徒孩子被关在了那片区域里。

[laɪk] ['waɪldfaɪər][ðə; ði] ['ruːmər] [spred] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ðæt] [ðə; ði][dʒuːz][wɜːr; wər] [səb'mitɪŋ]

Like	wildfire	the	rumour	spread	through	the	streets	that	the	Jews	were	submitting
喜欢	野火	这	谣言	传播	通过	这	街道	那	这	犹太人	是	提交

[ðem; ðəm][tuː; tə][ˌʌn'toʊld] ['tɔːtʃəz] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [bɑːrd] [dɔːz] .

them	to	untold	tortures	behind	their	barred	doors	.
他们	到	不明	酷刑	在后面	他们的	禁止	门	.

谣言像野火一样迅速蔓延开来，说犹太人在紧闭的大门后对他们施以难以言喻的酷刑。

[ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːpjələs] [went] [mæd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][reɪdʒ][fɔːr; fər] [blʌd] , [ə'tækt] [ðə; ði] ['hoʊlli]

The	whole	populace	went	mad	with	the	rage	for	blood	,	attacked	the	wholly
这	所有的	民众	去	疯狂的	和	这	愤怒	为了	血	,	遭到攻击	这	完全

[ˌʌnprɪ'perd] [dʒuːz] ,

unprepared	Jews	,
毫无准备	犹太人	,

全体民众都陷入了嗜血的疯狂之中，袭击了毫无防备的犹太人。

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['hɔːrəb(ə)l] [siːnz] [ʌv; əv] ['mæsəkər] [in'sjuːd] .

and	the	most	horrible	scenes	of	massacre	ensued	.
和	这	最多	可怕	场景	的	屠杀	随后	.

随后发生了极其可怕的屠杀场面。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn] - .

This	was	in	1391	.
这	曾是	在	-	.

那是1391年。

[ðə; ði][prɑː'sperəti][ʌv; əv][və'lenʃiə] ['sʌfərd] [ɪts][fɜːrst] [sɪ'vɪr] { - }

The	prosperity	of	Valencia	suffered	its	first	severe	{	15	}
这	繁荣	的	瓦伦西亚	遭受	它是	第一的	严重	{	-	}

瓦伦西亚的繁荣遭受了第一次严重的打击{15}

[bloʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɑːrbərəs] [ɪk'spʌlʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʊəz] [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] ['filip]

blow	with	the	barbarous	expulsion	of	the	Moors	at	the	command	of	Philip
吹	和	这	野蛮	驱逐	的	这	沼泽地	在	这	命令	的	菲利普

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

腓力三世下令野蛮驱逐摩尔人，这是对英国的沉重打击。

[ə'nʌðər] [fel] [sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər] [wen] ,

Another	fell	some	time	later	when	,
其他	跌倒	一些	时间	之后	什么时候	,

过了一段时间，又有一人摔倒了。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['strenjuəs] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [kleɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ,

on	account	of	its	strenuous	opposition	to	the	French	claim	to	the	Crown	,
在	帐户	的	它是	费力的	反对	到	这	法语	宣称	到	这	王冠	,

由于其强烈反对法国对王位的宣称，

['filip] [viː] . ['kɔnfiskeitid] [ðə; ði] ['libətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ænd; ənd][ɪm'poʊzd][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs]

Philip	V	.	confiscated	the	liberties	of	the	province	and	imposed	an	enormous
菲利普	V	.	没收	这	自由	的	这	省	和	强加	一个	巨大的

[faɪn] .

fine	.
美好的	.

菲利普五世没收了该省的自由，并处以巨额罚款。

[bʌt; bət][və'lenʃiə] , [ðoʊ] ['fɔːlən][frʌm; frəm][ɪts][oʊld] [ɪ'steɪt] , [ɪz] [ˌnevərðə'les] [tuː; tə] - [deɪ] [ə; eɪ]

But	Valencia	,	though	fallen	from	its	old	estate	,	is	nevertheless	to	-	day	a
但	瓦伦西亚	,	尽管	倒下	从	它是	老的	财产	,	是	尽管如此	到	-	天	一个

['θraɪvɪŋ] ['prɑːspərəs] ['prɑːvɪns] ;

thriving	prosperous	province	;
熙	繁荣	省	;

但瓦伦西亚虽然已不复往日荣光，如今仍然是一个繁荣昌盛的省份；

[ɪts]['kæpɪt(ə)l][ɪz] ['hænsəm] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] .

its	capital	is	handsome	and	progressive	.
它是	首都	是	英俊的	和	进步	.

它的首都繁荣且充满活力。

['bɪzi] [laɪf] ['pʌlˌseɪts] [θruː] [ðə; ði] [striːts] ; [ðə; ði][kæ'feɪz][ɑːr; ər][ə'laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði][hʌm][ʌv; əv]

Busy	life	pulsates	through	the	streets	;	the	cafés	are	alive	with	the	hum	of
忙碌的	生活	脉动	通过	这	街道	;	这	咖啡馆	是	活	和	这	哼	的

['vɔɪsɪz] .

voices	.
声音	.

街道上熙熙攘攘，充满活力；咖啡馆里人声鼎沸。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][tu:; tə] [rɪ'kɔ:l] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ɪts] [ə'li:dʒəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:fɪt] ,

There	is	little	to	recall	the	days	of	its	allegiance	to	the	Prophet	,
那里	是	小的	到	记起	这	天	的	它是	忠诚	到	这	先知	,

如今已鲜有遗迹能让人想起它曾效忠先知的岁月。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [ri'teind] [mɔ:r] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ðæn; ðən][moʊst] ['ʌðər]

and	it	has	not	retained	more	monuments	of	the	past	than	most	other
和	它	有	不是	保留	更多的	纪念碑	的	这	过去的	比	最多	其他

['sɪtiz] .

cities	.
城市	.

而且它保留的历史古迹并不比其他大多数城市多。

[frʌm; frəm][ðə; ði] - [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪŋ] ; [frʌm; frəm][ðə; ði]

From	the	sightseer's	point	of	view	it	is	not	intensely	interesting	;	from	the
从	这	-	观点	的	看法	它	是	不是	强烈地	有趣的	;	从	这

['streɪndʒɚz] ,

stranger's	,
陌生人的	,

从游客的角度来看，它并不特别有趣；从陌生人的角度来看，

['i:v(ə)n] [les] [kən'vi:niənt] , [sɪns] [ˌɪndə'keʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [stri:ts] [ɑ:r; ər] [fju:]

even	less	convenient	,	since	indications	of	the	names	of	the	streets	are	few
甚至	较少的	方便的	,	自从	症状	的	这	姓名	的	这	街道	是	很少

[ænd; ənd][fɑ:r] [bɪ'twi:n] .

and	far	between	.
和	远的	之间	.

更不方便的是，街道名称的标志很少，而且分布很分散。

[nu:] [ænd; ənd] ['splendɪd] ['ævəˌnjʊs] [ɑ:r; ər] [ɝ'aɪzɪŋ] , [wɪtʃ] ,

New	and	splendid	avenues	are	arising	,	which	,
新的	和	灿烂	途径	是	产生	,	哪个	,

崭新而辉煌的道路正在涌现，

[ɪn] ['plez(ə)nt] ['kɑ:ntræst][tu:; tə][ðə; ði] [dʌl] [ˌju:nɪ'fɔ:rmətɪ][ʌv; əv][moʊst][ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l] [taʊn] [pər'spektɪv] ,

in	pleasant	contrast	to	the	dull	uniformity	of	most	Continental	town	perspectives	,
在	令人愉快的	对比	到	这	乏味的	均匀性	的	最多	大陆	镇	视角	,

与大多数欧洲大陆城镇单调乏味的景象形成鲜明对比的是，

[kən'teɪn] ['haʊzɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l][ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn] [staɪl] .

contain	houses	original	and	individual	in	style	.
包含	房屋	原来的	和	个人	在	风格	.

包含风格独特、别具一格的房屋。

[ju:; jʊ]['entər][ðə; ði] [taʊn] [baɪ][wʌn][ʌv; əv] [tu:] ['mæsɪv] ['kæstəleɪtɪd] [geɪts] ,

You	enter	the	town	by	one	of	two	massive	castellated	gates	,
你	进入	这	镇	经过	一	的	二	大量的	城堡状的	大门	,

你可以从两座巨大的城堡式城门中的一座进入小镇。

[wɪtʃ] [gɪv] [ə; eɪ][noʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmi:di'i:vəl] [ˌpɪktʃə'resk] [tu:; tə][ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['kwɔ:rtərz] .

which	give	a	note	of	the	mediæval	picturesque	to	their	respective	quarters	.
哪个	给	一个	笔记	的	这	中世纪	如画	到	他们的	各自	四分之一	.

它们各自所在的区域都带有中世纪风景如画的韵味。

[ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] ['sentʃəri] ['tɔˌrɛz] [di:][sɛ'rɑ:noʊz][fɔ:rm][ə; eɪ] ['næroʊ] ['ɑ:rtʃweɪ] ['flæŋkt] [baɪ] [tu:] [faɪn]

The	fourteenth	century	Torres	de	Serranos	form	a	narrow	archway	flanked	by	two	fine
这	第十四	世纪	托雷斯	德	塞拉诺斯	形式	一个	狭窄的	拱道	侧翼	经过	二	美好的

[ɑ:k'tægənl] ['taʊərz] .

octagonal	towers	.
八边形	塔楼	.

十四世纪的塞拉诺斯塔楼形成了一个狭窄的拱门，两侧是两座精美的八角形塔楼。

[əˈbʌv] , [ɑːr; ər] [ˈwɪndoʊz] [wɪð; wɪθ] [ɪˈlæbərət] [ˈpænəlɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈhevi] [məˌtʃɪkəˈleʃən] [kraʊn]

Above	**,**	**are**	**windows**	**with**	**elaborate**	**panelling**	**,**	**and**	**heavy**	**machicolations**	**crown**
多于	,	是	视窗	和	精心制作的	镶板	,	和	重的	雉堞	王冠

[ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɪldɪŋ] .

the	**whole**	**building**	**.**
这	所有的	建筑	.

上方是带有精美镶板的窗户，厚重的雉堞为整栋建筑增添了光彩。

[ðə; ði] [ˈtɔˌrɛz] [diː] - , [ʌv; əv][ə; eɪ] { - }

The	**Torres**	**de**	**Cuartes**	**,**	**of**	**a**	**{**	**16**	**}**
这	托雷斯	德	-	,	的	一个	{	-	}

库阿尔特塔 (Torres de Cuartes)，{16}

[ˈsentʃəri] [ˈleɪtər] , [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈsɪmələr] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈpærəpɪtˌˈpærəpet][ɪz][ɪtˈself] [bɔːrn] [ɑːn] [ˈkɔːrbl]

century	**later**	**,**	**are**	**very**	**similar**	**,**	**but**	**the**	**parapet**	**is**	**itself**	**borne**	**on**	**corbels**
世纪	之后	,	是	非常	相似的	,	但	这	栏杆	是	本身	出生	在	托架

[ænd; ənd][mætʃɪkəʊˈleɪtɪd] .

and	**machicolated**	**.**
和	雉堞	.

一个世纪后，它们非常相似，但女儿墙本身是由托架支撑并设有雉堞。

[ʌnˈfɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [hæv; həv] [ˈperɪʃt] .

Unfortunately	**the**	**walls**	**of**	**the**	**city**	**have**	**perished**	**.**
很遗憾	这	墙壁	的	这	城市	有	遇难	.

可惜的是，这座城市的城墙已经坍塌了。

[ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] , [ðə; ði][lɑːnjə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ˈgæləri] [ɪgˈzɔːst] [ðə; ði] [saɪts] [ʌv; əv]

The	**Cathedral**	**,**	**the**	**Lonja**	**,**	**and**	**the**	**Picture**	**Gallery**	**exhaust**	**the**	**sights**	**of**
这	大教堂	,	这	隆哈	,	和	这	图片	画廊	排气	这	景点	的

[vəˈlenʃiə] .

Valencia	**.**
瓦伦西亚	.

瓦伦西亚大教堂、交易所和美术馆就是瓦伦西亚的全部景点。

[ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] [wʌz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ɪn] - [ɑːn][ðə; ði][ˈruːɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mɑːsk] ,

The	**Cathedral**	**was**	**founded**	**in**	**1262**	**on**	**the**	**ruins**	**of**	**the**	**Great**	**Mosque**	**,**
这	大教堂	曾是	创立	在	-	在	这	废墟	的	这	伟大的	清真寺	,

大教堂始建于1262年，位于大清真寺的遗址之上。

[wɪtʃ] [ɪn][ɪts][tɜːrn][hæd; həd] [rɪˈpleɪst] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv][daɪˈænə] .

which	**in**	**its**	**turn**	**had**	**replaced**	**the**	**Temple**	**of**	**Diana**	**.**
哪个	在	它是	转动	有	替换	这	寺庙	的	戴安娜	.

而它本身又取代了狄安娜神庙。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɑːr] [ɪnˈfɪriər] [tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈspænɪʃ] [tʃɜːrtʃɪz] [ɪn] [ˈbjuːti] [ænd; ənd]

It	**is**	**far**	**inferior**	**to**	**most**	**of**	**the**	**great**	**Spanish**	**churches**	**in**	**beauty**	**and**
它	是	远的	下	到	最多	的	这	伟大的	西班牙语	教堂	在	美丽	和

[ˈɪntrəst] .

interest	**.**
兴趣	.

它在美观和趣味性方面远逊于大多数西班牙著名教堂。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈgɑːθɪk] , [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kənˈsɪdərəbli] [ɪnˈlɑːrdʒd] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ðə; ði]

Originally	**Gothic**	**,**	**it**	**was**	**considerably**	**enlarged**	**in**	**the**	**fifteenth**	**century**	**,**	**the**
起初	哥特	,	它	曾是	相当	放大	在	这	第十五	世纪	,	这

[haɪt] , [haʊˈevər] , [ˈbiːɪŋ] [left] [ʌnˈɔːltərd] .

height	**,**	**however**	**,**	**being**	**left**	**unaltered**	**.**
高度	,	然而	,	存在	左边	未改变的	.

该建筑最初为哥特式风格，在十五世纪进行了大幅扩建，但高度保持不变。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['entrəns] , [ɪn][ðə; ði] [ri'si:dɪŋ] ['sɜ:rkjələr][fɔ:rm] , [ɪz][æn; ən]['aʊtreɪdʒ] , [bʌt; bət][ðə; ði]
The **principal** **entrance** **,** **in** **the** **receding** **circular** **form** **,** **is** **an** **outrage** **,** **but** **the**
这 主要的 入口 , 在 这 消退 圆 形式 , 是 一个 暴行 , 但 这
[nɔ:rθ] [dɔ:r] ,
north **door** **,**
北 门 ,

主入口呈后退式圆形，令人难以接受，但北门却.....

[kɔ:ld] [ðə; ði]['pwertə][di:] [lɔ:s] - , ['rɪtʃli] ['skʌlptʃərd] [ænd; ənd] ['delɪkətli] ['məʊldɪd] ,
called **the** **Puerta** **de** **los** **Apostoles** **,** **richly** **sculptured** **and** **delicately** **moulded** **,**
称为 这 普尔塔 德 洛杉矶 - , 丰富 雕塑 和 轻柔地 模制 ,

这座名为"使徒之门"的建筑，雕刻精美，造型精致。

[ɪg'zɪbɪts] [ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɔ:r'ti:nθ] ['sentʃəri] [æt; ət][ɪts] [best] .
exhibits **the** **skill** **and** **industry** **of** **the** **fourteenth** **century** **at** **its** **best** **.**
展品 这 技能 和 行业 的 这 第十四 世纪 在 它是 最好的 .

充分展现了十四世纪最精湛的技艺和勤劳精神。

[ə'bʌv] [ðə; ði][ˌsemi'sɜ:rkjələr]['pwertə][di:][pə'laʊ][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [mɪ'dæljənz] .
Above **the** **semicircular** **Puerta** **de** **Palau** **is** **an** **interesting** **series** **of** **medallions** **.**
多于 这 半圆形 普尔塔 德 帕劳 是 一个 有趣的 系列 的 奖章 .

半圆形的帕劳门上方有一系列有趣的圆形饰章。

[ði:z] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ˌfɔ:r'ti:n] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
These **represent** **the** **heads** **of** **fourteen** **men** **and** **women** **.**
这些 代表 这 头部 的 十四 男人 和 女性 .

这些代表十四名男女的头像。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['sev(ə)n] [naɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ŋkwest][ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)n] [fer] ['leɪdiz] [ðeɪ]
These **are** **the** **seven** **knights** **of** **the** **Conquest** **and** **the** **seven** **fair** **ladies** **they**
这些 是 这 七 骑士 的 这 征服 和 这 七 公平的 女士们 他们
[sɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['prɑ:vənsəz] ,
sought **in** **the** **surrounding** **provinces** **,**
寻求 在 这 周围 省份 ,

这就是征服战争中的七位骑士和他们在周边省份寻找的七位美丽女子。

[frʌm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] [hoʊl] ['və'lɛnʃən] [noʊ'bɪləti][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [sprʌŋ] .
from **whom** **the** **whole** **Valencian** **nobility** **is** **said** **to** **be** **sprung** **.**
从 谁 这 所有的 瓦伦西亚 贵族 是 说 到 是 弹簧 .

据说整个瓦伦西亚贵族都出自他。

[ðɪs] ['dɔ:rweɪ] [ɪz] ['evɪdəntli] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [hænd][æz; əz][ðə; ði]['pwertə][di:] [lɔ:s] [in'fæntiz] [æt; ət]
This **doorway** **is** **evidently** **by** **the** **same** **hand** **as** **the** **Puerta** **de** **los** **Infantes** **at**
这 门口 是 显然 经过 这 相同的 手 作为 这 普尔塔 德 洛杉矶 婴儿 在
['lɛrɪdə] .
Lerida **.**
莱里达 .

这座门显然出自同一人之手，与莱里达的王子门（Puerta de los Infantes）出自同一人之手。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] [ɪz][ðə; ði][ɪm'poʊzɪŋ] - ['taʊər] .
But **the** **most** **striking** **part** **of** **the** **Cathedral** **is** **the** **imposing** **Miguelete** **Tower** **.**
但 这 最多 引人注目 部分 的 这 大教堂 是 这 气势磅礴 - 塔 .

但大教堂最引人注目的部分是雄伟的米格莱特塔。

[ɪts] ['skʌlptʃər] [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] , [bʌt; bət] [si:n] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz] [faɪn] .
Its **sculpture** **is** **indifferent** **,** **but** **seen** **from** **a** **distance** **the** **effect** **is** **fine** **.**
它是 雕塑 是 冷漠 , 但 已见 从 一个 距离 这 影响 是 美好的 .

它的雕塑平平无奇，但从远处看效果还不错。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [greɪt] ['lændmɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] { - }
It **is** **the** **great** **landmark** **of** **the** **{** **17** **}**
它 是 这 伟大的 地标 的 这 { - }

它是{17}的伟大地标

['dɪstrɪkt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [və'lɛnʃənz] [spi:k] [ʌv; əv]['eksaɪl][æz; əz] “ ['lu:zɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

district	,	and	the	Valencians	speak	of	exile	as	“	losing	sight	of	the
区	,	和	这	瓦伦西亚人	说话	的	流亡	作为	“	输	视线	的	这

- .

Miguelete	.
-	.

该地区，瓦伦西亚人将流放描述为“失去米格莱特”。

” [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] , [laɪk][moʊst] ['spænɪʃ] [tʃɜ:rtʃɪz] , [ɪz]['kru:sɪfɔ:rm] .

”	The	plan	of	the	Cathedral	,	like	most	Spanish	churches	,	is	cruciform	.
”	这	计划	的	这	大教堂	,	喜欢	最多	西班牙语	教堂	,	是	十字形	.

“大教堂的平面布局，和大多数西班牙教堂一样，是十字形的。”

[ɪn] - [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [wʌz; wəz] ['mɒdənaɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] ['bju:ti] - ['lʌvɪŋ]

In	1760	the	interior	was	modernised	in	a	manner	that	makes	the	beauty	-	loving
在	-	这	内部的	曾是	现代化	在	一个	方式	那	制作	这	美丽	-	爱

['trævələr] [lɔ:ŋ] [tu:; tə][ter; tɪ(ə)r][hɪz; ɪz] [her] — [ɔ:r] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ:rpətreɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] “

traveller	long	to	tear	his	hair	—	or	that	of	the	perpetrator	of	the	“
游客	长的	到	撕	他的	头发	—	或者	那	的	这	犯罪者	的	这	“

[ˌrestə'reɪʃn] .

restoration	.
恢复	.

1760 年，内部进行了现代化改造，其方式令热爱美的旅行者恨不得揪掉自己的头发——或者说，是揪掉“修复”者的头发。

” ['oʊvər] - [ˌdekə'reɪʃn] [ɪz][ɪts] [tʃi:f] ['di:fekt] .

”	Over	-	decoration	is	its	chief	defect	.
”	超过	-	装饰	是	它是	首席	缺点	.

“过度装饰是它的主要缺点。”

[ðə; ði] [wɔ:lz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'krʌstɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɑ:rblz] , [ðə; ði] ['gɑ:θɪk] ['kɑ:ləmz] ['ɔ:lmoʊst] [kən'si:ld]

The	walls	have	been	encrusted	with	marbles	,	the	Gothic	columns	almost	concealed
这	墙壁	有	到过	结壳的	和	弹珠	,	这	哥特	列	几乎	暗

[baɪ] [kə'rɪnθiən] [pə'læstɚz] ,

by	Corinthian	pilasters	,
经过	科林斯	壁柱	,

墙壁上镶嵌着大理石，哥特式柱子几乎完全被科林斯式壁柱遮盖住了。

[ðə; ði] ['pɔɪntɪd] ['ɑ:rtʃəz, 'ɑ:rtʃɪz] ['raʊndɪd] [ɔ:f] .

the	pointed	arches	rounded	off	.
这	尖	拱门	圆润	离开	.

尖拱变成了圆拱。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [meɪ] ['merɪt][ɪts] ['sɜ:rneɪm] [ʌv; əv] “ [lɑ:]['ri:kə] ,

The	church	may	merit	its	surname	of	“	La	Rica	,
这	教会	可能	优点	它是	姓	的	“	拉	里卡	,

这座教堂或许配得上“La Rica”这个姓氏。

” [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][lɔ:st] [ðæt] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] [rɪ'moʊt] ['bju:ti] [ðæt] [kɔ:lz] [fɔ:rθ] [ðə; ði]

”	but	it	has	lost	that	atmosphere	of	remote	beauty	that	calls	forth	the
”	但	它	有	丢失的	那	气氛	的	偏僻的	美丽	那	呼叫	前进	这

['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɪn][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪpər] .

instincts	of	religion	in	the	worshipper	.
本能	的	宗教	在	这	崇拜者	.

但它已经失去了那种遥远而美丽的氛围，无法唤起信徒的宗教本能。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [frentʃ] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['sɪlvər]['ɔːltər][wʌz; wəz][meltid]

During	the	French	occupation	of	1809	the	magnificent	silver	altar	was	melted
期间	这	法语	职业	的	-	这	壮丽	银	坛	曾是	融化

[daʊn] ,

down	,
向下	,

1809年法国占领期间，这座精美的银祭坛被熔化了。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [ɪts] [prə'tektɪŋ] [dɔːr] ['pænlz] [wɜːr; wər] [ʌn'ɪndʒərd] .

but	fortunately	its	protecting	door	panels	were	uninjured	.
但	幸运的是	它是	保护	门	面板	是	未受伤	.

但幸运的是，它的保护性门板没有受损。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ][sɪks] ['pɪktʃərz] [baɪ][frən'sɪskoʊ][pɑː'gɑːnoʊ][ænd; ənd]['pæbləu][diː][sæn]

These	are	painted	with	six	pictures	by	Francisco	Pagano	and	Pablo	de	San
这些	是	绘	和	六	图片	经过	弗朗西斯科	帕加诺	和	巴勃罗	德	圣

[liːoʊkɑːdiːoʊ] ,

Leocadio	,
莱奥卡迪奥	,

这些壁画由弗朗西斯科·帕加诺和巴勃罗·德·圣莱奥卡迪奥创作，共六幅。

[dɪ'saɪplz] [ʌv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊ][ˌdiː 'eɪ]['vintʃi(ː)] , [ænd; ənd] [ə'skraɪbd] [baɪ][sʌm; səm][tuː; tə][ðə; ði]['mæstər]

disciples	of	Leonardo	da	Vinci	,	and	ascribed	by	some	to	the	master
门徒	的	莱昂纳多	达	文西	,	和	归因于	经过	一些	到	这	掌握

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

列奥纳多·达·芬奇的弟子，也有人认为是达·芬奇本人的作品。

[ðə; ði][spɜːrz][ænd; ənd]['braɪd(ə)l][ʌv; əv]['haɪmi][el] - ,

The	spurs	and	bridle	of	Jaime	el	Conqueridor	,
这	马刺	和	辔	的	杰米	el	-	,

海梅·埃尔征服者的马刺和缰绳，

[prɪ'zentɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs]

presented	by	him	on	the	day	he	took	the	city	to	his	Master	of	the	Horse
呈现	经过	他	在	这	天	他	采取	这	城市	到	他的	掌握	的	这	马

,

;

,

这是他在攻占该城当天献给他的马厩总管的。

[ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] [ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [piləs] [ɑːn][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l][saɪd] .

are	preserved	on	one	of	the	pillars	on	the	Gospel	side	.
是	保存完好	在	一	的	这	柱子	在	这	福音	边	.

被保存在福音书一侧的一根柱子上。

[ðə; ði]['kwaɪər][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt]['mɑːdərn] , [wɪð; wɪθ][pleɪn][ænd; ənd]['klæsɪk(ə)l]['wɔːlnʌt] [stɔːlz]

The	choir	is	for	the	most	part	modern	,	with	plain	and	classical	walnut	stalls
这	唱诗班	是	为了	这	最多	部分	现代的	,	和	清楚的	和	古典	核桃	摊位

.

:

.

唱诗班席位大多是现代风格的，配有简洁的古典胡桃木座椅。

[ðə; ði] [rɪr] ['pɔːrʃ(ə)n] , [ɔːr] - , [deɪts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ,

The	rear	portion	,	or	trascoro	,	dates	from	the	fifteenth	century	,
这	后部	部分	,	或者	-	,	日期	从	这	第十五	世纪	,

后部，或称特拉斯科罗，可追溯至十五世纪。

[ænd; ənd][ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['bɪblɪkl] { - }

and	is	decorated	with	a	fine	series	of	Biblical	{	18	}
和	是	装饰	和	一个	美好的	系列	的	圣经	{	-	}

并饰有一系列精美的圣经{18}

[siːnz] [ɪn]['æləbæstər] .

scenes	in	alabaster	.
场景	在	雪花石膏	.

雪花石膏上的场景。

[ðə; ðɪ] ['tʃæpəlz] [hæv; həv]['lɪt(ə)l][ʌv; əv] ['ɪntrəst] , [ɪk'sept] [ðə; ðɪ] [tuːm] [ʌv; əv][toʊ'mɑːs][diː][viːlɑːn'wɛvə] ,

The	chapels	have	little	of	interest	,	except	the	tomb	of	Tomás	de	Villanueva	,
这	小教堂	有	小的	的	兴趣	,	除了	这	墓	的	托马斯	德	维拉努埃瓦	,

除了托马斯·德·维拉努埃瓦的墓之外，这些小教堂没什么特别之处。

[ðə; ðɪ]['hoʊli] [ˌɑːrtʃ'bɪʃəp] [ʌv; əv][və'lenʃiə] , [ɪn][ðə; ðɪ][wʌn] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

the	holy	Archbishop	of	Valencia	,	in	the	one	dedicated	to	him	.
这	圣	大主教	的	瓦伦西亚	,	在	这	一	投入的	到	他	.

圣瓦伦西亚大主教，在献给他的教堂里。

['oʊvər][ðə; ðɪ] ['krɔːsɪŋ] ['raɪzɪz][ðə; ðɪ][faɪn] [ɑːk'tægənl] ['læntərn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd]

Over	the	crossing	rises	the	fine	octagonal	lantern	,	which	was	built	in	1404	and
超过	这	过境	上升	这	美好的	八边形	灯笼	,	哪个	曾是	建造	在	-	和

[rɪ'stɔːrd] [ɪn] - .

restored	in	1731	.
恢复	在	-	.

十字路口上方耸立着精美的八角形灯笼，该灯笼建于 1404 年，并于 1731 年进行了修复。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌns] [ə'dɔrnd] [baɪ] ['meni] ['træufiz] ,

It	was	once	adorned	by	many	trophies	,
它	曾是	一次	装饰	经过	许多	奖杯	,

它曾经挂满了奖杯，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ðɪ][flægz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˌdʒenəu'iːz][baɪ][rə'məun, 'reimən] - ,

among	them	the	flags	taken	from	the	Genoese	by	Ramon	Corveran	,
之中	他们	这	旗帜	已采取	从	这	热那亚	经过	拉蒙	-	,

[ə; eɪ] ['feɪməs] [siː] - [dɔːg][ʌv; əv][və'lenʃiə] .

a	famous	sea	-	dog	of	Valencia	.
一个	著名的	海	-	狗	的	瓦伦西亚	.

其中包括瓦伦西亚著名海员拉蒙·科尔韦兰从热那亚人手中夺取的旗帜。

[ðiːz] , [haʊ'evər] , [hæv; həv] [lɔːŋ] [sɪns] ['vænɪʃt] .

These	,	however	,	have	long	since	vanished	.
这些	,	然而	,	有	长的	自从	消失了	.

然而，这些早已消失了。

['æftər][ðə; ðɪ] [kə'θiːdrəl] [ðə; ðɪ][lɑːnjə][diː][lɑː]['seɪdə] , [ɔːr][sɪlk] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

After	the	Cathedral	the	Lonja	de	la	Seda	,	or	Silk	Exchange	,
后	这	大教堂	这	隆哈	德	拉	塞达	,	或者	丝绸	交换	,

继 Lonja de la Seda 大教堂（即丝绸交易所）之后，

[ɪz][ðə; ðɪ][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv][və'lenʃiə] .

is	the	most	interesting	sight	of	Valencia	.
是	这	最多	有趣的	视线	的	瓦伦西亚	.

是瓦伦西亚最有趣的景点。

[bɪlt] [ɪn][ðə; ðɪ] ['gɑːθɪk] [staɪl] ([ðoʊ] [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['pjʊrɪst]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][best]

Built	in	the	Gothic	style	(	though	not	of	the	purest	)	it	is	one	of	the	best
建造	在	这	哥特	风格	(	尽管	不是	的	这	最纯净的	)	它	是	一	的	这	最好的

['spesimənz] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] ['ɑːrkɪtektʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪ'meɪnɪŋ] .

specimens	of	civil	architecture	of	the	Middle	Ages	that	we	have	remaining	.
标本	的	民用	建筑学	的	这	中间	年龄	那	我们	有	其余的	.

该建筑采用哥特式风格建造（虽然并非最纯正的哥特式风格），是现存中世纪民用建筑的典范之一。

[ɪts] [skwer] ['taʊər] , ['krenəleɪtɪd] ['tʃimniz] , ['oʊpən] ['gæləriz] [ænd; ənd] [haɪ] ['wɪndoʊz] [gɪv] [æn; ən]
Its square tower , crenellated chimneys , open galleries and high windows give an
它是 正方形 塔 , 锯齿状的 烟囱 , 打开 画廊 和 高的 视窗 给 一个
[ɪk'striːmli] [faɪn] [ɪ'fekt] .
extremely fine effect .
极其 美好的 影响 .

它的方形塔楼、锯齿状烟囱、开放式走廊和高窗，营造出极其优美的效果。

[ðə; ði] [hɔːl] [hæz; həz] ['spaɪrəli] ['fluːtɪd] [piləs] [ðæt] [bræntʃ] [aʊt] ['ɪntuː] ['greɪsf(ə)l] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [pɑːm] -
The hall has spirally fluted pillars that branch out into graceful clusters of palm -
这 大厅 有 螺旋式 凹槽 柱子 那 分支 出去 进入 优美 集群 的 棕榈 -
[liːvz] .
leaves .
树叶 .

大厅里有螺旋状的凹槽柱，柱子向外延伸，形成优美的棕榈叶状簇簇装饰。

[ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ɪz] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [stɑːrz] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [rʌnz] [ðə; ði] ['ledʒənd] ,
The ceiling is painted with stars and round the walls runs the legend ,
这 天花板 是 绘 和 明星 和 圆形的 这 墙壁 跑步 这 传奇 ,

天花板上绘有星星，墙壁上环绕着传说文字。

“ [hiː; hi] ['oʊnli] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [hæv; həv] [di'siːvd] [nɔːr] [dʌn] ['juːʒəri] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['wɜːrði] [ʌv; əv]
“ He only that shall not have deceived nor done usury shall be worthy of
“ 他 仅有的 那 将 不是 有 受骗 也不 完毕 高利贷 将 是 值得 的
[ɪ'tɜːrn(ə)l] [laɪf] ,
eternal life ,
永恒 生活 ,

“唯有不欺骗他人、不放高利贷的人，才配得永生。”

” [wɪtʃ] ([let] [juː 'es] [hoʊp]) [hæz; həz] ['gaɪdɪd] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv]
” which (let us hope) has guided generations of merchants into the paths of
” 哪个 (让 我们 希望) 有 引导 几代人 的 商人 进入 这 路径 的
[kə'mɜːrʃ(ə)l] [ɪn'tegrəti] .
commercial integrity .
商业的 正直 .

（但愿如此）它引导了一代又一代的商人走上了商业诚信的道路。

[ðə; ði] [ˌɔːdi'ɛnsiə] , [ɪn] [gʊd] ['renəsɑːns] [staɪl] , [ɪz] [wel] [wɜːrθ] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] ,
The Audiencia , in good Renaissance style , is well worth a visit ,
这 听证会 , 在 好的 复兴 风格 , 是 出色地 值得 一个 访问 ,

这座具有纯正文艺复兴风格的皇家审判院非常值得参观。

[wer] [ɪn] [ðə; ði] [sə'lɑːn] [diː] ['kɔːtes] [ðə; ði] [oʊld] [prə'vɪnʃ(ə)l] [steɪts] [ə'sembld] [tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]
where in the Salon de Cortes the old provincial States assembled till the middle of
在哪里 在 这 沙龙 德 科尔特斯 这 老的 省级 各州 组装 直到 这 中间 的
[ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
the eighteenth century .
这 第十八 世纪 .

在十八世纪中叶之前，旧各省议会都在议会大厅（Salon de Cortes）集会。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , { - }
As a building the University is beautiful , { 19 }
作为 一个 建筑 这 大学 是 美丽的 , { - }

大学建筑本身很漂亮，{19}

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bækwərd] [ɪn] [θɔːt] .
if it is a little backward in thought .
如果 它 是 一个 小的 落后 在 想法 .

如果这种想法有点落后的话。

[hɪr] [fɝˈnændoʊ, fɝˈnɑːndoʊ][ˌviːˌaɪˈaɪ] . [reɪzd] [ðə; ði]['noʊb(ə)l][spɔːrt][ʌv; əv] [tɔːˈrɔməki] , [ɔːr] [bʊl] -

Here	Fernando	VII	.	raised	the	noble	sport	of	Tauromachy	,	or	Bull	-
这里	费尔南多	七	.	提高	这	高贵	运动	的	斗牛	,	或者	公牛	-

['faɪtɪŋ] , [tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv][ə; eɪ]['fæk(ə)lti] !

fighting	,	to	the	dignity	of	a	Faculty	!
斗争	,	到	这	尊严	的	一个	学院	!

在这里，费尔南多七世将高贵的斗牛运动提升到了一个学院的尊严！

[ðə; ði] ['smɔːlər] [tʃɜːrtʃɪz] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət][nɑːt] ['straɪkɪŋ] ,

The	smaller	churches	are	interesting	enough	,	but	not	striking	,
这	较小的	教堂	是	有趣的	足够的	,	但	不是	引人注目	,

那些小教堂虽然挺有意思，但并不引人注目。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɪzɪtər] [wɪl] [duː] [wel] [tuː; tə][prɪ'fɜːr][ðə; ði]['ɔːlmoʊst] [dɪ'zɜːrtɪd] ['pɪktʃər] ['gæləri] .

and	the	visitor	will	do	well	to	prefer	the	almost	deserted	Picture	Gallery	.
和	这	游客	将要	做	出色地	到	更喜欢	这	几乎	荒凉的	图片	画廊	.

游客不妨选择几乎空无一人的画廊。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [vɛ'læskɛz] ['dwɔrft] [ðæt] [ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] ['spænɪʃ] ['ɑːrtɪst] ,

Until	the	name	of	Velasquez	dwarfed	that	of	every	other	Spanish	artist	,
直到	这	姓名	的	维拉斯奎兹	矮小的	那	的	每一个	其他	西班牙语	艺术家	,

直到委拉斯凯兹的名字盖过了其他所有西班牙艺术家，

[vəˈlenʃiə] ['boʊstɪd] [ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv] ['peɪntɪŋ] ['sekənd][tuː; tə] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

Valencia	boasted	a	school	of	painting	second	to	none	in	the	country	.
瓦伦西亚	吹嘘	一个	学校	的	绘画	第二	到	没有任何	在	这	国家	.

瓦伦西亚拥有全国首屈一指的绘画流派。

[riːbɑːltə] , ['hwɑːnɛs] , [riː'bɛrə] , [ɛspɪ'noʊzə] , [ænd; ənd] - [ɔːl] [lɪvd] [ænd; ənd] [lʌvd] [ænd; ənd]

Ribalta	,	Juanes	,	Ribera	,	Espinosa	,	and	Orrente	all	lived	and	loved	and
里巴尔塔	,	胡安内斯	,	里贝拉	,	埃斯皮诺萨	,	和	-	全部	居住地	和	喜爱	和

['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['kɪŋdəm] .

painted	in	the	old	kingdom	.
绘	在	这	老的	王国	.

里巴尔塔、胡安内斯、里贝拉、埃斯皮诺萨和奥伦特都曾在古老的王国生活、恋爱和作画。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][riːbɑːltə][ɪz][roʊ'mæntɪk] .

The	story	of	Ribalta	is	romantic	.
这	故事	的	里巴尔塔	是	浪漫的	.

里巴尔塔的故事充满浪漫色彩。

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['plaʊmən] ,

The	son	of	a	ploughman	,
这	儿子	的	一个	耕夫	,

农夫的儿子

[hiː; hi] [diːmd] [hɪm'self][ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [roʊd][tuː; tə] ['fɔːrtʃən] [wen] [hiː; hi] ['entərd] [ə; eɪ] [və'lɛnʃən]

he	deemed	himself	on	the	high	road	to	fortune	when	he	entered	a	Valencian
他	被认为	他自己	在	这	高的	路	到	财富	什么时候	他	进入	一个	瓦伦西亚

['stuːdioʊ][æz; əz][ə; eɪ]['pjuːp(ə)l] .

studio	as	a	pupil	.
工作室	作为	一个	瞳孔	.

他以学生的身份进入瓦伦西亚的一家工作室，认为自己走上了通往财富的康庄大道。

[bʌt; bət][ə'læs] !

But	alas	!
但	唉	!

但是，唉！

[ðə; ði] [blæk] [aɪz] [ænd; ənd] ['prɪti] ['fɪgjər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['dɔ:tər] [pru:vd] [mɔ:r] [ə'lʊrɪŋ]

the	black	eyes	and	pretty	figure	of	his	master's	daughter	proved	more	alluring
这	黑色的	眼睛	和	漂亮的	数字	的	他的	硕士学位	女儿	已证实	更多的	诱人

[ðæn; ðən]['kænvəs]['və:dʒinz] .

than	canvas	virgins	.
比	帆布	处女	.

他主人的女儿那双黑亮的眼睛和姣好的身材，比画布上的处女形象更具吸引力。

[ri:bɑ:ltə][wʌz; wəz] [dɪs'mɪst] [ðə; ði]['stu:dioʊ][ɪn] [dɪs'greɪs] .

Ribalta	was	dismissed	the	studio	in	disgrace	.
里巴尔塔	曾是	解雇	这	工作室	在	耻辱	.

里巴尔塔被工作室耻辱地解雇了。

[hi:; hi] ['wɔndəd] [tɔ:rdz] ['ɪtəli] , [ðə; ði][lænd][ʌv; əv] ['prɑ:mɪs] , [ænd; ənd] ['stʌdid] ['ʌndər] [ðə; ði]

He	wandered	towards	Italy	,	the	land	of	promise	,	and	studied	under	the
他	漫步	向	意大利	,	这	土地	的	承诺	,	和	研究	在下面	这

['brʌðərz] [kə'rɑ:tʃi] .

brothers	Carracci	.
兄弟	卡拉奇	.

他前往充满希望的意大利，并在卡拉奇兄弟的指导下学习。

[sʌm; səm] ['jɪrz] ['leɪtər][hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] .

Some	years	later	he	returned	.
一些	年	之后	他	返回	.

几年后他回来了。

[hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] [wʌz; wəz][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['stu:dioʊ] , [hɜ:r; hər]['fɑ:ðər] ['hævɪŋ] [gɔ:n] [aʊt] .

His	mistress	was	in	possession	of	the	studio	,	her	father	having	gone	out	.
他的	情妇	曾是	在	拥有	的	这	工作室	,	她	父亲	拥有	已消失	出去	.

他的情妇当时正在使用工作室，因为她的父亲外出了。

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [ænd; ənd] ['laɪfləs] [mə'dɑ:nə] [stʊd] [ɑ:n][æn; ən]['i:z(ə)l] .

A	wooden	and	lifeless	Madonna	stood	on	an	easel	.
一个	木制的	和	无生命	麦当娜	站立	在	一个	画架	.

一尊木制的、毫无生气的圣母像立在画架上。

[ri:bɑ:ltə] [si:zd] [ə; eɪ] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] ['fjʊriəsli] [ʌn'tɪl] ['sʌnset] ,

Ribalta	seized	a	brush	and	painted	furiously	until	sunset	,
里巴尔塔	查获	一个	刷子	和	绘	愤怒地	直到	日落	,

里巴尔塔拿起画笔，奋笔疾书，直到日落西山。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [rɪ'tɜ:rnd] [ə; eɪ] ['mæstərpi:s] [wʌz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

and	when	the	artist	returned	a	masterpiece	was	awaiting	him	.
和	什么时候	这	艺术家	返回	一个	杰作	曾是	等待中	他	.

当艺术家回来时，一幅杰作正等着他。

[ə'stɑ:nɪʃmənt] , [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [terz] , [ænd; ənd] ['grætɪtu:d] — [noʊ]['ɑ:rtɪst][kʊd; kəd][fər'bɪd][hɪz; ɪz]

Astonishment	,	admiration	,	tears	,	and	gratitude	—	no	artist	could	forbid	his
惊讶	,	钦佩	,	眼泪	,	和	感激	—	不	艺术家	可以	禁止	他的

['dɔtɚz] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]['dʒi:niəs] .

daughter's	fiançailles	with	a	man	of	genius	.
女儿的	-	和	一个	男人	的	天才	.

惊讶、钦佩、泪水和感激——没有哪个艺术家会阻止自己的女儿与一位天才男子订婚。

[ri:bɑ:ltə]['æftər] { - }

Ribalta	after	{	20	}
里巴尔塔	后	{	-	}

Ribalta 之后{20}

[wɔːrdz] [dɪˈvoʊtɪd] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [laɪf] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈdɔːrnmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [ˈkɪŋdəm] .

wards	devoted	his	whole	life	to	the	adornment	of	the	churches	of	his	native	kingdom	.
病房	奉献	他的	所有的	生活	到	这	装饰	的	这	教堂	的	他的	本国的	王国	.

沃德毕生致力于装饰他祖国的教堂。

[bʌt; bət] [vəˈlenʃiə] [ɪz] [ˈhɑːrdli] [les] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər] [ɪts] [ˈθiːətər] [ðæn; ðən] [fɔːr; fər] [ɪts] [ˈpeɪntɪŋ] .

But	Valencia	is	hardly	less	distinguished	for	its	theatre	than	for	its	painting	.
但	瓦伦西亚	是	几乎	较少的	杰出的	为了	它是	剧院	比	为了	它是	绘画	.

但瓦伦西亚的戏剧成就丝毫不逊于其绘画成就。

[hɪr] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [wʌz; wəz] [ˈfaʊndɪd] [ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [səˈsaɪəti] [ʌv; əv] “ [ˈnɑːktɜːrnz] ” [wɪtʃ] [ˈwelkəmd] [ðə; ði] [juːθ] [ʌv; əv] [loʊp] [diː] [ˈvegər] .

Here	at	the	end	of	the	sixteenth	century	was	founded	the	celebrated	society	of	“	Nocturnes	”	which	welcomed	the	youth	of	Lope	de	Vega	.
这里	在	这	结尾	的	这	第十六	世纪	曾是	创立	这	著名	社会	的	“	夜曲	”	哪个	欢迎	这	青年	的	洛佩	德	维加	.

十六世纪末，著名的“夜曲社”在此成立，该社团欢迎洛佩·德·维加的青年。

[ˈgɪlən] [diː] [ˈkæstrəu] [wʌz; wəz] [ɪts] [hed] , [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [wɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈfæməli] ,

Guillen	de	Castro	was	its	head	,	a	man	of	wit	and	honourable	family	,
吉伦	德	卡斯特罗	曾是	它是	头	,	一个	男人	的	有	和	光荣的	家庭	,

吉伦·德·卡斯特罗是它的负责人，他是一位机智幽默、出身名门的人。

[huːz] [ædˈventʃərəs] [laɪf] [ˈendɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈgʌtər] .

whose	adventurous	life	ended	in	the	gutter	.
谁	冒险的	生活	结束	在	这	排水沟	.

他的冒险人生最终以流落街头告终。

[hiː; hi] [ɪz] [best] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [læs] [moʊsdeɪdz] [del] [ˌsiː aɪ ˈdiː] ,

He	is	best	known	as	the	author	of	Las	Mocedades	del	Cid	,
他	是	最好的	已知	作为	这	作者	的	拉斯	莫塞达德斯	del	cid	,

他最著名的作品是《熙德的摩塞达德斯》。

[ə; eɪ] [ˈtiːdiəs] [ˈdrɑːmə] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [faɪn] [həˈroʊɪk] [tʌtʃ] , [wens] [kɔːrˈneɪl] [druː] [hɪz; ɪz] [ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n] . : .

a	tedious	drama	with	a	fine	heroic	touch	,	whence	Corneille	drew	his	inspiration	.	:	.
一个	乏味	戏剧	和	一个	美好的	英勇	触碰	,	何处	科内耶	画	他的	灵感	.	:	.

一部略显冗长的戏剧，却又带有一丝英雄主义色彩，科内耶正是从中汲取了灵感。

[ˈliːvɪŋ] [vəˈlenʃiə] [wiː; wi] [rʌn] [ˈsaʊθwərd] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] - [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [stɑːp] .

Leaving	Valencia	we	run	southward	as	far	as	Alcira	without	a	stop	.
离开	瓦伦西亚	我们	跑步	向南	作为	远的	作为	-	没有	一个	停止	.

离开瓦伦西亚后，我们一路向南，不停歇地到达阿尔西拉。

[hɪr] [wiː; wi] [krɔːs] [ðə; ði] - , [wɪtʃ] [straɪks] [ˈterər] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtaʊnzˌfoʊk] .

Here	we	cross	the	Jucar	,	which	strikes	terror	into	the	hearts	of	the	townsfolk	.
这里	我们	叉	这	-	,	哪个	罢工	恐怖	进入	这	心	的	这	镇民	.

在这里我们渡过朱卡尔河，这条河令镇上的居民闻风丧胆。

[ˈraɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈreɪni] [ˈsiːz(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈterəb(ə)l] [rəˈpɪdəti] , [wɪð; wɪθ] [ˈkɑːnstənt] [ʃɪftɪŋz] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈtʃæn(ə)l] ,

Rising	in	the	rainy	season	with	terrible	rapidity	,	with	constant	shiftings	of	its	channel	,
崛起	在	这	下雨	季节	和	糟糕的	快速	,	和	持续的	转变	的	它是	渠道	,

雨季时水位上涨迅猛，河道不断变化。

[ˌaɪ 'tiː] [swiːps] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntrisaɪd] , ['swɔləuiŋ] [ʌp] [hoʊl] ['vɪlɪdʒəz][ɪn][ɪts] [dɪ'strʌktɪv] ,

it	sweeps	over	the	countryside	,	swallowing	up	whole	villages	in	its	destructive	,
它	扫荡	超过	这	农村	,	吞咽	向上	所有的	村庄	在	它是	破坏性的	,

[ɪm'petʃuəs] [kɔːrs] .

impetuous	course	.
浮躁	课程	.

它席卷乡村，在其破坏性的、迅猛的行进中吞噬整个村庄。

[wen] [ðə; ði][skaɪ] [grəuz] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər]['stɑːrts][tuː; tə][raɪz] ,

When	the	sky	grows	black	and	the	river	starts	to	rise	,
什么时候	这	天空	生长	黑色的	和	这	河	开始	到	上升	,

当天空变黑，河水开始上涨时，

[ðə; ði]['pænɪk] - ['strɪkən] [ɪn'hæbɪtənts] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz] .

the	panic	-	stricken	inhabitants	run	to	the	churches	and	seize	the	images	.
这	恐慌	-	受打击的	居民	跑步	到	这	教堂	和	抢占	这	图片	.

惊慌失措的居民们跑到教堂里，抢夺圣像。

[ðen] [wɪð; wɪθ] ['frenzid] [prerz] [tuː; tə][ðə; ði] [per] [sæn]['bəːnəd; bə'nɑːd] , [ðeɪ] [dɪp][ðə; ði]['hoʊli]

Then	with	frenzied	prayers	to	the	Pare	San	Bernard	,	they	dip	the	holy
然后	和	丧心病狂	祈祷	到	这	削减	圣	伯纳德	,	他们	蘸	这	圣

['fɔːrhed] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

forehead	in	the	water	,
前额	在	这	水	,

然后，他们虔诚地向圣伯纳德祈祷，并将圣额浸入水中。

['hoʊpɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [ðə; ði] ['ɑːnrʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːrənt] .

hoping	to	stay	the	onrush	of	the	torrent	.
希望	到	停留	这	匆忙	的	这	激流	.

希望能够抵挡住洪流的冲击。

[bʌt; bət][ðə; ði]['inəndeitid] ['kʌntri] [tuː; tə] - [deɪ] [wɪl] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ber] ['hevi] [raɪs][krɑːps]

But	the	inundated	country	to	-	day	will	in	a	few	years	bear	heavy	rice	crops
但	这	被淹没	国家	到	-	天	将要	在	一个	很少	年	熊	重的	米	农作物

[ænd; ənd][lʌg'ʒʊriənt] ['ɔːtʃədz] .

and	luxuriant	orchards	.
和	茂盛的	果园	.

但如今被洪水淹没的这片土地，几年后将迎来丰收的稻米和茂盛的果园。

[ðə; ði]['swɑːmpi] [ʌn'helθi] [lə'guːn] , [ðə; ði][ˌɑːl'buːfərə] ([wɪtʃ] { - }

The	swampy	unhealthy	lagoon	,	the	Albufera	(	which	{	21	}
这	沼泽地	不良	泻湖	,	这	白水母	(	哪个	{	-	}

沼泽遍布、环境恶劣的泻湖，阿尔布费拉（其中{21}

[geɪv] [ɪts] [neɪm] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv] [nə'poʊliːənz] ['mɑːʃəlz]) [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [fɪld] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

gave	its	name	to	one	of	Napoleon's	marshals	)	is	becoming	filled	up	with	the
给予	它是	姓名	到	一	的	拿破仑的	元帅	)	是	成为	已填	向上	和	这

[brɔːt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] .

débris	brought	down	from	the	mountains	.
碎片	带来	向下	从	这	山脉	.

（以拿破仑的一位元帅的名字命名）正被从山上运下来的瓦砾填满。

[suːn] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['fɜːrtl] ['weətə] .

Soon	it	,	too	,	will	be	a	fertile	huerta	.
很快	它	,	也	,	将要	是	一个	沃	菜园	.

不久之后，这里也将变成一片肥沃的菜园。

['miːnwaɪl] , [triːz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [pla:ntid][ɑːn][ðə; ði] ['rʌgɪd] [hɪl] - [saɪd] ,

Meanwhile	,	trees	are	being	planted	on	the	rugged	hill	-	side	,
同时	,	树木	是	存在	已种植	在	这	崎岖	爬坡道	-	边	,

与此同时，人们正在崎岖的山坡上植树。

[ə; eɪ][waɪz] ['meʒər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [wɪl] [tʃek] [ðə; ði]['vaɪələns][ʌv; əv][ðə; ði] [flʌdz] [ænd; ənd]

a	wise	measure	which	it	is	hoped	will	check	the	violence	of	the	floods	and
一个	明智的	措施	哪个	它	是	希望	将要	查看	这	暴力	的	这	洪水	和

[ðə; ði] [ˌdɪnjuˈdeɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærɪd] [sɔɪl] .

the	denudation	of	the	arid	soil	.
这	剥蚀	的	这	干旱	土壤	.

这是一项明智的措施，希望能够遏制洪水的肆虐和干旱土壤的流失。

[dʒətaːvə] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr][nekst] ['stɑːpɪŋ] - [pleɪs] .

Jativa	will	be	our	next	stopping	-	place	.
贾蒂瓦	将要	是	我们的	下一个	停止	-	地方	.

贾蒂瓦将是我们下一站。

[laɪk] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊnz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn][hɪ'stɔːrɪk] ['ɪntrəst] .

Like	most	of	the	towns	in	this	country	it	is	rich	in	historic	interest	.
喜欢	最多	的	这	城镇	在	这	国家	它	是	富有的	在	历史性	兴趣	.

和这个国家的大多数城镇一样，它拥有丰富的历史底蕴。

[pæst] ['kɔtidʒz] , [ɛm'bʊzəmd] [ɪn][pɑːm] - [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] - [triːz] ,

Past	cottages	,	embosomed	in	palm	-	and	orange	-	trees	,
过去的	小屋	,	凸起的	在	棕榈	-	和	橙子	-	树木	,

穿过掩映在棕榈树和橘子树间的农舍，

[juː; jʊ][klaɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [wer] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [nuː] ['kɑːslz] [stænd][saɪd][baɪ][saɪd] .

you	climb	up	to	the	hill	where	the	old	and	new	castles	stand	side	by	side	.
你	爬	向上	到	这	爬坡道	在哪里	这	老的	和	新的	城堡	站立	边	经过	边	.

你爬上山顶，那里新旧城堡并排矗立着。

[hɪr] [ɪn] - [ðə; ði] [inˈfæntiz] [diː][lɑː]['tʃɛrdə] , ['raɪtf(ə)l] ['ɛrz] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] ,

Here	in	1284	the	Infantes	de	la	Cerda	,	rightful	heirs	to	the	throne	,
这里	在	-	这	婴儿	德	拉	塞尔达	,	正当的	继承人	到	这	王座	,

1284年，王位合法继承人德拉塞尔达王子们在此地

[wɜːr; wər] [kənˈfaɪnd] [baɪ][ðer; ðər]['ʌŋk(ə)l]['sɑːnkoʊ][el]['brɑːvoʊ] .

were	confined	by	their	Uncle	Sancho	el	Bravo	.
是	受限	经过	他们的	叔叔	桑乔	el	Bravo	.

被他们的叔叔桑乔·埃尔·布拉沃关押着。

[hɪr] [tuː] [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][kə'leibriə] , [er] [ʌv; əv]['neɪpəlz] ,

Here	too	the	Duke	of	Calabria	,	heir	of	Naples	,
这里	也	这	公爵	的	卡拉布里亚	,	继承人	的	那不勒斯	,

这里还有卡拉布里亚公爵，那不勒斯的继承人，

['læŋgwɪʃt] [fɔːr; fər][ten] ['jɪrz] ['æftər] ['hævɪŋ] ['trʌstɪd] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][gɑːn'zɑːloʊ]

languished	for	ten	years	after	having	trusted	himself	to	the	honour	of	Gonzalo
萎靡不振	为了	十	年	后	拥有	可信	他自己	到	这	荣誉	的	冈萨洛

[diː]['kɔːrdəbə; 'kɔːrdəvə] ,

de	Cordoba	,
德	科尔多瓦	,

在将自己的荣誉托付给贡萨洛·德·科尔多瓦之后，他蛰伏了十年。

[huː] [bɪ'treɪd] [hɪm; ɪm] .

who	betrayed	him	.
WHO	背叛	他	.

是谁背叛了他。

[ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [diːdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [gɑːn'zɑːloʊ][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv]

This	was	one	of	the	three	deeds	of	which	Gonzalo	is	said	to	have
这	曾是	一	的	这	三	契约	的	哪个	冈萨洛	是	说	到	有

[rɪ'pentid] [æt; ət][ðə; ði][læst] .

repented	at	the	last	.
悔改	在	这	最后的	.

据说这是贡萨罗最后忏悔的三件罪行之一。

[ɪn'di:d] [ðə; ði]['kæs(ə)l][ʌv; əv][dʒəta:və] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] ['greɪtli] ['trʌbld] [hɪz; ɪz] [deθ] - [bed] ,

Indeed	**the**	**castle**	**of**	**Jativa**	**seems**	**to**	**have**	**greatly**	**troubled**	**his**	**death**	**-**	**bed**	**,**
的确	这	城堡	的	贾蒂瓦	似乎	到	有	非常	麻烦	他的	死亡	-	床	,

事实上，贾蒂瓦城堡似乎一直萦绕在他的心头，令他临终前备受困扰。

[fɔ:r; fər][wi:; wi] [lɜ:rn] [ðæt] [ðə; ði]['sekənd][ʌv; əv] [ði:z] [θri:] [mɪsdi:zd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt]

for	**we**	**learn**	**that**	**the**	**second**	**of**	**these**	**three**	**misdeeds**	**was**	**the**	**imprisonment**
为了	我们	学习	那	这	第二	的	这些	三	不当行为	曾是	这	监禁

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəməs] ['sizər] ['bɔ:dʒiə] .

in	**the**	**same**	**place**	**of**	**the**	**infamous**	**Cæsar**	**Borgia**	**.**
在	这	相同的	地方	的	这	臭名昭著的	凯撒	博尔吉亚家族	.

因为我们得知，这三件不端行为中的第二件，就是将臭名昭著的凯撒·博尔吉亚囚禁在同一个地方。

[ðə; ði] ['bɔ:rdʒəz] — [ðoʊz] ['su:pər] - [men][ʌv; əv][ðə; ði] ['renəsɑ:ns] — [hæd; həd][ðer; ðər]['ɔ:rɪdʒɪn][ɪn]

The	**Borgias**	**—**	**those**	**super**	**-**	**men**	**of**	**the**	**Renaissance**	**—**	**had**	**their**	**origin**	**in**
这	博尔吉亚家族	—	那些	极好的	-	男人	的	这	复兴	—	有	他们的	起源	在

[ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][dʒəta:və] ,

the	**neighbourhood**	**of**	**Jativa**	**,**
这	邻里	的	贾蒂瓦	,

博尔吉亚家族——文艺复兴时期那些超级人物——起源于哈蒂瓦附近地区。

[wɪtʃ] ['ɔ:lsoʊ] [boʊsts] [ɪt'self][ðə; ði] ['bɜ:rθpleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪst][ri:'bɛrə] .

which	**also**	**boasts**	**itself**	**the**	**birthplace**	**of**	**the**	**artist**	**Ribera**	**.**
哪个	还	吹嘘	本身	这	出生地	的	这	艺术家	里贝拉	.

这里也是艺术家里贝拉的出生地。

[ðə; ði] ['smɔ:lər] [koʊst] [taʊnz] [ʌv; əv][æli'kænti] [ə'trækt] [ðə; ði] ['wɪri] ['trævələr] [baɪ][ðer; ðər] ['bju:tɪfli]

The	**smaller**	**coast**	**towns**	**of**	**Alicante**	**attract**	**the**	**weary**	**traveller**	**by**	**their**	**beautifully**
这	较小的	海岸	城镇	的	阿利坎特	吸引	这	厌倦	游客	经过	他们的	非常漂亮

['saʊndɪŋ] { - }

sounding	**{**	**22**	**}**
听起来	{	-	}

阿利坎特较小的沿海城镇以其优美的旋律吸引着疲惫的旅行者{22}

[neɪmz] : ['bɛn.ɪˌdɔ:rm] , - — [wʌt] ['plez(ə)nt] ['kɔrdz] [ðeɪ] [straɪk] [ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] !

names	**:**	**Benidorm**	**,**	**Villajoyosa**	**—**	**what**	**pleasant**	**chords**	**they**	**strike**	**in**	**the**	**imagination**	**!**
姓名	:	贝尼多姆	,	-	—	什么	令人愉快的	和弦	他们	罢工	在	这	想像力	!

贝尼多姆、维拉霍约萨——这些名字多么令人心旷神怡啊！

[bʌt; bət][taɪm][ɪz] [ʃɔ:rt] .

But	**time**	**is**	**short**	**.**
但	时间	是	短的	.

但时间紧迫。

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'gretfəli] [ænd; ənd] ['hɜ:ri] [tɔ:rdz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] .

You	**think**	**of**	**them**	**regretfully**	**and**	**hurry**	**towards**	**the**	**capital**	**.**
你	思考	的	他们	遗憾的是	和	匆忙	向	这	首都	.

你满怀遗憾地想起他们，然后匆匆赶往首都。

[bʌt; bət][fɜ:rst] , [ɪf] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz]['eɪprəl] , [ju:; jʊ][mʌst; məst][tɜ:rn][ə'saɪd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['vɪzɪt]

But	**first**	**,**	**if**	**the**	**month**	**is**	**April**	**,**	**you**	**must**	**turn**	**aside**	**for**	**a**	**flying**	**visit**
但	第一的	,	如果	这	月	是	四月	,	你	必须	转动	旁边	为了	一个	飞行	访问

[tu:; tə] [ɑ:l'kɔi] ,

to	**Alcoy**	**,**
到	阿尔科伊	,

但首先，如果是在四月份，你必须抽出时间去阿尔科伊进行一次短暂的访问。

[wer] ['evri] [jɪr] [ə; eɪ] [ˌmiːdi'iːvəl] [dʒaʊst] [teɪks] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][seɪnt] [dʒɔːrdʒ] (

where	every	year	a	mediæval	joust	takes	place	to	the	glory	of	Saint	George	(
在哪里	每一个	年	一个	中世纪	比武	需要	地方	到	这	荣耀	的	圣	乔治	(

[ðə; ði]['sɪtiːz]['peɪtrən][seɪnt]) [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʊəz] .

the	city's	patron	saint	)	and	the	discomfiture	of	the	Moors	.
这	城市的	赞助人	圣	)	和	这	沮丧	的	这	沼泽地	.

每年都会举行中世纪比武，以荣耀圣乔治（该市的守护圣人）并击败摩尔人。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mʊəz] [baɪ]['haɪmi][el]

This	is	to	celebrate	the	taking	of	the	town	from	the	Moors	by	Jaime	el
这	是	到	庆祝	这	采取	的	这	镇	从	这	沼泽地	经过	杰米	el

- [ɪn] - .

Conqueridor	in	1253	.
-	在	-	.

这是为了庆祝征服者海梅于 1253 年从摩尔人手中夺取这座城镇。

[æli'kænti] , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [taʊn] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] ,

Alicante	,	the	largest	town	in	the	province	of	that	name	,
阿利坎特	,	这	最大	镇	在	这	省	的	那	姓名	,

阿利坎特，是同名省份中最大的城市。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv][və'lenʃiə] , [ɪz][æz; əz] [dʌl] [æz; əz][moʊst] ['θraɪvɪŋ]

and	the	second	in	the	Kingdom	of	Valencia	,	is	as	dull	as	most	thriving
和	这	第二	在	这	王国	的	瓦伦西亚	,	是	作为	乏味的	作为	最多	熙

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sentərz] .

commercial	centres	.
商业的	中心	.

而第二个位于瓦伦西亚王国，则像大多数繁荣的商业中心一样沉闷乏味。

[ɪts] [brɔːd] [waɪt] [kiːz] [ɑːr; ər] [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɪzi] ['bʌslɪŋ] [hjuː'mænəti] .

Its	broad	white	quays	are	thronged	with	a	busy	bustling	humanity	.
它是	广阔	白色的	码头	是	熙熙攘攘	和	一个	忙碌的	繁华	人类	.

宽阔的白色码头上熙熙攘攘，人头攒动。

['tʌtʃɪz] [ʌv; əv]['vɪvɪd] ['kʌlər] [ɪn][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [huː] [ɑːr; ər] ['leɪbərɪŋ] [laɪk]

Touches	of	vivid	colour	in	the	dress	of	the	women	,	who	are	labouring	like
触摸	的	生动	颜色	在	这	裙子	的	这	女性	,	WHO	是	劳动	喜欢

['næviz] ,

navvies	,
土方工	,

这些像女工一样辛勤劳作的妇女，她们的裙子上点缀着鲜艳的色彩。

[ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [sʌn] [ˌoʊvər'hed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] , [meɪk] [ə; eɪ][nɑːt]

a	burning	sun	overhead	,	and	the	blue	of	the	Mediterranean	,	make	a	not
一个	燃烧	太阳	开销	,	和	这	蓝色的	的	这	地中海	,	制作	一个	不是

[ʌn'plizɪŋ] ['pɪktʃər] .

unpleasing	picture	.
令人不快	图片	.

头顶烈日当空，地中海碧蓝的海水，构成了一幅赏心悦目的画面。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [taʊn] ['taʊərz] [æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] [rɑːk] — [ə; eɪ]['sekənd][dʒɪ'brɔːltər] — [kraʊnd] [baɪ]

Behind	the	town	towers	an	enormous	rock	—	a	second	Gibraltar	—	crowned	by
在后面	这	镇	塔楼	一个	巨大的	岩石	—	一个	第二	直布罗陀	—	加冕	经过

[ðə; ði][oʊld]['kæs(ə)l][ʌv; əv]['sæntə]['bɑːrbrə] .

the	old	castle	of	Santa	Barbara	.
这	老的	城堡	的	圣诞老人	芭芭拉	.

小镇后方耸立着一块巨大的岩石——第二个直布罗陀——顶端是古老的圣巴巴拉城堡。

[ə; eɪ] [diːp] ['fɪʃər] [ɪn][ðə; ði] [rɑːk] [riˈkɔːlz] [ðə; ði] ['stʌbərn] [siːdʒ] [ʌv; əv] - ,

A	deep	fissure	in	the	rock	recalls	the	stubborn	siege	of	1707	,
一个	深的	裂缝	在	这	岩石	召回	这	固执的	围城	的	-	,

岩石上的一道深裂缝让人想起1707年那场顽强的围攻。

[wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['gærɪsn] [wɜ:r; wər] [bloʊn] [tu:; tə] ['pi:sɪz] [baɪ][ə; eɪ]
when **the** **English** **General** **and** **all** **his** **garrison** **were** **blown** **to** **pieces** **by** **a**
什么时候 这 英语 一般的 和 全部 他的 驻军 是 吹 到 件 经过 一个
[maɪn] .
mine **.**
矿 .

英国将军和他的所有守军都被地雷炸成了碎片。

['saʊθwərdz] [stɪl] , [tu:; tə] ['eltʃei] , [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [pɑ:mz] , [ɔ:r] , [les] [poʊ'etɪkli] , " [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] -
Southwards **still** **,** **to** **Elche** **,** **the** **City** **of** **Palms** **,** **or** **,** **less** **poetically** **,** **"** **The** **Frying** **-**
向南 仍然 , 到 埃尔切 , 这 城市 的 棕榈树 , 或者 , 较少的 诗意地 , " 这 煎炸 -
[pæn] !
pan **!**
平底锅 !

继续向南，到达棕榈之城埃尔切，或者，不那么诗意地说，"煎锅城"!

" [ə; eɪ][mɪst][ʌv; əv] [hi:t] [si:mz] [tu:; tə] [hæŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌɔ:ri'ent(ə)l] - ['lʊkɪŋ] [taʊn] .
" **A** **mist** **of** **heat** **seems** **to** **hang** **over** **the** **little** **Oriental** **-** **looking** **town** **.**
" 一个 薄雾 的 热 似乎 到 悬挂 超过 这 小的 东方 - 寻找 镇 .

"一股热浪似乎笼罩着这座充满东方风情的小镇。"

[nɑ:t]['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði][pɑ:m] [groʊvz] [ðæt] { - }
Not **even** **in** **the** **palm** **groves** **that** **{** **23** **}**
不是 甚至 在 这 棕榈 小树林 那 { - }

即使在棕榈树林里也没有{23}

[ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['dezərt] [kæn; kən] [ju:; jʊ] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'ti:] .
shut **out** **the** **desert** **can** **you** **avoid** **it** **.**
关闭 出去 这 沙漠 能 你 避免 它 .

把沙漠隔绝开来，你就能避开它。

[ði:z] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tri:z] ([ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] - ,
These **magnificent** **trees** **(** **it** **has** **been** **estimated** **that** **there** **are** **80** **,**
这些 壮丽 树木 (它 有 到过 估计的 那 那里 是 - ,

这些壮丽的树木（据估计有80棵）

- [ɪn][ðə; ði][belt] [ðæt] [en'sɜ:kəlz][ðə; ði] [taʊn]) [prə'vaɪd] ['præktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði][pɑ:mz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]
000 **in** **the** **belt** **that** **encircles** **the** **town** **)** **provide** **practically** **all** **the** **palms** **used** **by** **the**
- 在 这 腰带 那 包围 这 镇) 提供 几乎 全部 这 棕榈树 用过的 经过 这
['krɪstʃən] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɪn] ['pæʃ(ə)n] [wi:k] .
Christian **churches** **in** **Passion** **Week** **.**
基督教 教堂 在 热情 星期 .

环绕城镇的地带的 000 个棕榈树几乎提供了基督教教堂在受难周期间使用的所有棕榈树。

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ævəˌnjʊs] ['flɜ:rɪʃ] [ðə; ði] ['lɒ:rəl] , [ðə; ði][roʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
In **the** **shade** **of** **their** **avenues** **flourish** **the** **laurel** **,** **the** **rose** **,** **and** **the**
在 这 阴影 的 他们的 途径 繁荣 这 月桂树 , 这 玫瑰 , 和 这
[dʒə'reɪniəm] ;
geranium **;**
天竺葵 ;

在他们林荫大道旁，月桂树、玫瑰和天竺葵竞相生长；

[bɪ'jɑ:nd] , [ɪk'stend][krɑ:ps][ʌv; əv][lu:'sɜ:rn][ænd; ənd] [wi:t] , ['wɔ:tərd] [baɪ][ðə; ði] ['kerfəli]
beyond **,** **extend** **crops** **of** **lucerne** **and** **wheat** **,** **watered** **by** **the** **carefully**
超过 , 延长 农作物 的 苜蓿 和 小麦 , 浇水 经过 这 小心
['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd] - .
regulated **Vinalapo** **.**
受监管 - .

更远处，种植苜蓿和小麦，由精心控制的维纳拉波河灌溉。

[bʌt; bət] [ðoʊ] ['eltʃei] [meɪks] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn] ['trævələz] ,

But	though	Elche	makes	an	agreeable	impression	on	travellers	,
但	尽管	埃尔切	制作	一个	同意	印象	在	旅行者	,

尽管埃尔切给旅行者留下了愉快的印象，

[ɪn] [speɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['tʃiːfli] ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər] [ɪts] ['pæʃ(ə)n] [ɔːr] ['mɪstəri] [pleɪ] ,

in	Spain	it	is	chiefly	celebrated	for	its	Passion	or	Mystery	Play	,
在	西班牙	它	是	主要	著名	为了	它是	热情	或者	神秘	玩	,

在西班牙，它主要以其受难剧或神秘剧而闻名。

[ðə; ði] ['oʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] [kaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

the	only	one	of	its	kind	in	the	kingdom	.
这	仅有的	一	的	它是	种类	在	这	王国	.

全国独一无二。

['eltʃei] [ɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['leɪdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] ,

Elche	is	under	the	special	protection	of	Our	Lady	of	the	Assumption	,
埃尔切	是	在下面	这	特别的	保护	的	我们的	女士	的	这	假设	,

埃尔切受到圣母升天的特别庇佑。

[huː] [sent] [hɜːr; hər] [mɪ'rækjələs] ['ɪmɪdʒ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['siːz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ænd; ənd]

who	sent	her	miraculous	image	over	the	seas	along	with	the	words	and
WHO	发送	她	神奇	图像	超过	这	海域	沿着	和	这	字	和

['mjuːzɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːprə] [ɪn'skraɪbd] [sɔɪ] ['pærə] ['eltʃei] ([aɪ] [ˌeɪ 'em] [fɔːr; fər] ['eltʃei]) .

music	of	the	opera	inscribed	Soy	para	Elche	(	I	am	for	Elche	)	.
音乐	的	这	歌剧	铭文	大豆	帕拉	埃尔切	(	我	是	为了	埃尔切	)	.

他将自己的神奇照片连同歌剧的歌词和乐谱一起寄往海外，并题词“Soy para Elche”（我属于埃尔切）。

[tuː; tə] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] , [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] - [baɪ] [ə; eɪ] ['koʊstgɑːrd]

To	this	image	,	supposed	to	have	been	found	in	1370	by	a	coastguard
到	这	图像	,	据称	到	有	到过	成立	在	-	经过	一个	海岸警卫队

[neɪmd] ['kæntoʊ] ,

named	Canto	,
命名	坎托	,

据称，这幅图像是1370年由一位名叫坎托的海岸警卫队员发现的。

['meni] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [pɑːm] [plæn'teɪʃnz] [raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [bɪ'lɔːŋ] .

many	houses	and	palm	plantations	round	the	city	belong	.
许多	房屋	和	棕榈	种植园	圆形的	这	城市	属于	.

城市周围许多房屋和棕榈种植园都属于这里。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kraʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [i'niʃəls] [em] . [viː] .

They	are	all	marked	with	a	crown	and	the	initials	M	.	V	.
他们	是	全部	标记	和	一个	王冠	和	这	首字母	M	.	V	.

它们都标有皇冠和字母缩写 MV。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [kaːvd] [baɪ] [ˌes 'tiː] . [luːk] ,

The	image	is	said	to	have	been	carved	by	St	.	Luke	,
这	图像	是	说	到	有	到过	雕刻	经过	英石	.	卢克	,

据说这幅画像是圣路加雕刻的。

[bʌt; bət] ['hɑːrdli] [rɪ'flekts] ['kredɪt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [skɪl] .

but	hardly	reflects	credit	on	his	skill	.
但	几乎	反映	信用	在	他的	技能	.

但这很难体现他的技术水平。

[haʊ'evər] , [ðə; ði] ['mɪrəklz] [ˌaɪ 'tiː] [pɝ'fɔrmz] [siːm] ['haɪli] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

However	,	the	miracles	it	performs	seem	highly	satisfactory	,
然而	,	这	奇迹	它	表演	似乎	高度	令人满意的	,

然而，它所展现的奇迹似乎非常令人满意。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz][ænd; ənd]['gɑ:rmənts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'zentɪd]

judging	by	the	magnificent	jewels	and	garments	that	have	been	presented
评判	经过	这	壮丽	珠宝	和	服装	那	有	到过	呈现

[baɪ][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] .

by	the	faithful	.
经过	这	忠实	.

从信徒们所展示的精美珠宝和华服来看，的确如此。

[ðə; ði]['ɑ:prə][ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɑ:n] ['ɔ:gəst] - [ænd; ənd] - , [ðə; ði] [i:v] [ænd; ənd][ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	opera	is	presented	on	August	13	and	14	,	the	eve	and	the	feast	of	the
这	歌剧	是	呈现	在	八月	-	和	-	,	这	前夕	和	这	盛宴	的	这

[ə'sʌmpʃ(ə)n] .

Assumption	.
假设	.

歌剧将于8月13日和14日上演，即圣母升天节前夕和节日当天。

[ɪn][ə; eɪ] { - }

In	a	{	24	}
在	一个	{	-	}

在{24}

['kʌntri] [wer] [ðə; ði]['sɪstər][ʌv; əv][sər'væntiːz][wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə][ɪn'stɔ:l][ə; eɪ] ['θi:ətər] [ɪn]

country	where	the	sister	of	Cervantes	was	allowed	to	install	a	theatre	in
国家	在哪里	这	姐姐	的	塞万提斯	曾是	允许	到	安装	一个	剧院	在

[hɜ:r; hər]['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ænd; ənd][hɜ:r'self] [pleɪ] [ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][roʊlz] ,

her	convent	and	herself	play	the	leading	rôles	,
她	修道院	和	她自己	玩	这	领导	角色	,

在这个国家，塞万提斯的妹妹被允许在修道院里建立剧院，并亲自出演主角。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [sər'praɪzd] [tu:; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,

you	are	not	surprised	to	find	that	the	representation	takes	place	in	the	church	,
你	是	不是	惊讶	到	寻找	那	这	表示	需要	地方	在	这	教会	,

你不会惊讶地发现，代表仪式是在教堂里举行的。

[wɪtʃ] [ɪz] , [haʊ'evər] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ə'keɪʒn] , ['kerfəli] [strɪpt] [ʌv; əv]['seɪkrɪd]['ɪmɪdʒɪz] .

which	is	,	however	,	for	the	occasion	,	carefully	stripped	of	sacred	images	.
哪个	是	,	然而	,	为了	这	场合	,	小心	脱衣舞	的	神圣	图片	.

但是，为了配合场合，教堂里的所有神圣图像都被仔细地移除了。

[ðə; ði] ['si:nəri] , [æz; əz][ɪn] [ˌmi:di'i:vəl] [deɪz] , [ɪz]['sɪmp(ə)l] .

The	scenery	,	as	in	mediæval	days	,	is	simple	.
这	风景	,	作为	在	中世纪	天	,	是	简单的	.

景色如同中世纪一般，十分简朴。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [keɪv] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] [geθ'seməni] , [ə; eɪ][pleɪn] ['kɔ:fɪn][fɔ:r; fər]

There	is	a	little	cave	for	the	Garden	of	Gethsemane	,	a	plain	coffin	for
那里	是	一个	小的	洞穴	为了	这	花园	的	客西马尼	,	一个	清楚的	棺材	为了

[ðə; ði]['hoʊli] ['seplkər] .

the	Holy	Sepulchre	.
这	圣	坟墓	.

客西马尼园有一个小洞穴，圣墓教堂则是一个简朴的棺材。

['eɪndʒəlz] ['pleɪɪŋ] [hɑ:ps] [ɑ:n][ə; eɪ] [blu:] [klɔ:θ] [stretʃt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [ru:f] [bɪ'toʊkən][ðə; ði][sə'lestʃ(ə)l]

Angels	playing	harps	on	a	blue	cloth	stretched	across	the	roof	betoken	the	celestial
天使	玩耍	竖琴	在	一个	蓝色的	布	拉伸	穿过	这	屋顶	预示	这	天体

['ri:dʒənz] .

regions	.
地区	.

天使们在铺满屋顶的蓝色幕布上弹奏竖琴，象征着天界。

[hens] , [baɪ][æn; ən] [ɪn'dʒi:niəs] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][roʊps][ænd; ənd] ['pʊliz] ,
Hence , by an ingenious arrangement of ropes and pulleys ,
因此 , 经过 一个 巧妙 安排 的 绳索 和 滑轮 ,

因此，通过巧妙地布置绳索和滑轮，

['eɪndʒəlz] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][ʌp][tu:; tə]['hev(ə)n] .
angels will presently come down to take the Virgin up to heaven .
天使 将要 目前 来 向下 到 拿 这 处女 向上 到 天堂 .

天使们很快就会降临，接圣母玛利亚升天。

[ə'pɔsəlz] [ænd; ənd] [seɪnts] , [ðer; ðər] [neɪmz] ['ledʒəbli] [ɪn'skraɪbd] [ɑ:n] ['kɑ:rdbɔ:rd] ['heɪloʊz] ,
Apostles and saints , their names legibly inscribed on cardboard haloes ,
使徒们 和 圣徒 , 他们的 姓名 清晰易读 铭文 在 纸板 光环 ,

使徒和圣徒的名字清晰地刻在硬纸板光环上，

[ðə; ði]['hoʊli]['eɪndʒəlz][ænd; ənd][ðə; ði] ['trɪnəti] [ɪt'self][hæv; həv][ɔ:l][ðer; ðər] [ə'pɔɪntɪd] [pɑ:rts] .
the holy angels and the Trinity itself have all their appointed parts .
这 圣 天使 和 这 三位一体 本身 有 全部 他们的 任命 部分 .

圣天使和三位一体本身都有其各自的组成部分。

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɔɪ] [ʌv; əv][ɪ'lev(ə)n] .
The Virgin is a small boy of eleven .
这 处女 是 一个 小的 男生 的 十一 .

这位圣女是一个十一岁的小男孩。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðæt] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [vʌl'gærəti] [wɪtʃ] [si:mz] [ɪn'seprəbl] [frʌm; frəm]['mɑ:dərn]
Unfortunately that touch of vulgarity which seems inseparable from modern
很遗憾 那 触碰 的 粗俗 哪个 似乎 形影不离 从 现代的
[ˌkɑ:ntɪ'nent(ə)l][kə'θɑ:ləsɪzəm] ['lɪbərəli] ['dekəreɪts] [ðə; ði]['eɪndʒəlz][wɪð; wɪθ] [wel] - [gri:st] [her] ,
Continental Catholicism liberally decorates the angels with well - greased hair ,
大陆 天主教 慷慨地 装饰 这 天使 和 出色地 - 涂油 头发 ,

不幸的是，现代欧洲大陆天主教中似乎不可分割的那种庸俗气息，常常体现在天使们油光锃亮的头发上。

['vɪvɪd] ['sæʃɪz] , [ænd; ənd]['peɪpər] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['stɑ:rtlɪŋ] [hju:z] .
vivid sashes , and paper flowers of startling hues .
生动 腰带 , 和 纸 花朵 的 令人震惊 色调 .

色彩鲜艳的腰带，以及颜色惊艳的纸花。

[haʊ'evər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['ɔ:diəns] [ɪz][nɑ:t]['krɪtɪk(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['ri:əl][ɪ'moʊʃ(ə)n][æt; ət] [taɪmz] [ˌɪntə'rʌpts]
the crowded audience is not critical and very real emotion at times interrupts
这 挤 观众 是 不是 批判的 和 非常 真实的 情感 在 时代 中断
[ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['tʃætər] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ʌv; əv][fænz] .
the continuous chatter and shaking of fans .
这 连续的 喋喋不休 和 摇晃 的 粉丝 .

拥挤的观众并不挑剔，有时非常真实的情绪会打断持续不断的交谈和粉丝的激动。

[ðer; ðər] [si:mz] ['sʌmθɪŋ] ['sɪŋgjələrli] ['hju:mən][ɪn][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒən] [soʊ][ɔ:l] - [ɪm'breɪsɪŋ] .
There seems something singularly human in a religion so all - embracing .
那里 似乎 某物 单独地 人类 在 一个 宗教 所以 全部 - 拥抱 .

如此包罗万象的宗教似乎蕴含着某种独特的人性。

[ˌɔ:ri'wɛlə] , [ɪn][ɪts] ['fɜ:rtl] [pleɪn] , ['rendərd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][reɪn][baɪ][ðə; ði]['wɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði]
Orihuela , in its fertile plain , rendered independent of rain by the waters of the
奥里韦拉 , 在 它是 沃 清楚的 , 渲染 独立的 的 雨 经过 这 水 的 这
[seɪ'gʊrə] ,
Segura ,
塞古拉 ,

奥里韦拉位于肥沃的平原上，由于塞古拉河的河水滋润，使其不再依赖降雨。

[wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr][læst] ['stɑːpɪŋ] - [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['pɔːrʃ(ə)n] { - }

will	be	our	last	stopping	-	place	in	the	southern	portion	{	25	}
将要	是	我们的	最后的	停止	-	地方	在	这	南部	部分	{	-	}

这将是我们在南部地区的最后一站{25}

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .

of	the	kingdom	.
的	这	王国	.

王国。

[hɪr] [ðə; ði] ['gɒθs] [meɪd] [ə; eɪ][læst] [rɪ'zɪstəns] ['ʌndər] - .

Here	the	Goths	made	a	last	resistance	under	Theodomir	.
这里	这	哥特人	制成	一个	最后的	反抗	在下面	-	.

在这里，哥特人在狄奥多米尔的率领下进行了最后的抵抗。

[ˌɔːri'wɛlə] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [wer] [kæs'tɪljən] [ɪz]['spoʊkən] .

Orihuela	is	the	only	city	in	the	district	where	Castilian	is	spoken	.
奥里韦拉	是	这	仅有的	城市	在	这	区	在哪里	卡斯蒂利亚语	是	说	.

奥里韦拉是该地区唯一一个讲卡斯蒂利亚语的城市。

[ɪts] [skwer] ['taʊərz] [ænd; ənd] [doʊmz] ['ʃeɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [pɑːmz] [ɑːr; ər] [dɪ'saɪdɪdli] [ˌɔːri'ent(ə)l] [ɪn]

Its	square	towers	and	domes	shaded	with	palms	are	decidedly	Oriental	in
它是	正方形	塔楼	和	穹顶	阴影	和	棕榈树	是	绝对地	东方	在

[ə'pɪrəns] .

appearance	.
外貌	.

它的方形塔楼和棕榈树荫下的圆顶建筑，外观极具东方特色。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ʃoʊz] [sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kwaɪər] - [stɔːlz] [ʌv; əv] [kaːvd]

A	visit	to	the	Cathedral	shows	some	beautiful	choir	-	stalls	of	carved
一个	访问	到	这	大教堂	演出	一些	美丽的	唱诗班	-	摊位	的	雕刻

[mə'hɑːgəni] ,

mahogany	,
桃花心木	,

参观大教堂时，可以看到一些精美的红木雕刻唱诗班席位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] ['hoʊpləsli] ['bɑːbəraiz] .

but	the	interior	of	the	building	has	been	hopelessly	barbarised	.
但	这	内部的	的	这	建筑	有	到过	绝望地	野蛮的	.

但建筑物内部已经变得极其野蛮。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [els] [tuː; tə] [dɪ'teɪn] [ˌjuː 'es] [hɪr] ,

There	is	little	else	to	detain	us	here	,
那里	是	小的	别的	到	扣留	我们	这里	,

这里没有什么其他事情可以耽搁我们了。

[soʊ][wiː; wi] [teɪk] [treɪn] [ə'gen] [fɔːr; fər][və'lenʃiə][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːrθ] . { - }

so	we	take	train	again	for	Valencia	and	the	north	.	{	26	}
所以	我们	拿	火车	再次	为了	瓦伦西亚	和	这	北	.	{	-	}

所以我们再次乘火车前往瓦伦西亚和北部。{26}

[sə'gʌntəm] [ænd; ənd] ['keɪstɪlɑːn]

SAGUNTUM	AND	CASTELLON
萨贡图姆	和	卡斯特利翁

萨贡图姆和卡斯特利翁

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][və'lenʃiə] ,

Leaving	the	city	of	Valencia	,
离开	这	城市	的	瓦伦西亚	,

离开瓦伦西亚市，

[ðə; ði] ['trævələr] ['dʒə:niz] ['nɔ:rθwərdz] [θru:] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][lʌg'ʒʊriənt]['gɑ:rdn] - [pleɪnz]

the	traveller	journeys	northwards	through	one	of	the	most	luxuriant	garden	-	plains
这	游客	旅程	向北	通过	一	的	这	最多	茂盛的	花园	-	平原

[ʌv; əv] ['sʌðərn] ['jʊrəp] .

of	southern	Europe	.
的	南部	欧洲	.

旅行者一路向北，穿越南欧最繁茂的花园平原之一。

[groʊvz] [ʌv; əv] ['ɑ:lɪv] , ['ɑ:mənd] , [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [tri:z] [kraʊd] [θɪk] [ə'pɑ:n] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

Groves	of	olive	,	almond	,	and	orange	trees	crowd	thick	upon	each	other	,
格罗夫斯	的	橄榄	,	杏仁	,	和	橙子	树木	人群	厚的	之上	每个	其他	,

橄榄树、杏树和橘子树密密麻麻地生长在一起。

[ðer; ðər]['ɔ:lmoʊst] [mə'nɑ:tənəs] ['fru:tflnəs] ['broʊkən]['oʊnli][baɪ][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['greɪsf(ə)l] ['klʌstər]

their	almost	monotonous	fruitfulness	broken	only	by	an	occasional	graceful	cluster
他们的	几乎	单调	丰硕	破碎的	仅有的	经过	一个	偶然	优美	簇

[ʌv; əv] ['steɪtli] [pɑ:mz] .

of	stately	palms	.
的	庄严	棕榈树	.

它们几乎单调的丰饶景象，偶尔会被一簇簇优雅挺拔的棕榈树打破。

[su:n] [ðer; ðər] [kʌmz] [ɪn] [saɪt] [ə; eɪ] [hɪl] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪ'regjələr] [laɪn][ʌv; əv]

Soon	there	comes	in	sight	a	hill	crowned	with	an	irregular	line	of
很快	那里	来	在	视线	一个	爬坡道	加冕	和	一个	不规律的	线	的

['bætl,mentɪd] [wɔ:lz] .

battlemented	walls	.
城垛	墙壁	.

很快，一座小山出现在眼前，山顶上耸立着一排不规则的城垛。

[ɪts] [ˌsɪlu'et] [ɪz][wɔ:rm] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ] - [laɪn] .

Its	silhouette	is	warm	against	the	sky	-	line	.
它是	轮廓	是	温暖的	反对	这	天空	-	线	.

它的轮廓在天际线的映衬下显得温暖。

[ðɪs] [ɪz] [sə'gʌntəm] , [feɪmd] [ɪn]['stɔ:ri] .

This	is	Saguntum	,	famed	in	story	.
这	是	萨贡图姆	,	著名的	在	故事	.

这里是萨贡图姆，在故事中颇负盛名。

[ju:; jʊ] [pæs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɑ:n][jʊr; jər] [left] [raɪz] [ʌp][ðə; ði] ['i:stərn] [sloʊps] [ʌv; əv]

You	pass	out	of	the	station	and	on	your	left	rise	up	the	eastern	slopes	of
你	经过	出去	的	这	车站	和	在	你的	左边	上升	向上	这	东	连续下坡	的

[ðə; ði] [hɪl] .

the	Saguntine	hill	.
这	萨贡蒂娜	爬坡道	.

你走出车站，左侧便是萨贡蒂纳山的东坡。

[æt; ət][ɪts] [fi:t] [ɑ:r; ər] ['hʌdld] [ðə; ði][dɑ:rk] [gri:n] [taɪld] [ru:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

At	its	feet	are	huddled	the	dark	green	tiled	roofs	of	the	village	,
在	它是	脚	是	蜷缩着	这	黑暗的	绿色的	瓷砖	屋顶	的	这	村庄	,

村庄里深绿色的瓦片屋顶簇拥在它的脚下。

[frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][sæn]['sælvədɔ:] [di'tætʃiz] [ɪts][kwɑ:'dræŋgjələr]

from	among	which	the	little	church	of	San	Salvador	detaches	its	quadrangular
从	之中	哪个	这	小的	教会	的	圣	萨尔瓦多	分离	它是	四边形

['taʊər] ,

tower	,
塔	,

其中，圣萨尔瓦多小教堂的四方形塔楼就独立于周围环境之外。

['praʊdli] ['kɑːnʃəs] [ðæt] ([ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ɪts] ['wɜːʃɪpə] [æt; ət] [liːst]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst]
proudly **conscious** **that** **(** **in** **the** **eye** **of** **its** **worshippers** **at** **least** **)** **it** **is** **the** **oldest**
自豪地 有意识的 那 (在 这 眼睛 的 它是 信徒 在 至少) 它 是 这 最老
['krɪstʃən] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][speɪn] .
Christian **foundation** **in** **the** **whole** **of** **Spain** **.**
基督教 基础 在 这 所有的 的 西班牙 .

它自豪地意识到（至少在信徒眼中）它是整个西班牙最古老的基督教教堂。

['taɪni] ['kɔtidʒz] [gliːm] [waɪt] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːks] , [bɪ'twiːn] ['θɪkɪt] [ʌv; əv]
Tiny **cottages** **gleam** **white** **in** **the** **dark** **places** **of** **the** **rocks** **,** **between** **thickets** **of**
微小的 小屋 闪耀 白色的 在 这 黑暗的 地方 的 这 岩石 , 之间 灌木丛 的
['æləuz][ænd; ənd] ['prɪkli] - [per] .
aloes **and** **prickly** **-** **pear** **.**
芦荟 和 带刺的 - 梨 .

在岩石的阴暗角落里，在芦荟和仙人掌丛中，一栋栋小木屋闪着白光。

[ænd; ənd][fɑːr] [ə'bʌv] ,
And **far** **above** **,**
和 远的 多于 ,

而远高于此，

[ðə; ði] ['redɪʃ] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][wɪð; wɪθ][ɪts][hjuːdʒ] [skwer] ['taʊərz] [stretʃ] [ɪn] ['slæntɪŋ]
the **reddish** **walls** **of** **the** **castle** **with** **its** **huge** **square** **towers** **stretch** **in** **slanting**
这 微红 墙壁 的 这 城堡 和 它是 巨大的 正方形 塔楼 拉紧 在 斜
[belts] { - }
belts **{** **27** **}**
腰带 { - }

城堡的红色城墙及其巨大的方形塔楼呈倾斜的带状延伸{27}

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ,
along **the** **summit** **of** **the** **hill** **,**
沿着 这 首脑 的 这 爬坡道 ,

沿着山顶，

['kiːpɪŋ] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðə; ði]['evər] - [rɪ'triːtɪŋ] [siː] [ðæt] [hæz; həz][soʊ]['ɔːf(ə)n] [bɪn] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ]
keeping **watch** **over** **the** **ever** **-** **retreating** **sea** **that** **has** **so** **often** **been** **studded** **with**
保持 手表 超过 这 曾经 - 撤退 海 那 有 所以 经常 到过 带钉的 和
[ðə; ði] [ʃɪps] [ʌv; əv] ['enəmi] .
the **ships** **of** **enemies** **.**
这 船舶 的 敌人 .

时刻警惕着那片不断退却的大海，这片大海曾多次布满敌舰。

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , ['koʊtʃɪz] [frʌm; frəm][te'rwel][ænd; ənd] [sɛgɔrbi] ['lʌmbər] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['rɪbən]
To **the** **right** **,** **coaches** **from** **Teruel** **and** **Segorbe** **lumber** **along** **a** **white** **ribbon**
到 这 正确的 , 教练 从 特鲁埃尔 和 塞戈尔贝 木材 沿着 一个 白色的 丝带
[ʌv; əv][roʊd] ,
of **road** **,**
的 路 ,

右侧，来自特鲁埃尔和塞戈尔韦的长途汽车沿着一条白色的公路缓缓行驶。

['smʌðəd] [ɪn] [klaʊdz] [ʌv; əv] [dʌst] .
smothered **in** **clouds** **of** **dust** **.**
窒息 在 云 的 灰尘 .

被尘土笼罩。

['klæmbərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [fens] [ʌv; əv] ['meɪsənri] [ðæt] ['seprəts] ['pɑːpjələs] [ænd; ənd] ['pæsndʒə˞] [ə; eɪ]
Clambering **up** **the** **fence** **of** **masonry** **that** **separates** **populace** **and** **passengers** **a**
攀爬 向上 这 栅栏 的 石工 那 分离 民众 和 乘客 一个
['dʌz(ə)n] [jʊθs] ,
dozen **Saguntine** **youths** **,**
打 萨贡蒂娜 青年 ,

十几名萨贡蒂亚青年爬上了分隔民众和旅客的砖石围栏。

[bɜːrnt][baɪ][ðə; ði][sʌn] , [wɪð; wɪθ] [aɪz] [laɪk] [sloʊ] [ænd; ənd][dʒet] - [blæk] [her] , [heɪl][juː; jʊ][ɪn] ['iːgər]
burnt **by** **the** **sun** **,** **with** **eyes** **like** **sloes** **and** **jet** **-** **black** **hair** **,** **hail** **you** **in** **eager**
烧焦的 经过 这 太阳 , 和 眼睛 喜欢 黑刺李 和 喷射 - 黑色的 头发 , 冰雹 你 在 渴望的
[toʊnz] .
tones **.**
音调 .

被太阳晒得黝黑，眼睛像黑刺李，头发乌黑，用热切的语气向你打招呼。

[ðeɪ] [θrʌst] [tɔːrdz] [juː; jʊ] ['sɪnjuːi] [ɑːrmz]['hoʊldɪŋ] [kʌps] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɔːr] [waɪn] [ænd; ənd] [pleɪts] [ʌv; əv]
They **thrust** **towards** **you** **sinewy** **arms** **holding** **cups** **of** **milk** **or** **wine** **and** **plates** **of**
他们 推力 向 你 筋骨 武器 保持 杯子 的 牛奶 或者 葡萄酒 和 盘子 的
['seɪvəri] [miːts] ,
savoury **meats** **,**
咸味的 肉类 ,

他们伸出肌肉结实的手臂，手里拿着盛着牛奶或葡萄酒的杯子和盛着美味肉类的盘子，向你伸过来。

[wɪð; wɪθ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv]['ɔːrɪndʒɪz][ɔːr][wɑːndz] ['gɑːləndid] [wɪð; wɪθ] [fruːts] [ænd; ənd] [swiːt] - [smelɪŋ]
with **branches** **of** **oranges** **or** **wands** **garlanded** **with** **fruits** **and** **sweet** **-** **smelling**
和 分支 的 橙子 或者 魔杖 挂满花环 和 水果 和 甜的 - 闻起来
['flaʊərz] .
flowers **.**
花朵 .

用橘子枝或挂满水果和芬芳花朵的花环装饰。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['saɪlənt] [taʊn] , [sə'gʌntəm] ([ɔːr] - [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld]) ,
But **it** **is** **a** **silent** **town** **,** **Saguntum** **(** **or** **Murviedro** **as** **it** **is** **generally** **called** **)** **,**
但 它 是 一个 沉默的 镇 , 萨贡图姆 (或者 - 作为 它 是 一般来说 称为) ,

但萨贡图姆（或通常被称为穆尔维德罗）是一座寂静的小镇。

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [bruːd] [ɑːn] ['meməriz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] .
and **seems** **to** **brood** **on** **memories** **of** **the** **past** **.**
和 似乎 到 幼虫 在 回忆 的 这 过去的 .

似乎总是沉浸在对过去的回忆中。

['faʊndɪd] [ɪn] - [biː] . [siː] . [baɪ][ðə; ði] ['griːks] [ʌv; əv][zə'kinθəs; -'sin-] ,
Founded **in** **1389** **B** **.** **C** **.** **by** **the** **Greeks** **of** **Zacynthus** **,**
创立 在 - B . C . 经过 这 希腊人 的 扎金瑟斯 ,

由扎金索斯的希腊人于公元前1389年建立，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [held][ɪn][tɜːrn][baɪ]['kɑː θə'dʒiniən][ænd; ənd]['roʊmən] , [baɪ] [gɑːθ] , [mʊr] ,
it **has** **been** **held** **in** **turn** **by** **Carthaginian** **and** **Roman** **,** **by** **Goth** **,** **Moor** **,**
它 有 到过 握住 在 转动 经过 迦太基 和 罗马 , 经过 哥特 , 泊 ,
[ænd; ənd]['spænjərd] .
and **Spaniard** **.**
和 西班牙人 .

它曾先后被迦太基人、罗马人、哥特人、摩尔人和西班牙人占领。

[ɪts] [pleɪs] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] [juˈniːk] .
Its **place** **in** **history** **is** **unique** **.**
它是 地方 在 历史 是 独特的 .

它在历史上的地位是独一无二的。

[ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ɪts] ['feɪməs] [siːdʒ] [hæz; həz] [rɪ'piːtɪdli] [bɪn] [toʊld] .
The **story** **of** **its** **famous** **siege** **has** **repeatedly** **been** **told** **.**
这 故事 的 它是 著名的 围城 有 反复 到过 讲述 .

关于它那场著名的围攻战的故事已经被反复讲述。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [jɪr] - [biː] . [siː] . — [ðə; ði] [iːv] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd]['pjuːnɪk][wɔːr] .
It **is** **the** **year** **219** **B** **.** **C** **.** **—** **the** **eve** **of** **the** **Second** **Punic** **War** **.**
它 是 这 年 - B . C . — 这 前夕 的 这 第二 布匿 战争 .

公元前219年——第二次布匿战争前夕。

['hænəbəl] , ['hævɪŋ] [swɔ:rn][wɔ:r][tu:; tə][ðə; ði] [deθ] [ɑ:n] [roʊm] , [ɪz] ['gæðərɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔ:rsɪz][fɔ:r; fər]

Hannibal	,	having	sworn	war	to	the	death	on	Rome	,	is	gathering	his	forces	for
汉尼拔	,	拥有	宣誓	战争	到	这	死亡	在	罗马	,	是	采集	他的	力量	为了

[ə; eɪ] ['krʌʃɪŋ] [bloʊ] .

a	crushing	blow	.
一个	压碎	吹	.

汉尼拔已向罗马发誓要与之殊死搏斗，他正在集结兵力，准备给予罗马致命一击。

[ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv] [sə'gʌntəm] [ə'trækts] [hɪm; ɪm] ; [ɪm'pɑ:vərɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv] ['sisili] ,

The	wealth	of	Saguntum	attracts	him	;	impoverished	by	the	loss	of	Sicily	,
这	财富	的	萨贡图姆	吸引	他	;	贫困	经过	这	损失	的	西西里岛	,

萨贡托姆的财富吸引着他；失去西西里岛后，他变得一贫如洗。

[ɪts][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [frʌn'tɪr] [taʊn] [ə'pi:lz] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ]['strætədʒɪst] ;

its	position	as	frontier	town	appeals	to	him	as	a	strategist	;
它是	位置	作为	边境	镇	上诉	到	他	作为	一个	战略家	;

作为一名战略家，它作为边陲小镇的地理位置对他很有吸引力；

[æz; əz][ðə; ði]['ælaɪ][ʌv; əv] [roʊm] [ˌaɪ 'ti:] [drɔ:z] [hɪz; ɪz]['heɪtrɪd] .

as	the	ally	of	Rome	it	draws	his	hatred	.
作为	这	盟友	的	罗马	它	平局	他的	仇恨	.

作为罗马的盟友，它招致了他的憎恨。

['sʌd(ə)nli] { - }

Suddenly	{	28	}
突然	{	-	}

突然{28}

[ə; eɪ] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['kɑ: θə'dʒiniən]['soʊldʒərz][ɪz] [hə:ld] [ə'genst]

a	force	of	a	hundred	and	fifty	thousand	Carthaginian	soldiers	is	hurled	against
一个	力量	的	一个	百	和	五十	千	迦太基	士兵	是	投掷	反对

[ðə; ði] [taʊn] ;

the	town	;
这	镇	;

十五万迦太基士兵向该城发起进攻；

['bætərɪŋ] - [ræmz] ['θʌndər] [æt; ət][ðə; ði] [geɪts] ; [hju:dʒ]['kætəˌpʌlts] ['skætər] [deθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

battering	-	rams	thunder	at	the	gates	;	huge	catapults	scatter	death	among	the
殴打	-	公羊	雷	在	这	大门	;	巨大的	弹射器	分散	死亡	之中	这

['stɑ:rtld] ['taʊnzˌfoʊk] .

startled	townsfolk	.
惊慌	镇民	.

攻城槌轰鸣着撞击城门；巨大的投石机将死亡散播到惊恐的镇民之中。

[ðen] [bɪ'gɪnz] [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [kəm'perd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][nju:'mænʃiə][ɪn] ['eɪnʃənt] [ɔ:r]

Then	begins	a	struggle	that	can	be	compared	only	with	Numantia	in	ancient	or
然后	开始	一个	斗争	那	能	是	比较的	仅有的	和	努曼提亚	在	古老的	或者

[ˌsærə'gɔsə] [ɪn]['mɑ:dərn] [taɪmz] .

Saragossa	in	modern	times	.
萨拉戈萨	在	现代的	时代	.

随后便开始了一场斗争，这场斗争只能与古代的努曼提亚或现代的萨拉戈萨相提并论。

[fɔ:rs] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [hæv; həv][met][ðer; ðər] [mætʃ] [ɪn] ['despərət] ['herəʊɪzəm] .

Force	and	cunning	have	met	their	match	in	desperate	heroism	.
力量	和	狡猾	有	遇见	他们的	匹配	在	绝望的	英雄主义	.

武力和诡计在绝望的英雄主义面前都黯然失色。

[ðə; ði] [si:dʒ] ['læstɪd][fɔ:r; fər] [eɪt] [mʌnθs] .

The	siege	lasted	for	eight	months	.
这	围城	持续	为了	八	几个月	.

围城持续了八个月。

[roʊm] [wʌz; wəz] [ə'piːld] [tuː; tə] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] [æm'bæsədərz] [wɜːr; wər][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə][lænd]

Rome	was	appealed	to	,	but	her	Ambassadors	were	not	allowed	to	land
罗马	曾是	上诉	到	,	但	她	大使们	是	不是	允许	到	土地

.

:

.

他们向罗马提出上诉，但罗马大使被禁止登陆。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['kɑːrθɪdʒ] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] ['senət] [haʊs] .

They	turned	to	Carthage	and	entered	the	Senate	House	.
他们	转向	到	迦太基	和	进入	这	参议院	房子	.

他们转向迦太基，进入了元老院。

“ [aɪ] [brɪŋ] [juː; jʊ] [piːs] [ɔːr][wɔːr] , ” [kraɪd] [və'lɪəriəs] ['flækəs] ; “ [tʃuːz] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] !

“	I	bring	you	peace	or	war	,	”	cried	Valerius	Flaccus	;	“	choose	which	you	will	have	!
“	我	带来	你	和平	或者	战争	,	”	哭	瓦莱里乌斯	弗拉库斯	;	“	选择	哪个	你	将要	有	!

“我给你们带来和平或战争，”瓦莱里乌斯·弗拉库斯喊道；“选择你们想要的吧！”

” [ænd; ənd] [rɪ'zaʊndɪŋ] [kraɪz][ʌv; əv] “ [wɔːr] ! [wɔːr] ! ” [ɪ'nɪʃɪeɪtɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪrsəst] ['strʌglz]

”	and	resounding	cries	of	“	War	!	War	!	”	initiated	one	of	the	fiercest	struggles
”	和	高亢	哭泣	的	“	战争	!	战争	!	”	启动	一	的	这	最凶猛	斗争

[ʌv; əv][æn'tɪkwəti] .

of	antiquity	.
的	古代	.

“战争！战争！”的呐喊声响彻云霄，由此引发了古代最激烈的战争之一。

[bʌt; bət] [ðoʊ] ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['enəmi] , [roʊm] [dɪ'zɜːrtɪd] [hɜːr; hər] ['spænɪʃ] ['ælaɪ] .

But	though	fighting	against	a	common	enemy	,	Rome	deserted	her	Spanish	ally	.
但	尽管	斗争	反对	一个	常见的	敌人	,	罗马	荒凉的	她	西班牙语	盟友	.

尽管共同对抗敌人，罗马却抛弃了她的西班牙盟友。

[ə; eɪ] ['sɪti] [bɪ'siːdʒd] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪti] [duːmd] .

A	city	beseiged	is	a	city	doomed	.
一个	城市	被围困	是	一个	城市	注定失败	.

被围困的城市注定要灭亡。

[sə'gʌntəm] [kʊd; kəd][hoʊld][aʊt][noʊ][lɔːŋgər] .

Saguntum	could	hold	out	no	longer	.
萨贡图姆	可以	抓住	出去	不	更长	.

萨贡图姆再也坚持不下去了。

['hænəbəl] [neɪmd] [hɪz; ɪz][tɜːrmz] — [laɪf][ænd; ənd] [tuː] ['gɑːrmənts][tuː; tə] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

Hannibal	named	his	terms	—	life	and	two	garments	to	each	individual	.
汉尼拔	命名	他的	条款	—	生活	和	二	服装	到	每个	个人	.

汉尼拔提出了他的条件——每人一条命和两件衣服。

[ɑːrmz] , [welθ] , [ænd; ənd] ['fɑːðərlænd] [mʌst; məst][ɔːl][biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp] ,

Arms	,	wealth	,	and	Fatherland	must	all	be	given	up	,
武器	,	财富	,	和	祖国	必须	全部	是	给定	向上	,

武器、财富和祖国都必须放弃。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][mʌst; məst][drɪft][tuː; tə] [wət'evər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ðə; ði]

and	the	inhabitants	must	drift	to	whatever	part	of	the	world	the
和	这	居民	必须	漂移	到	任何	部分	的	这	世界	这

['kɑːŋkərər] [dɪ'kriːd] .

conqueror	decreed	.
征服者	颁布	.

而居民们则必须迁徙到征服者所指定的任何地方。

[ɪ'miːdiətli] , [baɪ]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] , [ə; eɪ]['skæfoʊld][wʌz; wəz] [i'rektid] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk]
Immediately , by order of the Senate , a scaffold was erected in the public
立即地 , 经过 命令 的 这 参议院 , 一个 脚手架 曾是 竖立 在 这 民众
[skwer] .
square .
正方形 .

参议院立即下令，在广场上搭建起绞刑架。

[ɔːl][ðə; ði] [welθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] ['treʒəri] [wʌz; wəz] [flʌŋ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
All the wealth from the public treasury was flung upon it .
全部 这 财富 从 这 民众 财政部 曾是 扔 之上 它 .

所有公共资金都被投入到这个项目中。

['praɪvət] ['sɪtəznz] ['ædɪd] [ðer; ðər] ['treʒərz] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊləkɔːstˌhɑːləkɔːst] ,
Private citizens added their treasures to the holocaust ,
私人的 公民 额外 他们的 宝藏 到 这 大屠杀 ,

平民百姓也将他们的财物投入了这场浩劫。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [dɪ'sper] [flʌŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] .
and with the courage of despair flung themselves into the flames .
和 和 这 勇气 的 绝望 扔 他们自己 进入 这 火焰 .

他们怀着绝望的勇气，纵身跃入火海。

[ðen] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [ə'roʊz] { - }
Then a shout arose { 29 }
然后 一个 喊 出现 { - }

然后传来一声喊叫{29}

[frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] ;
from the walls ;
从 这 墙壁 ;

从墙上;

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['taʊərz] [hæd; həd]['fɔːlən][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['ɑːrmi] [swɔːmd] ['oʊvər][ðə; ði]
one of the towers had fallen and the attacking army swarmed over the
一 的 这 塔楼 有 倒下 和 这 攻击 军队 蜂拥而至 超过 这
['ræmˌpɑːts][tuː; tə] ['hoʊlseɪl] ['mæsəkər] .
ramparts to wholesale massacre .
城墙 到 批发的 屠杀 .

其中一座塔楼倒塌了，进攻的军队蜂拥而上，越过城墙，展开大规模屠杀。

[sʌtʃ] [ɪz] [lɪviːz] [ə'kaʊnt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəbli][æn; ən] ['oʊvərsteɪtmənt] .
Such is Livy's account , but it is probably an overstatement .
这样的 是 李维的 帐户 , 但 它 是 大概 一个 夸大其词 .

这是李维的记载，但很可能有所夸大。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [ðə; ði] ['kɑː θə'dʒiniən] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ][se'mɪtɪk] [reɪs] , [wɜːr; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['eni]
For though the Carthaginians , being a Semitic race , were capable of any
为了 尽管 这 迦太基人 , 存在 一个 闪米特语 种族 , 是 有能力的 的 任何
['kruːəlti] ,
cruelty ,
残酷 ,

虽然迦太基人作为闪米特人，有能力做出任何残忍的事情，

['hɪstri; 'hɪstəri]['rekərdz] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][ækt][ʌv; əv][ðə; ði] - , [ɑːn] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [fɔːr]
history records that the first act of the Scipios , on rebuilding the town four
历史 记录 那 这 第一的 行为 的 这 - , 在 重建 这 镇 四
['jɪrz] ['leɪtər] ,
years later ,
年 之后 ,

历史记载，西庇阿家族重建城镇的第一件事，是在四年后。

[wʌz; wəz][tuː; tə] [bai] [bæk] [ðə; ði][eg'zaild][ɪn'hæbɪtənts] .

was	to	buy	back	the	exiled	inhabitants	.
曾是	到	买	后退	这	放逐	居民	.

目的是赎回被流放的居民。

[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] ['leɪtər] [sə'gʌntəm] [wʌz; wəz][wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] ['θiːətər] [ʌv; əv][wɔːr] ,

Two	thousand	years	later	Saguntum	was	once	again	the	theatre	of	war	,
二	千	年	之后	萨贡图姆	曾是	一次	再次	这	剧院	的	战争	,

两千年后，萨贡图姆再次成为战场。

[wen] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'tækt] [ænd; ənd]['teɪkən][baɪ]['mɑːrʃ(ə)l] ['suːʃeɪ] .

when	in	1808	it	was	attacked	and	taken	by	Marshal	Suchet	.
什么时候	在	-	它	曾是	遭到攻击	和	已采取	经过	元帅	苏切特	.

1808 年，它被苏切特元帅攻占。

[bʌt; bət] [nə'poʊliːənz] [sək'ses] [wʌz; wəz][æz; əz] [ɪ'femərəl] [æz; əz] ['hænɪbəlz] .

But	Napoleon's	success	was	as	ephemeral	as	Hannibal's	.
但	拿破仑的	成功	曾是	作为	短暂的	作为	汉尼拔的	.

但拿破仑的成功和汉尼拔的成功一样，都是昙花一现。

[ðə; ði] [frentʃ] ['vaɪələt][kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [ruːt] [ɪn][ðə; ði] ['grænɪt] [ʌv; əv] [speɪn] .

The	French	violet	could	not	take	root	in	the	granite	of	Spain	.
这	法语	紫色	可以	不是	拿	根	在	这	花岗岩	的	西班牙	.

法国紫罗兰无法在西班牙的花岗岩中生根发芽。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['kæs(ə)l][ɪz] ['prɪnsəpli] ['mʊrɪʃ] , [ðoʊ] [sʌm; səm]['treɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]

The	present	castle	is	principally	Moorish	,	though	some	traces	of	the	old
这	展示	城堡	是	主要	摩尔式	,	尽管	一些	痕迹	的	这	老的

[wɔːlz] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

Saguntine	walls	can	be	distinguished	.
萨贡蒂娜	墙壁	能	是	杰出的	.

现存的城堡主要为摩尔式建筑，但也能辨认出一些古老的萨贡丁城墙的痕迹。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kiːp] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['lɪvi] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]

It	is	probable	that	the	keep	described	by	Livy	occupied	the	site	of	the	present
它	是	可能	那	这	保持	描述	经过	李维	占领	这	地点	的	这	展示

['sɪtədel] .

citadel	.
堡垒	.

李维所描述的城堡很可能就位于现在这座城堡的所在地。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][oʊld] ['mʊrɪʃ] ['sɪstənz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['gɜːlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [klaɪm]

There	are	some	old	Moorish	cisterns	to	which	the	girls	of	the	village	climb
那里	是	一些	老的	摩尔式	水箱	到	哪个	这	女孩们	的	这	村庄	爬

[ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] - ['dʒɑːrz][ɑːn][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .

in	the	evening	with	water	-	jars	on	their	shoulders	.
在	这	晚上	和	水	-	罐子	在	他们的	肩膀	.

村里有一些古老的摩尔人蓄水池，傍晚时分，村里的女孩们会肩扛水罐爬到蓄水池边取水。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['loʊər] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [laɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['roʊmən] ['æmfɪθiːətər] ,

A	little	lower	down	the	hill	lies	the	ancient	Roman	amphitheatre	,
一个	小的	降低	向下	这	爬坡道	谎言	这	古老的	罗马	圆形剧场	,

山坡再往下走一点，就是古罗马圆形剧场。

[ðə; ði][moʊst] ['nɪrli] ['pɜːrfɪkt][ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] [ðæt] [ɪg'zɪsts][tuː; tə] - [deɪ] , [nɑːt]['iːv(ə)n] [ɪk'septɪŋ] [ðoʊz]

the	most	nearly	perfect	of	its	kind	that	exists	to	-	day	,	not	even	excepting	those
这	最多	几乎	完美的	的	它是	种类	那	存在	到	-	天	,	不是	甚至	除外	那些

[ʌv; əv] ['ɪtəli] .

of	Italy	.
的	意大利	.

当今同类产品中最接近完美的，即使意大利的产品也不例外。

[ðə; ði] ['seprət] ['entrənsiz] [ðæt] ['roʊmən]['serəmoʊni][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [naɪts] [ænd; ənd] ['mædʒɪstrits]

The	separate	entrances	that	Roman	ceremony	required	for	knights	and	magistrates
这	分离	入口	那	罗马	仪式	必需的	为了	骑士	和	地方法官

,

,

,

罗马礼仪要求骑士和官员使用单独的入口，

[fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] , [kæn; kən] [stɪl] [biː; bi] ['rɛkəgˌnaɪzd] [ɪn] [spaɪt]

for	women	and	for	the	common	people	,	can	still	be	recognised	in	spite
为了	女性	和	为了	这	常见的	人们	,	能	仍然	是	已确认	在	尽管如此

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [ʌv; əv] { - }

of	the	depredations	of	{	30	}
的	这	掠夺	的	{	-	}

尽管遭受了{30}的掠夺，但对于妇女和普通民众而言，仍然可以得到认可。

['suːʃeɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] .

Suchet	and	the	Philistines	.
苏切特	和	这	非利士人	.

苏切特和非利士人。

[ɪts] ['θɜːrti] - [θriː] [tɪəz] [ʌv; əv] ['bluːʃ] [greɪ] ['peblz] , [si'mentid] ['kʌnɪŋli] [tə'geðər] [tuː; tə] [lʊk]

Its	thirty	-	three	tiers	of	bluish	grey	pebbles	,	cemented	cunningly	together	to	look
它是	三十	-	三	层级	的	蓝蓝色	灰色的	鹅卵石	,	水泥	狡猾地	一起	到	看

[laɪk][hjuːdʒ] [blɑːks] [ʌv; əv] [stoʊn] ,

like	huge	blocks	of	stone	,
喜欢	巨大的	积木	的	石头	,

它由三十三层蓝灰色鹅卵石巧妙地粘合在一起，看起来像巨大的石块。

[raɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sloʊpɪŋ] [hɪl] - [saɪd] .

rise	with	the	sloping	hill	-	side	.
上升	和	这	倾斜的	爬坡道	-	边	.

随倾斜的山坡而上升。

[ðə; ði] ['θiːətərgoʊər] [ʌv; əv] - [hæd; həd]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] .

The	theatregoer	of	Murviedro	had	little	to	complain	of	in	the	old	days	.
这	剧院观众	的	-	有	小的	到	抱怨	的	在	这	老的	天	.

过去，穆尔维德罗的戏剧观众几乎没什么可抱怨的。

[ɪf] [ðə; ði] [pleɪ] [wʌz; wəz] ['tiːdiəs] ,

If	the	play	was	tedious	,
如果	这	玩	曾是	乏味	,

如果这出戏很乏味，

[hiː; hi][kʊd; kəd][tɜːrn][hɪz; ɪz] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [ðæt] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

he	could	turn	his	eye	to	the	beautiful	scenery	that	lay	before	him	.
他	可以	转动	他的	眼睛	到	这	美丽的	风景	那	躺	前	他	.

他可以将目光转向眼前的美丽景色。

[hɪz; ɪz][lɑːt][wʌz; wəz]['enviəb(ə)l] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['lʌndənərz] .

His	lot	was	enviable	beside	the	Londoner's	.
他的	很多	曾是	令人羡慕	旁	这	伦敦人的	.

与伦敦人相比，他的境遇令人羡慕。

[ðə; ði] [pleɪn] [ðæt] [naʊ] ['seprəts] - [frʌm; frəm][ðə; ði] [siː] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn]['ruːɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	plain	that	now	separates	Murviedro	from	the	sea	is	rich	in	ruins	of	a
这	清楚的	那	现在	分离	-	从	这	海	是	富有的	在	废墟	的	一个

['baɪgɔːn][eɪdʒ] .

bygone	age	.
逝去的	年龄	.

如今将穆尔维德罗与大海隔开的平原上，遍布着昔日时代的遗迹。

['desəltɔ:ri] [ˌekskə'veɪʃənz][hæv; həv] ['ji:ldɪd] [sʌm; səm] [rɪ'zʌlts] .

Desultory	**excavations**	**have**	**yielded**	**some**	**results**	**.**
漫无目的的	挖掘	有	产生	一些	结果	.

零星的挖掘工作取得了一些成果。

[ɪn] - [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt][moʊ'zeɪɪk][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['bækəs] [ə'straɪd][ə; eɪ]['taɪgər]

In	**1795**	**a**	**magnificent**	**mosaic**	**was**	**discovered**	**representing**	**Bacchus**	**astride**	**a**	**tiger**
在	-	一个	壮丽	马赛克	曾是	发现	代表	巴克斯	跨骑	一个	老虎

[ɪn][ðə; ðɪ][mɪdst][ʌv; əv] ['revləz] ,

in	**the**	**midst**	**of**	**revellers**	**,**
在	这	中间	的	狂欢者	,

1795年，人们发现了一幅精美的马赛克镶嵌画，描绘的是酒神巴克斯骑在老虎上，周围是狂欢的人群。

[wɪtʃ] , [ʌn'fɔ:rtʃənətli] , [hæz; həz] [sɪns] [bɪn] [lɔ:st] .

which	**,**	**unfortunately**	**,**	**has**	**since**	**been**	**lost**	**.**
哪个	,	很遗憾	,	有	自从	到过	丢失的	.

可惜的是，这份文件后来遗失了。

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]['æntɪkweri][wɪð; wɪθ] ['mʌni] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['meθəd] [ɪn][hɪz; ɪz][breɪn][ə; eɪ]

For	**the**	**antiquary**	**with**	**money**	**at**	**his**	**back**	**and**	**method**	**in**	**his**	**brain**	**a**
为了	这	古董商	和	钱	在	他的	后退	和	方法	在	他的	脑	一个

[rɪtʃ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['hɑ:rvɪst] [laɪz] ['weɪtɪŋ] .

rich	**and**	**interesting**	**harvest**	**lies**	**waiting**	**.**
富有的	和	有趣的	收成	谎言	等待	.

对于那些有资金支持、头脑清醒的古董收藏家来说，丰厚而有趣的收获正等待着他们。

['li:vɪŋ] [sə'gʌntəm] [wi:; wi] [kən'tɪnju:] ['nɔ:rθwərdz] [pæst][ðə; ðɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [oʊld]['kæs(ə)l][ʌv; əv]

Leaving	**Saguntum**	**we**	**continue**	**northwards**	**past**	**the**	**picturesque**	**old**	**castle**	**of**
离开	萨贡图姆	我们	继续	向北	过去的	这	如画	老的	城堡	的

[ɑ:lmeɪnɑ:rə] ; [pæst] - ,

Almenara	**;**	**past**	**Nules**	**,**
阿尔梅纳拉	;	过去的	-	,

离开萨贡图姆后，我们继续向北行进，途经风景如画的阿尔梅纳拉古堡；经过努莱斯，

['feɪməs] [fɔ:r; fər][ɪts]['mɪnərəl] [sprɪŋz] ; [pæst] [bɜ:i:ænə] , [hu:z] ['ɔ:rɪndʒɪz][ju:; jʊ][hæv; həv] ['i:tn] [ɪn]

famous	**for**	**its**	**mineral**	**springs**	**;**	**past**	**Burriana**	**,**	**whose**	**oranges**	**you**	**have**	**eaten**	**in**
著名的	为了	它是	矿物	弹簧	;	过去的	布里亚纳	,	谁	橙子	你	有	吃	在

['evri] ['kʌntri] [ʌv; əv] ['jʊrəp] ;

every	**country**	**of**	**Europe**	**;**
每一个	国家	的	欧洲	;

以其矿泉而闻名；途经布里亚纳，你在欧洲每个国家都吃过那里的橙子；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][treɪn] [sti:mz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['ɪntu:] ['keɪstɪlɑ:n] [di:][lɑ:][p'lɑ:nə] .

and	**the**	**train**	**steams**	**at**	**length**	**into**	**Castellon**	**de**	**la**	**Plana**	**.**
和	这	火车	蒸汽	在	长度	进入	卡斯特利翁	德	拉	普拉纳	.

火车最终驶入卡斯特利翁德拉普拉纳。

[tu:; tə][ðə; ðɪ] [aɪ] [ðɪs] ['sɪti][ɪz] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [ɪ'nʌf] ,

To	**the**	**eye**	**this**	**city**	**is**	**uninteresting**	**enough**	**,**
到	这	眼睛	这	城市	是	无聊	足够的	,

这座城市乍一看毫无吸引力。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ðɪ][rɪ'saɪt(ə)l][ʌv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri] .

but	**the**	**imagination**	**is**	**touched**	**by**	**the**	**recital**	**of**	**its**	**history**	**.**
但	这	想像力	是	感动	经过	这	独奏会	的	它是	历史	.

但讲述它的历史却能激发人们的想象力。

[ə; eɪ] [liːg] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ðə; ði] ['bærən] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] -

A	league	to	the	north	of	the	town	the	barren	mountains	of	the	Desierta
一个	联盟	到	这	北	的	这	镇	这	荒芜	山脉	的	这	-

[raɪz][frʌm; frəm][æn; ən]['ærɪd][pleɪn] .

rise	from	an	arid	plain	.
上升	从	一个	干旱	清楚的	.

城镇以北一里格，荒凉的德西埃塔山脉从干旱的平原拔地而起。

[hɪr] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [sʌm; səm] ['krʌmblɪŋ] [greɪ] [wɔːlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɜːrmɪtɪdʒ] [ɪn] ['ɑːnər]

Here	can	be	seen	some	crumbling	grey	walls	and	a	hermitage	in	honour
这里	能	是	已见	一些	摇摇欲坠	灰色的	墙壁	和	一个	隐居处	在	荣誉

[ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['meri] [ˌmægdə'leinə; -'liː-] . { - }

of	St	.	Mary	Magdalena	.	{	31	}
的	英石	.	玛丽	玛格达莱纳	.	{	-	}

这里可以看到一些残破的灰色墙壁和一座纪念圣玛丽·玛格达莱纳的隐修院。{31}

[ðə; ði] [wɔːlz] [mɑːrk][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [taʊn] ['kæptʃərd] [ɪn] - [baɪ]['haɪmi][aɪ] . [ʌv; əv]

The	walls	mark	the	site	of	the	old	town	captured	in	1233	by	Jaime	I	.	of
这	墙壁	标记	这	地点	的	这	老的	镇	捕获	在	-	经过	杰米	我	.	的

['ærəgan] .

Aragon	.
阿拉贡	.

这些城墙标志着古城遗址，该古城于 1233 年被阿拉贡国王海梅一世攻占。

[ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [pi'tiʃənd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [luː'tenənt] [fɔːr; fər] [liːv] [tuː; tə]

A	few	years	later	the	inhabitants	petitioned	the	King's	lieutenant	for	leave	to
一个	很少	年	之后	这	居民	请愿	这	国王学院	中尉	为了	离开	到

[rɪ'muːv] [ðer; ðər] [taʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːrtl] [pleɪn][ɑːn][ðə; ði][koʊst] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [stændz] .

remove	their	town	to	the	fertile	plain	on	the	coast	where	it	now	stands	.
消除	他们的	镇	到	这	沃	清楚的	在	这	海岸	在哪里	它	现在	站立	.

几年后，当地居民向国王的副官请愿，请求允许他们将城镇迁往沿海肥沃的平原，也就是现在城镇所在的位置。

[nɑːt]['oʊnli][wʌz; wəz] [ðɪs] ['græntɪd] [bʌt; bət][kən'sɪdərəb(ə)l]['prɪvəlɪdʒɪz][wɜːr; wər] [bi'stəu] [ɑːn][ðə; ði]

Not	only	was	this	granted	but	considerable	privileges	were	bestowed	on	the
不是	仅有的	曾是	这	的确	但	大量	特权	是	授予	在	这

['entərpraɪzɪŋ] ['sɪti] .

enterprising	city	.
进取	城市	.

不仅如此，这座富有进取精神的城市还获得了相当大的特权。

['evri] [jɪr] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] ['sʌndeɪ] [ɪn] [lent] [ðɪs] [ɪ'vent] [ɪz] [kə'meməreitid] [baɪ][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv]

Every	year	on	the	third	Sunday	in	Lent	this	event	is	commemorated	by	the	Feast	of
每一个	年	在	这	第三	星期日	在	大斋期	这	事件	是	纪念	经过	这	盛宴	的

[læs] - .

Las	Gayates	.
拉斯	-	.

每年四旬斋的第三个星期日，都会举行拉斯加亚特斯节来纪念这一事件。

['klɜːrdʒi][ænd; ənd]['leɪəti][ə'laɪk] , ['berɪŋ] [griːn] [riːdz] , [proʊ'siːd][ɪn] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]

Clergy	and	laity	alike	,	bearing	green	reeds	,	proceed	in	pilgrimage	to	the
牧师	和	俗人	同样	,	轴承	绿色的	芦苇	,	继续	在	朝圣	到	这

['hɜːrmɪtɪdʒ] ,

hermitage	,
隐居处	,

神职人员和平信徒们都手持绿色芦苇，前往隐修院朝圣。

[wer] [ə; eɪ] ['sɑːləm] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] .

where	a	solemn	service	is	celebrated	.
在哪里	一个	庄严	服务	是	著名	.

举行庄严仪式的地方。

[ə; eɪ] [geɪ] [kraʊd] [in'veidz] [ðə; ði] [hɪl] .

A	gay	crowd	invades	the	hill	.
一个	同性恋	人群	入侵	这	爬坡道	.

一群同性恋者涌上山坡。

[ðeɪ] [sɪŋ] ; [ðeɪ] [dæns] ; [ðeɪ] [ʃaʊt] ; [ðeɪ] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] .

They	sing	;	they	dance	;	they	shout	;	they	eat	and	drink	.
他们	唱歌	;	他们	舞蹈	;	他们	喊	;	他们	吃	和	喝	.

他们唱歌；他们跳舞；他们呐喊；他们吃喝。

['æftər] [ðɪs] ['sɪlvən] [fiːst] , [ðeɪ] [truːp] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] .

After	this	sylvan	feast	,	they	troop	back	to	the	town	.
后	这	森林	盛宴	,	他们	部队	后退	到	这	镇	.

享用完这场林间盛宴后，他们列队返回城镇。

[æt; ət] ['naɪtfɔːl] [ə; eɪ]['sekənd] [prə'seʃ(ə)n] [sets] [aʊt] ,

At	nightfall	a	second	procession	sets	out	,
在	黄昏	一个	第二	游行	套	出去	,

夜幕降临时，第二支队伍出发了。

[ɪn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['edɪfaɪɪŋ] [ə'kʌmpənimənt] [ðə; ði] ['wɜːrldli] [pɑːmp] [ænd; ənd]

in	which	are	represented	with	all	edifying	accompaniments	the	worldly	pomps	and
在	哪个	是	代表	和	全部	有益的	伴奏	这	世俗	盛大仪式	和

[rɪ'pentəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mægdəliːn] .

repentance	of	the	Magdalene	.
悔改	的	这	抹大拉的玛格达琳	.

其中，世俗的排场和抹大拉的玛利亚的忏悔，都以各种有益的伴随画面来描绘。

[reɪzd] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['mɪriəd] ['flæʃɪŋ] ['læntərnz][ðə; ði] “ - ,

Raised	up	among	a	myriad	flashing	lanterns	the	“	Gayata	,
提高	向上	之中	一个	无数	闪烁	灯笼	这	“	-	,

在无数闪烁的灯笼中升起的“伽耶塔”

” [wɪtʃ] ['gɪvz] [ɪts] [neɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ænd; ənd] [ri'kɔːlz] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

”	which	gives	its	name	to	the	festival	and	recalls	the	removal	of	the
”	哪个	给予	它是	姓名	到	这	节日	和	召回	这	移动	的	这

['sɪti] ,

city	,
城市	,

“这个节日的名字来源于此，也让人想起这座城市的迁徙。”

[ɪz] [bɔːrn] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [dæns] .

is	borne	along	with	song	and	dance	.
是	出生	沿着	和	歌曲	和	舞蹈	.

伴随着歌舞而来。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][hæz; həz] ['keɪstɪlɑːn] [fɔːt] ['breɪvli] [ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][ɪts] ['libətiz] .

More	than	once	has	Castellon	fought	bravely	in	defence	of	its	liberties	.
更多的	比	一次	有	卡斯特利翁	战斗	勇敢地	在	防御	的	它是	自由	.

卡斯特利翁曾多次英勇捍卫其自由。

[ə; eɪ] ['veri] ['strenjuəs] [rɪ'zɪstəns] [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə]['pedroʊ][ˌaɪ 'viː] .

A	very	strenuous	resistance	was	offered	to	Pedro	IV	.
一个	非常	费力的	反抗	曾是	提供	到	佩德罗	第四	.

佩德罗四世遭到了非常顽强的抵抗。

[wen] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [fɔːt] [saɪd][baɪ][saɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][men][ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] .

when	the	women	fought	side	by	side	with	the	men	upon	the	walls	.
什么时候	这	女性	战斗	边	经过	边	和	这	男人	之上	这	墙壁	.

当时妇女们与男子们并肩作战，在城墙上浴血奋战。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['æməzɑ:n] ['wɒrɪrz] [kɪld] [ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tækɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] , [dɑ:n]

One	of	the	amazon	warriors	killed	a	relative	of	the	attacking	General	,	Don
一	的	这	亚马逊	战士	被杀	一个	相对的	的	这	攻击	一般的	,	大学教师

['pedroʊ][di:][bɔɪl] ,

Pedro	de	Boil	,
佩德罗	德	熬	,

一名亚马逊女战士杀死了进攻方将军唐·佩德罗·德·博伊尔的亲戚。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [hæŋd] [ɪn][ðə; ði]['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði] { - }

and	was	hanged	in	the	market	-	place	on	the	{	32	}
和	曾是	绞刑	在	这	市场	-	地方	在	这	{	-	}

并于{32}年在集市上被绞死

[fɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] , [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['lidər] .

fall	of	the	city	,	along	with	the	other	rebel	leaders	.
落下	的	这	城市	,	沿着	和	这	其他	反叛	领导人	.

随着城市的陷落，以及其他叛军首领的牺牲。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði][pɑ:rt][ðæt] ['spænɪʃ] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðer; ðər]

Considering	the	part	that	Spanish	women	have	played	in	the	history	of	their
考虑	这	部分	那	西班牙语	女性	有	玩	在	这	历史	的	他们的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

考虑到西班牙女性在其国家历史上所扮演的角色，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kjʊriəs] [tu:; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [və'lʌptʃuəs] ['ɪndələns] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][ɪn'taɪərli]

it	is	curious	to	remember	that	voluptuous	indolence	is	supposed	to	entirely
它	是	好奇的	到	记住	那	丰满的	懒惰	是	据称	到	完全

[sʌm; səm][ʌp][ðer; ðər] ['kærəktər] .

sum	up	their	character	.
和	向上	他们的	特点	.

令人惊讶的是，人们竟然认为慵懒放荡完全可以概括他们的性格。

[ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði] ['brʌðərhʊd] , [ðæt] [greɪt] ['pɑ:pjələr]['raɪzɪŋ] , [geɪv] [θri:] [mɔ:r] ['mɑ:təz]

The	War	of	the	Brotherhood	,	that	great	popular	rising	,	gave	three	more	martyrs
这	战争	的	这	兄弟情	,	那	伟大的	受欢迎的	上升	,	给予	三	更多的	殉道者

[tu:; tə] ['keɪstɪlɑ:n] .

to	Castellon	.
到	卡斯特利翁	.

兄弟会战争，那场伟大的民众起义，又使卡斯特利翁失去了三位烈士。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] , ['ðerfɔ:r] , [sər'praɪzɪŋ] [tu:; tə][faɪnd][ðæt] [ðɪs] ['sɪti][tu:; tə] - [deɪ] [stændz] ,

It	is	not	,	therefore	,	surprising	to	find	that	this	city	to	-	day	stands	,
它	是	不是	,	所以	,	奇怪	到	寻找	那	这	城市	到	-	天	站立	,

因此，这座城市如今屹立不倒也就不足为奇了。

[ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [ɪts] [neɪm] , [fɔ:r; fər][ˌdemə'krætɪk] ['tendənsiz] .

in	the	province	to	which	it	gives	its	name	,	for	democratic	tendencies	.
在	这	省	到	哪个	它	给予	它是	姓名	,	为了	民主	倾向	.

该省因其民主倾向而得名。

[soʊ] [mɔ'rɛlə] [ɑ:n][ɪts] ['rɑ:ki] [θroʊn] , [ðə; ði]['strɔ:ŋhoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [fə'roʊʃəs] ['kɑ:rlɪst] [tʃi:f] ,

So	Morella	on	its	rocky	throne	,	the	stronghold	of	the	ferocious	Carlist	chief	,
所以	莫雷拉	在	它是	岩石	王座	,	这	据点	的	这	凶猛	卡利斯特	首席	,

所以，莫雷拉就坐落在它那岩石嶙峋的王座上，那是凶猛的卡洛斯派首领的堡垒。

[kɑ:'brɛrə] , [stændz][fɔ:r; fər][ə,rɪstə'krætɪk]['mɪlɪtərɪzəm] ; [ænd; ənd] [sɛgɔrbi] , ['laɪɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ]

Cabrera	,	stands	for	aristocratic	militarism	;	and	Segorbe	,	lying	in	the	shadow
卡布雷拉	,	站立	为了	贵族	军国主义	;	和	塞戈尔贝	,	说谎	在	这	阴影

[ʌv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['mɑ:nəsteri] [ʌv; əv] - ,

of	the	magnificent	monastery	of	Valdecristo	,
的	这	壮丽	修道院	的	-	,

卡布雷拉代表着贵族军国主义；而塞戈尔贝则位于宏伟的瓦尔德克里斯托修道院的阴影之下。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɪ,kli:zi'æstɪkl] ['elɪmənt] [ænd; ənd] ['klerɪkl] [kən'troʊl] . { - }

for	the	ecclesiastical	element	and	clerical	control	.	{	33	}
为了	这	教会的	元素	和	文员	控制	.	{	-	}

教会因素和神职人员控制。{33}

[ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]

THE	KINGDOM	OF	MURCIA
这	王国	的	穆尔西亚

穆尔西亚王国

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] , [wɪtʃ] [laɪz][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][və'lenʃiə] ,

The	ancient	Kingdom	of	Murcia	,	which	lies	to	the	south	of	Valencia	,
这	古老的	王国	的	穆尔西亚	,	哪个	谎言	到	这	南	的	瓦伦西亚	,

位于瓦伦西亚南部的古代穆尔西亚王国

[ɪn'klu:dz] [ðə; ði] [tu:] ['mɑ:dərn]['prɑ:vənsəz][ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:][ænd; ənd][,ɑ:lvɑ:θete] .

includes	the	two	modern	provinces	of	Murcia	and	Albacete	.
包括	这	二	现代的	省份	的	穆尔西亚	和	阿尔瓦塞特	.

包括现代的穆尔西亚省和阿尔瓦塞特省。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][waɪld] , [fɪrs] ['ri:dʒən] , [wer] [ðə; ði] ['sʌnz] [hi:t] [skɔ:tʃiz] [ɔ:l] [,vedʒə'teɪʃn] [frʌm; frəm]

It	is	a	wild	,	fierce	region	,	where	the	sun's	heat	scorches	all	vegetation	from
它	是	一个	荒野	,	凶猛的	地区	,	在哪里	这	太阳的	热	焦土	全部	植被	从

[ɔ:f][ðə; ði] [hɪl] - [saɪdz] .

off	the	hill	-	sides	.
离开	这	爬坡道	-	侧面	.

这是一个荒凉、严酷的地区，烈日炙烤着山坡上的所有植被。

[di:p] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['kæzəmz] [jɔ:n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['rʌgɪd] ['maʊntnz] ;

Deep	and	terrible	chasms	yawn	between	the	rugged	mountains	;
深的	和	糟糕的	深渊	打哈欠	之间	这	崎岖	山脉	;

崎岖的山脉之间，深邃而可怕的峡谷裂开；

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd] ['rɑ:ki] [pi:ks] [ðæt] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [θroʊn] [ʌp][baɪ]

there	are	sharp	and	rocky	peaks	that	seem	to	have	been	thrown	up	by
那里	是	锋利的	和	岩石	高峰	那	似乎	到	有	到过	抛掷	向上	经过

['sʌd(ə)n] [ʌp'hi:vəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

sudden	upheavals	of	the	earth	,
突然	动荡	的	这	地球	,

这里有陡峭嶙峋的山峰，仿佛是地壳突然隆起形成的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðer; ðər] [fi:t] [laɪ] [greɪt] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] ['tɔ:ni] ['dezərt] [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['bɜ:rnɪŋ]

and	at	their	feet	lie	great	stretches	of	tawny	desert	recalling	the	burning
和	在	他们的	脚	说谎	伟大的	伸展	的	黄褐色	沙漠	回忆	这	燃烧

[ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'heərər] .

expanse	of	the	Sahara	.
广阔	的	这	撒哈拉沙漠	.

它们的脚下是一望无际的黄褐色沙漠，让人想起撒哈拉沙漠燃烧的广袤沙漠。

[ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [lɔ:ŋ] - [kən'tɪnju:d] [draʊt] ['ɔ:f(ə)n] [bru:dz] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] .

The	shadow	of	long	-	continued	drought	often	broods	over	the	whole	kingdom	.
这	阴影	的	长的	-	持续	干旱	经常	幼崽	超过	这	所有的	王国	.

长期干旱的阴影常常笼罩着整个王国。

[bʌt; bət] [jet] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] ['wɔːtərd] [baɪ][ðə; ði][seɪ'gʊrə][ɪz][æn; ən] ['ɜːrθli] ['pærədaɪs] — [ɪn] [sprɪŋ] [ɔːl]
But **yet** **the** **district** **watered** **by** **the** **Segura** **is** **an** **earthly** **paradise** **—** **in** **spring** **all**
但 然而 这 区 浇水 经过 这 塞古拉 是 一个 尘世的 天堂 — 在 春天 全部
['flaʊərz] ,
flowers **,**
花朵 ,

然而，塞古拉河滋养的地区却是人间天堂——春天百花盛开，

[ɪn] ['ɔːtəm] [ɔːl] [fruːt] .
in **autumn** **all** **fruit** **.**
在 秋天 全部 水果 .

秋季所有水果。

['mɪŋglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kærəb] - [triː] [ænd; ənd] [brɔːd] - [liːvd] [pɑːm] ['glɪsənz] [ðə; ði][goʊld][ʌv; əv]
Mingling **with** **the** **carob** **-** **tree** **and** **broad** **-** **leaved** **palm** **glistens** **the** **gold** **of**
混杂 和 这 角豆 - 树 和 广阔 - 离开 棕榈 闪闪发光 这 金子 的
['ɔːrɪndʒɪz] ,
oranges **,**
橙子 ,

在角豆树和阔叶棕榈树的映衬下，金灿灿的橘子闪闪发光。

[ænd; ənd][lʌg'ʒʊriənt][vaɪnz] [gɪv] ['plez(ə)nt] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spɑːrklɪŋ] ['hɑːrvɪst] .
and **luxuriant** **vines** **give** **pleasant** **promise** **of** **a** **sparkling** **harvest** **.**
和 茂盛的 藤蔓 给 令人愉快的 承诺 的 一个 闪闪发光 收成 .

茂盛的葡萄藤预示着丰收的美好前景。

[bʌt; bət] ['neɪtʃər] [hæz; həz][nɑːt] [ðʌs] ['blesɪd; blest][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [friː] [wɪl] .
But **nature** **has** **not** **thus** **blessed** **the** **land** **of** **her** **own** **free** **will** **.**
但 自然 有 不是 因此 蒙福 这 土地 的 她 自己的 自由的 将要 .

但是大自然并非出于自愿才如此恩赐这片土地。

[ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] ['koʊksɪŋ][ænd; ənd] [mʌtʃ] [wuː] [baɪ][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['ærəbz] .
She **needed** **coaxing** **and** **much** **wooing** **by** **the** **cunning** **Arabs** **.**
她 需要 哄骗 和 很多 求爱 经过 这 狡猾 阿拉伯人 .

她需要狡猾的阿拉伯人百般哄骗和追求。

[ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] ['sɪstəm] [ʌv; əv][ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [prɪ'veɪlz] , [ænd; ənd] ['saɪəns] [hæz; həz] ['hɑːnɪst] [fæst][ðə; ði]
A **wonderful** **system** **of** **irrigation** **prevails** **,** **and** **science** **has** **harnessed** **fast** **the**
一个 精彩的 系统 的 灌溉 占上风 , 和 科学 有 已掌握 快速地 这
['weɪwərd] ['rɪvəz] .
wayward **rivers** **.**
任性的 河流 .

这里拥有完善的灌溉系统，科学也迅速驯服了桀骜不驯的河流。

[ðə; ði] ['gretɪst] { - }
The **greatest** **{** **34** **}**
这 最 { - }

最伟大的{34}

['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɝːʃən] , ['wɔːtər] , [ɪz][soʊld][baɪ] ['ɔːkʃn] [tuː; tə][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['bɪdər] .
treasure **of** **the** **Murcian** **,** **water** **,** **is** **sold** **by** **auction** **to** **the** **highest** **bidder** **.**
宝藏 的 这 穆尔西亚 , 水 , 是 卖 经过 拍卖 到 这 最高 竞标者 .

穆尔西亚人的珍宝——水，被拍卖给出价最高者。

[em] . [dʒiːn] - , [ɪn][ə; eɪ] ['leɪtli] ['pʌblɪʃt] [wɜːrk] ,
M **.** **Jean** **Brunhés** **,** **in** **a** **lately** **published** **work** **,**
M . 让 - , 在 一个 最近 已发布 工作 ,

让·布吕内斯先生在最近出版的一部著作中写道：

['gɪvz] [sʌm; səm] ['veri] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] ['di:teɪlz] [rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['sɪŋgjələr]
gives **some** **very** **curious** **and** **interesting** **details** **relating** **to** **this** **singular**
给予 一些 非常 好奇的 和 有趣的 细节 相关 到 这 单数
['sɪstəm] .
system **.**
系统 .

它提供了一些与这个独特系统相关的非常奇特和有趣的细节。

[ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [oʊld] [ænd; ənd] [nu:] ['wɔ:tər] ,
The **volume** **of** **the** **Monegre** **is** **divided** **into** **old** **and** **new** **water** **,**
这 体积 的 这 - 是 分割 进入 老的 和 新的 水 ,

莫内格雷河的水量分为旧水和新水两部分。

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [ʌv; əv] [raɪt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [raɪ'periən] [prəp'raɪətəz] ,
the **former** **belonging** **of** **right** **to** **the** **ancient** **riparian** **proprietors** **,**
这 以前的 属于 的 正确的 到 这 古老的 河岸 业主 ,

先前属于古代河岸所有者的权利，

[ðə; ði] ['lætər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑ:ks] [ænd; ənd] ['rezəvwɑ:z] .
the **latter** **to** **the** **owners** **of** **the** **locks** **and** **reservoirs** **.**
这 后者 到 这 所有者 的 这 锁 和 水库 .

后者归船闸和水库的所有者所有。

[ə; eɪ] ['veri] ['vɪʃəs] ['sɪstəm] [prɪ'veɪlz] [æt; ət] ['lɔ:kɑ:] .
A **very** **vicious** **system** **prevails** **at** **Lorca** **.**
一个 非常 恶毒 系统 占上风 在 洛尔卡 .

洛尔卡盛行着一种极其邪恶的制度。

[ðer; ðər] , [ə; eɪ] ['praɪvət] ['kʌmpəni] [hæz; həz] [əb'teɪnd] [ɔ:l] [raɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ʌv; əv] - ,
There **,** **a** **private** **company** **has** **obtained** **all** **rights** **in** **the** **water** **of** **Guadalentin** **,**
那里 , 一个 私人的 公司 有 获得 全部 权利 在 这 水 的 - ,

那里，一家私营公司获得了瓜达伦廷湖的所有水权。

['sʌbdʒekt] [tu:; tə] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] [prəp'raɪətəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ]
subject **to** **the** **condition** **of** **supplying** **the** **old** **proprietors** **of** **the** **adjoining**
主题 到 这 状况 的 供应 这 老的 业主 的 这 相邻的
[lændz] [wɪð; wɪθ] - ['li:təz] [pər] ['sekənd] ['evri] [deɪ] .
lands **with** **500** **litres** **per** **second** **every** **day** **.**
土地 和 - 升 每 第二 每一个 天 .

但前提是每天向邻近土地的原业主每秒供应 500 升水。

['oʊnli] [ɪn] ['reɪni] ['si:znz] ,
Only **in** **rainy** **seasons** **,**
仅有的 在 下雨 季节 ,

仅在雨季，

[wen] [ðə; ði] ['kʌmpəni:z] [bə'rɑ:ʒ] [ɪz] [swept] [ə'weɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['tɔ:rənt] ([æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ɪz]
when **the** **company's** **barrage** **is** **swept** **away** **by** **the** **torrent** **(** **as** **it** **usually** **is**
什么时候 这 公司的 弹幕 是 扫荡 离开 经过 这 激流 (作为 它 通常 是
[sʌm; səm] [faɪv] [ɔ:r] [sɪks] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr]) ,
some **five** **or** **six** **times** **in** **the** **year** **)** **,**
一些 五 或者 六 时代 在 这 年) ,

当公司的拦河坝被洪水冲走时（这种情况一年通常会发生五六次），

[dʌz] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [bɪ'kʌm] ['pʌblɪk] ['prɑ:pərti] .
does **the** **water** **become** **public** **property** **.**
做 这 水 变得 民众 财产 .

水资源是否归公共所有？

[wen] [ðɪs] ['hæpənz] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bə'rɑːʒ] ['eni] [strɔːŋgər]

When	this	happens	the	company	is	not	allowed	to	make	the	barrage	any	stronger
什么时候	这	发生	这	公司	是	不是	允许	到	制作	这	弹幕	任何	更强

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌriː'bɪlt] .

when	it	is	rebuilt	.
什么时候	它	是	重建	.

当这种情况发生时，该公司不允许在重建堤坝时加强堤坝的强度。

[ɪn] ['siːznz] [ʌv; əv] [draʊt] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ɑːr; ər]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

In	seasons	of	drought	the	owners	are	masters	of	the	situation	,
在	季节	的	干旱	这	所有者	是	大师	的	这	情况	,

在干旱季节，业主们能够掌控局面。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kuːp] [ðəm'selvz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːsɪz] [ðʌs] [ɪn'kɜːrd] [baɪ] ['fɔːrsɪŋ]

and	are	able	to	recoup	themselves	for	the	losses	thus	incurred	by	forcing
和	是	有能力的	到	补偿	他们自己	为了	这	损失	因此	已发生	经过	强制

[ʌp]['praɪsɪz][tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ˌæbsə'luːtli] ['ruːɪnəs] [tuː; tə][ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['kʌltɪveɪtər] .

up	prices	to	a	figure	absolutely	ruinous	to	all	but	the	richest	cultivators	.
向上	价格	到	一个	数字	绝对地	毁灭性的	到	全部	但	这	最富有的	耕耘者	.

他们能够通过强行抬高价格来弥补由此造成的损失，而这种价格对于除最富有的种植者之外的所有人都是毁灭性的。

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][wʌn] [ˌpæli'eɪʃən] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɪstəm] ,

There	is	only	one	palliation	to	this	system	,
那里	是	仅有的	一	缓和	到	这	系统	,

对于这个体系，只有一种缓解措施。

[ðæt] [ðə; ði] ['bɪdər] [huː] [hæz; həz] [bɔːt] [ðə; ði][fɜːrst][lɑːt][kæn; kən] [bai] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	the	bidder	who	has	bought	the	first	lot	can	buy	as	many	of	the
那	这	竞标者	WHO	有	买	这	第一的	很多	能	买	作为	许多	的	这

[lɑːts] ['fɑːloʊɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [meɪ] [dɪ'zaɪər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['fɪgjər] .

lots	following	as	he	may	desire	at	the	same	figure	.
很多	下列的	作为	他	可能	欲望	在	这	相同的	数字	.

购买了第一件拍品的竞标者可以按相同的价格购买后续任意数量的拍品。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðɪs] [pʊr] [kən'seʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] ['praɪvət] {

Notwithstanding	this	poor	concession	it	would	seem	that	the	principle	of	private	{
虽然	这	贫穷的	让步	它	会	似乎	那	这	原则	的	私人的	{

- }

35	}

- }

尽管做出了这一糟糕的让步，但私人原则{35}

['oʊnərʃɪp] [hæz; həz] [bɪn] [pʊʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] [fɑːr][ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

ownership	has	been	pushed	a	little	too	far	in	this	part	of	the	world	.
所有权	有	到过	推动	一个	小的	也	远的	在	这	部分	的	这	世界	.

在这个地区，所有权的概念已经被推向了过头。

[hɪr] [ɪz][em] . - - [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ['ɔːkʃn] [æt; ət]['lɔːkɑː] :

Here	is	M	.	Brunhés	'	account	of	the	water	auction	at	Lorca	:
这里	是	M	.	-	-	帐户	的	这	水	拍卖	在	洛尔卡	:

以下是布鲁内斯先生对洛尔卡水拍卖的描述：

“ [ðə; ði] [seɪl] [teɪks] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ]['bædli] [lɪt] [hɔːl] [wɪð; wɪθ]['neɪkɪd] [wɔːlz] ,

“	The	sale	takes	place	in	a	badly	lit	hall	with	naked	walls	,
“	这	销售	需要	地方	在	一个	糟糕	点燃	大厅	和	裸	墙壁	,

“拍卖会在一个光线昏暗、墙壁光秃秃的大厅里举行，

[ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [striːt] ,

on	a	level	with	the	street	,
在	一个	等级	和	这	街道	,

与街道齐平，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kə'mjuːnikeits] [baɪ][æn; ən] [ɪ'mens] [dɔːr] ['ɔːlmoʊst][ɪts] [oʊn] [bredθ] .

with	which	it	communicates	by	an	immense	door	almost	its	own	breadth	.
和	哪个	它	沟通	经过	一个	巨大	门	几乎	它是	自己的	宽度	.

它通过一扇几乎与自身宽度相当的巨大门与外界相连。

[ðɪs] [dɔːr] [rɪ'meɪnz] ['oʊpən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪl] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['bɪdəz] [stænd]['pɑːrtli]

This	door	remains	open	during	the	sale	,	and	the	crowd	of	bidders	stand	partly
这	门	遗迹	打开	期间	这	销售	,	和	这	人群	的	竞标者	站立	部分

[ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] .

in	the	street	.
在	这	街道	.

拍卖期间，这扇门一直敞开着，竞拍者们有一部分站在街上。

[ðə; ðɪ][hɔːl][hæz; həz][noʊ] [flɔːr] ; [juː; jʊ][stænd][ɑːn][ðə; ðɪ] [ber] [graʊnd] .

The	hall	has	no	floor	;	you	stand	on	the	bare	ground	.
这	大厅	有	不	地面	;	你	站立	在	这	裸	地面	.

大厅没有地板；你直接站在光秃秃的地面上。

['ɑːpəzɪt] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ][hɔːl][ɪz][ə; eɪ] ['reɪld] - [ɔːf] ,

Opposite	the	door	at	the	end	of	the	hall	is	a	railed	-	off	daïs	,
对面的	这	门	在	这	结尾	的	这	大厅	是	一个	有轨电车	-	离开	daïs	,

大厅尽头的门对面是一个带栏杆的讲台，

['entərd] [baɪ][ə; eɪ][saɪd] [dɔːr] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni][də'rekt] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['pʌblɪk]

entered	by	a	side	door	,	and	without	any	direct	communication	with	the	public
进入	经过	一个	边	门	,	和	没有	任何	直接的	沟通	和	这	民众

[saɪd] .

side	.
边	.

从侧门进入，与公共区域没有任何直接联系。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [ðə; ðɪ] ['sekrətəriz] [ɑːr; ər] ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['teɪbl] ['kʌvərd] [baɪ][ə; eɪ]

On	the	daïs	the	secretaries	are	seated	at	a	large	table	covered	by	a
在	这	daïs	这	秘书	是	坐着	在	一个	大的	桌子	涵盖	经过	一个

['θredber] [griːn] [klɔːθ] .

threadbare	green	cloth	.
破旧的	绿色的	布	.

在主席台上，秘书们围坐在一张铺着破旧绿桌布的大桌子旁。

[bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] ['teɪbl] [ɑːr; ər][faɪv][ɑːrm] - [tʃerz] .

Behind	the	table	are	five	arm	-	chairs	.
在后面	这	桌子	是	五	手臂	-	椅子	.

桌子后面有五把扶手椅。

[ɪn][wʌn][ɪz] ['siːtɪd] [ðə; ðɪ] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɑːfɪsər] ([ə; eɪ]['sɪv(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪr] [huː] [mʌst; məst] [oʊn] [noʊ][lænd][ɪn]

In	one	is	seated	the	presiding	officer	(	a	civil	engineer	who	must	own	no	land	in
在	一	是	坐着	这	主持	官	(	一个	民用	工程师	WHO	必须	自己的	不	土地	在

[ðə; ðɪ]['vegər]) .

the	Vega	)	.
这	维加	)	.

其中一人坐着主持会议的官员（一名土木工程师，他不得在维加地区拥有土地）。

[ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] [ɪz] ['steɪʃənd] [ðə; ðɪ]['kraɪər] .

On	a	stool	is	stationed	the	crier	.
在	一个	凳子	是	驻	这	哭泣者	.

报童坐在凳子上。

“ [æt; ət] [eɪt] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] , [æt; ət][ə; eɪ][saɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɑːfɪsər] ,

“	At	eight	o'clock	in	the	morning	,	at	a	sign	from	the	presiding	officer	,
“	在	八	点钟	在	这	早晨	,	在	一个	符号	从	这	主持	官	,

“早上八点，在主持官员的指示下，

[ðə; ði]['kraɪər] [prə'naunsiz] [ðiːz] [wɜːrdz][ɪn][ə; eɪ] ['sɪŋɪŋ] [mə'nɑːtənəs] [vɔɪs] ,

the	crier	pronounces	these	words	in	a	singing	monotonous	voice	,
这	哭泣者	发音	这些	字	在	一个	歌唱	单调	嗓音	,

哭喊者用单调的歌唱般的声音念出这些话，

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [pɔːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [freɪzɪz] : - [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli]

and	without	any	pause	between	the	two	phrases	:	'	In	honour	of	the	Holy
和	没有	任何	暂停	之间	这	二	短语	:	-	在	荣誉	的	这	圣

['sækrəmənt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltər] ,

Sacrament	of	the	Altar	,
圣餐	的	这	坛	,

两句话之间没有任何停顿："为了纪念圣坛上的圣体圣事，

[huː] [baɪz] [ðə; ði][fɜːrst][lɑːt][ʌv; əv] - ?

who	buys	the	first	lot	of	Sotellana	?
WHO	购买	这	第一的	很多	的	-	?

谁买下了第一批索特兰纳?

- [ɪ'miːdiətli] [ʃaʊts] [goʊ][ʌp] , - [eɪt] , [naɪn] , [ɔːr][ten] ['riːˌɑːlz] !

'	Immediately	shouts	go	up	,	'	Eight	,	nine	,	or	ten	reales	!
-	立即地	喊叫	去	向上	,	-	八	,	九	,	或者	十	房地产	!

随即有人喊道："八里亚尔、九里亚尔或十里亚尔！"

- [wʌn] [vɔɪs] [ˌəʊvə'paʊəz] [ðə; ði] ['ʌðər] , [waɪd] [maʊðz] [voʊ'sɪfəreɪt] ['laʊdli] , [neks] [ɑːr; ər] [streɪnd] ,

'	One	voice	overpowers	the	other	,	wide	mouths	vociferate	loudly	,	necks	are	strained	,
-	一	嗓音	压倒性优势	这	其他	,	宽的	嘴	喊叫	高声	,	脖子	是	紧张	,

['mʌslz] [groʊ] [tens] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .

muscles	grow	tense	with	excitement	.
肌肉	生长	紧张	和	激动	.

"一个声音盖过了另一个声音，张大的嘴巴大声喊叫着，脖子伸得笔直，肌肉因兴奋而紧绷。"

[ðə; ði] ['bɪdəz] [pres] [ænd; ənd] { - }

The	bidders	press	and	{	36	}
这	竞标者	按	和	{	-	}

竞标者们按压和{36}

[krʌʃ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'genst] [ðə; ði]['aɪərn] ['reɪlɪŋ] ,

crush	each	other	against	the	iron	railing	,
压碎	每个	其他	反对	这	铁	栏杆	,

两人互相挤压在铁栏杆上，

[fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] ['nɪrəst] [hæz; həz][ðə; ði][best] [tʃæns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [hɜːrd] .

for	the	one	nearest	has	the	best	chance	of	being	heard	.
为了	这	一	最近的	有	这	最好的	机会	的	存在	听到	.

离你最近的那个人最有可能被听到。

[ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɑːfɪsər] ['lisnz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊz] [ðə; ði]['fræntɪk] ['ʃaʊtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['sɑːvrɪn] [kɑːm] .

The	presiding	officer	listens	and	follows	the	frantic	shouting	with	sovereign	calm	.
这	主持	官	听着	和	跟随	这	疯狂的	喊叫	和	主权	冷静的	.

主持官员听着这疯狂的叫喊声，表现得异常冷静。

['sʌd(ə)nli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] ['dʒestʃər] , [hiː; hi] ['dezigneits] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['bɪdər] .

Suddenly	,	with	a	quick	gesture	,	he	designates	the	highest	bidder	.
突然	,	和	一个	快的	手势	,	他	指定	这	最高	竞标者	.

他突然迅速做了个手势，指定了出价最高的竞标者。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['klæmər] [siːsiz] .

At	once	the	clamour	ceases	.
在	一次	这	叫嚣	停止	.

喧闹声立刻停止了。

[ə'mɪd] ['æbsəluːt] ['saɪləns] [ðə; ði] [mæn] ['ɪndɪkeɪtɪd] [kɔːlz] [aʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [klɑːks] [raɪt]

Amid	**absolute**	**silence**	**the**	**man**	**indicated**	**calls**	**out**	**his**	**name**	**,**	**which**	**the**	**clerks**	**write**
之中	绝对	沉默	这	男人	表明的	呼叫	出去	他的	姓名	,	哪个	这	职员	写

[daʊn] .

down	**.**
向下	.

在一片寂静中，被指认的男子喊出了自己的名字，办事员们将其记了下来。

“ [ðə; ði] [men] [ɑːr; ər] [hætlɪs] .

“	**The**	**men**	**are**	**hatless**	**.**
“	这	男人	是	无帽	.

这些人都没有戴帽子。

[sʌm; səm] [wer] [blæk] [ɔːr] [dɑːrk] - ['kʌlərd] ['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs] [baʊnd] [raʊnd] [ðer; ðər] ['hedz] ,

Some	**wear**	**black**	**or**	**dark**	**-**	**coloured**	**handkerchiefs**	**bound**	**round**	**their**	**heads**	**,**
一些	穿	黑色的	或者	黑暗的	-	有色	手帕	边界	圆形的	他们的	头部	,

有些人头上缠着黑色或深色手帕，

[bʌt; bət] [ɔːl] [hoʊld] [ðer; ðər] [brɔːd] - [brɪmd] [hæts] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

but	**all**	**hold**	**their**	**broad**	**-**	**brimmed**	**hats**	**in**	**their**	**hands**	**.**
但	全部	抓住	他们的	广阔	-	满溢	帽子	在	他们的	双手	.

但他们都手里拿着宽边帽。

[noʊ] [wʌn] ['smoʊks] [ɔːr] [tɔːks] [tɪl] [ðə; ði] ['bɪdɪŋ] ['riːkə'mensiz] ,

No	**one**	**smokes**	**or**	**talks**	**till**	**the**	**bidding**	**recommences**	**,**
不	一	烟雾	或者	会谈	直到	这	投标	重新开始	,

竞价重新开始前，无人吸烟或交谈。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] [ɑːr; ər] ['saɪlənt] [ænd; ənd] [ˌber'hedɪd] .

and	**even**	**those**	**in**	**the**	**street**	**are**	**silent**	**and**	**bareheaded**	**.**
和	甚至	那些	在	这	街道	是	沉默的	和	免冠	.

甚至连街上的人也沉默不语，而且没有戴帽子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ɔːl] [ɑːr; ər] ['pesnts] .

It	**is**	**easy**	**to**	**see**	**that**	**all**	**are**	**peasants**	**.**
它	是	简单的	到	看	那	全部	是	农民	.

很容易看出，他们都是农民。

['hedz] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [krɑːpt] ; [hɪr] [ɑːr; ər] [noʊ] [biədz] [ɔːr] ['mʌstæʃ; mə'stæʃ] , [noʊ] [wʌn] [werz] [ə; eɪ]

Heads	**are**	**closely**	**cropped**	**;**	**here**	**are**	**no**	**beards**	**or**	**moustaches**	**,**	**no**	**one**	**wears**	**a**
头部	是	密切	裁剪	;	这里	是	不	胡须	或者	胡子	,	不	一	穿着	一个

['kɑːlər] ,

collar	**,**
衣领	,

人们的头都剪得很短；这里没有人留胡子，也没有人穿衬衫或衬衫领子。

[ænd; ənd] [moʊst] ['kæri] [ə; eɪ] [kloʊk] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [əˌrɪstə'krætɪk] ['keɪpə] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɔːr]

and	**most**	**carry**	**a**	**cloak**	**other**	**than**	**the**	**aristocratic**	**capa**	**on**	**the**	**shoulders**	**or**
和	最多	携带	一个	披风	其他	比	这	贵族	盖子	在	这	肩膀	或者

[ɑːrm] .

arm	**.**
手臂	.

而且大多数人披着的斗篷并非贵族披在肩上或手臂上的那种。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] [saɪt] [ɪ'nʌf] [ðiːz] [brɑːnzd] [ˌfɪzi'ɑːnəmi] ,

It	**is**	**a**	**curious**	**and**	**impressive**	**sight**	**enough**	**these**	**bronzed**	**physiognomies**	**,**
它	是	一个	好奇的	和	感人的	视线	足够的	这些	古铜色	面相学	,

['ænɪmeɪtɪd] [baɪ] [wʌn] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [əb'teɪn] ,

animated	**by**	**one**	**desire**	**to**	**obtain**	**,**
动画	经过	一	欲望	到	获得	,

这些古铜色的面孔，被一种想要获得……的欲望所驱动，这景象既奇特又令人印象深刻。

[æz; əz] ['tʃi:pli] [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] , [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'pri:m] [gʊd] , ['wɔ:tər] .

as	cheaply	as	may	be	,	possession	of	the	supreme	good	,	water	.
作为	便宜	作为	可能	是	,	拥有	的	这	最高	好的	,	水	.

以尽可能低廉的价格，拥有至高无上的宝物——水。

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:][ɪn][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .

"	Such	is	the	province	of	Murcia	in	the	twentieth	century	.
"	这样的	是	这	省	的	穆尔西亚	在	这	第二十	世纪	.

"这就是二十世纪的穆尔西亚省。"

[wen] [ˌvedʒə'teɪʃn] [dɪ'pendɪd] ['oʊnli][ɑ:n][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] ['veri] [ɪn'fri:kwənt] [reɪn] ,

When	vegetation	depended	only	on	the	sun	and	very	infrequent	rain	,
什么时候	植被	取决于	仅有的	在	这	太阳	和	非常	不频繁	雨	,

当植被仅依赖阳光和极少降雨时，

[ðə; ði][lænd][kæn; kən][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən]['ærɪd] ['wɪldərnəs] .

the	land	can	have	been	very	little	better	than	an	arid	wilderness	.
这	土地	能	有	到过	非常	小的	更好的	比	一个	干旱	荒野	.

这片土地可能与一片干旱的荒野无异。

[ænd; ənd] [jet] [ɪts] [pə'zeʃn] [hæz; həz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [taɪmz] [bɪn] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ki:n] [dɪ'spju:t] .

And	yet	its	possession	has	from	the	earliest	times	been	a	matter	of	keen	dispute	.
和	然而	它是	拥有	有	从	这	最早	时代	到过	一个	事情	的	敏锐的	争议	.

然而，自古以来，它的归属权一直是人们激烈争论的话题。

[tu:; tə][ðə; ði] ['ɜ:rli] [ɪn'hæbɪtənts][hæv; həv]['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ə'skraɪbd] [ðoʊz] { - }

To	the	early	inhabitants	have	always	been	ascribed	those	{	37	}
到	这	早期的	居民	有	总是	到过	归因于	那些	{	-	}

人们一直将那些{37}归因于早期居民。

['sɪmp(ə)l] ['gaɪlləs] ['vɜ:rtʃʊ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌeɪ'ti:nθ] ['sentʃəri] [ɪn'daʊd] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] ['sævɪdʒ] .

simple	guileless	virtues	with	which	the	eighteenth	century	endowed	the	noble	savage	.
简单的	朴实	美德	和	哪个	这	第十八	世纪	捐赠	这	高贵	野蛮的	.

十八世纪赋予高贵的野蛮人的纯朴无华的美德。

[laɪk] [ðə; ði] [haɪ] - [soʊld] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv] [mɔ:rz] " [ju:'toʊpiə] , " [ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,

Like	the	high	-	souled	inhabitants	of	More's	"	Utopia	,	"	they	used	the	gold	and	silver	,
喜欢	这	高的	-	有灵魂的	居民	的	更多	"	乌托邦	,	"	他们	用过的	这	金子	和	银	,

就像莫尔笔下"乌托邦"中那些高尚的居民一样，他们使用了金银。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['maʊntnz] [ə'baʊnd] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [mi:n] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [də'mestɪk] [ju:z] .

in	which	their	mountains	abounded	,	for	the	meanest	articles	of	domestic	use	.
在	哪个	他们的	山脉	大量	,	为了	这	最卑鄙的	文章	的	国内的	使用	.

他们那里山峦叠嶂，却连最不起眼的日用品都买不起。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦伦西亚和穆尔西亚，(Valencia and Murcia,)
第3/4页

[bʌt; bət] [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] ['kʌstəm] [si:mz] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [beɪst] [ɑ:n] [mɪr]
But **this** **admirable** **custom** **seems** **unfortunately** **to** **have** **been** **based** **on** **mere**
但 这 令人钦佩的 风俗 似乎 很遗憾 到 有 到过 基于 在 仅仅
['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðer; ðər] ['treʒərz] .
ignorance **of** **the** **value** **of** **their** **treasures** **.**
无知 的 这 价值 的 他们的 宝藏 .

但令人遗憾的是，这种令人钦佩的习俗似乎是建立在对自身珍宝价值的无知之上的。

[mɔ:r] [sə'fɪstɪkeɪtɪd] [wɜ:r; wər][ðə; ði] , [hu:] ['sentɪd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['metlz] [frʌm; frəm]
More **sophisticated** **were** **the** **Phœnicians** **,** **who** **scented** **the** **precious** **metals** **from**
更多的 复杂的 是 这 腓尼基人 , WHO 香味 这 宝贵的 金属 从
[ə'fɑ:r] , [ænd; ənd] [hɪr] ,
afar **,** **and** **here** **,**
远方 , 和 这里 ,

腓尼基人则更为精明，他们从远处就能闻到贵金属的气味，然后.....

[æz; əz] ['evriwer] , [ɪ'stæblɪʃt] [ðer; ðər] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['sentərz] .
as **everywhere** **,** **established** **their** **commercial** **centres** **.**
作为 到处 , 已确立的 他们的 商业的 中心 .

像其他地方一样，他们也建立了商业中心。

[nekst] , [ðə; ði] ['gri:ks] [swu:p] [daʊn] [ænd; ənd][pla:ntid] ['kɑ:ləniz] ,
Next **,** **the** **Greeks** **swooped** **down** **and** **planted** **colonies** **,**
下一个 , 这 希腊人 俯冲 向下 和 已种植 殖民地 ,

接下来，希腊人蜂拥而至，建立了殖民地。

['raɪv(ə)lri] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['reɪsɪz] [prɪ'sɪpɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [fɪrs] ['kɑ:nflɪkt] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv]
rivalry **between** **the** **two** **races** **precipitating** **the** **fierce** **conflict** **between** **their** **respective**
对抗 之间 这 二 种族 沉淀 这 凶猛的 冲突 之间 他们的 各自
['ælaɪz] ,
allies **,**
盟国 ,

两个种族之间的敌对关系引发了各自盟友之间的激烈冲突。

[ðə; ði] ['kɑ: θə'dʒiniən] [ænd; ənd][ðə; ði]['roʊmənz] .
the **Carthaginians** **and** **the** **Romans** **.**
这 迦太基人 和 这 罗马书 .

迦太基人和罗马人。

[nu:] ['kɑ:rθɪdʒ] , [ɔ:r][,kɑ:tə'dʒi:nə; kɑ:tɑ'heinɑ:] , [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [baɪ]['hæzdrubəl; hæz'dru'bəl] ;
New **Carthage** **,** **or** **Cartagena** **,** **was** **founded** **by** **Hasdrubal** **;**
新的 迦太基 , 或者 卡塔赫纳 , 曾是 创立 经过 哈斯德鲁巴尔 ;

新迦太基（或称卡塔赫纳）由哈斯德鲁巴建立;

[hɪz; ɪz][sʌn] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['sta:tiŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪməs] [mɑ:rtʃ] [tu:; tə] [roʊm] .
his **son** **made** **it** **the** **starting** **-** **place** **of** **his** **famous** **march** **to** **Rome** **.**
他的 儿子 制成 它 这 开始 - 地方 的 他的 著名的 行进 到 罗马 .

他的儿子以此为起点，开始了著名的进军罗马的征程。

[ðə; ði] ['sɪti] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪv] [rɪ'zɪstəns] [tu:; tə]['sɪpi:oʊ] ,
The **city** **made** **a** **brave** **resistance** **to** **Scipio** **,**
这 城市 制成 一个 勇敢的 反抗 到 西庇阿 ,

这座城市勇敢地抵抗了西庇阿的进攻。

[ænd; ənd][ɪts][fɔːl] [mɑːrkt] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑː θə'dʒiniən][ɪn][speɪn] .

and	its	fall	marked	the	downfall	of	the	Carthaginian	in	Spain	.
和	它是	落下	标记	这	倒台	的	这	迦太基	在	西班牙	.

它的陷落标志着迦太基在西班牙的灭亡。

[æz; əz][æn; ən]['aʊtpoʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən]['empaɪər] [ðɪs] ['dɪstrɪkt][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

As	an	outpost	of	the	Roman	Empire	this	district	was	one	of	the	first
作为	一个	前哨	的	这	罗马	帝国	这	区	曾是	一	的	这	第一的

[ə'bændənd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv][ðə; ði][baː'bɛəriənz] .

abandoned	to	the	attacks	of	the	barbarians	.
弃	到	这	攻击	的	这	野蛮人	.

作为罗马帝国的前哨，这个地区是最早被弃置以抵御蛮族入侵的地区之一。

['ʌndər][ðə; ði]['vɪzəgɑːθs][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['dʌtʃi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ,

Under	the	Visigoths	it	became	a	duchy	with	the	name	of	Aurariola	,
在下面	这	西哥特人	它	成为	一个	公国	和	这	姓名	的	-	,

在西哥特人的统治下，它成为一个公国，名为奥拉里奥拉。

[wɪtʃ] ['ɔːfərd] [soʊ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌsəlmən] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

which	offered	so	determined	a	resistance	to	the	Mussulman	that	it	was
哪个	提供	所以	决定	一个	反抗	到	这	穆斯林	那	它	曾是

[ɪneɪbld] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ɪts] [ˌɪndɪ'pendəns] ,

enabled	to	retain	its	independence	,
已启用	到	保持	它是	独立	,

它对穆斯林进行了如此坚决的抵抗，以至于得以保持独立。

['sʌbdʒekt] ['mɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'lɪfə] [æz; əz] ['sjʊzərɪn] .

subject	merely	to	the	Khalifa	as	suzerain	.
主题	仅仅	到	这	哈利法	作为	宗主国	.

仅臣服于哈里发作为宗主国。

[hɪr] , [æz; əz][ɪn][soʊ] ['meni] [aɪ'bɪriən] ['siːdʒɪz] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [pleɪd] { - }

Here	,	as	in	so	many	Iberian	sieges	,	the	women	played	{	38	}
这里	,	作为	在	所以	许多	伊比利亚半岛	围攻	,	这	女性	玩	{	-	}

在这里，就像在伊比利亚半岛的许多围城战中一样，妇女们发挥了作用{38}

[noʊ] [smɔːl] [pɑːrt] .

no	small	part	.
不	小的	部分	.

这并非微不足道的一部分。

[drest] [æz; əz][men] , [ðeɪ] [pə'reidid] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] :

Dressed	as	men	,	they	paraded	the	walls	of	the	city	:
穿着	作为	男人	,	他们	游行	这	墙壁	的	这	城市	:

他们男扮女装，在城墙上游行：

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] ['strætədʒəm] [ɪneɪbld] [duːk] - [tuː; tə][əb'teɪn] [sʌtʃ] ['feɪvərəbl] [tɜːrmz] .

and	by	this	stratagem	enabled	Duke	Theodomir	to	obtain	such	favourable	terms	.
和	经过	这	策略	已启用	公爵	-	到	获得	这样的	有利	条款	.

正是凭借这一策略，狄奥多米尔公爵才获得了如此有利的条件。

[pər'petʃueɪtɪŋ] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] [ðɪs] [duːk] ,

Perpetuating	the	memory	of	this	Duke	,
延续	这	记忆	的	这	公爵	,

永垂不朽这位公爵的记忆，

[ðə; ði] ['prɑːvɪns] ['læstɪd] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [sʌm; səm]['sɪksti] - [eɪt] ['jɪrz] [æz; əz][ə; eɪ]

the	province	lasted	under	the	name	of	Todmir	some	sixty	-	eight	years	as	a
这	省	持续	在下面	这	姓名	的	-	一些	六十	-	八	年	作为	一个

[self] - ['gʌvərnɪŋ] [steɪt] .

self	-	governing	State	.
自己	-	治理	状态	.

该省以托德米尔之名作为一个自治邦存在了约六十八年。

[bʌt; bət][ðə; ði][læst] ['gʌvənəz] ['ælaɪd] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['ʃɑːlə,meɪn] .

But	the	last	governors	allied	themselves	with	Charlemagne	.
但	这	最后的	州长们	盟军	他们自己	和	查理曼大帝	.

但最后几任总督都与查理曼大帝结盟了。

['ærəb][in'veidəz] [pɔːd] [ɪn] ,

Arab	invaders	poured	in	,
阿拉伯	入侵者	倾倒	在	,

阿拉伯入侵者涌入，

[huː] [suːn] ['swɔmpt] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [əb'zɔːrbd]

who	soon	swamped	the	Christian	population	and	Todmir	was	completely	absorbed
WHO	很快	淹没	这	基督教	人口	和	-	曾是	完全地	吸收

['ɪntuː][ðə; ði]['mɑːzləm]['empaɪər] .

into	the	Moslem	Empire	.
进入	这	穆斯林	帝国	.

很快，穆斯林就淹没了基督教人口，托德米尔完全被穆斯林帝国吞并。

[ə; eɪ] [nuː] ['kæpɪt(ə)l] , ['məːʃiə; 'muːrθjɑː] , [wʌz; wəz] ['faʊndɪd] , [ðæt] [suːn] ['raɪvəld] [tə'liːdoʊ][ænd; ənd]

A	new	capital	,	Murcia	,	was	founded	,	that	soon	rivalled	Toledo	and
一个	新的	首都	,	穆尔西亚	,	曾是	创立	,	那	很快	竞争对手	托莱多	和

['kɔːrdəbə; 'kɔːrdəvə][æz; əz][ə; eɪ][ˌmænjə'fæktəri][ʌv; əv][ɑːrmz] .

Cordoba	as	a	manufactory	of	arms	.
科尔多瓦	作为	一个	工厂	的	武器	.

新都穆尔西亚建立起来，很快便与托莱多和科尔多瓦争夺武器制造大地。

['æftər] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ðə; ði]['juːʒuəl] [vi'sisitjuːdz] [ʌv; əv] ['mʊrɪʃ] [steɪts] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən][ɪn] -

After	undergoing	the	usual	vicissitudes	of	Moorish	States	,	it	was	taken	in	1266
后	正在经历	这	通常	变迁	的	摩尔式	各州	,	它	曾是	已采取	在	-

[baɪ]['haɪmi][el] - ,

by	Jaime	el	Conqueridor	,
经过	杰米	el	-	,

在经历了摩尔人国家常见的兴衰更迭之后，它于1266年被征服者海梅攻占。

[ænd; ənd]['hændɪd]['oʊvər][tuː; tə][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][kæ'stiːl] .

and	handed	over	to	his	son	-	in	-	law	,	the	King	of	Castile	.
和	递交	超过	到	他的	儿子	-	在	-	法律	,	这	国王	的	卡斯蒂利亚	.

然后将其交给了他的女婿，卡斯蒂利亚国王。

[fɔːr; fər] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'dʊrd] [ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʊəz] [ʌv; əv][grə'nɑːdə] ,

For	two	hundred	years	it	endured	the	attacks	of	the	Moors	of	Granada	,
为了	二	百	年	它	忍受	这	攻击	的	这	沼泽地	的	格拉纳达	,

两百年来，它饱受格拉纳达摩尔人的侵扰。

['æktɪŋ] ['miːnwaɪl] [æz; əz][ə; eɪ] ['bʌfər] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['kɪŋdəm] .

acting	meanwhile	as	a	buffer	to	the	Christian	kingdom	.
表演	同时	作为	一个	缓冲	到	这	基督教	王国	.

同时充当基督教王国的缓冲地带。

['məːʃiə; 'muːrθjɑː][tuː; tə] - [deɪ] [siːmz] [ə; eɪ][sər'vaɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

Murcia	to	-	day	seems	a	survival	of	the	Middle	Ages	.
穆尔西亚	到	-	天	似乎	一个	生存	的	这	中间	年龄	.

如今的穆尔西亚似乎还保留着中世纪的风貌。

[ðə; ði]['ledʒənd][goʊz] [ðæt] ['ædəm] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrθ] ['rɛkəg,naɪzd][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [æz; əz][ðə; ði]

The	legend	goes	that	Adam	returning	to	earth	recognised	the	province	as	the
这	传奇	去	那	亚当	返回	到	地球	已确认	这	省	作为	这

['oʊnli]['relɪk][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][hiː; hi][left] .

only	relic	of	the	world	he	left	.
仅有的	遗迹	的	这	世界	他	左边	.

传说亚当重返人间后，认出这片省份是他离开时留下的唯一遗迹。

[ðə; ði] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [kən'sɜːrvətɪv] ['piːp(ə)l] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd][aɪ'diːəz]

The	Murcians	are	a	conservative	people	,	clinging	to	the	beliefs	and	ideas
这	穆尔西亚人	是	一个	保守的	人们	,	依恋	到	这	信仰	和	想法

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɔːrˌfɑːðərz] ,

of	their	forefathers	,
的	他们的	祖先	,

穆尔西亚人是一个保守的民族，他们坚持祖先的信仰和思想。

[ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [mɑːrtʃ] [ʌv; əv] [θɔːt] .

untouched	by	the	march	of	thought	.
未受触碰	经过	这	行进	的	想法	.

未受思想潮流的影响。

[rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ðə; ði] ['tʃeɪndʒləs] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][ɪts] [ˌpɪktʃə'resk]

Religion	is	the	changeless	background	of	their	lives	,	and	often	its	picturesque
宗教	是	这	无变化	背景	的	他们的	生活	,	和	经常	它是	如画

['serəmənɪz] [kəm'pliːtli] [hoʊld][ðə; ði][steɪdʒ] .

ceremonies	completely	hold	the	stage	.
仪式	完全地	抓住	这	阶段	.

宗教是他们生活中不变的背景，其华丽的仪式往往完全占据了舞台中心。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] { - }

One	of	the	most	{	39	}
一	的	这	最多	{	-	}

其中最{39}

['ɪntrəstɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['festəvəlz][ɪz][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [prə'seʃ(ə)n] [held][ɑːn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] .

interesting	of	their	religious	festivals	is	the	Passion	Procession	held	on	Good	Friday	.
有趣的	的	他们的	宗教	节日	是	这	热情	游行	握住	在	好的	星期五	.

他们宗教节日中比较有趣的是耶稣受难日举行的受难游行。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][trə'dɪʃ(ə)n] [ðɪs] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [sɪns] - , [ɪk'sept] [ɪn]

According	to	tradition	this	has	continued	without	interruption	since	1603	,	except	in
根据	到	传统	这	有	持续	没有	中断	自从	-	,	除了	在

[ðə; ði] [jɪr] - ['oʊnli] ,

the	year	1809	only	,
这	年	-	仅有的	,

根据传统，自1603年以来，除1809年外，这一传统一直未曾中断。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

when	it	was	forbidden	by	the	Government	.
什么时候	它	曾是	禁止	经过	这	政府	.

当政府明令禁止时。

['ɔːrgənaɪzd] [baɪ][ðə; ði][ˌkɑːnfrə'tɜːrnəti][ʌv; əv]['dʒiːzəs] ,

Organised	by	the	Confraternity	of	Jesus	,
有组织的	经过	这	兄弟会	的	耶稣	,

由耶稣兄弟会组织

[ðə; ði] [greɪt] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [kaːvd] [gruːps] (

the	great	feature	of	the	procession	is	the	magnificent	series	of	carved	groups	(
这	伟大的	特征	的	这	游行	是	这	壮丽	系列	的	雕刻	团体	(

[noʊn] [æz; əz]['pɑːsoʊz]) [ˌreprɪ'zentɪŋ] [siːnz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪblɪkl] ['nærətɪv] .

known	as	pasos	)	representing	scenes	from	the	Biblical	narrative	.
已知	作为	帕索斯	)	代表	场景	从	这	圣经	叙述	.

游行队伍的最大亮点是一系列精美的雕刻群像（称为"pasos"），这些群像描绘了圣经故事中的场景。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['mæstər][sælzɪloʊ] ,

These	are	the	work	of	the	great	master	Salzillo	,
这些	是	这	工作	的	这	伟大的	掌握	萨尔齐洛	,

这是伟大艺术家萨尔齐洛的作品。

[huː] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [kaːvd] [noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] - ['wʊd(ə)n] ['fɪgjərz] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [laɪf]

who	is	said	to	have	carved	no	fewer	than	1792	wooden	figures	in	his	long	life
WHO	是	说	到	有	雕刻	不	更少	比	-	木制的	数据	在	他的	长的	生活

[ʌv; əv]['sev(ə)nti] - [sɪks] ['jɪrz] .

of	seventy	-	six	years	.
的	七十	-	六	年	.

据说他在长达七十六年的生命中雕刻了不少于 1792 个木雕像。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [treɪdz] ['gɪldz] [ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] [geɪv] ['speʃ(ə)l] [sə'pɔːrt]

During	the	eighteenth	century	the	Trades	Guilds	of	Murcia	gave	special	support
期间	这	第十八	世纪	这	交易	行会	的	穆尔西亚	给予	特别的	支持

[tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːnfrə'tɜːrnəti] .

to	the	Confraternity	.
到	这	兄弟会	.

十八世纪，穆尔西亚的各行会给予了兄弟会特别的支持。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'kɔːrdɪŋli] ['græntɪd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['pɑːsoʊz][ɪn][ðə; ði]

They	are	accordingly	granted	the	privilege	of	carrying	the	different	pasos	in	the
他们	是	因此	的确	这	特权	的	携带	这	不同的	帕索斯	在	这

[prə'seʃ(ə)n] .

procession	.
游行	.

因此，他们被授予在游行队伍中抬着不同圣像的特权。

[ðʌs] [ðə; ði] “ [kɪs] [ʌv; əv]['dʒuːdəs] ” [ɪz] [bɔːrn] [baɪ][ðə; ði]['beɪkərz] ; ['sæntə][və'rɑːnɪkə][baɪ][ðə; ði] ['wiːvəz]

Thus	the	“	Kiss	of	Judas	”	is	borne	by	the	bakers	;	Santa	Veronica	by	the	weavers
因此	这	“	吻	的	犹大	”	是	出生	经过	这	面包师	;	圣诞老人	维罗妮卡	经过	这	织工

;

;

;

因此，“犹大之吻”由面包师们承受；圣维罗妮卡由织工们承受；

[waɪl] [ðə; ði] ['teiləz] ['kæri] [ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [gruːp] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sʌpər] .

while	the	tailors	carry	the	gigantic	group	of	the	Last	Supper	.
尽管	这	裁缝	携带	这	巨大	团体	的	这	最后的	晚餐	.

裁缝们抬着巨大的《最后的晚餐》画像。

[ðə; ði] ['berərz] , [ɔːl][ə'laɪk][klæd][ɪn]['pɜːrp(ə)l] , ['kæri] ['laɪtɪd] ['kændlz] [ænd; ənd]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrʊmənts]

The	bearers	,	all	alike	clad	in	purple	,	carry	lighted	candles	and	musical	instruments
这	持有者	,	全部	同样	覆膜	在	紫色的	,	携带	照明	蜡烛	和	音乐	仪器

.

:

.

抬着蜡烛的人都身穿紫色衣服，手里拿着点燃的蜡烛和乐器。

[ðer; ðər] [hʊdz] [ʃraʊd] [ðer; ðər] ['hedz] , [ðə; ði] [aɪz] [ə'loʊn] ['biːɪŋ] ['vɪzəb(ə)l] [θruː] [slɪts] ;

Their	hoods	shroud	their	heads	,	the	eyes	alone	being	visible	through	slits	;
他们的	引擎盖	裹尸布	他们的	头部	,	这	眼睛	独自的	存在	可见的	通过	缝隙	;

他们的兜帽遮住了头部，只露出眼睛，眼睛从缝隙中可见；

[ə; eɪ] ['nɑːtɪd] [roʊp] ['gɜːdlz] [ðə; ði] [weɪst] , [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ʌv; əv] [kɔːrs] [waɪt] [wʊl] ,

a	knotted	rope	girdles	the	waist	,	and	stockings	of	coarse	white	wool	,
一个	打结的	绳索	腰带	这	腰部	,	和	长筒袜	的	粗	白色的	羊毛	,

腰间系着打结的绳子，穿着粗糙的白色羊毛长袜。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [fiːt] [di'mɑːndid] [baɪ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['stætʃuːt] , [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði]

instead	of	the	bare	feet	demanded	by	the	original	statute	,	acknowledge	the
反而	的	这	裸	脚	要求	经过	这	原来的	法令	,	承认	这

[kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['twentiəθ] ['sentʃəri] .

claims	of	the	twentieth	century	.
索赔	的	这	第二十	世纪	.

不要像原法令要求的那样赤脚，而要接受二十世纪的要求。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][sɪks][əˈklɔk, əu-][ɑːn] [gʊd] ['fraɪdeɪ] ['mɔːrnɪŋ] .

It	is	six	o'clock	on	Good	Friday	morning	.
它	是	六	点钟	在	好的	星期五	早晨	.

现在是耶稣受难日早上六点。

[ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ] ['iːgər] ['saɪtˌsiːəz] ; ['hedz] { - }

The	streets	are	thronged	with	eager	sightseers	;	heads	{	40	}
这	街道	是	熙熙攘攘	和	渴望的	观光客	;	头部	{	-	}

街道上挤满了渴望观光的游客；头{40}

[ɑːr; ər] [dɪ'vaʊtli] ['bɛrd] [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ][pleɪn] ['wʊd(ə)n] [krɔːs] [ɪz] [dɪ'spleɪd] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði]

are	devoutly	bared	and	many	a	plain	wooden	cross	is	displayed	to	mark	the
是	虔诚地	裸露	和	许多	一个	清楚的	木制的	叉	是	显示	到	标记	这

['sɪmpəθi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊd] .

sympathy	of	the	crowd	.
同情	的	这	人群	.

人们虔诚地袒露着自己的身体，许多简朴的木制十字架被展示出来，以表达民众的同情。

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['maʊntɪd] ['ʒɑːndɑːmz] [kliəz] [ðə; ði] [wei] .

A	band	of	mounted	gendarmes	clears	the	way	.
一个	乐队	的	安装	宪兵	清除	这	方式	.

一队骑兵宪兵开路。

[ðə; ði]['stændərd] - ['berər] ['tʃænts] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːpjələs] [ðæt] “ [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [rɪ'membrəns] [ʌv; əv]

The	standard	-	bearer	chants	to	the	populace	that	“	This	is	done	in	remembrance	of
这	标准	-	持有人	吟唱	到	这	民众	那	“	这	是	完毕	在	纪念	的

[ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .

the	Passion	of	Our	Lord	Jesus	Christ	.
这	热情	的	我们的	主	耶稣	基督	.

旗手向民众高呼：“这是为了纪念我主耶稣基督的苦难。”

” ['smʌðəd] [ɪn] ['flaʊərz] [ðə; ði][fɜːrst][faɪv]['pɑːsoʊz][ɑːr; ər] [bɔːrn] [ə'lɔːŋ] .

”	Smothered	in	flowers	the	first	five	pasos	are	borne	along	.
”	窒息	在	花朵	这	第一的	五	帕索斯	是	出生	沿着	.

“前五个帕索斯被鲜花簇拥着向前走去。”

[ðen] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [drʌm] [ænd; ənd] ['trʌmpɪt] ,

Then	to	the	sound	of	drum	and	trumpet	,
然后	到	这	声音	的	鼓	和	喇叭	,

然后伴随着鼓声和号角声，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [ʌv; əv] ['belz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bler] [ʌv; əv]['bjuːgəlz] , ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] ['dʒiːzəs]

with	the	ringing	of	bells	and	the	blare	of	bugles	,	Our	Father	Jesus
和	这	铃声	的	铃铛	和	这	喧嚣	的	号角	,	我们的	父亲	耶稣

['paːsiz] ,

passes	,
通过	,

伴着钟声和号角声，我们的天父耶稣驾崩了。

[ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['fleɪmɪŋ] ['kændlz] , [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði]['hoʊli] ['brʌðərhʊd] .

enveloped	in	a	cloud	of	flaming	candles	,	accompanied	by	the	Holy	Brotherhood	.
被包裹	在	一个	云	的	炽盛	蜡烛	,	伴随	经过	这	圣	兄弟情	.

在熊熊燃烧的蜡烛云雾中，伴着圣兄弟会的陪伴。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['paːsoʊz] ['fɑːloʊ] [kloʊz] ,

The	remaining	pasos	follow	close	,
这	其余的	帕索斯	跟随	关闭	,

其余的帕索斯紧随其后，

[ðə; ði]['klɜːrdʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['bɪʃəp] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] .

the	clergy	and	the	representatives	of	King	and	Bishop	bringing	up	the	rear	.
这	牧师	和	这	代表	的	国王	和	主教	带来	向上	这	后部	.

神职人员以及国王和主教的代表走在最后。

[ðə; ði]['pɑːsoʊz] [ðəm'selvz] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

The	pasos	themselves	will	repay	inspection	.
这	帕索斯	他们自己	将要	偿还	检查	.

这些石堆本身值得检查。

[ðoʊ] [ə'baʊndɪŋ] [ɪn] ['luːdɪkrəs] [ə'nækrənɪzəmz] , ['ɔːf(ə)n][ɪn] ['flæbi] ['sentɪmənt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]

Though	abounding	in	ludicrous	anachronisms	,	often	in	flabby	sentiment	,	they	are
尽管	丰富	在	荒谬	时代错置	,	经常	在	松弛	情绪	,	他们	是

['bjuːtɪfli] [kaːvd] [ænd; ənd][suː'pɜːrbli] ['maʊntɪd] .

beautifully	carved	and	superbly	mounted	.
非常漂亮	雕刻	和	极好	安装	.

虽然充斥着荒谬的时代错置，常常流露出软弱无力的情感，但它们的雕刻精美，装裱也十分精良。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] £1000 [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [baɪ][æn; ən] [ɪnˌθuːzi'æstɪk] ['dʒɜːrmən][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪd]

It	is	said	that	£1000	was	offered	by	an	enthusiastic	German	for	the	uplifted
它	是	说	那	£1000	曾是	提供	经过	一个	热情的	德语	为了	这	提升

[ɑːrm][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['piːtər][ɪn][ðə; ði] “ [kɪs] [ʌv; əv]['dʒuːdəs] .

arm	of	St	.	Peter	in	the	“	Kiss	of	Judas	.
手臂	的	英石	.	彼得	在	这	“	吻	的	犹大	.

据说，一位热情的德国人出价 1000 英镑，想要得到圣彼得在《犹大之吻》中抬起的手臂。

” [ðə; ði][fɜːrst] [gruːp] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] ['sʌpər] [ɪz][ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs] [saɪz] ,

”	The	first	group	of	the	Last	Supper	is	of	enormous	size	,
”	这	第一的	团体	的	这	最后的	晚餐	是	的	巨大的	尺寸	,

“《最后的晚餐》第一组人物规模非常庞大，

[riˈkwaiərɪŋ][noʊ] [fjuːər] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔːr] ['berərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] .

requiring	no	fewer	than	twenty	-	four	bearers	during	the	procession	.
需要	不	更少	比	二十	-	四	持有者	期间	这	游行	.

游行队伍中至少需要二十四名抬轿者。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['teiləz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ðer; ðər][ɪz] [kiːn] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɑːnər] ,

Among	the	tailors	of	the	city	there	is	keen	competition	for	this	honour	,
之中	这	裁缝	的	这	城市	那里	是	敏锐的	竞赛	为了	这	荣誉	,

城里的裁缝们对这项荣誉的竞争非常激烈。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['splendɪd] [kə'leɪʃn] [ðæt][ɪz] ['ɔːfərd] [baɪ][ðə; ði]['paɪəs][tuː; tə][ðə; ði] ['laɪfləs] ['fiːstərz] [ɪz]

for	the	splendid	collation	that	is	offered	by	the	pious	to	the	lifeless	feasters	is
为了	这	灿烂	整理	那	是	提供	经过	这	虔诚的	到	这	无生命	盛宴	是

['leɪtər][soʊld][baɪ] ['ɔːkʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['berərz] .

later	sold	by	auction	for	the	benefit	of	the	bearers	.
之后	卖	经过	拍卖	为了	这	益处	的	这	持有者	.

虔诚的信徒们为死去的宴客们准备的丰盛餐点，后来被拍卖，所得款项归于奉上者。

[ðə; ði] [praɪs] [ˌaɪ 'tiː] [fetʃiz] [ɪz][noʊ] [smɔːl] [wʌn] , [fɔːr; fər] { - }

The	price	it	fetches	is	no	small	one	,	for	{	41	}
这	价格	它	获取	是	不	小的	一	,	为了	{	-	}

它的价格并不低，因为{41}

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [truː] [peɪn] - , ['brɪŋɪŋ] ['hæpinəs] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [iːt] .

it	is	regarded	as	true	pain	béni	,	bringing	happiness	to	those	who	eat	.
它	是	认为	作为	真的	疼痛	-	,	带来	幸福	到	那些	WHO	吃	.

它被认为是真正的幸福食物，能给食用者带来快乐。

[ðə; ði] ['ægəni] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɪz][rɪ'pjuːtɪd][ʌv; əv] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [æz; əz] “

The	Agony	in	the	Garden	is	reputed	of	supernatural	design	and	is	known	as	“
这	痛苦	在	这	花园	是	知名	的	超自然	设计	和	是	已知	作为	“

[ðə; ði] [pɜːrl] [ʌv; əv][sælzɪloʊ] .

The	Pearl	of	Salzillo	.
这	珍珠	的	萨尔齐洛	.

《客西马尼园的痛苦》据说是超自然设计的，被称为“萨尔齐洛的明珠”。

" [ðə; ði]['eɪndʒl]['geɪbriəl][ɪz] [kən'sɪdərd] [ʌn'raɪvld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ledʒənd][goʊz] [ðæt] [ðə; ði] [duːk]

"	The	Angel	Gabriel	is	considered	unrivalled	,	and	the	legend	goes	that	the	Duke
"	这	天使	加布里埃尔	是	经过考虑的	无与伦比	,	和	这	传奇	去	那	这	公爵

[ʌv; əv] ['welɪŋtən] [bɪd] £80 ,

of	Wellington	bid	£80	,
的	惠灵顿	出价	£80	,

"天使加百列被认为是无与伦比的，传说威灵顿公爵曾出价 80 英镑购买它。"

- [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌn] ['fɪgjər] .

000	for	this	one	figure	.
-	为了	这	一	数字	.

仅此一项就花费了 000 美元。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ɑːr; ər] [mæg'nɪfɪsntli] [kloʊðd] ,

The	figures	are	magnificently	clothed	,
这	数据	是	壮丽	穿着衣服	,

人物衣着华丽，

[ðə; ði] [sɔːrd] [ænd; ənd] [kraʊn] [ʌv; əv]['dʒiːzəs] ['biːɪŋ] [set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	sword	and	crown	of	Jesus	being	set	down	in	the	accounts	of	the
这	剑	和	王冠	的	耶稣	存在	放	向下	在	这	账户	的	这

['brʌðərhʊd] [æt; ət] £200 [ænd; ənd] £120 [rɪ'spektɪvli] .

brotherhood	at	£200	and	£120	respectively	.
兄弟情	在	£200	和	£120	分别	.

耶稣的剑和冠冕分别被记入兄弟会的账目，价值 200 英镑和 120 英镑。

[pər'hæps][ðə; ði]['faɪnɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːps] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [kʌmz] [læst] — ['aʊər; ɑːr]['leɪdi] [ʌv; əv]

Perhaps	the	finest	of	the	groups	is	that	which	comes	last	—	our	Lady	of
也许	这	最好的	的	这	团体	是	那	哪个	来	最后的	—	我们的	女士	的

['doʊlər] ,

Dolours	,
痛苦	,

也许所有团体中最优秀的是最后一个——圣母痛苦堂。

[huːz] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [su'priːm] ['sɑːroʊ] [hæz; həz] ['rerli] [bɪn] ['iːkwəld] ['weðər] [baɪ]['tʃɪz(ə)l][ɔːr]

whose	expression	of	supreme	sorrow	has	rarely	been	equalled	whether	by	chisel	or
谁	表达	的	最高	悲哀	有	很少	到过	等于	无论	经过	凿	或者

[brʌʃ] .

brush	.
刷子	.

无论是用凿子还是画笔，都很少有人能像他那样表达出如此极致的悲伤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['skʌlptər] ['kɑːpɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn]

It	is	said	that	the	sculptor	copied	it	from	the	countenance	of	his	own
它	是	说	那	这	雕塑家	复制	它	从	这	面容	的	他的	自己的

['dɔːtər] ,

daughter	,
女儿	,

据说，雕塑家是根据自己女儿的容貌临摹的。

[tuː; tə] [huːm] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [end][ɪn] [vjuː] ,

to	whom	,	with	this	end	in	view	,
到	谁	,	和	这	结尾	在	看法	,

为此目的，向谁表示：

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'lɪbərətli] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['fɔrdʒd] ['letər] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði]['suːɪsaɪd][ʌv; əv]

he	had	deliberately	presented	a	forged	letter	announcing	the	suicide	of
他	有	故意地	呈现	一个	锻造	信	宣布	这	自杀	的

[hɜːr; hər] [bɪ'troʊðd] .

her	betrothed	.
她	未婚妻	.

他故意出示了一封伪造的信件，宣布她的未婚夫自杀。

[ðə; ði]['pɑːsoʊz][ɑːr; ər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɜːrmɪtə][diː]['dʒiːzəs] , [wer] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [baɪ]

The	pasos	are	deposited	in	the	Ermita	de	Jesus	,	where	they	can	be	seen	by
这	帕索斯	是	已存	在	这	埃尔米塔	德	耶稣	,	在哪里	他们	能	是	已见	经过

[ðə; ði] ['trævələr] .

the	traveller	.
这	游客	.

这些圣物被存放在耶稣隐修院，旅行者可以在那里看到它们。

[ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː][ɪt'self][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] [hæz; həz]['ɔːlmoʊst]

In	the	town	of	Murcia	itself	the	influence	of	the	Cross	has	almost
在	这	镇	的	穆尔西亚	本身	这	影响	的	这	叉	有	几乎

[kəm'pliːtli] ['bænɪʃt] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] .

completely	banished	the	Crescent	.
完全地	被放逐	这	新月	.

在穆尔西亚城内，十字架的影响几乎完全消除了新月的影响。

[gɔːn] [ɪz][ðə; ði][ˌælkə'zɑː] , [wer] [ðə; ði][e'mɪrˌeɪ'mɪr] [mimikt] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['kɔːrdəbə; 'kɔːrdəvə]

Gone	is	the	Alcazar	,	where	the	Amirs	mimicked	the	State	of	Cordoba
已消失	是	这	阿尔卡萨尔	,	在哪里	这	阿米尔斯	模仿	这	状态	的	科尔多瓦

[ænd; ənd][tə'liːdoʊ] ;

and	Toledo	;
和	托莱多	;

阿尔卡萨尔宫已不复存在，埃米尔们曾在那里模仿科尔多瓦和托莱多王国的风格；

[gɔːn] [ɪz][ðə; ði] [mɑːsk] , [wer] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['tɜːrbənd] ['hedz] [boʊd] ['deɪli] [tɔːrdz]

gone	is	the	mosque	,	where	thousands	of	turbaned	heads	bowed	daily	towards
已消失	是	这	清真寺	,	在哪里	数千	的	戴头巾的	头部	鞠躬	日常的	向

['mekə] .

Mecca	.
麦加	.

清真寺已经消失了，那里曾有成千上万戴着头巾的人们每天向麦加鞠躬。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [skwer] [faʊnd][ɪn] ['evri] ['sʌðərn]

But	in	the	centre	of	the	city	is	one	of	those	squares	found	in	every	southern
但	在	这	中心	的	这	城市	是	一	的	那些	正方形	成立	在	每一个	南部

[ænd; ənd] ['iːstərn] ['sɪti] ,

and	eastern	city	,
和	东	城市	,

但市中心却有一个广场，这种广场在每个南方和东方的城市都能找到。

[wɪtʃ] [ɪn][speɪn][ɪz]['ɔːlweɪz] [neɪmd] ['æftər][ðə; ði] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] , [ɪn] ['ɪtəli] ['æftər]['vɪktər] [ɪ'mænjuəl] ,

which	in	Spain	is	always	named	after	the	Constitution	,	in	Italy	after	Victor	Emmanuel	,
哪个	在	西班牙	是	总是	命名	后	这	宪法	,	在	意大利	后	胜利者	伊曼纽尔	,

[ænd; ənd][ɪn] [fræns] { - }

and	in	France	{	42	}
和	在	法国	{	-	}

在西班牙，它总是以宪法命名；在意大利，它以维克托·伊曼纽尔命名；在法国{42}

['æftər][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .

after	the	Republic	.
后	这	共和国	.

共和国之后。

[tuː; tə] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wʊd] [miːn] ['sʌd(ə)n] [deθ] ,

To	cross	it	in	the	afternoon	would	mean	sudden	death	,
到	叉	它	在	这	下午	会	意思是	突然	死亡	,

下午穿越这条河意味着猝死。

[fɔːr; fər]['məːʃiə; 'muːrθjɑː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːtɪst] ['kɔːrnərz][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

for	Murcia	is	one	of	the	hottest	corners	of	Europe	.
为了	穆尔西亚	是	一	的	这	最热门	角落	的	欧洲	.

因为穆尔西亚是欧洲最炎热的地区之一。

[bʌt; bət]['leɪtər][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [briːz] [sprɪŋz] [ʌp][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['sɪtəznz] [truːp] [aʊt][tuː; tə] [miːt]

But	later	a	gentle	breeze	springs	up	and	the	citizens	troop	out	to	meet
但	之后	一个	温和的	微风	弹簧	向上	和	这	公民	部队	出去	到	见面

[wɪð; wɪθ] [frendz] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][ˌmɑːlə'kɔːn][ænd; ənd][əd'maɪər][ðə; ðɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][seɪ'gʊrə]

with	friends	upon	the	Malecon	and	admire	the	charming	view	of	the	Segura
和	朋友们	之上	这	马拉孔	和	钦佩	这	迷人	看法	的	这	塞古拉

['væli] ,

valley	,
谷	,

但后来微风拂面，市民们纷纷涌上马雷贡大道与朋友们相聚，欣赏塞古拉山谷的迷人景色。

[wɪtʃ] , [æz; əz][em] . - [hæz; həz] [sed] , [ɪz] “ [æn; ən]['ædmərəb(ə)l][zoʊn][ʌv; əv]['mɑːd(ə)l]

which	,	as	M	.	Brunhés	has	said	,	is	“	an	admirable	zone	of	model
哪个	,	作为	M	.	-	有	说	,	是	“	一个	令人钦佩的	区	的	模型

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪ'stæblɪʃmənt] .

agricultural	establishment	.
农业	建立	.

正如布鲁内斯先生所说，这是一个“令人钦佩的模范农业区”。

” [ðɪs] ['fɜːrtl] ['weətə] [bɪ'spiːks] ['ɪndəstri] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [swɪs] [ɔːr] ['skɑːtɪʃ]

”	This	fertile	huerta	bespeaks	industry	as	great	as	that	of	the	Swiss	or	Scottish
”	这	沃	菜园	表明	行业	作为	伟大的	作为	那	的	这	瑞士	或者	苏格兰

['pez(ə)nt] ,

peasant	,
农民	,

“这片肥沃的菜园体现了农民们如同瑞士或苏格兰农民一样勤劳。”

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][sloʊθ][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['mɪstər] . [ˌoʊ'ʃeɪ] ['tʃɑːrdʒɪz][ðə; ðɪ] [mɝːʃən] ['piːp(ə)l]

for	the	worship	of	sloth	with	which	Mr	.	O'Shea	charges	the	Murcian	people
为了	这	崇拜	的	树懒	和	哪个	先生	.	奥谢	收费	这	穆尔西亚	人们

[ɪz] ['graʊndləs] [ænd; ənd][ˌʌn'dʒʌst] .

is	groundless	and	unjust	.
是	无根据的	和	不公正	.

奥谢先生指责穆尔西亚人民崇拜懒惰，这是毫无根据且不公正的。

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ðɪ] [kə'θiːdrəl] [wɪl] [ɪg'zɔːst] [ðə; ðɪ] [ˌɑːrkɪ'tektʃərəl] [saɪts] [ʌv; əv]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] .

A	visit	to	the	Cathedral	will	exhaust	the	architectural	sights	of	Murcia	.
一个	访问	到	这	大教堂	将要	排气	这	建筑	景点	的	穆尔西亚	.

参观完大教堂，你就把穆尔西亚的建筑景观都看完了。

['iːv(ə)n] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv][fɜːrst] - [klæs] ['ɪntrəst] .

Even	this	is	not	of	first	-	class	interest	.
甚至	这	是	不是	的	第一的	-	班级	兴趣	.

即使是这一点，也算不上什么一流的东西。

['deɪtɪŋ] [ɪn][pɑːrts][frʌm; frəm] - [ænd; ənd]['gɑːθɪk][ɪn] [staɪl] , [ðə; ðɪ][west] [frʌnt] [ɪz] [ˌtʃuərigə'resk] ,

Dating	in	parts	from	1386	and	Gothic	in	style	,	the	west	front	is	Churrigueresque	,
约会	在	部分	从	-	和	哥特	在	风格	,	这	西方	正面	是	丘里格拉式	,

该建筑部分可追溯至1386年，风格为哥特式，西立面为丘里格拉式风格。

[ðoʊ] ['fɔːrtʃənətli] [nɑːt][ɪn][ðə; ðɪ][moʊst]['flɔːrɪd] [staɪl] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌn'hæpi] ['ɑːrkɪtekt] .

though	fortunately	not	in	the	most	florid	style	of	that	unhappy	architect	.
尽管	幸运的是	不是	在	这	最多	佛罗里达	风格	的	那	不开心	建筑师	.

不过幸运的是，这并非那位不幸的建筑师最华丽的风格。

[ðə; ðɪ] ['ɜːrθkweɪk] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ][læst] ['sentʃəri]

The	earthquake	of	1829	and	a	fire	in	the	middle	of	the	last	century
这	地震	的	-	和	一个	火	在	这	中间	的	这	最后的	世纪

[hæv; həv] ['greɪtli] ['dæmɪdʒd] [ðə; ðɪ] [ɪn'tɪriər] ,

have	greatly	damaged	the	interior	,
有	非常	损坏的	这	内部的	,

1829年的地震和上世纪中叶的一场大火严重破坏了内陆地区。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] [ɪz] [sə'fɪʃntli] ['straɪkɪŋ] .
but **the** **general** **effect** **is** **sufficiently** **striking** **.**
但 这 一般的 影响 是 足够 引人注目 .

但总体效果非常显著。

[ðə; ði]['kwaɪər] - [stɔ:lz] [ʌv; əv] [ka:vd] ['wɔ:lnʌt][ɑ:r; ər] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['riədɔs] [ɪz] [pʊr] .
The **choir** **-** **stalls** **of** **carved** **walnut** **are** **very** **beautiful** **,** **but** **the** **reredos** **is** **poor** **.**
这 唱诗班 - 摊位 的 雕刻 核桃 是 非常 美丽的 , 但 这 祭坛屏风 是 贫穷的 .

胡桃木雕刻的唱诗班席位非常漂亮，但祭坛屏风却很差。

[ðə; ði] [eɪtθ] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ,
The **eighth** **wonder** **of** **the** **world** **,** **in** **the** **opinion** **of** **the** **inhabitants** **,**
这 第八 想知道 的 这 世界 , 在 这 观点 的 这 居民 ,

在当地居民看来，这是世界第八大奇迹。

[ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [vɛ'lɛz] ['tʃæp(ə)l] ['mɑ:dəld] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:nstəbəlz] ['tʃæp(ə)l][æt; ət]['bu:gɔ:s] , [bʌt; bət][pɑ:rts]
is **the** **little** **Velez** **Chapel** **modelled** **on** **the** **Constable's** **Chapel** **at** **Burgos** **,** **but** **parts**
是 这 小的 贝莱斯 教堂 建模 在 这 警员的 教堂 在 布尔戈斯 , 但 部分
[ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,
of **it** **,**
的 它 ,

这座小贝莱兹教堂仿照布尔戈斯的康斯特布尔教堂而建，但部分结构与康斯特布尔教堂不同。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [dɑ:n] [rə'dri:goʊ]['æməˌdɔr][di:] [lɔ:s] ['ri:oʊs] ,
according **to** **Don** **Rodrigo** **Amador** **de** **los** **Rios** **,**
根据 到 大学教师 罗德里戈 阿马多尔 德 洛杉矶 里奥斯 ,

根据唐·罗德里戈·阿马多·德洛斯·里奥斯的说法，

[ʃoʊ] [ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [kə'pri:siz] [ænd; ənd] [æbə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [ə'naʊns] [ðə; ði] [deθ] ['ægəni][ʌv; əv]
show **the** **painful** **caprices** **and** **aberrations** **which** **announce** **the** **death** **agony** **of**
展示 这 痛苦 一掷千金 和 偏差 哪个 宣布 这 死亡 痛苦 的
[ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][ɑ:rt] .
a **powerful** **art** **.**
一个 强大的 艺术 .

展现那些痛苦的反复无常和偏差，它们预示着一门强大艺术走向死亡的痛苦。

[dʒʌst] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] - { - }
Just **beyond** **the** **Junteron** **{** **43** **}**
只是 超过 这 - { - }

就在 Junteron{43} 之外

['tʃæp(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [welθ] [ʌv; əv] ['bju:tɪfli] ['skʌlptʃərd] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnz] [ɪn][ðə; ði]
Chapel **,** **with** **its** **wealth** **of** **beautifully** **sculptured** **figures** **and** **designs** **in** **the**
教堂 , 和 它是 财富 的 非常漂亮 雕塑 数据 和 设计 在 这
[moʊst][ɪg'zu:bərənt] ['renəsɑ:ns] [staɪl] ,
most **exuberant** **Renaissance** **style** **,**
最多 旺盛 复兴 风格 ,

这座小教堂拥有大量精美的雕塑人物和设计，风格最为奔放奔放。

[ɪz][ðə; ði][ɜ:rn] [wer] [ðə; ði]['sɪti] ['kerfəli] [gɑ:rdz] [ðə; ði][ɪn'tɜ:rn(ə)l]['ɔrgənz] [ʌv; əv][æl'fɔnsəu][ðə; ði]
is **the** **urn** **where** **the** **city** **carefully** **guards** **the** **internal** **organs** **of** **Alfonso** **the**
是 这 瓮 在哪里 这 城市 小心 守卫 这 内部的 器官 的 阿方索 这
['lɜ:rnɪd] — [ə; eɪ] ['gru:səm] ['legəsi] [bʌt; bət][wʌn] ['greɪtli] ['vælju:d] .
Learned **—** **a** **gruesome** **legacy** **but** **one** **greatly** **valued** **.**
学习 — 一个 令人毛骨悚然 遗产 但 一 非常 有价值的 .

这里是盛放着博学的阿方索内脏的骨灰瓮——这是一份可怕的遗产，但却备受珍视。

[mʌtʃ] ['oʊldər][ðæn; ðən]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] , [ðə; ði][oʊld][ˌvɪz.ɪ'gɑ.θɪk]['kæpɪt(ə)l] - [hæz; həz]

Much	older	than	Murcia	,	the	old	Visigothic	capital	Carthagena	has
很多	老	比	穆尔西亚	,	这	老的	西哥特	首都	-	有

[prɪ'zɜːrv] ['iːv(ə)n] [fjuːər] ['mɔnjumənts] [ʌv; əv][æn'tɪkwəti] ,

preserved	even	fewer	monuments	of	antiquity	,
保存完好	甚至	更少	纪念碑	的	古代	,

比穆尔西亚古老得多的西哥特古都迦太基，保存下来的古代遗迹甚至更少。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt][lɔːst][ðə; ði]['mɪlətəri] ['kærəktər] [fɜːrst] [ɪm'prest] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪts]

though	it	has	not	lost	the	military	character	first	impressed	upon	it	by	its
尽管	它	有	不是	丢失的	这	军队	特点	第一的	印象深刻	之上	它	经过	它是

['faʊndər] ['hæzdrubəl; hæz'dru'bəl] .

founder	Hasdrubal	.
创始人	哈斯德鲁巴尔	.

但它并没有失去其创始人哈斯德鲁巴最初赋予它的军事特性。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['ɑːrsənl] [ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd][pər'hæps][ɪts]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['fɔːrtrəs] .

For	this	is	the	first	arsenal	of	Spain	and	perhaps	its	strongest	fortress	.
为了	这	是	这	第一的	兵工厂	的	西班牙	和	也许	它是	最强	堡垒	.

因为这是西班牙的第一座军火库，或许也是它最坚固的堡垒。

[ɪts] ['splendɪd] ['ʃeltərd] ['hɑːrbər] [ɪz] [dɪ'fendɪd] [baɪ]['paʊərf(ə)l]['fɔrts] [ænd; ənd]['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['bætəriz] .

Its	splendid	sheltered	harbour	is	defended	by	powerful	forts	and	formidable	batteries	.
它是	灿烂	避难所	港口	是	辩护	经过	强大的	堡垒	和	强大	电池	.

它那壮丽的避风港由坚固的堡垒和威力强大的炮台保护。

[ðer; ðər]['faɪər][hæz; həz][nɑːt]['ɔːlweɪz] [bɪn] [də'rektɪd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] [speɪn] .

Their	fire	has	not	always	been	directed	upon	the	enemies	of	Spain	.
他们的	火	有	不是	总是	到过	指导	之上	这	敌人	的	西班牙	.

他们的炮火并非总是针对西班牙的敌人。

[fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] [ɪn] - ['oʊvər][ðem; ðəm] [weɪvd] [ðə; ði] [red] [flæg][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'trænzɪdʒənt] ,

For	many	months	in	1873	over	them	waved	the	red	flag	of	the	Intransigents	,
为了	许多	几个月	在	-	超过	他们	挥手	这	红色的	旗帜	的	这	顽固分子	,

1873 年的许多个月里，顽固派的红旗在他们头顶飘扬。

[ðə; ði] [ɪk'striːm] [ˌkəmjʊ'nɪstɪk] [ri'pʌblikənz] , [huː] , [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːrlɪst] [ʌv; əv]

the	extreme	communistic	republicans	,	who	,	simultaneously	with	the	Carlists	of
这	极端	共产主义	共和党人	,	WHO	,	同时地	和	这	卡洛斯派	的

[ðə; ði] [nɔːrθ] ,

the	north	,
这	北	,

极端共产主义共和党人，与北方的卡洛斯派同时，

['θretnd] [tuː; tə]['ruːɪn] - ['gʌvərnmənt] [æt; ət][mə'drɪd] .

threatened	to	ruin	Castelar's	Government	at	Madrid	.
威胁	到	废墟	-	政府	在	马德里	.

威胁要摧毁卡斯特拉尔在马德里的政府。

[ðə; ði][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['ɑːrsənl] [wɪ'ðaʊt] ['faɪərɪŋ][ə; eɪ] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] , [ʌv; əv]

The	acquisition	of	the	great	national	arsenal	without	firing	a	shot	was	,	of
这	获得	的	这	伟大的	国家的	兵工厂	没有	射击	一个	射击	曾是	,	的

[kɔːrs] ,

course	,
课程	,

不费一枪一弹就获得了庞大的国家武器库，这当然是.....

[ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ˌrevə'luːʃənəriz] .

of	the	utmost	advantage	to	the	determined	revolutionaries	.
的	这	极致	优势	到	这	决定	革命者	.

这对意志坚定的革命者来说是极其有利的。

[ðə; ði] ['gærɪsn] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] ,

The	garrison	,	in	addition	to	the	enthusiastic	population	,
这	驻军	,	在	添加	到	这	热情的	人口	,

除了热情高涨的民众之外，驻军.....

[ɪn'klu:dɪd] ['sevrəl] [rɪ'voʊltɪd] [bə'tæljənz] [ʌv; əv]['regjələr] [tru:ps] ['ʌndər]['dʒen(ə)rəl][kɑ:n'trɛrɑ:z] .

included	several	revolted	battalions	of	regular	troops	under	General	Contreras	.
包括	一些	反抗	营	的	常规的	军队	在下面	一般的	孔特雷拉斯	.

其中包括孔特雷拉斯将军指挥的几个叛乱正规军营。

[ə'genst] [ðɪs] ['terəb(ə)l]['strɔ:ŋhoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevə'lu:ʃ(ə)n] , ['dʒen(ə)rəl][mɑ:r'ti:nɛz]['kæmpoʊz]

Against	this	terrible	stronghold	of	the	Revolution	,	General	Martinez	Campos
反对	这	糟糕的	据点	的	这	革命	,	一般的	马丁内斯	坎波斯

[əd'vænst] [wɪð; wɪθ][æn; ən] { - }

advanced	with	an	{	44	}
先进的	和	一个	{	-	}

马丁内斯·坎波斯将军率领一支{44}部队向革命的这个可怕据点发起进攻。

['ɑ:rmi][frʌm; frəm][mə'drɪd] , [wɪð; wɪθ]['ɔ:rdərz][tu:; tə] [rɪ'du:s] [ðə; ði] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst]

army	from	Madrid	,	with	orders	to	reduce	the	place	with	the	utmost
军队	从	马德里	,	和	订单	到	减少	这	地方	和	这	极致

[dɪ'spætʃ] .

despatch	.
调度	.

来自马德里的军队奉命以最快的速度攻占该地。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .

This	was	easier	said	than	done	.
这	曾是	更轻松	说	比	完毕	.

说起来容易做起来难。

[sə'plaɪz] [wɜ:r; wər] ['lækɪŋ] ; [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ɑ:r'tɪləri] [leɪ] [ɪn'taɪərli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bi'sidʒd] .

Supplies	were	lacking	;	the	advantage	in	artillery	lay	entirely	with	the	besieged	.
补给品	是	缺乏	;	这	优势	在	炮兵	躺	完全	和	这	被围困	.

物资匮乏；炮兵方面的优势完全掌握在被围困方手中。

[ðə; ði] ['kɑ:rlɪst] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd] [daɪ'vɜ:ʃnz] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'trænzɪdʒənt] —

The	Carlists	effected	diversions	in	favour	of	the	Intransigents	—
这	卡洛斯派	受影响	转移	在	偏爱	的	这	顽固分子	—

[æn; ən] [ɑ:d] [ˌkoʊə'lɪʃ(ə)n] .

an	odd	coalition	.
一个	奇怪的	联盟	.

卡洛斯派转移视线，支持顽固派——这是一个奇怪的联盟。

['mi:nwaɪl] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃəneri] ['ves(ə)lz][wɜ:r; wər] [si:zd] [baɪ][ə; eɪ] ['prʌʃən] ['skwɑ:drən]

Meanwhile	three	of	the	revolutionary	vessels	were	seized	by	a	Prussian	squadron
同时	三	的	这	革命性的	船只	是	查获	经过	一个	普鲁士	中队

[æz; əz]['paiərits] — [æn; ən] ['ʌtərli] [ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [ˌɪntər'fɪrəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [də'mestɪk] [ə'ferz]

as	pirates	—	an	utterly	unjustifiable	interference	with	the	domestic	affairs
作为	海盗	—	一个	完全地	无理	干涉	和	这	国内的	事务

[ʌv; əv] [ə'nʌðər] [steɪt] .

of	another	State	.
的	其他	状态	.

与此同时，三艘革命船只被普鲁士舰队扣押，罪名是海盗——这是对另一个国家内政的完全无理干涉。

[ðə; ði] ['prʌʃən] [ænd; ənd][ɪ'tæljənz][ɪg'zæktɪd] , [mɔ:r'oʊvər] , [ə; eɪ][wɔ:r] [ɪn'demnəti] [ʌv; əv] - , -

The	Prussians	and	Italians	exacted	,	moreover	,	a	war	indemnity	of	50	,	000
这	普鲁士人	和	意大利人	索取	,	而且	,	一个	战争	赔款	的	-	,	-

[pə'seɪtə] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæntənl] ['hʊntə; 'dʒʌntə] ,

pesetas	from	the	Cantonal	Junta	,
比塞塔	从	这	州	军政府	,

此外，普鲁士人和意大利人还向州政府索要了5万比塞塔的战争赔款。

[wɪtʃ] ['bɑːdi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [preɪ] [tuː; tə][ɪn'tɜːrn(ə)l] [dɪ'sɛnʃənz] .

which	body	became	a	prey	to	internal	dissensions	.
哪个	身体	成为	一个	猎物	到	内部的	分歧	.

哪个机构成为了内部纷争的牺牲品?

[wʌn] [ʌv; əv][ɪts] ['membər] [wʌz; wəz] [ə'sæsɪneɪt] .

One	of	its	members	was	assassinated	.
一	的	它是	成员	曾是	被暗杀	.

其中一名成员遭到暗杀。

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðiːz] [em'bærəsmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [biˈsidʒd] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkən] [truːps]

Taking	advantage	of	these	embarrassments	of	the	besieged	the	republican	troops
采取	优势	的	这些	尴尬	的	这	被围困	这	共和党人	军队

[riː'dʌbəld] [ðer; ðər] ['efərts] .

redoubled	their	efforts	.
加倍	他们的	努力	.

共和国军队趁着被围困者的窘境，加倍努力。

[seɪ'njɔːr][ˌkæstə'lɑːr] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm][mə'drɪd][tuː; tə] [ə'suːm] [ðə; ði] [su'priːm] [kə'mænd] ,

Señor	Castelar	came	down	from	Madrid	to	assume	the	supreme	command	,
先生	城堡	来了	向下	从	马德里	到	认为	这	最高	命令	,

卡斯特拉尔先生从马德里前来就任最高统帅。

[ænd; ənd][mɑːr'tiːnɛz]['kæmpoʊz][wʌz; wəz] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]['loʊpɛz] [də'mɪŋɪz] .

and	Martinez	Campos	was	superseded	by	General	Lopez	Dominguez	.
和	马丁内斯	坎波斯	曾是	被取代	经过	一般的	洛佩兹	多明格斯	.

马丁内斯·坎波斯被洛佩斯·多明格斯将军取代。

[æn; ən] [ɪn'ses(ə)nt] [bɑːm'bɑːrdmənt][wʌz; wəz] [kept] [ʌp] , [ðə; ði] [biˈsidʒd] [rɪ'spɑːndɪŋ, riː'spɑːndɪŋ] [ʃel] [baɪ]

An	incessant	bombardment	was	kept	up	,	the	besieged	responding	shell	by
一个	不停歇	轰击	曾是	保留	向上	,	这	被围困	回应	壳	经过

[ʃel] .

shell	.
壳	.

炮火持续不断，被围困者一枚接一枚地还击。

[ɪn]['dʒænjueri][ðə; ði] ['frɪgət] [tɛ'tjuːˌɑːn][wʌz; wəz][bɜːrnt][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] ,

In	January	the	frigate	Tetuan	was	burnt	to	the	water's	edge	,
在	一月	这	护卫舰	得土安	曾是	烧焦的	到	这	水的	边缘	,

一月份，护卫舰"特图安"号被烧毁至水边。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ['leɪtər][ðə; ði] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mægəziːn] [dɪ'strɔɪd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

and	a	day	or	two	later	the	explosion	of	the	magazine	destroyed	hundreds	of
和	一个	天	或者	二	之后	这	爆炸	的	这	杂志	损毁	数百	的

[ðə; ði] ['gærɪsn] .

the	garrison	.
这	驻军	.

一两天后，弹药库爆炸，炸死了数百名驻军。

[ðə; ði][end][wʌz; wəz] [nɪr] .

The	end	was	near	.
这	结尾	曾是	靠近	.

末日将至。

[ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd][fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ] [jɪr] [dɪ'faɪd] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði] [hoʊl] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd]

The	city	had	for	half	a	year	defied	almost	the	whole	kingdom	and
这	城市	有	为了	一半	一个	年	违抗	几乎	这	所有的	王国	和

[wɪð'stʊd] [ðə; ði] ['kʌvərt] [ə'tæks] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['paʊɚz] .

withstood	the	covert	attacks	of	foreign	Powers	.
经受住了考验	这	隐蔽	攻击	的	外国的	权力	.

这座城市曾与几乎整个王国对抗了半年之久，并抵御了外国势力的秘密攻击。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [tru:ps] [fɔ:rst] [ðer; ðər] [wei] ['ɪntu:] ['retʃɪd] , [blʌd] - [drentʃt] - ;

The	Government	troops	forced	their	way	into	wretched	,	blood	-	drenched	Carthagena	;
这	政府	军队	强制	他们的	方式	进入	可怜	,	血	-	湿透了	-	;

[gɑ:l'vɛz] , [kɑ:n'trɛrɑ:z] , [ænd; ənd][ðə; ði] { - }

Galvez	,	Contreras	,	and	the	{	45	}
加尔维斯	,	孔特雷拉斯	,	和	这	{	-	}

政府军强行进入了惨无人道、血流成河的卡塔赫纳；加尔维斯、孔特雷拉斯和{45}

['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæntənl] ['mu:vmənt] [ɪ'skeɪpt] [baɪ] [si:] [ɪn][ðə; ði]['aɪərnklæd][nu:'mænsiə] ,

leaders	of	the	cantonal	movement	escaped	by	sea	in	the	ironclad	Numancia	,
领导人	的	这	州	移动	逃脱	经过	海	在	这	铁甲舰	努曼西亚	,

州运动的领导人乘坐铁甲舰“努曼西亚”号从海上逃脱。

[wɪtʃ] [fɑ:r] [ɪk'si:dɪd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['ves(ə)lz][ɪn] [spi:d] , [ænd; ənd] [tʊk] ['refju:dʒ][ɪn][æl'dʒɪriə] .

which	far	exceeded	the	Government	vessels	in	speed	,	and	took	refuge	in	Algeria	.
哪个	远的	超出	这	政府	船只	在	速度	,	和	采取	避难所	在	阿尔及利亚	.

其速度远远超过政府船只，并逃往阿尔及利亚避难。

[ðʌs] [kə'læpst] [ə; eɪ] ['mu:vmənt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] , ['æftər][ðə; ði]['kɑ:mju:n; kə'mju:n][ʌv; əv]['pærɪs] ,

Thus	collapsed	a	movement	which	was	,	after	the	Commune	of	Paris	,
因此	倒塌	一个	移动	哪个	曾是	,	后	这	公社	的	巴黎	,

就这样，继巴黎公社之后，一场运动就此瓦解。

[ðə; ði][moʊst] [dɪ'tɜ:rmɪnd] ['ɔ:rgənaɪzd] [ə'tempt] ['evər] [meɪd] [tu:; tə][səb'vɜ:rt][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]

the	most	determined	organised	attempt	ever	made	to	subvert	the	existing
这	最多	决定	有组织的	试图	曾经	制成	到	颠覆	这	现存的

[ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'pi:ən] [sə'saɪəti] .

constitution	of	European	society	.
宪法	的	欧洲的	社会	.

这是有史以来最有决心、最有组织的颠覆欧洲社会现有体制的企图。

[aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n][æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ] [ðɪs] ['tʃæptər] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] -

I	have	given	at	some	length	this	chapter	in	the	history	of	Carthagena
我	有	给定	在	一些	长度	这	章	在	这	历史	的	-

,

,

,

我已对迦太基的历史这一章进行了较为详尽的阐述，

['pɑ:rtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [taʊn] [hæz; həz]['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ɪt'self] ,

partly	because	the	town	has	little	interest	of	itself	,
部分	因为	这	镇	有	小的	兴趣	的	本身	,

部分原因是该镇对自身缺乏兴趣，

[ænd; ənd]['pɑ:rtli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ði:z] [ɪ'vents] [ðoʊ] [soʊ]['ri:s(ə)nt][ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkənt] [ɑ:r; ər] [ɪg'nɔ:rd]

and	partly	because	these	events	though	so	recent	and	significant	are	ignored
和	部分	因为	这些	活动	尽管	所以	最近的	和	重要的	是	忽略

[baɪ][moʊst] ['raɪtɜ-z] [ʌv; əv]['træv(ə)l] [bʊks] .

by	most	writers	of	travel	books	.
经过	最多	作家	的	旅行	图书	.

部分原因是，尽管这些事件发生时间很近且意义重大，但大多数旅游书籍作家却忽略了它们。

[aʊt] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] ['i:v(ə)l] [gʊd] [keɪm] [æt; ət][læst] ,

Out	of	so	much	evil	good	came	at	last	,
出去	的	所以	很多	邪恶的	好的	来了	在	最后的	,

如此多的邪恶最终带来了善良。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [wel] - [naɪ] ['feɪt(ə)l][dɪs'ɔːrdərz]['oʊpənd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz][tuː; tə][ðə; ði]

for	these	well	-	nigh	fatal	disorders	opened	the	eyes	of	the	Spaniards	to	the
为了	这些	出色地	-	夜	致命的	疾病	打开	这	眼睛	的	这	西班牙人	到	这

[ˌɪnstə'bɪlətɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][mə'drɪd] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd] [fɔːrmd] [ðə; ði]['preljuːd][tuː; tə][ðə; ði] [reɪn]

instability	of	the	Madrid	Government	and	formed	the	prelude	to	the	reign
不稳定性	的	这	马德里	政府	和	形成	这	序幕	到	这	在位

[ʌv; əv] [piːs] [iˈnɔːgjureitid] [baɪ][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] [kɪŋ] [æl'fɔnsəu][ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

of	peace	inaugurated	by	the	accession	to	the	throne	of	King	Alfonso	XII	.
的	和平	就职典礼	经过	这	加入	到	这	王座	的	国王	阿方索	十二	.

这些几乎致命的动乱使西班牙人认识到马德里政府的不稳定性，并为阿方索十二世国王登基开启的和平统治奠定了基础。

[boʊstɪŋ] [les] [ðæn; ðən][moʊst] ['spænɪʃ] ['prɑːvənsəz][ʌv; əv] [saɪts] [ðæt] [ə'piːl] ['oʊnli][tuː; tə][ðə; ði]

Boasting	less	than	most	Spanish	provinces	of	sights	that	appeal	only	to	the
吹嘘	较少的	比	最多	西班牙语	省份	的	景点	那	上诉	仅有的	到	这

['kæʒuəl] ['tʊrɪst] ,

casual	tourist	,
随意的	游客	,

与大多数西班牙省份相比，这里拥有的景点较少，而且这些景点大多只对普通游客有吸引力。

['məːʃiə; 'muːrθjɑː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]['riːdʒən][ʌv; əv][pər'petʃuəl] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] ['blʌdʃed] ;

Murcia	is	interesting	as	a	region	of	perpetual	struggle	and	bloodshed	;
穆尔西亚	是	有趣的	作为	一个	地区	的	永久	斗争	和	流血事件	;

[ʌv; əv] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] ['neɪtʃər] ,

of	struggle	against	nature	,
的	斗争	反对	自然	,

穆尔西亚是一个充满斗争和流血冲突的地区，是与自然抗争的地区，这一点很有意思。

[ʌv; əv] ['strʌglz] [bɪ'twiːn] ['difərɪŋ] [riː'lɪdʒənz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dedli] [ˌɪntər'niːsn] [fjuːd]

of	struggles	between	differing	religions	,	and	of	the	deadly	internecine	feuds
的	斗争	之间	不同	宗教	,	和	的	这	致命	内脏	世仇

[ʌv; əv] [reɪs] [ænd; ənd] [reɪs] . { - } { - }

of	race	and	race	.	{	46	}	{	47	}
的	种族	和	种族	.	{	-	}	{	-	}

不同宗教之间的斗争，以及种族和民族之间致命的内战。{46}{47}

[pleɪt] [wʌn]

Plate	1
盘子	1

图1

[və'lenʃiə] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }

VALENCIA	:	GENERAL	VIEW	{	48	}
瓦伦西亚	:	一般的	看法	{	-	}

瓦伦西亚：概览{48}

[pleɪt] [ˌtuː'tuː]

Plate	2
盘子	2

图2

[və'lenʃiə] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] , ['lʊkɪŋ] [saʊθ] { - }

VALENCIA	:	GENERAL	VIEW	,	LOOKING	SOUTH	{	49	}
瓦伦西亚	:	一般的	看法	,	寻找	南	{	-	}

瓦伦西亚：全景，向南望{49}

[pleɪt] [θriː]

Plate	3
盘子	3

图3

[vəˈlenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['puːnt] [del] [mɑːr] { - }
VIEW FROM THE PUENTE DEL MAR { 50 }
看法 从 这 桥 del 三月 { - }

从蓬特德尔马看到的景色{50}

[pleɪt] [fɔːr]
Plate 4
盘子 4

图4

[vəˈlenʃiə] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
VALENCIA : GENERAL VIEW { 51 }
瓦伦西亚 : 一般的 看法 { - }

瓦伦西亚: 概览{51}

[pleɪt] [faɪv]
Plate 5
盘子 5

图5

[vəˈlenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['puːnt] [del] [mɑːr] { - }
VIEW FROM THE PUENTE DEL MAR { 52 }
看法 从 这 桥 del 三月 { - }

从蓬特德尔马看到的景色{52}

[pleɪt] [sɪks]
Plate 6
盘子 6

图版 6

[vəˈlenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [baɪ][ðə; ði] ['pwertə] [diː] ['sæntə] ['luːsjə] { - }
ENTRANCE TO THE TOWN BY THE PUERTA DE SANTA LUCIA { 53 }
入口 到 这 镇 经过 这 门 德语 圣诞老人 露西亚 { - }

圣卢西亚门通往小镇{53}

[pleɪt] ['sɛvən]
Plate 7
盘子 7

图7

[vəˈlenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði] [fer] [æt; ət][ðə; ði] ['pwertə] [diː] ['sæntə] ['luːsjə] { - }
THE FAIR AT THE PUERTA DE SANTA LUCIA { 54 }
这 公平的 在 这 门 德语 圣诞老人 露西亚 { - }

圣卢西亚门博览会{54}

[pleɪt] [eɪt]
Plate 8
盘子 8

图8

[və'lenʃiə] : ['pwertə] [di:] [sɛ'rɑ:noʊz] { - }
VALENCIA : PUERTA DE SERRANOS { 55 }
瓦伦西亚 : 门 德语 塞拉诺斯 { - }

巴伦西亚：塞拉诺斯门{55}

[pleɪt] [naɪn]
Plate 9
盘子 9

图9

[və'lenʃiə] : ['pwertə] [di:] [kwɑ:rt] { - }
VALENCIA : PUERTA DE CUARTE { 56 }
瓦伦西亚 : 门 德语 夸尔特 { - }

巴伦西亚：PuERTA DE CUARTE{56}

[pleɪt] -
Plate 10
盘子 -

图10

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] { - }
THE MARKET - PLACE { 57 }
这 市场 - 地方 { - }

市场{57}

[pleɪt] -
Plate 11
盘子 -

图版 11

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[ðə; ði] ['pu:nt] ['ri:əl] { - }
THE PUENTE REAL { 58 }
这 桥 真实的 { - }

皇家桥{58}

[pleɪt] -
Plate 12
盘子 -

图版 12

[və'lenʃiə] : [pɑ:'seiəu][di:] [lɑ:] [ˌglɔ:ri'eɪtə] { - }
VALENCIA : PASEO DE LA GLORIETA { 59 }
瓦伦西亚 : 帕塞奥 德语洛杉矶 格洛列塔 { - }

巴伦西亚：格洛里塔大道{59}

[pleɪt] -
Plate 13
盘子 -

图13

[vəˈlenʃiə] : [pɑːˈseiəu][diː] [lɑː] [ˌglɔːriˈeɪtə] { - }
VALENCIA : PASEO DE LA GLORIETA { 60 }
瓦伦西亚 : 帕塞奥 德语洛杉矶 格洛列塔 { - }

巴伦西亚：格洛里塔大道{60}

[pleɪt] -
Plate 14
盘子 -

图版 14

[vəˈlenʃiə] : [pɑːˈseiəu][diː] [lɑː] [ˌælәˈmiːdə; ˌælәˈmeɪdə] { - }
VALENCIA : PASEO DE LA ALAMEDA { 61 }
瓦伦西亚 : 帕塞奥 德语洛杉矶 阿拉米达 { - }

巴伦西亚：阿拉米达大道{61}

[pleɪt] -
Plate 15
盘子 -

图15

[vəˈlenʃiə] : ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌælәˈmiːdə; ˌælәˈmeɪdə] { - }
VALENCIA : FOUNTAIN OF THE ALAMEDA { 62 }
瓦伦西亚 : 喷泉 的 这 阿拉米达 { - }

瓦伦西亚：阿拉梅达喷泉{62}

[pleɪt] -
Plate 16
盘子 -

图版16

[vəˈlenʃiə] : ['plɑːzə] [diː] [lɑː] [əˈdwɑːnə] { - }
VALENCIA : PLAZA DE LA ADUANA { 63 }
瓦伦西亚 : 广场 德语洛杉矶 海关 { - }

巴伦西亚：阿杜安娜广场{63}

[pleɪt] -
Plate 17
盘子 -

图版17

[vəˈlenʃiə] : ['plɑːzə] [diː]['sæntoʊ][dəuˈmiːŋgəu] { - }
VALENCIA : PLAZA DE SANTO DOMINGO { 64 }
瓦伦西亚 : 广场 德语 圣托 星期日 { - }

巴伦西亚：圣多明各广场{64}

[pleɪt] -
Plate 18
盘子 -

图版18

[vəˈlenʃiə] : ['plɑːzə] [diː] [sæn] [frənˈsɪskoʊ] { - }
VALENCIA : PLAZA DE SAN FRANCISCO { 65 }
瓦伦西亚 : 广场 德语 SAN 旧金山 { - }

巴伦西亚：旧金山广场{65}

[pleɪt] -
Plate 19
盘子 -

图版19

[vəˈlenʃiə] : ['plɑːzə] [diː] - { - }
VALENCIA : PLAZA DE TÉTUAN { 66 }
瓦伦西亚 : 广场 德语 - { - }

巴伦西亚：TÉTUAN 广场{66}

[pleɪt] -
Plate 20
盘子 -

图版 20

[və'lenʃiə] : ['plɑːzə] [diː] [lɑː] [ˌkɑːnstɪtuː'θiːɔːn] { - }
VALENCIA : PLAZA DE LA CONSTITUCION { 67 }
瓦伦西亚 : 广场 德语 洛杉矶 宪法 { - }

巴伦西亚：宪法广场{67}

[pleɪt] -
Plate 21
盘子 -

图版 21

[və'lenʃiə] : ['keɪl] [diː] [lɑː] [bə'hɑːdə] [diː] [sæn] [frən'sɪskoʊ] { - }
VALENCIA : CALLE DE LA BAJADA DE SAN FRANCISCO { 68 }
瓦伦西亚 : 卡勒 德语 洛杉矶 巴哈达 德语 SAN 旧金山 { - }

巴伦西亚：旧金山巴哈达街{68}

[pleɪt] -
Plate 22
盘子 -

图版 22

[və'lenʃiə] : ['keɪl] [diː] [sæn] [viː'tʃɛnti] { - }
VALENCIA : CALLE DE SAN VICENTE { 69 }
瓦伦西亚 : 卡勒 德语 SAN 维森特 { - }

巴伦西亚：圣维森特街{69}

[pleɪt] -
Plate 23
盘子 -

图版 23

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[trɑːs] ['ɔːlt] { - }
TROS ALT { 70 }
tros 备用 { - }

TROS ALT{70}

[pleɪt] -
Plate 24
盘子 -

图24

[və'lenʃiə] : ['keɪl] [diː] [lɑː] - [waɪ] [trɑːs] ['ɔːlt] { - }
VALENCIA : CALLE DE LA BOLSERIA Y TROS ALT { 71 }
瓦伦西亚 : 卡勒 德语 洛杉矶 - 是 tros 备用 { - }

巴伦西亚：博尔瑟里亚街和特罗斯阿尔特街{71}

[pleɪt] -
Plate 25
盘子 -

图25

[və'lenʃiə] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [kə'θiːdrəl] { - }
VALENCIA : GENERAL VIEW OF THE CATHEDRAL { 72 }
瓦伦西亚 : 一般的 看法 的 这 大教堂 { - }

瓦伦西亚：大教堂全景{72}

[pleɪt] -
Plate 26
盘子 -

图版26

[vəˈlenʃiə] [kəˈθiːdrəl] : [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpɔsəlz] { - }
VALENCIA CATHEDRAL : GATE OF THE APOSTLES { 73 }
瓦伦西亚 大教堂 : 门 的 这 使徒 { - }

瓦伦西亚大教堂：使徒之门{73}

[pleɪt] -
Plate 27
盘子 -

图版 27

[vəˈlenʃiə] : [ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] , [ˈpwertə] [del] [pəˈlaʊ] { - }
VALENCIA : THE CATHEDRAL , PUERTA DEL PALAU { 74 }
瓦伦西亚 : 这 大教堂 , 门 del 帕劳 { - }

巴伦西亚：大教堂、帕劳门{74}

[pleɪt] -
Plate 28
盘子 -

图版 28

[vəˈlenʃiə] [kəˈθiːdrəl] : [ə; eɪ] [dɔːr] { - }
VALENCIA CATHEDRAL : A DOOR { 75 }
瓦伦西亚 大教堂 : 一个 门 { - }

瓦伦西亚大教堂：一扇门{75}

[pleɪt] -
Plate 29
盘子 -

图版 29

[vəˈlenʃiə] : [ðə; ði][ˈtemp(ə)l] { - }
VALENCIA : THE TEMPLE { 76 }
瓦伦西亚 : 这 寺庙 { - }

瓦伦西亚：神庙{76}

[pleɪt] -
Plate 30
盘子 -

图版 30

[vəˈlenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[ðə; ði] - { - }
THE MIGUELETE { 77 }
这 - { - }

米格莱特{77}

[pleɪt] -
Plate 31
盘子 -

图版 31

[vəˈlenʃiə] : [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˈsæntə] [.kætəˈliːnə] { - }
VALENCIA : CHURCH OF SANTA CATALINA { 78 }
瓦伦西亚 : 教会 的 圣诞老人 卡塔利娜 { - }

瓦伦西亚：圣卡塔利娜教堂{78}

[pleɪt] -
Plate 32
盘子 -

图版 32

[və'lenʃiə] : [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['sæntə] [.kætə'liːnə] { - }
VALENCIA : CHURCH OF SANTA CATALINA { 79 }
瓦伦西亚 : 教会 的 圣诞老人 卡塔利娜 { - }

瓦伦西亚：圣卡塔利娜教堂{79}

[pleɪt] -
Plate 33
盘子 -

图版 33

[və'lenʃiə] : [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [lɔːs] ['saːntuːs]['hwɑːnɛs] { - }
VALENCIA : CHURCH OF LOS SANTOS JUANES { 80 }
瓦伦西亚 : 教会 的 视距 桑托斯 胡安内斯 { - }

巴伦西亚：洛桑托斯胡安斯教堂{80}

[pleɪt] -
Plate 34
盘子 -

图版 34

[və'lenʃiə] : [fə'sɑːd] [ʌv; əv][sæn] [miˈgel] [el] ['riːəl] { - }
VALENCIA : FAÇADE OF SAN MIGUEL EL REAL { 81 }
瓦伦西亚 : 正面 的 SAN 米格尔 EL 真实的 { - }

巴伦西亚：圣米格尔雷亚尔的正面{81}

[pleɪt] -
Plate 35
盘子 -

图版 35

[və'lenʃiə] : [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['sæntə] ['kruːz] { - }
VALENCIA : CHURCH OF SANTA CRUZ { 82 }
瓦伦西亚 : 教会 的 圣诞老人 克鲁兹 { - }

瓦伦西亚：圣克鲁斯教堂{82}

[pleɪt] -
Plate 36
盘子 -

图版36

[və'lenʃiə] : [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] ['sæntə] ['kruːz] { - }
VALENCIA : CHURCH OF SANTA CRUZ { 83 }
瓦伦西亚 : 教会 的 圣诞老人 克鲁兹 { - }

瓦伦西亚：圣克鲁斯教堂{83}

[pleɪt] -
Plate 37
盘子 -

图版37

[və'lenʃiə] : ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][sæn] ['ændreɪz] { - }
VALENCIA : ENTRANCE TO THE CHURCH OF SAN ANDRÉS { 84 }
瓦伦西亚 : 入口 到 这 教会 的 SAN 安德烈斯 { - }

瓦伦西亚：圣安德烈教堂入口{84}

[pleɪt] -
Plate 38
盘子 -

图版 38

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði]['kæmpoʊ] - ['sæntoʊ] { - }
THE CAMPO - SANTO { 85 }
这 坎波 - 圣托 { - }

坎波圣托{85}

[pleɪt] -
Plate 39
盘子 -

图版 39

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði]['kæmpoʊ] - ['sæntoʊ] { - }
THE CAMPO - SANTO { 86 }
这 坎波 - 圣托 { - }

坎波圣托{86}

[pleɪt] -
Plate 40
盘子 -

图版 40

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði]['kæmpoʊ] - ['sæntoʊ] { - }
THE CAMPO - SANTO { 87 }
这 坎波 - 圣托 { - }

坎波圣托{87}

[pleɪt] -
Plate 41
盘子 -

图版 41

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði] [ˌɔ:di'ɛnsiə] , [oʊld] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔ:tes] { - }
THE AUDIENCIA , OLD PALACE OF THE CORTES { 88 }
这 听证会 , 老的 宫殿 的 这 科尔特斯 { - }

皇家审判院，旧科尔特斯宫{88}

[pleɪt] -
Plate 42
盘子 -

图版 42

[və'lenʃiə] : ['rɔɪəl] [hɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔ:di'ɛnsiə] , ['ʌpər] [pɑ:rt] { - }
VALENCIA : ROYAL HALL IN THE AUDIENCIA , UPPER PART { 89 }
瓦伦西亚 : 皇家 大厅 在 这 听证会 , 上 部分 { - }

瓦伦西亚：皇家礼堂上层{89}

[pleɪt] -
Plate 43
盘子 -

图版 43

[və'lenʃiə] : ['rɔɪəl] [hɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɔ:di'ɛnsiə] , ['loʊər] [pɑ:rt] { - }
VALENCIA : ROYAL HALL IN THE AUDIENCIA , LOWER PART { 90 }
瓦伦西亚 : 皇家 大厅 在 这 听证会 , 降低 部分 { - }

巴伦西亚：观众席下层的皇家大厅{90}

[pleɪt] -
Plate 44
盘子 -

图版 44

[və'lenʃiə] : [ɪn'tɪriər] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌɔ:di'ɛnsiə] { - }
VALENCIA : INTERIOR DOOR OF THE AUDIENCIA { 91 }
瓦伦西亚 : 内部的 门 的 这 听证会 { - }

巴伦西亚：观众席的内门{91}

[pleɪt] -
Plate 45
盘子 -

图版 45

[və'lenʃiə] : [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] { - }
VALENCIA : THE EXCHANGE { 92 }
瓦伦西亚 : 这 交换 { - }

瓦伦西亚：交易所{92}

[pleɪt] -
Plate 46
盘子 -

图版 46

[və'lenʃiə] : [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] .
VALENCIA : THE EXCHANGE .
瓦伦西亚 : 这 交换 .

瓦伦西亚：交易所。

['di:teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gæləri] { - }
DETAIL OF THE GALLERY { 93 }
细节 的 这 画廊 { - }

画廊详情{93}

[pleɪt] -
Plate 47
盘子 -

图版 47

[və'lenʃiə] : [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] { - }
VALENCIA : INTERIOR OF THE EXCHANGE { 94 }
瓦伦西亚 : 内部的 的 这 交换 { - }

瓦伦西亚：交易所内部{94}

[pleɪt] -
Plate 48
盘子 -

图版 48

[və'lenʃiə] : [ɪn'tɪriər] [dɔ:r] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] { - }
VALENCIA : INTERIOR DOOR OF THE EXCHANGE { 95 }
瓦伦西亚 : 内部的 门 的 这 交换 { - }

瓦伦西亚：交易所内门{95}

[plɛɪt] -
Plate 49
盘子 -

图版 49

[və'lenʃiə] : [koʊ'leɪdʒi˛oʊ] [del] [pɑ:tri:'ɑ:rkə] { - }
VALENCIA : COLEGIO DEL PATRIARCA { 96 }
瓦伦西亚 : 学院 del 父系 { - }

巴伦西亚：COLEGIO DEL PATRIARCA{96}

[plɛɪt] -
Plate 50
盘子 -

图版50

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

['kɔ:rtjɑ:rd] [ɪn] [ðə; ði] [koʊ'leɪdʒi˛oʊ] [del] [pɑ:tri:'ɑ:rkə] { - }
COURTYARD IN THE COLEGIO DEL PATRIARCA { 97 }
庭院 在 这 学院 del 父系 { - }

COLEGIO DEL PATRIARCA 的庭院{97}

[plɛɪt] -
Plate 51
盘子 -

图版 51

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

['kɔ:rtjɑ:rd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju:nɪ'vɜ:rsəti] { - }
COURTYARD OF THE UNIVERSITY { 98 }
庭院 的 这 大学 { - }

大学庭院{98}

[plɛɪt] -
Plate 52
盘子 -

图版 52

[və'lenʃiə] : ['entrəns] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] ['hɑ:spɪt(ə)l] { - }
VALENCIA : ENTRANCE TO THE CIVIL HOSPITAL { 99 }
瓦伦西亚 : 入口 到 这 民用 医院 { - }

瓦伦西亚：市民医院入口{99}

[plɛɪt] -
Plate 53
盘子 -

图版53

[və'lenʃiə] : [geɪt] [ʌv; əv] ['moʊzən] - { - }
VALENCIA : GATE OF MOSEN S'ORRELL { 100 }
瓦伦西亚 : 门 的 莫森 - { - }

瓦伦西亚：莫森·索雷尔之门{100}

[plɛɪt] -
Plate 54
盘子 -

图版54

[və'lenʃiə] : [ðə; ði] ['kʌstəm] - [haʊs] { - }
VALENCIA : THE CUSTOM - HOUSE { 101 }
瓦伦西亚 : 这 风俗 - 房子 { - }

瓦伦西亚：海关大楼{101}

[pleɪt] -
Plate 55
盘子 -

图版55

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði] ['ɑːrtʃ'bɪʃəps] ['pæləs] { - }
THE ARCHBISHOP'S PALACE { 102 }
这 大主教的 宫殿 { - }

大主教宫殿{102}

[pleɪt] -
Plate 56
盘子 -

图版56

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] { - }
THE BULL - RING { 103 }
这 公牛 - 戒指 { - }

斗牛场{103}

[pleɪt] -
Plate 57
盘子 -

图版57

[və'lenʃiə] : [tə'bækoʊ] ['fækt(ə)ri] { - }
VALENCIA : TOBACCO FACTORY { 104 }
瓦伦西亚 : 烟草 工厂 { - }

瓦伦西亚：烟草厂{104}

[pleɪt] -
Plate 58
盘子 -

图版58

[və'lenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚:

[ə; eɪ] ['praɪvət] [haʊs] { - }
A PRIVATE HOUSE { 105 }
一个 私人的 房子 { - }

私人住宅{105}

[pleɪt] -
Plate 59
盘子 -

图版59

[vəˈlenʃiə] : [ˈstætʃuː] [ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈhaɪmi] { - }
VALENCIA : STATUE OF KING JAIME { 106 }
瓦伦西亚 : 雕像 的 国王 海梅 { - }

瓦伦西亚：海梅国王雕像{106}

[pleɪt] -
Plate 60
盘子 -

图版 60

[vəˈlenʃiə] : [ˈstætʃuː] [ʌv; əv] [riːˈbɛrə] { - }
VALENCIA : STATUE OF RIBERA { 107 }
瓦伦西亚 : 雕像 的 里贝拉 { - }

巴伦西亚：里贝拉雕像{107}

[pleɪt] -
Plate 61
盘子 -

图版 61

[vəˈlenʃiə] : [ˈstætʃuː] [ʌv; əv] [ˌes ˈtiː] .
VALENCIA : STATUE OF ST .
瓦伦西亚 : 雕像 的 英石 .

瓦伦西亚：圣雕像

[ˈkrɪstəfər] { - }
CHRISTOPHER { 108 }
克里斯托弗 { - }

克里斯托弗{108}

[pleɪt] -
Plate 62
盘子 -

图版 62

[vəˈlenʃiə] : [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑːrˈkeɪs] [diː] [dɑːs] [ˈɑː.gwɑːs] { - }
VALENCIA : PALACE OF THE MARQUÉS DE DOS AGUAS { 109 }
瓦伦西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 DOS 水 { - }

巴伦西亚：阿瓜斯侯爵宫殿{109}

[pleɪt] -
Plate 63
盘子 -

图版 63

[vəˈlenʃiə] : [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑːrˈkeɪs] [diː] [dɑːs] [ˈɑː.gwɑːs] { - }
VALENCIA : PALACE OF THE MARQUÉS DE DOS AGUAS { 110 }
瓦伦西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 DOS 水 { - }

巴伦西亚：阿瓜斯侯爵宫殿{110}

[pleɪt] -
Plate 64
盘子 -

图版 64

[vəˈlenʃiə] : [ˈpɔːrtl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑːrˈkeɪs] [diː] [dɑːs] [ˈɑː.gwɑːs] { - }
VALENCIA : PORTAL OF THE PALACE OF THE MARQUÉS DE DOS AGUAS { 111 }
瓦伦西亚 : 门户网站 的 这 宫殿 的 这 侯爵 德语 DOS 水 { - }

巴伦西亚：阿瓜斯侯爵宫殿的大门{111}

[pleɪt] -
Plate 65
盘子 -

图版 65

[vəˈlenʃiə] : [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɑːrks] [diː] - { - }
VALENCIA : PALACE OF THE MARQUES DE RIPALDA { 112 }
瓦伦西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 - { - }

巴伦西亚：里帕尔达侯爵宫殿{112}

[pleɪt] -
Plate 66
盘子 -

图版 66

[ˈdʒen(ə)rəl] [vjuː] [ʌv; əv] { - }
GENERAL VIEW OF GRAO { 113 }
一般的 看法 的 格劳 { - }

GRAO 的总体视图{113}

[pleɪt] -
Plate 67
盘子 -

图版 67

[ˈhɑːrbər] { - }
GRAO HARBOUR { 114 }
格劳 港口 { - }

格劳港{114}

[pleɪt] -
Plate 68
盘子 -

图版 68

[ˈhɑːrbər] { - }
GRAO HARBOUR { 115 }
格劳 港口 { - }

格劳港{115}

[pleɪt] -
Plate 69
盘子 -

图版 69

[ˈhɑːrbər] { - }
GRAO HARBOUR { 116 }
格劳 港口 { - }

格劳港{116}

[pleɪt] -
Plate 70
盘子 -

图版 70

[kəˈmiːnoʊ] [del] : [ˈhɜːrmɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ˈɑːveɪ] [məˈriːə] { - }
CAMINO DEL GRAO : HERMITAGE OF AVE MARIA { 117 }
卡米诺 del 格劳 : 隐居处 的 大道 玛丽亚 { - }

CAMINO DEL GRAO：圣母玛利亚修道院{117}

[pleɪt] -
Plate 71
盘子 -

图版 71

[vəˈlenʃiə] :
VALENCIA :
瓦伦西亚 :

瓦伦西亚：

[ə; eɪ] “ [tɑːr'tɑːnə] , ” [ɔːr] [tʃɑːr] - - - [bæŋk] { - }
A “ TARTANA , ” OR CHAR - À - BANC { 118 }
一个 “ 塔塔纳 , ” 或者 字符 - - - 银行 { - }

“TARTANA”或 CHAR-À-BANC{118}

[pleɪt] -
Plate 72
盘子 -

图版 72

[və'lenʃiə] : ['pesnts] { - }
VALENCIA : PEASANTS { 119 }
瓦伦西亚 : 农民 { - }

瓦伦西亚：农民{119}

[pleɪt] -
Plate 73
盘子 -

图版 73

[və'lenʃiə] : ['pesnts] { - }
VALENCIA : PEASANTS { 120 }
瓦伦西亚 : 农民 { - }

瓦伦西亚：农民{120}

[pleɪt] -
Plate 74
盘子 -

图版 74

[və'lenʃiə] : ['pesnts] { - }
VALENCIA : PEASANTS { 121 }
瓦伦西亚 : 农民 { - }

瓦伦西亚：农民{121}

[pleɪt] -
Plate 75
盘子 -

图版 75

[və'lenʃiə] : [taɪps] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] { - }
VALENCIA : TYPES OF WOMEN { 122 }
瓦伦西亚 : 类型 的 女性 { - }

瓦伦西亚：女性类型{122}

[pleɪt] -
Plate 76
盘子 -

图版76

[və'lenʃiə] : [traɪ'bjuːnl] ['di'i'es] [oʊ] { - }
VALENCIA : TRIBUNAL DES EAUX { 123 }
瓦伦西亚 : 法庭 DES 水 { - }

巴伦西亚：水法庭{123}

[pleɪt] -
Plate 77
盘子 -

图版 77

[və'lenʃiə] : ['bɑːbəz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [brɪdʒ] [ʌv; əv] [sɛ'rɑːnoʊz] { - }
VALENCIA : BARBERS ON THE BRIDGE OF SERRANOS { 124 }
瓦伦西亚 : 理发师 在 这 桥 的 塞拉诺斯 { - }

瓦伦西亚：塞拉诺斯桥上的理发师{124}

[plɛɪt] -
Plate 78
盘子 -

图版 78

[vəˈlenʃiə] : [ˈzɪgzæg] [ʌv; əv][ðə; ði][kəˈbriːjə; kəˈbrɪlə] { - }
VALENCIA : ZIGZAG OF THE CABRILLAS { 125 }
瓦伦西亚 : 之字形 的 这 卡布里拉斯 { - }

瓦伦西亚：卡布里利亚的之字形{125}

[plɛɪt] -
Plate 79
盘子 -

图版 79

[ɪnˈvaɪrənz] [ʌv; əv] [vəˈlenʃiə] :
ENVIRONS OF VALENCIA :
周边环境 的 瓦伦西亚 :

瓦伦西亚周边地区:

[ə; eɪ] [roʊd] [ɪn] - { - }
A ROAD IN CABAÑAL { 126 }
一个 路 在 - { - }

卡瓦尼亚尔的一条路{126}

[plɛɪt] -
Plate 80
盘子 -

图版 80

[ɪnˈvaɪrənz] [ʌv; əv] [vəˈlenʃiə] :
ENVIRONS OF VALENCIA :
周边环境 的 瓦伦西亚 :

瓦伦西亚周边地区:

[ə; eɪ] [roʊd] [ɪn] - { - }
A ROAD IN CABAÑAL { 127 }
一个 路 在 - { - }

卡瓦尼亚尔的一条路{127}

[plɛɪt] -
Plate 81
盘子 -

图版 81

[vəˈlenʃiə] : [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] { - }
VALENCIA : THE SHORES OF THE MEDITERRANEAN { 128 }
瓦伦西亚 : 这 海岸 的 这 地中海 { - }

瓦伦西亚：地中海沿岸{128}

[plɛɪt] -
Plate 82
盘子 -

图版 82

[vəˈlenʃiə] : [ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmedɪtəˈreɪniən] { - }
VALENCIA : THE SHORES OF THE MEDITERRANEAN { 129 }
瓦伦西亚 : 这 海岸 的 这 地中海 { - }

瓦伦西亚：地中海沿岸{129}

[plɛɪt] -
Plate 83
盘子 -

图版 83

- : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
MURVIEDRO : GENERAL VIEW { 130 }
- : 一般的 看法 { - }

穆尔维德罗：概览{130}

[pleɪt] -
Plate 84
盘子 -

图版 84

- : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
MURVIEDRO : GENERAL VIEW { 131 }
- : 一般的 看法 { - }

穆尔维德罗：概览{131}

[pleɪt] -
Plate 85
盘子 -

图版 85

- : [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] { - }
MURVIEDRO : VIEW FROM THE STATION { 132 }
- : 看法 从 这 车站 { - }

穆尔维德罗：车站视角{132}

[pleɪt] -
Plate 86
盘子 -

图版 86

- : [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæs(ə)l] { - }
MURVIEDRO : VIEW FROM THE CASTLE { 133 }
- : 看法 从 这 城堡 { - }

穆尔维德罗：城堡景色{133}

[pleɪt] -
Plate 87
盘子 -

图版 87

- : [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [ænd; ənd] [taʊn] { - }
MURVIEDRO : THE CASTLE AND TOWN { 134 }
- : 这 城堡 和 镇 { - }

穆尔维耶德罗：城堡和城镇{134}

[pleɪt] -
Plate 88
盘子 -

图版 88

- : [ðə; ði] ['kæs(ə)l] { - }
MURVIEDRO : THE CASTLE { 135 }
- : 这 城堡 { - }

穆尔维德罗：城堡{135}

[pleɪt] -
Plate 89
盘子 -

图版 89

- : [ðə; ði] ['kæs(ə)l] [frʌm; frəm] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrts] { - }
MURVIEDRO : THE CASTLE FROM ONE OF THE COURTS { 136 }
- : 这 城堡 从 一 的 这 法院 { - }

穆尔维德罗：从其中一个宫廷看到的城堡{136}

[pleɪt] -
Plate 90
盘子 -

图版 90

- : ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði]['kæs(ə)l] { - }
MURVIEDRO : ENTRANCE TO THE CASTLE { 137 }
- : 入口 到 这 城堡 { - }

穆尔维德罗：城堡入口{137}

[pleɪt] -
Plate 91
盘子 -

图版 91

- : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] { - }
MURVIEDRO : GENERAL VIEW OF THE ROMAN AMPHITHEATRE { 138 }
- : 一般的 看法 的 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场全景{138}

[pleɪt] -
Plate 92
盘子 -

图版 92

- : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] { - }
MURVIEDRO : GENERAL VIEW OF THE ROMAN AMPHITHEATRE { 139 }
- : 一般的 看法 的 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场全景{139}

[pleɪt] -
Plate 93
盘子 -

图版93

- : [ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] { - }
MURVIEDRO : THE ROMAN AMPHITHEATRE { 140 }
- : 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场{140}

[pleɪt] -
Plate 94
盘子 -

图版 94

- : [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] { - }
MURVIEDRO : INTERIOR OF THE ROMAN AMPHITHEATRE { 141 }
- : 内部的 的 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场的内部{141}

[pleɪt] -
Plate 95
盘子 -

图95

- : ['prɪnsəp(ə)l] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['æmfɪθi:ətər] { - }
MURVIEDRO : PRINCIPAL GATE OF THE ROMAN AMPHITHEATRE { 142 }
- : 主要的 门 的 这 罗马 圆形剧场 { - }

穆尔维德罗：罗马圆形剧场的主门{142}

[pleɪt] -
Plate 96
盘子 -

图版96

-	:	['entrəns]	[tu:; tə][ðə; ði]	['roʊmən]	['æmfɪθi:ətər]	{	-	}
MURVIEDRO	**:**	**ENTRANCE**	**TO**	**THE**	**ROMAN**	**AMPHITHEATRE**	**{**	**143**	**}**
-	:	入口	到	这	罗马	圆形剧场	{	-	}

穆尔维德罗：罗马圆形剧场入口{143}

[pleɪt]	-
Plate	**97**
盘子	-

图版97

-	:	['entrəns]	[tu:; tə][ðə; ði]	['roʊmən]	['æmfɪθi:ətər]	{	-	}
MURVIEDRO	**:**	**ENTRANCE**	**TO**	**THE**	**ROMAN**	**AMPHITHEATRE**	**{**	**144**	**}**
-	:	入口	到	这	罗马	圆形剧场	{	-	}

穆尔维德罗：罗马圆形剧场入口{144}

[pleɪt]	-
Plate	**98**
盘子	-

图版98

[dʒəta:və]	:
JATIVA	**:**
贾蒂瓦	:

JATIVA:

['dʒen(ə)rəl]	[vju:]	{	-	}
GENERAL	**VIEW**	**{**	**145**	**}**
一般的	看法	{	-	}

总览{145}

[pleɪt]	-
Plate	**99**
盘子	-

图版 99

[dʒəta:və]	:	[vju:]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	['steɪʃ(ə)n]	{	-	}
JATIVA	**:**	**VIEW**	**FROM**	**THE**	**STATION**	**{**	**146**	**}**
贾蒂瓦	:	看法	从	这	车站	{	-	}

JATIVA：车站视角{146}

[pleɪt]	-
Plate	**100**
盘子	-

图版 100

[dʒəta:və]	:
JATIVA	**:**
贾蒂瓦	:

JATIVA:

[ðə; ði]	['sɪv(ə)l]	['hɑ:spɪt(ə)l]	{	-	}
THE	**CIVIL**	**HOSPITAL**	**{**	**147**	**}**
这	民用	医院	{	-	}

民用医院{147}

[pleɪt]	-
Plate	**101**
盘子	-

图101

[æli'kænti]	:
ALICANTE	**:**
阿利坎特	:

阿利坎特:

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
GENERAL VIEW { 148 }
一般的 看法 { - }

总览{148}

[pleɪt] -
Plate 102
盘子 -

图版 102

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[ðə; ði] ['kæs(ə)l] { - }
THE CASTLE { 149 }
这 城堡 { - }

城堡{149}

[pleɪt] -
Plate 103
盘子 -

图版 103

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæs(ə)l] { - }
VIEW FROM THE CASTLE { 150 }
看法 从 这 城堡 { - }

从城堡上看到的景色{150}

[pleɪt] -
Plate 104
盘子 -

图版 104

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[ðə; ði] ['breɪkwɔːtər] { - }
THE BREAKWATER { 151 }
这 防波堤 { - }

防波堤{151}

[pleɪt] -
Plate 105
盘子 -

图版 105

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
GENERAL VIEW { 152 }
一般的 看法 { - }

总览{152}

[pleɪt] -
Plate 106
盘子 -

图版 106

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
GENERAL VIEW { 153 }
一般的 看法 { - }

总览{153}

[pleɪt] -
Plate 107
盘子 -

图版 107

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
GENERAL VIEW { 154 }
一般的 看法 { - }

总览{154}

[pleɪt] -
Plate 108
盘子 -

图版 108

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[pɑː'seiəu][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] { - }
PASEO DE LOS MARTIRES { 155 }
帕塞奥 德语 视距 烈士 { - }

烈士大道{155}

[pleɪt] -
Plate 109
盘子 -

图版 109

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[pɑː'seiəu][diː] [lɔːs] ['mɑːr'tiːrɛs] { - }
PASEO DE LOS MARTIRES { 156 }
帕塞奥 德语 视距 烈士 { - }

烈士大道{156}

[pleɪt] -
Plate 110
盘子 -

图版 110

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[pɑ:'seiəu][di:] [lɔ:s] ['mɑ:r'ti:rɛs] { - }
PASEO DE LOS MARTIRES { 157 }
帕塞奥 德语 视距 烈士 { - }

烈士大道{157}

[pleɪt] -
Plate 111
盘子 -

图版 111

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[pɑ:'seiəu][di:] [lɔ:s] ['mɑ:r'ti:rɛs] { - }
PASEO DE LOS MARTIRES { 158 }
帕塞奥 德语 视距 烈士 { - }

烈士大道{158}

[pleɪt] -
Plate 112
盘子 -

图版 112

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[pɑ:'seiəu][di:]['nu:njɛz] { - }
PASEO DE NUÑEZ { 159 }
帕塞奥 德语 努涅斯 { - }

努涅斯大道{159}

[pleɪt] -
Plate 113
盘子 -

图版 113

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] { - }
THE TOWN HALL { 160 }
这 镇 大厅 { - }

市政厅{160}

[pleɪt] -
Plate 114
盘子 -

图版 114

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特:

[ðə; ði] [taʊn] [hɔːl] { - }
THE TOWN HALL { 161 }
这 镇 大厅 { - }

市政厅{161}

[pleɪt] -
Plate 115
盘子 -

图版 115

[æli'kænti] : ['mɑːnjumənt] [tuː; tə][kwiː'jɑːnoʊ] { - }
ALICANTE : MONUMENT TO QUIJANO { 162 }
阿利坎特 : 纪念碑 到 基哈诺 { - }

阿利坎特：基哈诺纪念碑{162}

[pleɪt] -
Plate 116
盘子 -

图版 116

[æli'kænti] :
ALICANTE :
阿利坎特 :

阿利坎特：

[ðə; ði] [bʊl] - [rɪŋ] { - }
THE BULL - RING { 163 }
这 公牛 - 戒指 { - }

斗牛场{163}

[pleɪt] -
Plate 117
盘子 -

图版 117

['eltʃei] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
ELCHE : GENERAL VIEW { 164 }
埃尔切 : 一般的 看法 { - }

埃尔切：概览{164}

[pleɪt] -
Plate 118
盘子 -

图版 118

['eltʃei] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
ELCHE : GENERAL VIEW { 165 }
埃尔切 : 一般的 看法 { - }

埃尔切：概览{165}

[pleɪt] -
Plate 119
盘子 -

图版 119

['eltʃei] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
ELCHE : GENERAL VIEW { 166 }
埃尔切 : 一般的 看法 { - }

埃尔切：概览{166}

[pleɪt] -
Plate 120
盘子 -

图版 120

['eltʃei] : [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] { - }
ELCHE : VIEW OF THE TOWN { 167 }
埃尔切 : 看法 的 这 镇 { - }

埃尔切：城镇风光{167}

[pleɪt] -
Plate 121
盘子 -

图版 121

['eltʃei] : ['plɑ:zə] ['meɪər] { - }
ELCHE : PLAZA MAYOR { 168 }
埃尔切 : 广场 市长 { - }

埃尔切：主广场{168}

[pleɪt] -
Plate 122
盘子 -

图版 122

['eltʃei] : [vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] { - }
ELCHE : VIEW FROM THE STATION { 169 }
埃尔切 : 看法 从 这 车站 { - }

埃尔切：车站景色{169}

[pleɪt] -
Plate 123
盘子 -

图版 123

['eltʃei] : [ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [æli'kænti] { - }
ELCHE : THE ROAD TO ALICANTE { 170 }
埃尔切 : 这 路 到 阿利坎特 { - }

埃尔切：通往阿利坎特的道路{170}

[pleɪt] -
Plate 124
盘子 -

图版 124

['eltʃei] : [ðə; ði] [roʊd] [frʌm; frəm] [æli'kænti] { - }
ELCHE : THE ROAD FROM ALICANTE { 171 }
埃尔切 : 这 路 从 阿利坎特 { - }

埃尔切：从阿利坎特出发的道路{171}

[pleɪt] -
Plate 125
盘子 -

图版 125

['eltʃei] : [ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] { - }
ELCHE : THE TOWN HALL { 172 }
埃尔切 : 这 镇 大厅 { - }

埃尔切：市政厅{172}

[pleɪt] -
Plate 126
盘子 -

图版 126

['eltʃei] : [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][sæn][wɑ:n; hwɑ:n] { - }
ELCHE : CHURCH OF SAN JUAN { 173 }
埃尔切 : 教会 的 SAN 胡安 { - }

埃尔切：圣胡安教堂{173}

[pleɪt] -
Plate 127
盘子 -

图版 127

['eltʃei] : [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] ['ræmblə] [di:] ['eltʃei] { - }
ELCHE : BRIDGE OVER THE RAMBLA DE ELCHE { 174 }
埃尔切 : 桥 超过 这 兰布拉 德语 埃尔切 { - }

埃尔切：埃尔切兰布拉大桥{174}

[pleɪt] -
Plate 128
盘子 -

图版 128

['eltʃei] : [vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [brɪdʒ] { - }
ELCHE : VIEW FROM THE RAILWAY BRIDGE { 175 }
埃尔切 : 看法 从 这 铁路 桥 { - }

埃尔切：从铁路桥上看到的景色{175}

[pleɪt] -
Plate 129
盘子 -

图版 129

['eltʃei] : [ðə; ði] [kə'næl] { - }
ELCHE : THE CANAL { 176 }
埃尔切 : 这 运河 { - }

埃尔切：运河{176}

[pleɪt] -
Plate 130
盘子 -

图版 130

['eltʃei] : ['wɑ:ʃɪŋ] ['lɪnɪn] [ɪn] [ðə; ði] [kə'næl] { - }
ELCHE : WASHING LINEN IN THE CANAL { 177 }
埃尔切 : 洗涤 亚麻布 在 这 运河 { - }

埃尔切：在运河里洗亚麻布{177}

[pleɪt] -
Plate 131
盘子 -

图版 131

['eltʃei] : [ə; eɪ] [kə'næl] { - }
ELCHE : A CANAL { 178 }
埃尔切 : 一个 运河 { - }

埃尔切：一条运河{178}

[pleɪt] -
Plate 132
盘子 -

图版 132

['eltʃei] : ['taʊər] [ʌv; əv] - , [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:nd] [di:] ['lu:nə] { - }
ELCHE : TOWER OF RAPSAMBLANC , BELONGING TO THE CONDE DE LUNA { 179 }
埃尔切 : 塔 的 - , 属于 到 这 康德 德语 月亮 { - }

埃尔切：拉普桑布朗塔，属于卢纳伯爵{179}

[pleɪt] -
Plate 133
盘子 -

图版 133

['eltʃei] : ['kæs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['du:k] [di:] [ˌɑ:ltɑ:'mɪrə] , [naʊ] [ə; eɪ] ['prɪzn] { - }
ELCHE : CASTLE OF THE DUQUE DE ALTAMIRA , NOW A PRISON { 180 }
埃尔切 : 城堡 的 这 杜克 德语 阿尔塔米拉 , 现在 一个 监狱 { - }

埃尔切：阿尔塔米拉公爵城堡，现已成为监狱{180}

[pleɪt] -
Plate 134
盘子 -

图版 134

['eltʃei] : [mɪl] [ænd; ənd] ['kæs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['du:k] [di:] [ˌɑ:ltɑ:'mɪrə] { - }
ELCHE : MILL AND CASTLE OF THE DUQUE DE ALTAMIRA { 181 }
埃尔切 : 磨 和 城堡 的 这 杜克 德语 阿尔塔米拉 { - }

埃尔切：阿尔塔米拉公爵的磨坊和城堡{181}

[pleɪt] -
Plate 135
盘子 -

图版 135

['eltʃei] : ['kæs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['du:k] [di:] [ˌɑ:ltɑ:'mɪrə] { - }
ELCHE : CASTLE OF THE DUQUE DE ALTAMIRA { 182 }
埃尔切 : 城堡 的 这 杜克 德语 阿尔塔米拉 { - }

埃尔切：阿尔塔米拉公爵城堡{182}

[pleɪt] -
Plate 136
盘子 -

图版 136

['eltʃei] : ['kæs(ə)l] [ænd; ənd] [mɪl] { - }
ELCHE : CASTLE AND MILL { 183 }
埃尔切 : 城堡 和 磨 { - }

埃尔切：城堡和磨坊{183}

[pleɪt] -
Plate 137
盘子 -

图版 137

['eltʃei] : [pɑ:mz] { - }
ELCHE : PALMS { 184 }
埃尔切 : 棕榈树 { - }

埃尔切：棕榈{184}

[pleɪt] -
Plate 138
盘子 -

图版 138

['eltʃei] : ['kʌntri] ['spinəz] { - }
ELCHE : COUNTRY SPINNERS { 185 }
埃尔切 : 国家 旋转器 { - }

埃尔切：乡村纺纱工{185}

[pleɪt] -
Plate 139
盘子 -

图版 139

['eltʃei] :
ELCHE :
埃尔切 :

埃尔切：

[kæsə] [di:] [lɑ:] ['weətə] { - }
CASA DE LA HUERTA { 186 }
卡萨 德语洛杉矶 菜园 { - }

卡萨德拉胡尔塔{186}

[pleɪt] -
Plate 140
盘子 -

图版 140

['eltʃei] : [ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd] { - }
ELCHE : A COUNTRY ROAD { 187 }
埃尔切 : 一个 国家 路 { - }

埃尔切：一条乡村公路{187}

[pleɪt] -
Plate 141
盘子 -

图版 141

['eltʃei] : [ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] { - }
ELCHE : A COUNTRY HOUSE { 188 }
埃尔切 : 一个 国家 房子 { - }

埃尔切：乡村别墅{188}

[pleɪt] -
Plate 142
盘子 -

图版 142

['eltʃei] : [ə; eɪ] ['kʌntri] [haʊs] { - }
ELCHE : A COUNTRY HOUSE { 189 }
埃尔切 : 一个 国家 房子 { - }

埃尔切：乡村别墅{189}

[pleɪt] -
Plate 143
盘子 -

图版 143

['eltʃei] : [ə; eɪ] ['feɪməs] [pɑ:m] { - }
ELCHE : A FAMOUS PALM { 190 }
埃尔切 : 一个 著名的 棕榈 { - }

埃尔切：著名的棕榈树{190}

[pleɪt] -
Plate 144
盘子 -

图版 144

['eltʃei] :
ELCHE :
埃尔切 :

埃尔切：

[ə; eɪ] [pɑ:m] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:r; fər] [ɪts] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ə; eɪ] ['kɑ:ləm] { - }
A PALM CELEBRATED FOR ITS RESEMBLANCE TO A COLUMN { 191 }
一个 棕榈 著名 为了 它是 相似 到 一个 柱子 { - }

因形似柱子而闻名的棕榈树{191}

[pleɪt] -
Plate 145
盘子 -

图版 145

['eltʃei] : [pɑ:m] [groʊvz] { - }
ELCHE : PALM GROVES { 192 }
埃尔切 : 棕榈 小树林 { - }

埃尔切：棕榈林{192}

[pleɪt] -
Plate 146
盘子 -

图版 146

['eltʃei] : [ə; eɪ] [roʊd] { - }
ELCHE : A ROAD { 193 }
埃尔切 : 一个 路 { - }

埃尔切：一条路{193}

[pleɪt] -
Plate 147
盘子 -

图版 147

[sæks] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] { - }
SAX : GENERAL VIEW { 194 }
萨克斯 : 一般的 看法 { - }

萨克斯：概览{194}

[pleɪt] -
Plate 148
盘子 -

图版 148

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

['dʒen(ə)rəl] [vju:] { - }
GENERAL VIEW { 195 }
一般的 看法 { - }

总览{195}

[pleɪt] -
Plate 149
盘子 -

图版 149

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

[vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] , [tɔ:rdz] [ðə; ði] [saʊθ] { - }
VIEW FROM THE TOWER OF THE CATHEDRAL , TOWARDS THE SOUTH { 196 }
看法 从 这 塔 的 这 大教堂 , 向 这 南 { - }

从大教堂塔楼向南望去{196}

[pleɪt] -
Plate 150
盘子 -

图版 150

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] { - }
MURCIA : VIEW OF THE TOWN { 197 }
穆尔西亚 : 看法 的 这 镇 { - }

穆尔西亚：城镇风光{197}

[pleɪt] -
Plate **151**
盘子 -

图版 151

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] { - }
GENERAL **VIEW** **OF** **THE** **TOWN** **{** **198** **}**
一般的 看法 的 这 镇 { - }

城镇全景{198}

[pleɪt] -
Plate **152**
盘子 -

图版 152

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] { - }
GENERAL **VIEW** **OF** **THE** **TOWN** **{** **199** **}**
一般的 看法 的 这 镇 { - }

城镇全景{199}

[pleɪt] -
Plate **153**
盘子 -

图版 153

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] { - }
GENERAL **VIEW** **OF** **THE** **TOWN** **{** **200** **}**
一般的 看法 的 这 镇 { - }

城镇全景{200}

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瓦伦西亚和穆尔西亚，(Valencia and Murcia,)
第4/4页

[pleɪt] -
Plate 154
盘子 -

图版 154

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['dʒen(ə)rəl] [vju:] { - }
GENERAL VIEW { 201 }
一般的 看法 { - }

总览{201}

[pleɪt] -
Plate 155
盘子 -

图版 155

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [brɪdʒ] { - }
THE BRIDGE { 202 }
这 桥 { - }

桥{202}

[pleɪt] -
Plate 156
盘子 -

图版 156

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] ['rɪvər] { - }
THE RIVER { 203 }
这 河 { - }

河流{203}

[pleɪt] -
Plate 157
盘子 -

图版 157

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [brɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] [seɪ'gʊrə] { - }
THE **BRIDGE** **OVER** **THE** **SEGURA** **{** **204** **}**
这 桥 超过 这 塞古拉 { - }

塞古拉河上的桥{204}

[pleɪt] -
Plate **158**
盘子 -

图版 158

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] ['rɪvər] [seɪ'gʊrə] { - }
THE **RIVER** **SEGURA** **{** **205** **}**
这 河 塞古拉 { - }

塞古拉河{205}

[pleɪt] -
Plate **159**
盘子 -

图版 159

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [fer] { - }
THE **FAIR** **{** **206** **}**
这 公平的 { - }

博览会{206}

[pleɪt] -
Plate **160**
盘子 -

图版 160

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [fer] { - }
THE **FAIR** **{** **207** **}**
这 公平的 { - }

博览会{207}

[pleɪt] -
Plate **161**
盘子 -

图版 161

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] - [pleɪs] { - }
THE **MARKET** **-** **PLACE** **{** **208** **}**
这 市场 - 地方 { - }

市场{208}

[pleɪt] -
Plate 162
盘子 -

图版 162

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['plɑ:zə] [di:]['sæntoʊ][dəu'mi:ŋgəu]
PLAZA DE SANTO DOMINGO
广场 德语 圣托 星期日

圣多明各广场

[ɑ:n] ['mɑ:rkɪt] - [deɪ] { - }
ON MARKET - DAY { 209 }
在 市场 - 天 { - }

在集市日{209}

[pleɪt] -
Plate 163
盘子 -

图版 163

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[pɑ:'seiəu] [del] [ˌmɑ:lə'kɔ:n] { - }
PASEO DEL MALECON { 210 }
帕塞奥 del 马拉孔 { - }

滨海大道{210}

[pleɪt] -
Plate 164
盘子 -

图版 164

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['plɑ:zə] [di:] ['sæntə] [.kætə'li:nə] { - }
PLAZA DE SANTA CATALINA { 211 }
广场 德语 圣诞老人 卡塔利娜 { - }

圣卡塔利娜广场{211}

[pleɪt] -
Plate 165
盘子 -

图版 165

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['plɑ:zə] [di:]['tɔ:roʊs] , [naʊ] ['plɑ:zə] [di:] [sæn] [aʊgu:'sti:n] { - }
PLAZA DE TOROS , NOW PLAZA DE SAN AUGUSTIN { 212 }
广场 德语 公牛 , 现在 广场 德语 SAN 奥古斯丁 { - }

斗牛场，现为圣奥古斯丁广场{212}

[pleɪt] -
Plate **166**
盘子 -

图版 166

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[pɑ:'seiəu] [del] [ə'ri:nɑ:l] { - }
PASEO **DEL** **ARENAL** **{** **213** **}**
帕塞奥 del 肛门 { - }

竞技场大道{213}

[pleɪt] -
Plate **167**
盘子 -

图版 167

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['plɑ:zə] [di:] [sæn] ['pedroʊ] { - }
PLAZA **DE** **SAN** **PEDRO** **{** **214** **}**
广场 德语 SAN 佩德罗 { - }

圣佩德罗广场{214}

[pleɪt] -
Plate **168**
盘子 -

图版 168

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[pɑ:'seiəu][di:] [flɔrədəblæŋkə] [ænd; ənd] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] { - }
PASEO **DE** **FLORIDABLANCA** **AND** **PALACE** **OF** **THE** **EXHIBITION** **{** **215** **}**
帕塞奥 德语 弗洛里达布兰卡 和 宫殿 的 这 展览 { - }

佛罗里达布兰卡大道和展览宫{215}

[pleɪt] -
Plate **169**
盘子 -

图版 169

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['plɑ:zə] [di:] ['sæntə] [ˌɪzə'belə] { - }
PLAZA **DE** **SANTA** **ISABELLA** **{** **216** **}**
广场 德语 圣诞老人 伊莎贝拉 { - }

圣伊莎贝拉广场{216}

[pleɪt] -
Plate **170**
盘子 -

图版 170

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:	['keɪl]	[del]	['pu:nt]	{	-	}
MURCIA	**:**	**CALLE**	**DEL**	**PUENTE**	**{**	**217**	**}**
穆尔西亚	:	卡勒	del	桥	{	-	}

穆尔西亚：CALLE DEL PUENTE{217}

[pleɪt]	-
Plate	**171**
盘子	-

图版 171

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:
MURCIA	**:**
穆尔西亚	:

穆尔西亚：

['plɑ:zə]	[di:]	[lɑ:]	-	{	-	}
PLAZA	**DE**	**LA**	**GLORIÉTA**	**{**	**218**	**}**
广场	德语洛杉矶		-	{	-	}

荣耀广场{218}

[pleɪt]	-
Plate	**172**
盘子	-

图版 172

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:
MURCIA	**:**
穆尔西亚	:

穆尔西亚：

['plɑ:zə]	[di:]	[lɑ:]	-	{	-	}
PLAZA	**DE**	**LA**	**GLORIÉTA**	**{**	**219**	**}**
广场	德语洛杉矶		-	{	-	}

荣耀广场{219}

[pleɪt]	-
Plate	**173**
盘子	-

图版 173

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:
MURCIA	**:**
穆尔西亚	:

穆尔西亚：

[ðə; ði]	[kə'θi:drəl]	{	-	}
THE	**CATHEDRAL**	**{**	**220**	**}**
这	大教堂	{	-	}

大教堂{220}

[pleɪt]	-
Plate	**174**
盘子	-

图版 174

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:]	:
MURCIA	**:**
穆尔西亚	:

穆尔西亚：

['dʒen(ə)rəl]	[vju:]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[kə'θi:drəl]	{	-	}
GENERAL	**VIEW**	**OF**	**THE**	**CATHEDRAL**	**{**	**221**	**}**
一般的	看法	的	这	大教堂	{	-	}

大教堂全景{221}

[pleɪt] -
Plate 175
盘子 -

图版 175

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['prɪnsəp(ə)l] [fə'sɑ:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
PRINCIPAL FAÇADE OF THE CATHEDRAL { 222 }
主要的 正面 的 这 大教堂 { - }

大教堂主立面{222}

[pleɪt] -
Plate 176
盘子 -

图版 176

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['taʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
TOWER OF THE CATHEDRAL { 223 }
塔 的 这 大教堂 { - }

大教堂塔楼{223}

[pleɪt] -
Plate 177
盘子 -

图版 177

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[saɪd] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
SIDE DOOR OF THE CATHEDRAL { 224 }
边 门 的 这 大教堂 { - }

大教堂侧门{224}

[pleɪt] -
Plate 178
盘子 -

图版 178

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔsəlz] { - }
MURCIA CATHEDRAL : GATE OF THE APOSTLES { 225 }
穆尔西亚 大教堂 : 门 的 这 使徒 { - }

穆尔西亚大教堂：使徒之门{225}

[pleɪt] -
Plate 179
盘子 -

图版 179

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['tʃæp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [lɔ:s] [vɛ'lɛz] { - }
MURCIA CATHEDRAL : CHAPEL OF THE MARQUÉS DE LOS VELEZ { 226 }
穆尔西亚 大教堂 : 教堂 的 这 侯爵 德语 视距 贝莱斯 { - }

穆尔西亚大教堂：洛斯贝莱斯侯爵教堂{226}

[pleɪt] -
Plate 180
盘子 -

图版 180

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fə'sɑ:d] { - }
MURCIA CATHEDRAL : DETAIL OF THE FAÇADE { 227 }
穆尔西亚 大教堂 : 细节 的 这 正面 { - }

穆尔西亚大教堂：立面细节{227}

[pleɪt] -
Plate 181
盘子 -

图版 181

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

['di:teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'θi:drəl] { - }
DETAIL OF THE CATHEDRAL { 228 }
细节 的 这 大教堂 { - }

大教堂细节{228}

[pleɪt] -
Plate 182
盘子 -

图版 182

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['belfri] { - }
MURCIA CATHEDRAL : WINDOW OF THE BELFRY { 229 }
穆尔西亚 大教堂 : 窗户 的 这 钟楼 { - }

穆尔西亚大教堂：钟楼之窗{229}

[pleɪt] -
Plate 183
盘子 -

图版 183

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['prɪnsəp(ə)l] [neɪv] { - }
MURCIA CATHEDRAL : PRINCIPAL NAVE { 230 }
穆尔西亚 大教堂 : 主要的 中殿 { - }

穆尔西亚大教堂：主殿{230}

[pleɪt] -
Plate 184
盘子 -

图版 184

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['lætərəl] [neɪv] { - }
MURCIA CATHEDRAL : LATERAL NAVE { 231 }
穆尔西亚 大教堂 : 侧 中殿 { - }

穆尔西亚大教堂：侧位脐{231}

[pleɪt] -
Plate 185
盘子 -

图版 185

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] :
MURCIA CATHEDRAL :
穆尔西亚 大教堂 :

穆尔西亚大教堂：

[bɪˈhaɪnd] [ðə; ði][ˈkwaɪər] { - }
BEHIND **THE** **CHOIR** **{** **232** **}**
在后面 这 唱诗班 { - }

合唱团背后{232}

[pleɪt] -
Plate **186**
盘子 -

图版 186

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [lɔ:s]
MURCIA **CATHEDRAL** **:** **ENTRANCE** **TO** **THE** **CHAPEL** **OF** **THE** **MARQUÉS** **DE** **LOS**
穆尔西亚 大教堂 : 入口 到 这 教堂 的 这 侯爵 德语 视距
[vɛ'lɛz] { - }
VELEZ **{** **233** **}**
贝莱斯 { - }

穆尔西亚大教堂：洛斯韦莱斯侯爵教堂入口{233}

[pleɪt] -
Plate **187**
盘子 -

图版 187

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['tʃæp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] [lɔ:s] [vɛ'lɛz] { - }
MURCIA **CATHEDRAL** **:** **CHAPEL** **OF** **THE** **MARQUÉS** **DE** **LOS** **VELEZ** **{** **234** **}**
穆尔西亚 大教堂 : 教堂 的 这 侯爵 德语 视距 贝莱斯 { - }

穆尔西亚大教堂：洛斯贝莱斯侯爵教堂{234}

[pleɪt] -
Plate **188**
盘子 -

图版 188

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] :
MURCIA **CATHEDRAL** **:**
穆尔西亚 大教堂 :

穆尔西亚大教堂：

[ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltər] { - }
THE **HIGH** **ALTAR** **{** **235** **}**
这 高的 坛 { - }

大祭坛{235}

[pleɪt] -
Plate **189**
盘子 -

图版 189

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] :
MURCIA **CATHEDRAL** **:**
穆尔西亚 大教堂 :

穆尔西亚大教堂：

[ðə; ði] [haɪ] ['ɔ:ltər] { - }
THE **HIGH** **ALTAR** **{** **236** **}**
这 高的 坛 { - }

大祭坛{236}

[pleɪt] -
Plate **190**
盘子 -

图版 190

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] { - }

MURCIA	CATHEDRAL	:	GENERAL	VIEW	OF	THE	CHOIR	{	237	}
穆尔西亚	大教堂	:	一般的	看法	的	这	唱诗班	{	-	}

穆尔西亚大教堂：唱诗班全景{237}

[pleɪt] -

Plate	191
盘子	-

图版 191

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] :

MURCIA	CATHEDRAL	:
穆尔西亚	大教堂	:

穆尔西亚大教堂：

[ðə; ði] ['bɪʃəps] [θroʊn] , [ɪn][ðə; ði]['kwaɪər] { - }

THE	BISHOP'S	THRONE	,	IN	THE	CHOIR	{	238	}
这	主教的	王座	,	在	这	唱诗班	{	-	}

主教宝座，在唱诗班席位上{238}

[pleɪt] -

Plate	192
盘子	-

图版 192

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] [stɔ:lz] { - }

MURCIA	CATHEDRAL	:	DETAIL	OF	THE	CHOIR	STALLS	{	239	}
穆尔西亚	大教堂	:	细节	的	这	唱诗班	摊位	{	-	}

穆尔西亚大教堂：唱诗班席位细节{239}

[pleɪt] -

Plate	193
盘子	-

图版 193

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : ['di:teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] [stɔ:lz] { - }

MURCIA	CATHEDRAL	:	DETAIL	OF	THE	CHOIR	STALLS	{	240	}
穆尔西亚	大教堂	:	细节	的	这	唱诗班	摊位	{	-	}

穆尔西亚大教堂：唱诗班席位细节{240}

[pleɪt] -

Plate	194
盘子	-

图版 194

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : [ðə; ði] ['sækrɪsti] { - }

MURCIA	CATHEDRAL	:	THE	SACRISTY	{	241	}
穆尔西亚	大教堂	:	这	圣器室	{	-	}

穆尔西亚大教堂：圣器室{241}

[pleɪt] -

Plate	195
盘子	-

图版 195

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] [kə'θi:drəl] : [tu:m] [ʌv; əv] [æl'fɔnsəu] [ðə; ði] [waɪz] { - }

MURCIA	CATHEDRAL	:	TOMB	OF	ALFONSO	THE	WISE	{	242	}
穆尔西亚	大教堂	:	墓	的	阿方索	这	明智的	{	-	}

穆尔西亚大教堂：智者阿方索之墓{242}

[pleɪt] -

Plate	196
盘子	-

图版 196

['məːʃiə; 'muːrθjɑː] : [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['sæntoʊ][dəu'miːŋgəu] { - }
MURCIA : **CHURCH** **OF** **SANTO** **DOMINGO** **{** **243** **}**
穆尔西亚 : 教会 的 圣托 星期日 { - }

穆尔西亚：圣多明各教堂{243}

[pleɪt] -
Plate **197**
盘子 -

图版 197

['məːʃiə; 'muːrθjɑː] : [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]['sæntoʊ][dəu'miːŋgəu] { - }
MURCIA : **CHURCH** **OF** **SANTO** **DOMINGO** **{** **244** **}**
穆尔西亚 : 教会 的 圣托 星期日 { - }

穆尔西亚：圣多明各教堂{244}

[pleɪt] -
Plate **198**
盘子 -

图版 198

['məːʃiə; 'muːrθjɑː] : [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][sæn] - { - }
MURCIA : **CHURCH** **OF** **SAN** **BARTOLOMÉ** **{** **245** **}**
穆尔西亚 : 教会 的 SAN - { - }

穆尔西亚：圣巴托洛梅教堂{245}

[pleɪt] -
Plate **199**
盘子 -

图版 199

['məːʃiə; 'muːrθjɑː] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

[fə'sɑːd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnvent,'kɑːnvənt][diː] [lɑː] [mɪ,zɛɹɪ'kɔɹdi.ə] { - }
FAÇADE **OF** **THE** **CONVENT** **DE** **LA** **MISERICORDIA** **{** **246** **}**
正面 的 这 修道院 德语 洛杉矶 慈悲 { - }

慈悲修道院的正面{246}

[pleɪt] -
Plate **200**
盘子 -

图版 200

['məːʃiə; 'muːrθjɑː] : ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːr'keɪs] [diː] [ˌvɪlə'fræŋkə] [diː] [lɔːs] [vɛ'lɛz] [ænd; ənd]
MURCIA : **PALACE** **OF** **THE** **MARQUÉS** **DE** **VILLAFRANCA** **DE** **LOS** **VELEZ** **AND**
穆尔西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 维拉弗兰卡 德语 视距 贝莱斯 和
['kɑːnvent,'kɑːnvənt][ʌv; əv] ['sæntə] ['klærə] { - }
CONVENT **OF** **SANTA** **CLARA** **{** **247** **}**
修道院 的 圣诞老人 克拉拉 { - }

穆尔西亚：洛斯贝莱斯侯爵宫和圣克拉拉修道院{247}

[pleɪt] -
Plate **201**
盘子 -

图201

['məːʃiə; 'muːrθjɑː] :
MURCIA :
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

[ðə; ði] [ɪˈpɪskəpl] ['pæləs] { - }
THE **EPISCOPAL** **PALACE** **{** **248** **}**
这 主教 宫殿 { - }

主教宫{248}

[pleɪt] -
Plate **202**
盘子 -

图版 202

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[kæsə] ['weətə] [di:] [læs] ['bɑ:mbəs] { - }
CASA **HUERTA** **DE** **LAS** **BOMBAS** **{** **249** **}**
卡萨 菜园 德语 激光雷达 炸弹 { - }

拉斯邦巴斯韦尔塔之家{249}

[pleɪt] -
Plate **203**
盘子 -

图版 203

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:][ˌɑ:lmoʊdoʊ'vɑ:r] { - }
MURCIA **:** **PALACE** **OF** **THE** **MARQUÉS** **DE** **ALMODOVAR** **{** **250** **}**
穆尔西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 阿莫多瓦 { - }

穆尔西亚:阿莫多瓦侯爵宫殿{250}

[pleɪt] -
Plate **204**
盘子 -

图版 204

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bærən] [di:] [ɑ:lbɑ:lə] { - }
MURCIA **:** **PALACE** **OF** **THE** **BARON** **DE** **ALBALA** **{** **251** **}**
穆尔西亚 : 宫殿 的 这 男爵 德语 阿尔巴拉 { - }

穆尔西亚:阿尔巴拉男爵宫殿{251}

[pleɪt] -
Plate **205**
盘子 -

图版 205

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:] - { - }
MURCIA **:** **PALACE** **OF** **THE** **MARQUÉS** **DE** **ESPINARDO** **{** **252** **}**
穆尔西亚 : 宫殿 的 这 侯爵 德语 - { - }

穆尔西亚:埃斯皮纳尔多侯爵宫殿{252}

[pleɪt] -
Plate **206**
盘子 -

图版 206

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] “ [kɑ:n'trɑ:steɪ] ” { - }
THE **“** **CONTRASTE** **”** **{** **253** **}**
这 “ 对比 ” { - }

“对比”{253}

[pleɪt] -
Plate **207**
盘子 -

图版 207

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['mɑ:njumənt] [tu:; tə] [sælzɪloʊ] { - }
MURCIA **:** **MONUMENT** **TO** **SALZILLO** **{** **254** **}**
穆尔西亚 : 纪念碑 到 萨尔齐洛 { - }

穆尔西亚：萨尔齐洛纪念碑{254}

[pleɪt] -
Plate **208**
盘子 -

图版 208

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

['roʊmən] ['ɔ:ltər] ['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə] [pi:s] ,
ROMAN **ALTAR** **DEDICATED** **TO** **PEACE** **,**
罗马 坛 投入的 到 和平 ,

献给和平的罗马祭坛

[faʊnd] [ɪn] - [ænd; ənd] [mu:vd] [ɪn] - [tu:; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɑ:r'keɪs] [di:]
FOUND **IN** **CARTHAGENA** **AND** **MOVED** **IN** **1594** **TO** **THE** **PALACE** **OF** **THE** **MARQUÉS** **DE**
成立 在 - 和 已搬 在 - 到 这 宫殿 的 这 侯爵 德语
- { - }
ESPINARDO **{** **255** **}**
- { - }

在迦太基发现，并于 1594 年移至埃斯皮纳尔多侯爵的宫殿{255}

[pleɪt] -
Plate **209**
盘子 -

图版 209

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [haʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪl] - { - }
MURCIA **:** **HOUSE** **IN** **THE** **CALLE** **JABONERIA** **{** **256** **}**
穆尔西亚 : 房子 在 这 卡勒 - { - }

穆尔西亚：位于 CALLE JABONERIA 的房屋{256}

[pleɪt] -
Plate **210**
盘子 -

图版 210

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪntər] { - }
MURCIA **:** **HOUSE** **OF** **THE** **PAINTER** **VILLASIS** **{** **257** **}**
穆尔西亚 : 房子 的 这 画家 维拉西斯 { - }

穆尔西亚：画家别墅{257}

[pleɪt] -
Plate **211**
盘子 -

图版 211

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

[ə; eɪ] ['bælkəni] [ɪn] [ðə; ði] ['keɪl] - { - }
A **BALCONY** **IN** **THE** **CALLE** **TRAPERIA** **{** **258** **}**
一个 阳台 在 这 卡勒 - { - }

特拉佩里亚街上的阳台{258}

[pleɪt] -
Plate **212**
盘子 -

图版 212

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['pwertə] [kə'di:nəs] { - }
PUERTA **CADENAS** **{** **259** **}**
门 卡德纳斯 { - }

卡德纳斯门{259}

[pleɪt] -
Plate **213**
盘子 -

图版 213

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['ti:troʊ] [di:] - { - }
MURCIA **:** **TEATRO** **DE** **ROMEA** **{** **260** **}**
穆尔西亚 : 剧院 德语 - { - }

穆尔西亚:罗马剧院{260}

[pleɪt] -
Plate **214**
盘子 -

图版 214

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [bʊl] [rɪŋ] { - }
THE **BULL** **RING** **{** **261** **}**
这 公牛 戒指 { - }

斗牛场{261}

[pleɪt] -
Plate **215**
盘子 -

图版 215

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] { - }
THE **TOWN** **HALL** **{** **262** **}**
这 镇 大厅 { - }

市政厅{262}

[pleɪt] -
Plate **216**
盘子 -

图版 216

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] { - }
THE **TOWN** **HALL** **{** **263** **}**
这 镇 大厅 { - }

市政厅{263}

[pleɪt] -
Plate **217**
盘子 -

图版 217

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [prə'seʃ(ə)n] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] [ɪn] ['hoʊli] [wi:k] [ˌes 'ti:] .
MURCIA **:** **PROCESSION** **LEAVING** **THE** **CHURCH** **OF** **JESUS** **IN** **HOLY** **WEEK** **ST** **.**
穆尔西亚 : 游行 离开 这 教会 的 耶稣 在 圣 星期 英石 .

穆尔西亚:圣周期间离开耶稣教堂的游行队伍

[və'rɑ:nɪkə] { - }
VERONICA **{** **264** **}**
维罗妮卡 { - }

维罗妮卡{264}

[pleɪt] -
Plate **218**
盘子 -

图版 218

[prə'seʃ(ə)n] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv]['dʒi:zəs] [ɪn] ['hoʊli] [wi:k] — [ðə; ði] [kɪs] [ʌv; əv]['dʒu:dəs] {
PROCESSION **LEAVING** **THE** **CHURCH** **OF** **JESUS** **IN** **HOLY** **WEEK** **—** **THE** **KISS** **OF** **JUDAS** **{**
游行 离开 这 教会 的 耶稣 在 圣 星期 — 这 吻 的 犹大 {
- }
265 **}**
- }

圣周期间离开耶稣教堂的游行——犹大的吻{265}

[pleɪt] -
Plate **219**
盘子 -

图版 219

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [prə'seʃ(ə)n] [ɪn] ['hoʊli] [wi:k] .
MURCIA **:** **PROCESSION** **IN** **HOLY** **WEEK** **.**
穆尔西亚 : 游行 在 圣 星期 .

穆尔西亚:圣周游行。

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ʌv; əv] [geθ'seməni] { - }
THE **GARDEN** **OF** **GETHSEMANE** **{** **266** **}**
这 花园 的 客西马尼 { - }

客西马尼园{266}

[pleɪt] -
Plate **220**
盘子 -

图版 220

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : [prə'seʃ(ə)n] [ɪn] ['hoʊli] [wi:k] .
MURCIA **:** **PROCESSION** **IN** **HOLY** **WEEK** **.**
穆尔西亚 : 游行 在 圣 星期 .

穆尔西亚:圣周游行。

['aʊər; ɑːr]	[lɔːrd]	['fɔːlɪŋ]	{	-	}
OUR	**LORD**	**FALLING**	**{**	**267**	**}**
我们的	主	坠落	{	-	}

我们的主倒下了{267}

[pleɪt]	-
Plate	**221**
盘子	-

图版 221

['məːʃiə; 'muːrθjɑː]	:	[prə'seʃ(ə)n]	[ɪn]	['hoʊli]	[wiːk]	.
MURCIA	**:**	**PROCESSION**	**IN**	**HOLY**	**WEEK**	**.**
穆尔西亚	:	游行	在	圣	星期	.

穆尔西亚：圣周游行。

[ðə; ði]	[skɜːdʒɪŋ]	{	-	}
THE	**SCOURGING**	**{**	**268**	**}**
这	鞭笞	{	-	}

鞭笞{268}

[pleɪt]	-
Plate	**222**
盘子	-

图版 222

['məːʃiə; 'muːrθjɑː]	:	[tʃɜːrtʃ]	[ʌv; əv]['dʒiːzəs][ðə; ði]	[læst]	['sʌpər]	, [baɪ]	-	{	-	}
MURCIA	**:**	**CHURCH**	**OF**	**JESUS**	**THE**	**LAST**	**SUPPER**	**,**	**BY**	**ZARZILLO**	**{**	**269**	**}**
穆尔西亚	:	教会	的	耶稣	这	最后的	晚餐	, 经过		-	{	-	}

穆尔西亚：耶稣最后的晚餐教堂，作者：扎尔齐洛{269}

[pleɪt]	-
Plate	**223**
盘子	-

图版 223

['məːʃiə; 'muːrθjɑː]	:
MURCIA	**:**
穆尔西亚	:

穆尔西亚：

['pɪlgrɪmɪdʒ]	[ʌv; əv][ˌes 'tiː]	.
PILGRIMAGE	**OF**	**ST**	**.**
朝圣	的	英石	.

圣徒朝圣之旅

[blɑːs]	{	-	}
BLAS	**{**	**270**	**}**
BLAS	{	-	}

BLAS{270}

[pleɪt]	-
Plate	**224**
盘子	-

图版 224

['məːʃiə; 'muːrθjɑː]	:	['ruːɪnz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['ærəb]	[bɑːðz]	{	-	}
MURCIA	**:**	**RUINS**	**OF**	**THE**	**ARAB**	**BATHS**	**{**	**271**	**}**
穆尔西亚	:	废墟	的	这	阿拉伯	浴室	{	-	}

穆尔西亚：阿拉伯浴场遗址{271}

[pleɪt]	-
Plate	**225**
盘子	-

图版 225

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['kɑ:nvent,'kɑ:nvənt][ʌv; əv][sæn][hɛ'roʊnɪ,moʊ] { - }
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:** **CONVENT** **OF** **SAN** **JERONIMO** **{** **272** **}**
周边环境 的 穆尔西亚 : 修道院 的 SAN 杰罗尼莫 { - }

穆尔西亚周边地区：圣赫罗尼莫修道院{272}

[pleɪt] -
Plate **226**
盘子 -

图版 226

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['hɜ:rmɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fwɛnsɑntə] { - }
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:** **HERMITAGE** **OF** **THE** **FUENSANTA** **{** **273** **}**
周边环境 的 穆尔西亚 : 隐居处 的 这 富恩桑塔 { - }

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院{273}

[pleɪt] -
Plate **227**
盘子 -

图版 227

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['hɜ:rmɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fwɛnsɑntə] { - }
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:** **HERMITAGE** **OF** **THE** **FUENSANTA** **{** **274** **}**
周边环境 的 穆尔西亚 : 隐居处 的 这 富恩桑塔 { - }

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院{274}

[pleɪt] -
Plate **228**
盘子 -

图版 228

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] : ['hɜ:rmɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fwɛnsɑntə] { - }
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:** **HERMITAGE** **OF** **THE** **FUENSANTA** **{** **275** **}**
周边环境 的 穆尔西亚 : 隐居处 的 这 富恩桑塔 { - }

穆尔西亚周边地区：富恩桑塔隐修院{275}

[pleɪt] -
Plate **229**
盘子 -

图版 229

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:**
周边环境 的 穆尔西亚 :

穆尔西亚周边地区：

['kæs(ə)l] [ʌv; əv] [moʊntə'gu:doʊ] { - }
CASTLE **OF** **MONTEAGUDO** **{** **276** **}**
城堡 的 蒙特阿古多 { - }

蒙特阿古多城堡{276}

[pleɪt] -
Plate **230**
盘子 -

图版 230

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚：

[peɪsadʒe][di:] [lɑ:] ['weətə] { - }
PAISAJE **DE** **LA** **HUERTA** **{** **277** **}**
风景 德语洛杉矶 菜园 { - }

花园景观{277}

[pleɪt] -
Plate **231**
盘子 -

图版 231

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[peɪsadʒe][di:] [lɑ:] ['weətə] { - }
PAISAJE **DE** **LA** **HUERTA** **{** **278** **}**
风景 德语 洛杉矶 菜园 { - }

花园景观{278}

[pleɪt] -
Plate **232**
盘子 -

图版 232

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[peɪsadʒe][di:] [lɑ:] ['weətə] { - }
PAISAJE **DE** **LA** **HUERTA** **{** **279** **}**
风景 德语 洛杉矶 菜园 { - }

花园景观{279}

[pleɪt] -
Plate **233**
盘子 -

图版 233

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

[ə; eɪ] [kɑ:rt] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] “ [tɪnɑ:dəz] ” { - }
A **CART** **LOADED** **WITH** **“** **TINAJAS** **”** **{** **280** **}**
一个 大车 已加载 和 “ tinajas ” { - }

一辆装满“蒂娜哈斯”的手推车{280}

[pleɪt] -
Plate **234**
盘子 -

图版 234

['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
MURCIA **:**
穆尔西亚 :

穆尔西亚:

['hɑ:rvɪst] - [taɪm] { - }
HARVEST **-** **TIME** **{** **281** **}**
收成 - 时间 { - }

收获时节{281}

[pleɪt] -
Plate **235**
盘子 -

图版 235

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:**
周边环境 的 穆尔西亚 :

穆尔西亚周边地区:

[ðə; ðɪ] ['weətə] ['di'i'es] [kəpju:sənz] { - }
THE **HUERTA** **DES** **CAPUCINS** **{** **282** **}**
这 菜园 DES 卡普辛斯 { - }

卡普辛花园{282}

[pleɪt] -
Plate **236**
盘子 -

图版 236

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:**
周边环境 的 穆尔西亚 :

穆尔西亚周边地区:

[ðə; ðɪ] ['weətə] ['di'i'es] [kəpju:sənz] { - }
THE **HUERTA** **DES** **CAPUCINS** **{** **283** **}**
这 菜园 DES 卡普辛斯 { - }

卡普辛花园{283}

[pleɪt] -
Plate **237**
盘子 -

图版 237

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:**
周边环境 的 穆尔西亚 :

穆尔西亚周边地区:

[vju:] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['weətə] ['di'i'es] [kəpju:sənz] { - }
VIEW **FROM** **THE** **HUERTA** **DES** **CAPUCINS** **{** **284** **}**
看法 从 这 菜园 DES 卡普辛斯 { - }

从卡普辛花园看到的景色{284}

[pleɪt] -
Plate **238**
盘子 -

图版 238

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv]['mə:ʃiə; 'mu:rθjɑ:] :
ENVIRONS **OF** **MURCIA** **:**
周边环境 的 穆尔西亚 :

穆尔西亚周边地区:

[ðə; ðɪ] ['weətə] ['di'i'es] [kəpju:sənz] , [deɪt] - ['gæðərɪŋ] { - }
THE **HUERTA** **DES** **CAPUCINS** **,** **DATE** **-** **GATHERING** **{** **285** **}**
这 菜园 DES 卡普辛斯 , 日期 - 采集 { - }

卡普辛花园，日期聚会{285}

[pleɪt] -
Plate **239**
盘子 -

图版 239

[ˌɔ:ri'wɛlə] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] { - }
ORIHUELA **:** **GENERAL** **VIEW** **{** **286** **}**
奥里韦拉 : 一般的 看法 { - }

奥里韦拉：概览{286}

[plɛɪt] -
Plate 240
盘子 -

图版 240

[ˌɔːriˈwɛlə] : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pwertə] [diː]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] { - }
ORIHUELA : GENERAL VIEW FROM THE PUERTA DE MURCIA { 287 }
奥里韦拉 : 一般的 看法 从 这 门 德语 穆尔西亚 { - }

奥里韦拉：穆尔西亚门的全景{287}

[plɛɪt] -
Plate 241
盘子 -

图版 241

[ˌɔːriˈwɛlə] :
ORIHUELA :
奥里韦拉 :

奥里韦拉：

[ðə; ði] ['rɪvər] [seɪ'gʊrə] { - }
THE RIVER SEGURA { 288 }
这 河 塞古拉 { - }

塞古拉河{288}

[plɛɪt] -
Plate 242
盘子 -

图版 242

[ˌɔːriˈwɛlə] :
ORIHUELA :
奥里韦拉 :

奥里韦拉：

[ðə; ði] ['rɪvər] [seɪ'gʊrə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] { - }
THE RIVER SEGURA FROM THE EAST { 289 }
这 河 塞古拉 从 这 东方 { - }

东面的塞古拉河{289}

[plɛɪt] -
Plate 243
盘子 -

图版 243

[ˌɔːriˈwɛlə] : [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv][,sænti:'eigəu] { - }
ORIHUELA : DOOR OF THE CHURCH OF SANTIAGO { 290 }
奥里韦拉 : 门 的 这 教会 的 圣地亚哥 { - }

奥里韦拉：圣地亚哥教堂的门{290}

[plɛɪt] -
Plate 244
盘子 -

图版 244

- : ['dʒen(ə)rəl] [vjuː] { - }
CARTHAGENA : GENERAL VIEW { 291 }
- : 一般的 看法 { - }

迦太基：概览{291}

[plɛɪt] -
Plate 245
盘子 -

图版 245

- : [ə; eɪ] ['pɑːrʃ(ə)l] [vjuː] . { - }
CARTHAGENA : A PARTIAL VIEW . { 292 }
- : 一个 部分的 看法 . { - }

迦太基：局部概览。{292}

[pleɪt] -
Plate 246
盘子 -

图版 246

- : [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['steɪʃ(ə)n] { - }
CARTHAGENA : VIEW FROM THE STATION { 293 }
- : 看法 从 这 车站 { - }

迦太基：车站景色{293}

[pleɪt] -
Plate 247
盘子 -

图版 247

- : [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [haɪ] [roʊd] { - }
CARTHAGENA : VIEW FROM THE HIGH ROAD { 294 }
- : 看法 从 这 高的 路 { - }

迦太基：从高路眺望{294}

[pleɪt] -
Plate 248
盘子 -

图版 248

- : [vjuː] [frʌm; frəm] - { - }
CARTHAGENA : VIEW FROM QUITAPELLIJOS { 295 }
- : 看法 从 - { - }

迦太基：从奎塔佩利霍斯眺望{295}

[pleɪt] -
Plate 249
盘子 -

图版 249

- : [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [fɔːrt] [ʌv; əv] [ɑːtɑː'leɪə] { - }
CARTHAGENA : VIEW FROM THE FORT OF ATALAYA { 296 }
- : 看法 从 这 堡 的 阿塔拉亚 { - }

迦太基：从阿塔拉亚堡眺望{296}

[pleɪt] -
Plate 250
盘子 -

图版 250

- : [vjuː] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] [fɔːrt] [ʌv; əv] [ɑːtɑː'leɪə] { - }
CARTHAGENA : VIEW FROM THE FORT OF ATALAYA { 297 }
- : 看法 从 这 堡 的 阿塔拉亚 { - }

迦太基：从阿塔拉亚堡眺望{297}

[pleɪt] -
Plate 251
盘子 -

图版 251

- : [vjuː] [frʌm; frəm][ˌes 'tiː] .
CARTHAGENA : VIEW FROM ST .
- : 看法 从 英石 .

迦太基：从圣.....看到的景色

['dʒoʊzəfs] [mɪl] { - }
JOSEPH'S MILL { 298 }
约瑟的 磨 { - }

约瑟夫磨坊{298}

[pleɪt] -
Plate 252
盘子 -

图版 252

- : [vju:] [frʌm; frəm][ˌes 'ti:] .
CARTHAGENA : VIEW FROM ST .
- : 看法 从 英石 .

迦太基：从圣.....看到的景色

['dʒoʊzəfs] [mɪl] { - }
JOSEPH'S MILL { 299 }
约瑟的 磨 { - }

约瑟夫磨坊{299}

[pleɪt] -
Plate 253
盘子 -

图版 253

- : [vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:rt] [ʌv; əv] [gə'lɛrə] { - }
CARTHAGENA : VIEW FROM THE FORT OF GALERA { 300 }
- : 看法 从 这 堡 的 加莱拉 { - }

迦太基：从加莱拉堡眺望{300}

[pleɪt] -
Plate 254
盘子 -

图版 254

- : [vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔ:rt] [ʌv; əv] [gə'lɛrə] { - }
CARTHAGENA : VIEW FROM THE FORT OF GALERA { 301 }
- : 看法 从 这 堡 的 加莱拉 { - }

迦太基：从加莱拉堡眺望{301}

[pleɪt] -
Plate 255
盘子 -

图版 255

- : [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:rbər] { - }
CARTHAGENA : VIEW OF THE HARBOUR { 302 }
- : 看法 的 这 港口 { - }

迦太基：海港景色{302}

[pleɪt] -
Plate 256
盘子 -

图版 256

- : ['sæntə] ['lu:sjə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:rbər] { - }
CARTHAGENA : SANTA LUCIA AND THE HARBOUR { 303 }
- : 圣诞老人 露西亚 和 这 港口 { - }

卡塔赫纳：圣卢西亚和港口{303}

[pleɪt] -
Plate 257
盘子 -

图版 257

-	:	[ðə; ði]	['hɑːrbər]	[frʌm; frəm]	['sæntə]	['luːsjə]	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**THE**	**HARBOUR**	**FROM**	**SANTA**	**LUCIA**	**{**	**304**	**}**
-	:	这	港口	从	圣诞老人	露西亚	{	-	}

卡塔赫纳：从圣卢西亚眺望的港口{304}

[pleɪt] -
Plate **258**
盘子 -

图版 258

-	:	[ðə; ði]	['hɑːrbər]	[frʌm; frəm]	['sæntə]	['luːsjə]	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**THE**	**HARBOUR**	**FROM**	**SANTA**	**LUCIA**	**{**	**305**	**}**
-	:	这	港口	从	圣诞老人	露西亚	{	-	}

卡塔赫纳：从圣卢西亚眺望的港口{305}

[pleɪt] -
Plate **259**
盘子 -

图版 259

-	:	[ðə; ði]	['hɑːrbər]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	['paʊdər]	['mægəziːn]	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**THE**	**HARBOUR**	**FROM**	**THE**	**POWDER**	**MAGAZINE**	**{**	**306**	**}**
-	:	这	港口	从	这	粉末	杂志	{	-	}

卡塔赫纳：火药杂志中的港口{306}

[pleɪt] -
Plate **260**
盘子 -

图版 260

-	:	[ðə; ði]	['hɑːrbər]	[frʌm; frəm]	-	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**THE**	**HARBOUR**	**FROM**	**TRINCABATIJOS**	**{**	**307**	**}**
-	:	这	港口	从	-	{	-	}

卡塔赫纳：来自特林卡巴蒂霍斯的港口{307}

[pleɪt] -
Plate **261**
盘子 -

图版 261

-	:	[vjuː]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	-	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**VIEW**	**FROM**	**THE**	**ESPLANADERO**	**{**	**308**	**}**
-	:	看法	从	这	-	{	-	}

卡塔赫纳：从滨海大道眺望{308}

[pleɪt] -
Plate **262**
盘子 -

图版 262

-	:	[ðə; ði]	['entrəns]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['hɑːrbər]	[frʌm; frəm]	-	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**THE**	**ENTRANCE**	**TO**	**THE**	**HARBOUR**	**FROM**	**TRINCABATIJOS**	**{**	**309**	**}**
-	:	这	入口	到	这	港口	从	-	{	-	}

迦太基：从特林卡巴蒂霍斯进入港口的入口{309}

[pleɪt] -
Plate **263**
盘子 -

图版 263

-	:	[ðə; ði]	['breɪkwɔːtər]	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**THE**	**BREAKWATER**	**{**	**310**	**}**
-	:	这	防波堤	{	-	}

卡塔赫纳：防波堤{310}

[pleɪt] -
Plate 264
盘子 -

图版 264

- : ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrbər] { - }
CARTHAGENA : ENTRANCE TO THE HARBOUR { 311 }
- : 入口 到 这 港口 { - }

迦太基：港口入口{311}

[pleɪt] -
Plate 265
盘子 -

图版 265

- : ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːrsənl] { - }
CARTHAGENA : ENTRANCE TO THE ARSENAL { 312 }
- : 入口 到 这 兵工厂 { - }

迦太基：军械库入口{312}

[pleɪt] -
Plate 266
盘子 -

图版 266

- : ['pwertə] [del] [mɑːr] { - }
CARTHAGENA : PUERTA DEL MAR { 313 }
- : 门 del 三月 { - }

卡太赫纳：海门{313}

[pleɪt] -
Plate 267
盘子 -

图版 267

- : ['pwertə] [diː]['məːʃiə; 'muːrθjɑː] { - }
CARTHAGENA : PUERTA DE MURCIA { 314 }
- : 门 德语 穆尔西亚 { - }

卡太赫纳：穆尔西亚门{314}

[pleɪt] -
Plate 268
盘子 -

图版 268

- : ['plɑːzə] [diː] [læs] [moʊnjəz] { - }
CARTHAGENA : PLAZA DE LAS MONJAS { 315 }
- : 广场 德语激光雷达 修道士 { - }

卡太赫纳：拉斯蒙哈斯广场{315}

[pleɪt] -
Plate 269
盘子 -

图版 269

- : [ðə; ði] [mə'riːn] ['kɑːlɪdʒ] { - }
CARTHAGENA : THE MARINE COLLEGE { 316 }
- : 这 海洋 大学 { - }

卡塔赫纳：海军学院{316}

[pleɪt] -
Plate 270
盘子 -

图版 270

-	:	[ðə; ði]	[bʊl]	-	[rɪŋ]	{	-	}
CARTHAGENA	**:**	**THE**	**BULL**	**-**	**RING**	**{**	**317**	**}**
-	:	这	公牛	-	戒指	{	-	}

迦太基：斗牛场{317}

[pleɪt] -
Plate **271**
盘子 -

图版 271

[ɑːrkeɪnə]	:	[ðə; ði]	[bɑːðz]	,	[frʌm; frəm]	[lɑː]	[siˈerə]	[diː]	-	{	-	}
ARCHENA	**:**	**THE**	**BATHS**	**,**	**FROM**	**LA**	**SIERRA**	**DE**	**VERDELENA**	**{**	**318**	**}**
阿尔切纳	:	这	浴室	,	从	洛杉矶	塞拉	德语	-	{	-	}

ARCHENA：浴场，来自 LA SIERRA DE VERDELENA{318}

[pleɪt] -
Plate **272**
盘子 -

图版 272

[ɑːrkeɪnə]	:	[ˈdʒen(ə)rəl]	[vjuː]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[bɑːðz]	[frʌm; frəm][ðə; ði]	[west]	{	-	}
ARCHENA	**:**	**GENERAL**	**VIEW**	**OF**	**THE**	**BATHS**	**FROM**	**THE**	**WEST**	**{**	**319**	**}**
阿尔切纳	:	一般的	看法	的	这	浴室	从	这	西方	{	-	}

阿尔切纳：从西面看到的浴场全景{319}

[pleɪt] -
Plate **273**
盘子 -

图版 273

[ɑːrkeɪnə]	:	[ˈdʒen(ə)rəl]	[vjuː]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[bɑːðz]	[æt; ət][ðə; ði]	[ˈentrəns]	[tuː; tə][ðə; ði]	[ˈvɪlɪdʒ]	{	-
ARCHENA	**:**	**GENERAL**	**VIEW**	**OF**	**THE**	**BATHS**	**AT**	**THE**	**ENTRANCE**	**TO**	**THE**	**VILLAGE**	**{**	**320**
阿尔切纳	:	一般的	看法	的	这	浴室	在	这	入口	到	这	村庄	{	-

}
}
}

阿尔切纳：村庄入口处浴场的全景{320}

[pleɪt] -
Plate **274**
盘子 -

图版 274

[ɑːrkeɪnə]	:	[ˈentrəns]	[tuː; tə][ðə; ði]	[bɑːðz]	{	-	}
ARCHENA	**:**	**ENTRANCE**	**TO**	**THE**	**BATHS**	**{**	**321**	**}**
阿尔切纳	:	入口	到	这	浴室	{	-	}

阿尔切纳：浴场入口{321}

[pleɪt] -
Plate **275**
盘子 -

图版 275

[ɑːrkeɪnə]	:	[ðə; ði]	[ˌkɑːrəˈtɛrə]	[ænd; ənd]	[ˈrɪvər]	[seɪˈgʊrə]	{	-	}
ARCHENA	**:**	**THE**	**CARRETERA**	**AND**	**RIVER**	**SEGURA**	**{**	**322**	**}**
阿尔切纳	:	这	公路	和	河	塞古拉	{	-	}

阿尔切纳：卡雷特拉和塞古拉河{322}

[pleɪt] -
Plate **276**
盘子 -

图版 276

[ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] { - }
ARCHENA : VIEW OF THE CHURCH { 323 }
阿尔切纳 : 看法 的 这 教会 { - }

阿尔切纳：教堂景色{323}

[pleɪt] -
Plate 277
盘子 -

图版 277

[ɑːrkeɪnə] : [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] { - }
ARCHENA : INTERIOR OF THE CHURCH { 324 }
阿尔切纳 : 内部的 的 这 教会 { - }

阿尔切纳：教堂内部{324}

[pleɪt] -
Plate 278
盘子 -

图版 278

[ɑːrkeɪnə] : [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] : ['ɔːltər] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['vɜːrdʒən][diː] [lɑː] [sɑː'luːd. -'luð] ” { - }
ARCHENA : THE CHURCH : ALTAR OF THE “ VIRGEN DE LA SALUD ” { 325 }
阿尔切纳 : 这 教会 : 坛 的 这 “ 处女 德语洛杉矶 健康 ” { - }

ARCHENA：教堂：“Virgen de la Salud”的祭坛{325}

[pleɪt] -
Plate 279
盘子 -

图版 279

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv] [ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ʌv; əv] [viːlɑːn'wɛvə] { - }
ENVIRONS OF ARCHENA : VIEW OF VILLANUEVA { 326 }
周边环境 的 阿尔切纳 : 看法 的 维拉努埃瓦 { - }

阿尔切纳周边地区：维拉努埃瓦景色{326}

[pleɪt] -
Plate 280
盘子 -

图版 280

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv] [ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ʌv; əv] ['blɑːŋkə] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɑːltɔː] [del] [pɑː'loʊmoʊ] { - }
ENVIRONS OF ARCHENA : VIEW OF BLANCA FROM THE SALTO DEL PALOMO { 327 }
周边环境 的 阿尔切纳 : 看法 的 布兰卡 从 这 萨尔托 del 帕洛莫 { - }

阿尔切纳周边地区：从帕洛莫跳台眺望布兰卡{327}

[pleɪt] -
Plate 281
盘子 -

图版 281

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv] [ɑːrkeɪnə] : [vjuː] [ʌv; əv] ['blɑːŋkə] [frʌm; frəm] - { - }
ENVIRONS OF ARCHENA : VIEW OF BLANCA FROM BUJAMENTE { 328 }
周边环境 的 阿尔切纳 : 看法 的 布兰卡 从 - { - }

阿尔切纳周边地区：从布贾门特欣赏布兰卡的景色{328}

[pleɪt] -
Plate 282
盘子 -

图版 282

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ga:dnz] [ʌv; əv] - [frʌm; frəm] [vi:lɑ:n'wɛvə] {
ENVIRONS OF ARCHENA : VILLAGE AND GARDENS OF ULEA FROM VILLANUEVA {
周边环境 的 阿尔切纳 : 村庄 和 花园 的 - 从 维拉努埃瓦 {
- }
329 }
- }

阿尔切纳周边地区：维拉努埃瓦的乌莱亚村和花园{329}

[pleɪt] -
Plate 283
盘子 -

图版 283

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['ga:dnz] [ʌv; əv] - , [i:st] [saɪd] { - }
ENVIRONS OF ARCHENA : VILLAGE AND GARDENS OF ULEA , EAST SIDE { 330 }
周边环境 的 阿尔切纳 : 村庄 和 花园 的 - , 东方 边 { - }

阿尔切纳周边地区：乌莱亚村和花园，东侧{330}

[pleɪt] -
Plate 284
盘子 -

图版 284

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv]['oʊhoʊz][ænd; ənd] ['maʊntnz] { - }
ENVIRONS OF ARCHENA : VILLAGE OF OJOS AND MOUNTAINS { 331 }
周边环境 的 阿尔切纳 : 村庄 的 眼睛 和 山脉 { - }

阿尔切纳周边地区：奥霍斯村和山脉{331}

[pleɪt] -
Plate 285
盘子 -

图版 285

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [ðə; ði] ['ga:dnz] [ʌv; əv]['oʊhoʊz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lʌvəz] - [li:p] { -
ENVIRONS OF ARCHENA : THE GARDENS OF OJOS , FROM THE LOVERS ' LEAP { 332
周边环境 的 阿尔切纳 : 这 花园 的 眼睛 , 从 这 恋人 - 飞跃 { -
}
}
}

阿尔切纳周边地区：奥霍斯花园，从情人崖{332}

[pleɪt] -
Plate 286
盘子 -

图版 286

[ɪn'vaɪrənz] [ʌv; əv] [ɑ:rkeɪnə] : [ðə; ði] ['lʌvəz] - [li:p] { - }
ENVIRONS OF ARCHENA : THE LOVERS ' LEAP { 333 }
周边环境 的 阿尔切纳 : 这 恋人 - 飞跃 { - }

阿切纳周边地区：恋人之跃{333}

[pleɪt] -
Plate 287
盘子 -

图版 287

['lɔ:kɑ:] : ['dʒen(ə)rəl] [vju:] { - }
LORCA : GENERAL VIEW { 334 }
洛尔卡 : 一般的 看法 { - }

洛尔卡：概览{334}

[pleɪt] -

Plate	**288**
盘子	-

图版 288

[ˈlɔːkɑː]	:	[vjuː]	[frʌm; frəm]	[ðə; ði]	[ˈreɪlweɪ]	[ˈsteɪʃ(ə)n]
LORCA	**:**	**VIEW**	**FROM**	**THE**	**RAILWAY**	**STATION**
洛尔卡	:	看法	从	这	铁路	车站

洛尔卡：从火车站看到的景色

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神